

2. INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE =

= RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES  
ET SERVICES:  
COMMUNICATIONS ET CULTURE ]



Industry Canada  
LIBRARY  
JUL 09 1998  
BIBLIOTHÈQUE  
Industrie Canada

1. *Canada.*  
Department of Communications.  
*Spectrum Management and*  
Regional Operations ]

Ministère des Communications  
Opérations régionales

Mai 1991  
May 1991

~~COMMUNICATIONS CANADA  
DEC 18 1992  
LIBRARY - BIBLIOTHÈQUE~~



## FOREWORD

This Index of Programs and Services is intended to serve as a quick reference tool for the Department's regional and district office staff. It was produced in response to the evolving role of regional and district offices, and especially to meet the need for a concise description of activities that would assist you in serving the public.

I trust that you will find this third edition of the Index a valuable aid in your dealings with the department's clientele.

I encourage you to consult the following pages for information on how to maximize the use of this Index. These hints were developed following discussions with some of you in the district offices.

All enquiries and comments may be directed to Manon Pelletier, the Director Regional Programs at (613)990-4198 or to your regional Communications and Culture Director.

## PRÉFACE

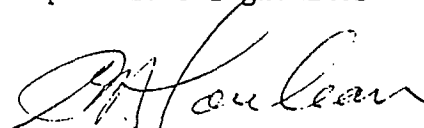
Ce Répertoire des programmes et services constitue un outil de référence qui pourra être facilement consulté par les employés des bureaux régionaux et de district du Ministère. C'est en raison de l'évolution constante du rôle de ces bureaux et plus particulièrement pour répondre au besoin d'une description concise des activités qui vous aiderait à mieux servir le public que ce guide a été rédigé.

J'espère que cette troisième édition du Répertoire vous sera utile dans vos rapports avec les clients du Ministère.

Je vous encourage à consulter les prochaines pages pour pouvoir vous servir du Répertoire à meilleur escient. Les informations que l'on y trouve ont été conçues suite à des discussions avec certains de vous en district.

Si vous avez des commentaires ou des questions, veuillez communiquer avec Manon Pelletier, Directeur, Programmes régionaux au (613)990-4198, ou avec le Directeur régional, Communications et Culture.

Directeur général intérimaire  
Opérations régionales



Gilles P.A. Rouleau  
Acting Director General  
Regional Operations

SQL 79  
ISVOI  
A CBA

HOW TO FIND INFORMATION ON A PROGRAM  
OR SERVICE--

- ° If you HAVE THE NAME OF THE PROGRAM, you may:
  1. consult the Table of Contents  
OR
  2. consult the Alphabetical Listing in Appendix 3.
- ° If you have a GENERAL IDEA OF WHICH SECTOR offers the program, you may consult the program descriptions found under the individual tabs in the Index. These are as follows:
  - ADMRS lists technology and research programs and spectrum operations;
  - SADM takes in policy coordination sector's responsibilities;
  - ADMAH lists arts and heritage programs;
  - ADMCP lists communications programs and cultural industries;

COMMENT VOUS RENSEIGNER SUR UN  
PROGRAMME OU UN SERVICE--

- ° Si vous CONNAISSEZ LE NOM DU PROGRAMME, vous pouvez:
  1. consulter la Table des matières  
OU
  2. consulter la Liste alphabétique à l'Annexe 3.
- ° Si vous avez UNE IDÉE GÉNÉRALE DU SECTEUR qui offre le programme, vous pouvez consulter les descriptions de programmes aux onglets individuels du Répertoire, comme suit:
  - ADMRS regroupe les programmes technologiques et de recherche et la gestion du spectre;
  - SADM regroupe les responsabilités du secteur de la coordination des politiques;
  - ADMAH énumère les programmes dans les domaines des arts et du patrimoine;
  - ADMCP regroupe les programmes des communications et des industries culturelles;

- ADMCM describes the Centres of Excellence Program;
  - SMAQ describes the responsibilities of the Assistant Deputy Minister for Quebec and the economic regional development agreements;
  - EDA/EDO lists the cultural development agreements, the regional and districts offices and the regional staff;
  - EDC/EDP lists the CIDO, the regional and districts offices and the regional staff;
  - Appendix 1 reviews cultural agencies; and
  - Appendix 2 identifies regional development and industry development programs in other federal departments and agencies.
- ADMCM décrit le programme des centres d'excellence;
  - SMAQ englobe les responsabilités du Sous-ministre adjoint pour le Québec et décrit les ententes de développement économique et régional;
  - EDA/EDO regroupe les ententes sur le développement culturel, les bureaux régional et de districts ainsi que les responsables régionaux;
  - EDC/EDP regroupe le BDIC, les bureaux régional et de districts ainsi que les responsables régionaux;
  - L'Annexe 1 porte sur les agences culturelles; et
  - L'Annexe 2 porte sur les programmes de développement régional et industriel se trouvant dans d'autres agences et ministères fédéraux.
- ° If you CANNOT FIND A DEPARTMENTAL PROGRAM in the Index, contact the Communications and Culture Staff in your regional office.
  - ° If you are certain that A PARTICULAR PROGRAM OR SERVICE IS NOT OFFERED BY THE DEPARTMENT, you may obtain more information from Reference Canada - the federal government's national toll-free telephone information service, at one of the numbers listed in Appendix 4.
- ° Si vous NE RÉUSSISSEZ PAS A TROUVER UN PROGRAMME DU MINISTÈRE dans le Répertoire, communiquer avec le personnel Communications et Culture de votre bureau régional.
  - ° Si vous êtes certain qu'UN PROGRAMME OU UN SERVICE PARTICULIER N'EST PAS OFFERT PAR LE MINISTÈRE, vous pouvez obtenir des renseignements supplémentaires en communiquant avec Référence-Canada - le service téléphonique national sans frais du gouvernement fédéral, à un des numéros figurant à l'Annexe 4.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53	54	55	56	57	58	59	60	61	62	63	64	65	66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77	78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89	90	91	92	93	94	95	96	97	98	99	100
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	-----

TABLE OF CONTENTS	PAGE	TABLE DES MATIÈRES
<hr/>		
<u>SECTION 1 - RESEARCH AND SPECTRUM</u>		<u>SECTION 1 - RECHERCHE ET SPECTRE</u>
Sector Overview	1-1	Survol du secteur
Research	1-2	Recherche
Communications Technology	1-2-1	Technologies de communications
Communications Devices and Components	1-2-3	Dispositifs et composants de communications
Broadcasting Technologies	1-2-5	Technologies de la radiodiffusion
Research Program	1-3	Programme de recherche
Mobile Satellite Program (MSAT)	1-3-1	Programme de satellites du service mobile (MSAT)
SHARP	1-3-4	SHARP
Communications Development and Planning (DGCP)	1-4	Développement des communications et planification (DGCP)
Communications Applications	1-4-4	Applications des télécommunications
Technology and Economic Programs	1-4-7	Programmes technologiques et économiques
Technical Marketing Operations	1-4-9	Commercialisation des technologies
Technology Transfer Program	1-4-11	Programme de transfert de la technologie
Space Industry Development Program (SID)	1-4-15	Programme de développement de l'industrie spatiale (DIS)
Vision 2000	1-4-18	Vision 2000
University Contribution to Conferences Program	1-4-19	Programme de contribution aux universités canadiennes
Liaison with other federal programs	1-4-21	Liaison avec d'autres programmes fédéraux
Systems Interconnexion	1-5	Interconnexion des systèmes
Senior Executive Network	1-6	Réseau d'information des cadres supérieurs
Government Telecommunications Agency (GTA)	1-7	Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)
Organization Chart Research and Spectrum	1-8	Organigramme Recherche et spectre

SECTION 2 - CORPORATE POLICY

Strategy and Plans	2-1
Regional Operations (DGRO)	2-2
Federal-Provincial-Territorial Conferences of Ministers/ and Deputy Ministers	2-2-1
Information Services (DGIS)	2-3
International Relations (DGIR)	2-4
Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC)	2-4-3
International Telecommunication Union	2-4-5
Inter-American Telecommunications Conference	2-4-8
Film Co-production Agreements	2-4-9
Joint Declaration by the ministers responsible for communications for France, Canada and Quebec	2-4-12
Canada - U.S. Trade and Telecommunications	2-4-14
Trade: GATT and the FTA	2-4-15
Organization for Economic Cooperation and Development (OECD)	2-4-16
EC 1992	2-4-18
The Commonwealth of Learning	2-4-20
International Telecommunication Satellite Organization (INTELSAT)	2-4-21
International Maritime Satellite Organization (INMARSAT)	2-4-22
Agreement Concerning Cooperation and Exchanges in the Museums Field	2-4-23
Commission internationale du théâtre francophone	2-4-24
Francophone Summit (Cultural Component)	2-4-26
Organization Chart Corporate Policy	2-5

SECTION 2 - COORDINATION DES POLITIQUES

Stratégie et planification	
Opérations régionales (DGRO)	
Conférences fédérales-provinciales-territoriales des ministres/et sous-ministres	
Direction générale de l'information (DGIS)	
Relations internationales (DGIR)	
Institut canadien de gestion en télécommunications (ICGET/TEMIC)	
Union internationale des télécommunications	
Conférence interaméricaine des télécommunications	
Accords de coproduction cinématographique	
Déclaration conjointe des ministres responsables des communications de la France, du Canada et du Québec	
Commerce et télécommunications le Canada et les États-Unis	
Commerce: le GATT et l'accord de libre-échange	
Organisation de coopération et de économiques (OCDE)	
Commission européenne de 1992	
Le Commonwealth of Learning	
Organisation internationale des télécommunications par satellite (INTELSAT)	
Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite (INMARSAT)	
Accord concernant la coopération et les échanges dans le domaine des musées	
La Commission internationale du théâtre francophone	
Sommet de la Francophonie (volet culturel)	
Organigramme Coordination des politiques	



SECTION 3 - ARTS AND HERITAGE

Arts: Policy and Programs (DGAP)	3-1
Cultural Initiatives Program (CIP)	3-1-1
Museums and Heritage: Policy and Programs (DGMHP)	3-2
Museum Assistance Program (MAP)	3-2-1
Insurance Program for Travelling Exhibitions	3-2-10
Movable Cultural Property Program (Cultural Property Export and Import Act)	3-2-13
Canadian Heritage Information Network (CHIN)	3-4-1
Canadian Conservation Institute (CCI)	3-5-1
Other	3-5
Advisory Committee	3-5-1
- Status of the Artist	
Task Force on Professional Training for the Arts in Canada	3-5-4
Organization Chart Arts and Heritage	3-6

SECTION 4 - COMMUNICATIONS POLICY

Telecommunications Policy (DGTP)	4-1
Telematics and New Media	4-2
Telematics Development	4-2-1
The Canadian Database Promotion Initiative	4-2-2
Information Industries Studies Program	4-2-3
EDI Development Strategy	4-2-4
New Media Strategy	4-2-5
National Courseware Strategy	4-2-5
Courseware Marketing Network	4-2-6
Electronic Publishing Strategy	4-2-7

SECTION 3 - ARTS ET PATRIMOINE

Arts : Politique et programmes (DGAP)	
Programme d'initiatives culturelles (PIC)	
Musées et patrimoine : Politique et programmes (DGMHP)	
Programme d'appui aux musées (PAM)	
Programme d'assurance des expositions itinérantes	
Programme des biens culturels mobiliers (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels)	
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP)	
Institut canadien de conservation (CCI)	
Divers	
Comité consultatif	
- Statut de l'artiste	
Groupe de travail sur la formation professionnelle en milieu artistique au Canada	
Organigramme Arts et patrimoine	

SECTION 4 - POLITIQUE DES COMMUNICATIONS

Politique des télécommunications (DGTP)	
Télématique et nouveaux médias (DGNM)	
Développement de la télématique	
Initiative de promotion des bases de données canadiennes	
Programme d'études sur les industries informatiques	
Stratégie de développement de l'échange de données informatisées	
Stratégie relative aux nouveaux médias	
Stratégie nationale relative aux didacticiels	
Réseau de commercialisation de didacticiels	
Stratégie concernant l'édition électronique	

**COMMUNICATIONS POLICY (cont)****POLITIQUE DES COMMUNICATIONS (suite)**

Broadcasting Policy (DGBP)	4-3	Politique de radiodiffusion (DGBP)
TV5	4-3-1	TV5
Northern Distribution program	4-3-3	Programme de distribution dans le nord
National Broadcast reading service for the visually impaired	4-3-5	Service national de lecture radiodiffusé pour les malvoyants
Canada-Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-Language Radio and Television	4-3-7	Entente de concertation et d'harmonisation sur le développement de la radio et de la télévision francophones
Cultural Industries: Policy and Programs (DGCI)	4-4	Industries culturelles :
Book Publishing Industry Development Program (BPIDP)	4-4-1	Politique et programmes (DGCI)
Cultural Industries Development Fund (CIDF)	4-4-5	Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIE)
Canadian Audio-Visual Certification Office (Capital Cost Allowance Program)	4-4-7	Fonds de développement des industries culturelles (FDIC)
Postal Subsidy Program	4-4-10	Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (Programme de déduction pour amortissement)
Sound Recording Development Program (SRDP)	4-4-13	Programme de subsides postaux
Canadian Sound Recording Service Organizations Contribution Program	4-4-17	Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES)
UNESCO Certification Program	4-4-20	Programme d'aide aux organismes canadiens de service dans le domaine de l'enregistrement sonore
Canadian Film and Video Service Organizations Program	4-4-22	Programme de certification de l'UNESCO
Organization Chart Communications Policy	4-5	Programme d'aide aux organismes canadiens dans le domaine du film et de la vidéo
		Organigramme Politiques des communications

**SECTION 5 - CORPORATE MANAGEMENT****SECTION 5 - GESTION INTÉGRÉE**

French-Language Centres of Excellence Development and Promotion Program	5-1	Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française
---	-----	---

SECTION 6 - ASSISTANT DEPUTY  
MINISTER, QUEBEC (SMAQ)

Sector Mandate 6-1  
Montreal Economic Development Fund 6-2  
Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) 6-3  
Regional Staff 6-4  
Regional and Districts Offices  
Organization Chart 6-5  
Assistant Deputy Minister,  
Quebec

SECTION 7 - ATLANTIC AND ONTARIO  
REGIONS

Canada-P.E.I. Cooperation Agreement on Cultural Development 7-1  
Canada-N.B. Cooperation Agreement on Cultural Development 7-2  
Regional Staff 7-3  
Regional and District Offices 7-4

SECTION 8 - CENTRAL AND REGIONAL  
PACIFIC REGIONS

Cultural Industries Development Office 8-1  
Regional Staff 8-2  
Regional and District Offices 8-3

SECTION 6 - SOUS-MINISTRE  
ADJOINT, QUEBEC (SMAQ)

Mandat du secteur  
Fonds de développement économique de Montréal  
Centre canadien de recherche en informatisation du travail (CCRIT)  
Responsables régionaux  
Bureaux régional et de districts  
Organigramme  
Sous-ministre adjoint,  
Québec

SECTION 7 - RÉGIONS DES L'ATLANTIQUE  
ET DE L'ONTARIO

Entente de coopération Canada/I.P.E. sur le développement culturel  
Entente de coopération Canada/N.B. le développement culturel  
Responsables régionaux  
Bureaux régional et de districts

SECTION 8 - RÉGIONS DU CENTRE ET  
DU PACIFIQUE

Bureau de développement des industries culturelles  
Responsables régionaux  
Bureaux régional et de districts

APPENDIX 1

A. CULTURAL AGENCIES

1. Canadian Broadcasting Corporation
2. Canada Council
3. Canadian Radio-television and Telecommunications Commission
4. National Archives of Canada
5. National Arts Centre
6. National Film Board of Canada
7. National Library of Canada
8. Telefilm Canada

B. NATIONAL MUSEUMS

1. The Canadian Museum of Civilization
  - Canadian War Museum
2. The National Museum of Natural Sciences
3. The National Museum of Science and Technology
  - National Aviation Museum
  - Agriculture Museum
4. The National Gallery of Canada

C. RELATED PROGRAMS

1. Northern Native Broadcasting Access Program
2. Heritage Canada

ANNEXE 1

A. ORGANISMES CULTURELS

1. Société Radio-Canada
2. Conseil des arts du Canada
3. Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
4. Archives nationales du Canada
5. Centre national des arts
6. Office national du film du Canada
7. Bibliothèque nationale du Canada
8. Téléfilm Canada

B. MUSÉES NATIONAUX

1. Musée canadien des civilisations
  - Musée canadien de la guerre
2. Musée national des sciences naturelles
3. Musée national des sciences et de la technologie
  - Musée national de l'aviation
  - Musée de l'agriculture
4. Musée des beaux-arts du Canada

C. PROGRAMMES CONNEXES

1. Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télévision
2. Héritage Canada

## APPENDIX 2

### OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS

1. Automated Information for Management (AIM) - Federal Business Development Bank
2. Business Opportunities Sourcing System (BOSS) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
3. Defence Industrial Research Program (DIRP) - Department of National Defence
4. Export Development Assistance - Export Development Corporation (EDC)
5. Industrial Cooperation Program (INC) - Canadian International Development Agency (CIDA)
6. Industrial Research Assistance Program (IRAP) - National Research Council (NRC)
7. InnovAction - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
8. Innovations - Employment and Immigration Canada (CEIC)
9. Microelectronics and Systems Development Program (MSDP) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
10. Patent Information Exploitation (PIE) Program

## ANNEXE 2

### AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS

1. Aide informatisée pour le développement des entreprises (AIDE) - Banque fédérale de développement
2. Réseau d'approvisionnement et de débouchés d'affaires (RADAR) - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
3. Programme de recherche industrielle pour la défense - Ministère de la Défense nationale
4. Aide à l'expansion des exportations - Société pour l'expansion des exportations (SEE)
5. Programme de coopération industrielle (PCI) - Agence canadienne de développement international (ACDI)
6. Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) - Conseil national de recherches (CNR)
7. InnovAction - Industries, sciences et technologie Canada (ISTC)
8. Innovation - Emploi et Immigration Canada (EIC)
9. Programme de la microélectronique et du développement des systèmes - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
10. Programme d'exploitation des informations contenues dans les brevets (PEIB)

OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS (cont)

11. Program for Export Market Development (PEMD) - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)
12. Research Partnerships Program - Natural Sciences and Engineering Research Council
13. Source List Registration - Supply and Services Canada (DSS)
14. Strategic Grants Program - Natural Sciences and Engineering Research Council (NSERC)
15. Strategic Technologies Program (Information Technology) (STP) Industry, Science and Technology Canada
16. Technology Inflow Program (TIP) - Department of External Affairs
17. Technology Outreach Program (TOP)

REGIONAL DEVELOPMENT

1. Atlantic Canada Opportunities Agency
2. Western Economic Diversification

AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS (suite)

11. Programme de développement des marchés d'exportation (PDME) - Industrie, sciences et technologie Canada (ISTC)
12. Programme de partenariat en recherche - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie
13. Liste des fournisseurs - Approvisionnement et Services Canada (ASC)
14. Programme des subventions stratégiques - Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie du Canada (CRSNGC)
15. Programme d'aide aux technologies stratégiques (technologies de l'information) (PATS) Industrie, sciences et technologie Canada
16. Programme d'apports technologiques (PAT) - Ministère des Affaires extérieures
17. Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT)

DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

1. Agence de promotion économique du Canada atlantique
2. Diversification de l'économie de l'Ouest

APPENDIX 3

ALPHABETICAL LISTING OF ALL  
PROGRAMS AND SERVICES

APPENDIX 4

REFERENCE CANADA TELEPHONE NUMBERS

ANNEXE 3

LISTE ALPHABÉTIQUE DES PROGRAMMES  
ET SERVICES

ANNEXE 4

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE DE RÉFÉRENCE CANADA







**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>SECTOR OVERVIEW</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>1</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>SURVOL DU SECTEUR</b>

1. SECTOR OVERVIEW

1.1 Purpose

The Sector is responsible for improving and extending communications services available to Canadians. This is achieved by increasing the scientific and technical expertise of government, industry and the scientific community in the fields of telecommunications and informatics and by promoting the development and exploitation of advanced technologies in the fields of telecommunications and informatics by Canadian industry for both domestic and world markets. The Sector is also responsible for ensuring the accommodation of as many users of the radio frequency spectrum as possible with a minimum of interference. It also promotes the development and growth of radio and controls spectrum use by Canadian broadcasters, operators and radio licence holders and protects Canada's rights and interests regarding the spectrum use through international agreements and regulations.

1. SURVOL DU SECTEUR

1.1 Objet

Le secteur est chargé d'améliorer et d'élargir les services de télécommunications au Canada, ce qu'il fait en formulant des politiques et des règlements régissant les télécommunications au Canada, en accroissant les compétences scientifiques et techniques du gouvernement, de l'industrie, des milieux scientifiques dans les domaines des télécommunications et de l'informatique et en aidant l'industrie canadienne à mettre au point et à exploiter des techniques perfectionnées dans les domaines des télécommunications et de l'informatique pour le marché intérieur et les marchés étrangers. Le secteur est également chargé d'assurer le partage du spectre des fréquences radioélectriques par le plus grand nombre possible d'utilisateurs tout en réduisant le brouillage au minimum, et de permettre le développement et la croissance des radiocommunications au Canada. Pour mener à bien cette tâche, le secteur planifie, autorise et contrôle l'utilisation du spectre par les radiodiffuseurs, les exploitants et les titulaires de licence radio canadiens et protège les droits et les intérêts du Canada en ce qui concerne l'utilisation du spectre des fréquences radioélectriques par le biais d'ententes et de règlements internationaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-2
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SECTOR OVERVIEW

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	SURVOL DU SECTEUR

1.2 Scope

Research branches:

- Communications Technologies Research (DGRC) (satellites, radio, propagation, SHARP, MSAT), located at the Communications Research Centre (CRC), Shirley Bay
- Communications Devices and Components Research (DGCD, CRC)
- Broadcasting Technologies Research (DGBT, CRC)
- Systems Interconnection Research (DSI)

Other branches:

- Communications Development and Planning (DGCP)
- Government Telecommunications Agency (GTA)
- Senior Executive Network (MSEN)

The private sector and universities work with the Research Branches and other levels of government in:

- technology assessment
- technology transfer
- joint development initiatives

1.2 Champ d'action

Directions générales de la recherche:

- Recherche sur les technologies de communications (DGRC) (satellites, radio, propagation, SHARP, MSAT) située au Centre de recherches sur les communications (CRC) à Shirley Bay
- Recherche sur les dispositifs et composants de communications (DGCD, CRC)
- Recherche en technologies de radiodiffusion (DGBT, CRC)
- Recherche sur l'interconnexion des systèmes (DSI)

Autres directions générales:

- Développement des communications et planification (DGCP)
- l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG)
- Réseau d'information des cadres supérieurs

Les secteurs privé et universitaire travaillent en collaboration avec les Directions de la recherche et les autres paliers gouvernementaux intéressés dans les domaines suivants:

- évaluation de la technologie
- transfert de la technologie
- projets conjoints de recherche et de développement



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-1-3
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SECTOR OVERVIEW

SECTION	1
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	SURVOL DU SECTEUR

1.3 Information Available

Research reports, technical papers,  
Level 1 management reports.

1.3 Renseignements disponibles

Rapports de recherche, documents  
techniques, rapports de gestion  
(Niveau 1).



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-1
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT RESEARCH

SECTION 1
SUBJECT SUJET 2

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET RECHERCHE

1. COMMUNICATIONS TECHNOLOGIES  
RESEARCH

1.1 Purpose

This Branch is responsible for research activities in the areas of terrestrial radio technologies, propagation, satellite communications and military communications. SHARP and MSAT programs are also included.

1.2 Scope

Studies of the appropriate mix of these transmission technologies to meet Canada's expanding communications requirements, while taking advantage of the commonality in the signal processing and modulation techniques used in these varied transmission media.

1.3 Information Available

Research reports, technical papers.

1.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

1. RECHERCHE SUR LES TECHNOLOGIES  
DE COMMUNICATIONS

1.1 Objet

La Direction générale de la recherche sur les technologies de communications est chargée des travaux de recherche ayant trait aux technologies de la radio terrestre, à la propagation, aux satellites de communications et aux communications militaires. On y trouve aussi les programmes SHARP et MSAT.

1.2 Champ d'action

Cette Direction générale étudie dans quelle mesure il convient de jumeler ces technologies de transmission pour répondre aux besoins sans cesse croissants du Canada en communications, tout en tirant parti de l'aspect commun des techniques de traitement et de modulation des signaux utilisées dans ces divers moyens de transmission.

1.3 Renseignements

Rapports de recherche, documents techniques.

1.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>RESEARCH</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>RECHERCHE</b>

Director General  
Communications Technologies  
Research  
DOC  
3701 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, Station "H"  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2261

Directeur général  
Recherche en technologies  
de communications  
MDC  
3701, avenue Carling  
B.P. 11490, succursale "H"  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2261



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-3
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT RESEARCH

SECTION 1
SUBJECT SUJET 2

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET RECHERCHE

2. COMMUNICATIONS DEVICES AND  
COMPONENTS RESEARCH

2.1 Purpose

The Branch is concerned with generic electronic technologies needed to process, structure, and manipulate signals in civil and military communications and information technology systems, and is committed to ensuring the timely availability of these enabling technologies in order to meet departmental objectives in telecommunications, spectrum management, information management, broadcasting and cultural affairs.

2.2 Scope

Research and development activities on devices, circuits, and components for application to high-frequency, high-capacity microwave/millimetre wave and optical communications systems, high-speed data processing and storage, radar systems and in support of the development of more effective lower rate communications systems such as MSAT and cellular radio telephone, bandwidth reduction and sharing techniques are required in High Definition Television (HDTV) systems, and subsystem components for the Stationary High Altitude Relay Platform (SHARP).

2. RECHERCHE SUR LES  
DISPOSITIFS ET COMPOSANTS  
DE COMMUNICATIONS

2.1 Objet

La Direction est chargée de mettre au point les techniques de l'électronique nécessaires pour traiter, structurer et manier les signaux de communications civiles et militaires et les systèmes de technologie d'information et d'assurer la disponibilité de ces techniques de façon ponctuelle afin de répondre aux objectifs ministériels dans les domaines suivants: télécommunications, gestion du spectre, gestion de l'information, radiodiffusion et affaires culturelles.

2.2 Champ d'action

Activités de R et D reliées aux dispositifs, circuits et composants à être utilisés dans les systèmes de communication à haute fréquence et haute capacité à micro-onde/ondes décimétriques et des systèmes optiques, traitement et entretien des données à haute vitesse, et systèmes radars ainsi qu'appui au développement de systèmes de communications moins rapide tels le MSAT et la radio cellulaire, la réduction de la bande de fréquence et des techniques de partage, pour la télévision à haute définition, par exemple, et les composants des sous-systèmes de la plateforme SHARP.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-4
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT RESEARCH

SECTION 1
SUBJECT SUJET 2

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET RECHERCHE

2.3 Information Available

Research reports  
Technical memoranda

2.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director General  
Communications Devices and  
Components Research  
DOC  
3710 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, Station H  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2351

2.3 Renseignements disponibles

Rapports de recherche  
Mémoires techniques

2.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur général  
Recherche sur les dispositifs  
et composants de communications  
MDC  
3701, avenue Carling  
B.P. 11490, succursale H  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2351



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-5
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT RESEARCH

SECTION 1
SUBJECT SUJET 2

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET RECHERCHE

3. BROADCAST TECHNOLOGIES  
RESEARCH

3.1 Purpose

The Branch is responsible for research into advanced broadcast and related technologies, systems and services in support of the Department's mandate in defining standards, regulating the spectrum, developing policies, and contributing to industrial and economic growth.

3.2 Scope

The research program is focused on the investigation of technical and related human and cultural issues of: advanced television, sound (radio) and data broadcasting; video, film and sound generation; interactive computer-based home information systems; and on the examination of system concepts and network configurations to ensure standardization and integration in the delivery of entertainment and information services.

3.3 Information Available

Research reports, technical reports.

3. RECHERCHE EN TECHNOLOGIES  
DE RADIODIFFUSION

3.1 Objet

La Direction est chargée de mener des travaux de recherche en radiodiffusion avancée et dans les technologies, les systèmes et les services connexes, en vue de répondre au mandat du Ministère au regard de l'élaboration de normes et de politiques, la réglementation du spectre, et la croissance industrielle et économique.

3.2 Champ d'action

Le programme de recherche est axé sur la recherche dans les aspects techniques, ainsi que les questions culturelles et humaines entourant: la radiodiffusion avancée et la diffusion des données; la production de films, de vidéos et d'enregistrements sonores; les systèmes informatiques et interactifs à domicile; et l'étude des concepts de systèmes et de configuration de réseaux afin d'assurer la normalisation et l'intégration de ces derniers aux services de divertissement et d'information.

3.3 Renseignements disponibles

Rapports de recherche, rapports techniques





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-2-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>	SECTION 1	SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUBJECT <b>RESEARCH</b>	SUBJECT SUJET 2	SUJET <b>RECHERCHE</b>

3.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director General  
Broadcast Technologies Research  
DOC  
3701 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, Station "H"  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2332

3.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur général  
Recherche en technologies  
de radiodiffusion  
MDC  
3701, avenue Carling  
B.P. 11490, succursale "H"  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2332



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-1
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT RESEARCH PROGRAMS

SECTION 1
SUBJECT SUJET 3

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET PROGRAMMES DE RECHERCHE

1. MOBILE SATELLITE PROGRAM  
(MSAT)

1.1 Purpose

In May 1986, approval was announced for a funding package that will lead to implementation of a commercial mobile satellite (MSAT) system in Canada.

1.2 Scope

By the early 1990's, MSAT is expected to deliver portable two-way radio, telephone and data services anywhere in the country.

Telesat Canada/Telesat Mobile Inc., with financial and technical support from DOC, will, in 1993, be launching a satellite to provide mobile communications services in the remote and rural areas of Canada, including the North and the 200 mile offshore region. Land, marine, aeronautical, and transportable radio units will have access to a wide range of voice and data services, including mobile radio, mobile telephone, mobile data, and DACS (Data Acquisition and Control Service).

1. PROGRAMME DE SATELLITES  
DU SERVICE MOBILE (MSAT)

1.1 Objet

En mai 1986, on a annoncé l'approbation d'un programme de financement destiné à permettre la mise en oeuvre d'un système commercial de télécommunications du service mobile par satellite (MSAT) au Canada.

1.2 Champ d'action

Au début des années 1990, MSAT doit distribuer dans toutes les régions du pays des services bilatéraux de radiocommunications, de téléphonie et de transmission de données à l'aide de matériel transportable.

Télesat Canada/Télesat Mobile Inc., avec l'appui financier et technique du MDC, lancera en 1993 un satellite qui fournira des services de communications mobiles dans les régions rurales et éloignées du Canada, y compris le Grand Nord et les premiers 200 milles de distance des régions côtières. Des appareils terrestres, marins, aéronautiques et portatifs auront accès à toute une gamme de services de la voix et de données, y compris la radio, le téléphone, les données numériques et des services d'acquisition et de contrôle de données.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>RESEARCH PROGRAMS</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>3</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>PROGRAMMES DE RECHERCHE</b>

DOC support for the MSAT program includes a \$126.5M contribution for the bulk lease of MSAT services to meet future government departments' communications requirements. For the \$20M Communications Trials Program, DOC will be working with Telesat Canada, service providers, end-users and manufacturers to implement a series of trials across Canada. These pre-launch trials will demonstrate certain service features and stimulate market acceptance. Following the launch of the MSAT satellite, DOC is proposing to sponsor a three-year post-launch trials program involving MSAT experiments, demonstrations, user trials, technology trials and market trials to accelerate the adoption of MSAT services by Canadians and to stimulate early commercial demand. A third area of support is \$25.3M for MSAT technology and product development.

L'appui ministériel au programme comprend une contribution de 126,5 millions de dollars pour la location de services MSAT pour répondre aux besoins futurs en communications des organismes fédéraux. De plus, un programme d'essais d'une valeur de 20 millions de dollars verra le MDC travailler avec Télésat Canada, les fournisseurs de service, les usagers et les fabricants au lancement d'une série d'essais à l'échelle du pays. Ces essais, qui précéderont le lancement du satellite, devront démontrer certains services et sensibiliser le marché potentiel. Après le lancement du satellite MSAT, le MDC pourrait parrainer une série d'essais échelonnés sur trois ans, notamment des expériences, des démonstrations, des essais par les usagers et d'autres pour étudier la technologie et le marché afin d'accélérer l'adoption par les Canadiens des services MSAT et de stimuler la demande commerciale. Le Ministère fournira également 25,3 millions de dollars pour le perfectionnement de la technologie et des équipements MSAT.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-3
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	RESEARCH PROGRAMS

SECTION	1
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	PROGRAMMES DE RECHERCHE

**1.3 Funding**

Telesat Canada will own and operate the satellite as a commercial venture, investing almost \$400 million in the project. Up to \$50 million will be allocated by the federal government over the next seven years to provide technology and product development support and to sponsor field trials for the program.

**1.4 Information Available**

Fact Sheets  
- The Canadian MSAT Program  
- MSAT - A System and Service Description

**1.5 Contacts**

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

MSAT Program  
DOC  
(613) 990-4105

**1.3 Financement**

Télesat Canada sera propriétaire du satellite et elle l'exploitera sur une base commerciale, ayant investi près de 400 millions de dollars dans le projet. Le gouvernement fédéral affectera au projet une somme pouvant aller jusqu'à 50 millions de dollars, échelonnée sur les sept prochaines années, afin de fournir une aide au développement de la technologie et du produit et de parrainer des essais en conditions réelles, liés au Programme.

**1.4 Renseignements disponibles**

Feuillets d'information  
- Le Programme MSAT du Canada  
- MSAT - Une description du système et du service

**1.5 Personnes-ressource**

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme MSAT  
MDC  
(613) 990-4105



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-4
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>RESEARCH PROGRAMS</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>3</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>PROGRAMMES DE RECHERCHE</b>

**2. STATIONARY HIGH ALTITUDE  
RELAY PLATFORM (SHARP)**

**2.1 Purpose**

The aim of this program is to develop a long endurance high altitude platform, specifically an unmanned lightweight airplane, powered by microwaves transmitted from the ground and circling at an altitude of about 20 km. It could be used to provide regional communications and broadcasting services over a ground area up to 1000 km in diameter. It could extend these services to rural and remote areas, and introduce new services to both urban and rural areas of Canada in addition to other applications such as surveillance and environmental monitoring.

**2.2 Scope**

A small, closely knit team comprising government, university and industrial participants developed a demonstrator model of roughly one-eighth full scale. This aircraft made the world's first sustained microwave powered flight on September 17, 1987 and was demonstrated publicly, with the participation of the Minister of Communications, on October 6, 1987.

**2. PLATEFORME À RELAIS FIXE DE  
HAUTE ALTITUDE (SHARP)**

**2.1 Objet**

Ce programme vise à élaborer une plateforme à haute altitude et de grande résistance, plus précisément un aéronef léger sans pilote, propulsé par des micro-ondes transmises du sol. L'aéronef se déplacera à une altitude de 20 km et pourrait fournir des services régionaux de communications et de radiodiffusion sur le sol sur un diamètre de 1 000 km. Le service pourrait rejoindre les régions rurales et éloignées en plus d'offrir de nouveaux services aux régions urbaines et rurales du pays et d'assurer des services de contrôle du milieu et de l'environnement.

**2.2 Champ d'action**

Une petite équipe composée de représentants du secteur public, d'universités et du secteur industriel ont élaboré un modèle de démonstration d'environ 1/8 de la taille proposée. Cet aéronef a effectué le premier vol à base d'énergie fournie par micro-ondes le 17 septembre 1987 et a été lancé publiquement avec la participation du ministre des Communications le 6 octobre 1987.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-3-5
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	RESEARCH PROGRAMS

SECTION	1
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	PROGRAMMES DE RECHERCHE

These flights showed that the SHARP concept is feasible. However, the concept of a reliable low-cost communications platform has not been proven - a number of economic questions, policy developments and technological risks remain. The major economic and technical issues can be resolved by the development of an intermediate SHARP system, capable of carrying a demonstrator communications payload at an altitude of three to four kilometres. The system would entail the development of all the technologies required for a full-scale system at 20 km altitude, without incurring the expense of building the more costly ground microwave transmission system needed for higher altitude flight.

Ces essais ont démontré la faisabilité du concept technique. Toutefois, le concept d'une plateforme de communications à la fois fiable et peu coûteuse n'est pas établie - plusieurs questions économiques, politiques et technologiques restent à étudier. Les grandes questions économiques et techniques peuvent être réglées par la mise au point d'un système intermédiaire, capable de transporter une charge utile de démonstration à une altitude de 3 ou 4 km. Ce genre de système comprendrait le développement de toutes les techniques nécessaires pour un système complet placé à une altitude de 20 km sans encourir les fortes dépenses reliées à la mise au point du système terrestre de transmission de micro-ondes nécessaire à plus grande altitude.

A notice was issued in the Canada Gazette inviting Canadian industry to participate in funding a prototype half-scale SHARP system to demonstrate the capabilities of the full system. A discussion paper entitled "The Development of SHARP: A Proposal to Industry" discusses the current status of SHARP, describes the next phase, and invites private sector participation.

Un avis paru dans la Gazette du Canada invitait l'industrie canadienne à participer au financement d'un prototype à demi-échelle qui pourrait démontrer les capacités d'un système complet. Un document de discussion intitulé "Développement du SHARP : une invitation à l'industrie" présente l'état actuel du programme et la prochaine étape, en plus d'inviter le secteur privé à y participer.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	RESEARCH PROGRAMS

SECTION	1
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	PROGRAMMES DE RECHERCHE

2.3 Funding

About 20 responses have been received from industry and governments in all regions of the country. While these responses are generally supportive of the concept, there is a consensus that the technical and policy risks are greater than normal for private investment and that federal financing should be provided for the next phase.

Negotiation of funding scenarios for development phase (\$15M) from various federal sources is underway.

2.4 Information Available

"The Development of SHARP: A Proposal to Industry"  
July 1988

2.5 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

SHARP Program  
DOC  
3701 Carling Avenue  
P.O. 11490  
Station H  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2249

2.3 Financement

Une vingtaine de réponses ont été soumises par le secteur industriel et les gouvernements de toutes les régions du pays. Bien que ces soumissions soient généralement favorables, il en ressort que les risques sur les plans techniques et politiques sont supérieurs à ce que le secteur privé pourrait contempler et que le gouvernement devra contribuer au financement de la prochaine étape.

Des négociations sont en cours sur les scénarios pour le financement de la phase de la mise en exploitation (15 millions de \$) à partir de diverses sources fédérales.

2.4 Renseignements disponibles

"Développement du SHARP :  
une invitation à l'industrie"  
Juillet 1988

2.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme SHARP  
MDC  
3701, avenue Carling  
B.P. 11490  
Succursale H  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2249



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

1. COMMUNICATIONS DEVELOPMENT  
AND PLANNING (DGCP)

1. DÉVELOPPEMENT DES  
COMMUNICATIONS ET  
PLANIFICATION (DGCP)

NOTE: The Communications Development and Planning Branch is currently being reorganized to play its key role in the sector, to clarify responsibilities and to improve delivery of services to both external and internal clients. The reorganization is not fully reflected in the following descriptions of programs and services.

NOTE : Une réorganisation de la DGCP est en cours qui lui permettra de jouer son rôle-clé au sein du secteur, de clarifier ses responsabilités et d'offrir tant à ses clients internes qu'externes un meilleur service. Cette réorganisation n'est pas totalement reflétée dans la description des programmes et services de ce répertoire.

1.1 Purpose

The general aim of the Branch is to encourage the adoption of Canadian information and communication technologies nationally and internationally by supporting the availability of and access to related technologies, services and products. The Branch also develops research science and technology policy for the Department; and assesses the impact of changes in communications technology and policies.

1.1 Objet

Cette direction vise à promouvoir la mise en exploitation des technologies d'information et de communication canadiennes à l'échelle du pays et du monde en encourageant la disponibilité et l'accès en matière de techniques, de services et de produits. La direction générale élabore également la politique en recherche scientifique et en technologie pour le Ministère; et elle évalue les incidences des changements au niveau de la technologie et des politiques en communications.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-2
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

The objectives are:

- to ensure that the research priorities, communications and informatics policies and other strategic objectives of the Department take into account the needs and realities of the communications and information industry sector of the economy;
- to ensure that technology and communications policies and strategies of the Department find concrete expression in Canada in terms of supply (industry development) and market demand (applications of products, systems and services to meet user needs) thus enhancing DOC laboratory performance;
- to raise private sector commitment to R&D and strengthen DOC-industry-university collaboration;
- to assist satellite communications, telecommunications and informatics industries in identifying and exploring market opportunities at home and abroad by providing technical marketing support; and

Ces objectifs sont:

- d'assurer que les priorités en matière de recherche, les politiques dans le domaine des communications et de l'informatique et les autres objectifs stratégiques du Ministère tiennent compte des besoins et des réalités du secteur des communications et de l'information de l'économie canadienne;
- d'assurer que les politiques et les stratégies technologiques et de communication du Ministère trouvent des débouchés concrets au Canada, en ce qui a trait au développement de l'industrie (approvisionnement) et à la demande (application des produits, systèmes et services aux besoins des usagers) rehaussant ainsi la performance des laboratoires du MDC;
- d'augmenter l'engagement du secteur privé en R et D et de renforcer la collaboration entre le MDC, l'industrie et les universités;
- d'aider les industries du domaine des communications par satellite, des télécommunications et de l'informatique à identifier et à explorer les marchés domestique et international en fournissant un appui technique à la commercialisation; et



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

-- to provide the senior management of the Department and the Minister with assessments of changes in communication technology and options for action.

-- de fournir à la haute direction du Ministère et au Ministre des évaluations des changements dans les technologies de communication et des options d'intervention.

The Branch extends and builds on the daily linkages of the research branches through working relationships with companies and their associations, the very broad category of users of communications and information products, systems and services, a wide variety of domestic and international entities (European Space Agency, PTT's of other countries, etc.), as well as with decision makers both within and outside DOC.

La Direction complète les liens et contacts des directions de recherche du MDC en créant des relations de travail avec l'entreprise privée et ses associations, les multiples usagers des produits, systèmes et services de communication et d'information, une grande variété d'organismes canadiens et étrangers, dont l'Agence spatiale européenne, et les PTT, ainsi que les décideurs, tant du MDC qu'ailleurs.

**1.2 Scope**

**1.2 Champ d'action**

Specific activities are outlined in the following sections.

Les activités sont présentées dans les sections qui suivent.

**1.3 Contacts**

**1.3 Personnes-ressource**

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

or

ou

Director General  
Communications Development  
and Planning  
DOC  
(613) 990-4295

Directeur général  
Développement des communications  
et planification  
MDC  
(613) 990-4295



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-4
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

2. COMMUNICATIONS APPLICATIONS

2. APPLICATION DES COMMUNICATIONS

2.1 Purpose

2.1 Objet

The Directorate provides the essential linkages between the creators and users of communications and informatics technologies. This group understands the technical aspects of new products, systems or services and can also translate the users' needs into technical modifications and applied R&D.

La Direction assure le lien indispensable entre les créateurs et les usagers des technologies de communication et d'informatique. Ce groupe connaît les aspects techniques des nouveaux produits, systèmes et services et peut également traduire les besoins des usagers en termes techniques et de R et D appliqués.

The unit brings together industry, DOC research branches, users and policy makers on specific projects so that the technical feasibility of new communications and informatics applications can be demonstrated and that user needs are satisfied through pilot projects, trials and other demonstrations. This approach ensures that the risks associated with market entry for both existing and new technologies are reduced to the point where small Canadian companies can undertake the commercial development phase.

L'unité regroupe l'industrie, les directions générales de la recherche du MDC, les usagers et les décideurs pour oeuvrer à des projets particuliers afin que la faisabilité technique des nouvelles applications des techniques en communication et en informatique puisse être démontrée et qu'on puisse répondre aux besoins des usagers en menant des projets pilotes, des essais et autres démonstrations. Cette approche permet d'assurer que les risques associés à la mise en marché des technologies actuelles et nouvelles sont réduites au point où les petites entreprises canadiennes peuvent entreprendre le développement commercial.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

**2.2 Scope**

The Communications Applications Program (CAP) encourages the development and use of communications technologies in Canada. Among its activities are the identification and implementation of applications made possible by emerging technologies.

CAP will place a priority on rapidly diffusing the application of advanced technologies such as the High Definition Television (HDTV), Datacasting, Integrated Services Digital Network (ISDN). The focus of this program will be on the application of advanced communications and information technologies which serve an unmet demand in Canada. By means of technology developments, demonstrations and trials, end users and technology developers will have an opportunity to test, assess, and learn about novel technology-based applications from which new products, services and uses will result.

**2.2 Champ d'action**

Le Programme d'applications des communications (PAC) vise à encourager le développement et l'utilisation des technologies de communication au Canada. L'identification et la mise en oeuvre des applications possibles des nouvelles technologies, sont représentatives du type d'activités du programme.

Le PAC a établi comme priorité la diffusion rapide des applications des technologies avancées dont la Télévision haute définition (TVHD), la diffusion des données, le Réseau numérique à intégration de services (RNIS). L'objet du programme est la mise en application des technologies de communication et d'information avancées pour servir les besoins non-comblés des canadiens. Par le biais des développements technologiques, les démonstrations et les essais, les usagers éventuels et les concepteurs auront l'occasion de faire des essais, des évaluations et l'apprentissage de nouvelles technologies à partir d'applications qui engendreront de nouveaux produits, de nouveaux services et de nouvelles utilisations.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

2.3 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director  
Communications Applications  
DOC  
(613) 998-2168

2.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur  
Application des communications  
MDC  
(613) 998-2168



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-7
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

3. TECHNOLOGY AND ECONOMIC PROGRAMS

3. PROGRAMMES TECHNOLOGIQUES ET ÉCONOMIQUES

3.1 Purpose

3.1 Objet

Through working linkages and program management, this Directorate supports DOC's role in industry development, technology transfer and diffusion, as well as the promotion of existing and new communications and informatics technologies. Canada's future is dependent on the growth of its industrial infrastructure (through R&D, marketing and developing new products and services); and, the application of advanced technologies.

Par le biais de liens de travail et de gestion de programme, ce groupe appuie le rôle ministériel en matière de développement industriel ainsi que de transfert et diffusion technologiques. Il est également chargé de promouvoir les techniques de communication et d'information nouvelles et existantes. L'avenir du Canada dépend de l'essor de son infrastructure industrielle (par la R et D, la commercialisation et le développement de nouveaux produits et services) et l'application de techniques avancées.

3.2 Scope

The responsibilities of this Directorate include: specific satellite and telecommunications development programs (SPAR MOA and Subcontractors), a wide variety of multi-disciplinary analyses (economic, commercial, technical) and monitoring and analyzing science and technology issues which influence the ability of the Department to foster, promote and transfer R&D to the private sector.

3.2 Champ d'action

Les responsabilités de cette Direction englobent : des programmes de développement dans le domaine des satellites et des télécommunications (Protocole d'entente SPAR et programme de sous-traitance), une gamme d'analyses pluridisciplinaires (économiques, commerciales, techniques) ainsi que le contrôle et l'analyse des questions de sciences et technologies qui influent sur la capacité du MDC à promouvoir et transférer la R et D au secteur privé.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-8
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

The group is responsible for a wide variety of technology transfer and diffusion programs and projects both within and outside the Department. For example, the Directorate evaluates applications for R&D assistance from the private sector on behalf of a variety of industry programs, including Industrial Research Assistance Program (IRAP), Technology Inflow Program (TIP), Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA), Western Economic Diversification (WED) Department and the Microelectronics Systems Development Program (MSDP) of Industry Science and Technology Canada.

Le groupe est responsable du transfert et de la diffusion de la technologie, soit au sein du MDC soit avec les autres organismes fédéraux. Par exemple, la Direction évalue les demandes d'appui en R et D soumises par le secteur privé dans le cadre de programmes industriels tels que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI), le Programme d'apports technologiques (PAT), l'Agence de promotion du Canada atlantique (APECA), le Ministère de la diversification de l'économie de l'ouest (DEO) et le Programme de développement des systèmes microélectroniques (Industrie, Sciences et Technologie Canada).

**3.3 Contacts**

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director  
Technology and Economic Programs  
DOC  
(613) 990-4283

**3.3 Personnes-ressource**

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur  
Programmes technologiques  
et économiques  
MDC  
(613) 990-4283



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

4. TECHNICAL MARKETING OPERATIONS

4.1 Purpose

In conjunction with other government departments, particularly External Affairs, the Canadian International Development Agency (CIDA) and the Export Development Corporation (EDC), the Department of Communications supports Canadian firms in marketing informatics and telecommunications goods and services in foreign countries.

4.2 Scope

Direct assistance is provided by experienced staff in:

- technical and marketing intelligence;
- the organization of and participation in technical missions, seminars and trade fairs abroad;
- hosting incoming foreign missions;
- providing technical expertise to firms developing and pursuing strategies to exploit foreign market opportunities; and,
- assisting Canadian companies in negotiations with foreign firms or governments to secure export deals.

4. COMMERCIALISATION DES TECHNOLOGIES

4.1 Objet

En collaboration avec d'autres ministères, et particulièrement avec les Affaires extérieures, l'Agence canadienne de développement international (ACDI) et la Société pour l'expansion des exportations (SEE), le ministère des Communications aide les entreprises canadiennes à commercialiser leurs biens et services d'informatique et de télécommunications à l'étranger.

4.2 Champ d'action

Un personnel expérimenté offre une aide directe en matière :

- de renseignements techniques et d'information sur la commercialisation;
- d'organisation de missions techniques, séminaires et foires commerciales à l'étranger et de participation à ces missions et ces foires;
- de réception des missions étrangères;
- d'aide technique experte aux entreprises qui élaborent et suivent des stratégies visant à exploiter les ouvertures sur les marchés étrangers; et,
- d'aide aux compagnies canadiennes qui négocient avec des entreprises ou des gouvernements étrangers en vue de conclure des marchés d'exportation.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-10
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

4.3 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director  
Technical Marketing Support  
DOC  
(613) 990-4283

4.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur  
Commercialisation des technologies  
MDC  
(613) 990-4283



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-11
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

5. TECHNOLOGY TRANSFER OFFICE

5. BUREAU DE TRANSFERT DE  
LA TECHNOLOGIE

5.1 Purpose

5.1 Objet

The Technology Transfer Office (TTO) is responsible for managing the intellectual property of the Department of Communications which includes the licensing and protection of technologies developed in its laboratories. The TTO is also responsible for coordinating, implementing and monitoring the transfer of communications and information technology from government or university laboratories to Canadian industry. This is achieved primarily with incremental funding from such programs as the Industrial Research Assistance Program (IRAP) administered by the National Research Council. In addition, it is responsible for the promotion and marketing of the Department's technologies/inventions. Promotion of DOC technologies is done in a number of ways including publications as well as technology transfer seminars to private industry groups in different regions of Canada. The TTO also coordinates the technical evaluation of communications projects submitted to other government programs such as the Microelectronics Systems Development Program (MSDP) from Industry, Science and Technology Canada.

Le Bureau de transfert de la technologie (BTT) est chargé de gérer la propriété intellectuelle du ministère des Communications qui inclut la protection des technologies développées dans les laboratoires du Ministère ainsi que l'émission de licences pour l'exploitation de ces technologies. Le Bureau est aussi responsable de la coordination, la mise en oeuvre et le suivi du transfert de technologies en information et communications des laboratoires du gouvernement ou des universités à l'industrie privée. Ce transfert est réalisé en grande partie avec l'appui financier incrémentiel de programmes d'aide tel que le Programme d'aide à la recherche industrielle (PARI) administré par le Conseil National de Recherches. De plus, le Bureau s'occupe de la promotion et de la commercialisation des technologies/inventions du Ministère. La promotion se fait de différentes façons, tel que par les publications ou par l'entremise de séminaires sur le transfert de la technologie donnés aux entreprises privées dans diverses régions du Canada. Le Bureau coordonne aussi l'évaluation technique de projets reliés au domaine des communications soumis à d'autres programmes d'aide gouvernementale tel que le Programme de la microélectronique et du développement des systèmes (PMDS) du ministère de l'Industrie, Sciences et Technologie.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-12
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

5.2 Scope

Funding of research projects is normally effected through a contribution agreement negotiated with the company. This arrangement outlines specific deliverables. Companies are expected to absorb 50% of the costs of the project and in return, are allowed to retain ownership of any new intellectual property developed during the course of the project. The TTO manages an average of 20 projects per year with incremental funding of some \$3.5M yearly. Licences for DOC technologies are negotiated by the TTO on behalf of the Department. It anticipates to negotiate more than 50 licences per year for existing as well as technologies presently under development.

5.2 Champ d'action

Le financement des projets de recherche s'effectue normalement par l'entremise d'une entente de contribution conclue avec l'entreprise. Cette entente décrit précisément les résultats prévus. La compagnie doit normalement absorber 50 p. 100 des coûts du projet, et en retour, elle a droit à la propriété intellectuelle développée au cours du projet. Le Bureau gère en moyenne 20 projets par année avec des fonds incrémentiels de 3,5 millions de dollars par année. Les licences pour l'exploitation des technologies du Ministère sont négociées par le BTT au nom de ce dernier. Le Bureau prévoit négocier plus de 50 licences par année pour les technologies existantes ainsi que pour celles en voie de développement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-13
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

5.3 Information available

- quarterly status reports of IRAP projects (internal use only)
- company close-out reports (internal use only)
- press releases
- guidelines for IRAP Program
- TTO brochure
- Technology Data Base on CRC technologies (under development)

5.4 Contacts

Chief, Technology Transfer Programs  
Communications Research Centre  
Department of Communications  
3701 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, station H  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2325  
FAX (613)998-3185

5.3 Renseignements disponibles

- rapports trimestriels des projets PARI (usage interne seulement)
- rapport définitif de l'entreprise (usage interne seulement)
- communiqués de presse
- lignes directrices du programme PARI
- La brochure du BTT
- La banque de données des technologies du Centre de Recherche sur les Communications (en voie de développement)

5.4 Personnes-ressource

Chef, Programmes de transfert de la technologie  
Centre de recherches sur les communications  
Ministère des Communications  
3701, avenue Carling  
Case postale 11490, station H  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2325  
Télécopieur (613) 998-3185



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-14
DATE	91-4-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

or

Director, Technology Transfer and  
Applications  
Communications Research Centre  
Department of Communications  
3701 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, station H  
Ottawa, Ontario  
K2H 8S2  
(613) 998-2168

ou

Directeur, Applications et transfert  
de la technologie  
Centre de recherches sur les  
communications  
Ministère des Communications  
3701, avenue Carling  
Case postale 11490, station H  
Ottawa (Ontario)  
K2H 8S2  
(613) 998-2168



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-15
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

6. SPACE INDUSTRY  
DEVELOPMENT PROGRAM (SID)

6.1 Purpose

This program is a cost-shared contribution program with Canadian suppliers of communication satellite components to assist them in becoming commercially viable.

6.2 Scope

The first five years of this program are directed to Spar Aerospace by means of a Memorandum of Agreement with DOC to assist in establishing a satellite prime contractor capability in Canada.

6. PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DE  
L'INDUSTRIE SPATIALE (PDIS)

6.1 Objet

Ce programme, dont les frais sont partagés avec les fournisseurs canadiens de composants de télécommunications par satellite, vise à aider ces derniers à assurer leur viabilité.

6.2 Champ d'action

Les cinq premières années de l'administration de ce programme sont axées sur la Spar aérospatiale, en exécution d'un protocole d'entente conclu avec le MDC, par lequel ce dernier s'engage à aider à l'établissement d'un maître d'oeuvre de la fabrication de satellites au Canada.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-16
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	4

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)

The Government (DRIE/DOC/MOSST) and Spar signed a \$130 million Memorandum of Understanding (MOU) on February 14, 1986 covering a five year period. Under the umbrella MOU, a Memorandum of Agreement (MOA) between DOC and Spar was signed on August 21, 1986 providing \$89 million for commercial communications satellite development at Spar's Ste-Anne-de-Bellevue, Quebec, Satellite Division as follows: \$41M from DOC for engineering development; \$12M from DRIE for capital costs; \$27M from Spar; and an additional \$9M from DOC to develop Canadian sources of supply for some to the components currently imported by Spar. The MOA's primary objective is to assist Spar to become a commercially viable satellite prime contractor by 1991.

Le gouvernement (MEIR/MDC/MEST) et la Spar ont conclu le 14 février 1986, un protocole d'entente d'une valeur de 130 millions de dollars et d'une durée de cinq ans. Un mémoire d'accord découlant du protocole d'entente a été signé le 21 août 1986, par le Ministère et la Spar, mémoire qui assurait à la Division des satellites de la Spar aérospatiale de Sainte-Anne-de-Bellevue (Québec), une somme de 89 millions de dollars destinée au développement de satellites commerciaux de télécommunications, qui serait répartie comme suit: 41 millions de dollars provenant du MDC, destinés au développement technique, 12 millions fournis par le MEIR pour couvrir les frais d'immobilisation; 27 millions fournis par la Spar; et une somme supplémentaire de 9 millions fournie par le MDC afin de permettre aux fournisseurs canadiens de créer certaines composantes importées par la Spar. L'objectif principal du mémoire d'accord est d'aider la Spar à se hisser au rang de maître d'oeuvre viable dans le domaine de la construction des satellites, d'ici 1991.

Spar is also required to either expend up to \$41 million in R&D investments in the six years following the end of the MOA (1991) or repay the DOC funding.

En outre, la Spar aérospatiale s'est engagée à investir au moins 41 millions de dollars au titre de la R et D au cours des six ans suivant l'expiration du mémoire d'accord (1991) ou à rembourser les fonds fournis par le MDC.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-17
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

**6.3 Funding**

Total funding for SID is \$51 million from January 1986 to March 1991.

**6.4 Information Available**

Reports

**6.5 Contacts**

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Technology and Economic Programs  
DOC  
(613) 990-4283

**6.3 Financement**

Le total des crédits affectés au Programme de développement de l'industrie spatiale est de l'ordre de 51 millions de dollars pour la période allant de janvier 1986 à mars 1991.

**6.4 Renseignements disponibles**

Rapports

**6.5 Personnes-ressource**

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Programmes technologiques et  
économiques  
MDC  
(613) 990-4283





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-18
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

7. VISION 2000

7.1 Purpose

The Vision 2000 program of DOC assists in the formation of R&D consortiums to accelerate Canadian innovation in communications technologies.

7.2 Scope

Vision 2000, in collaboration with the private sector and academia, identifies potential partners for national pre-competitive and competitive R&D projects involved in applications and standards in the field of personal communications.

7.3 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Vision 2000  
DOC  
(613) 990-2000

7. VISION 2000

7.1 Objet

Le programme Vision 2000 du MDC a pour but d'aider à créer des consortiums de R et D afin d'accélérer l'innovation canadienne dans le domaine des technologies de communications.

7.2 Champ d'action

Vision 2000, en collaboration avec le secteur privé et les écoles supérieures, identifie des partenaires potentiels pour des projets de recherche de nature pré-compétitive et compétitive reliés aux applications et aux normes dans le domaine des communications personnelles.

7.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Vision 2000  
MDC  
(613) 990-2000



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-19
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

**8. UNIVERSITY CONTRIBUTION TO  
CONFERENCES PROGRAM**

**8.1 Purpose**

The program provides financial support to a Canadian association, sponsored by universities, defraying the cost of one annual academic conference, and one annual publication on referred technical papers dealing with a pre-selected topic. One such topic will be annually identified by DOC within the field of Communications Science and Technology.

**8.2 Funding**

\$25,000 per year is available: up to \$20,000 for the conference and \$5,000 for the cost of a publication on the conference topic.

**8.3 Information Available**

On request

**8. PROGRAMME DE CONTRIBUTION AUX  
UNIVERSITÉS CANADIENNES**

**8.1 Objet**

Le programme fournit une aide financière à une association canadienne parrainée par les universités, en vue de défrayer les coûts d'une conférence académique annuelle et d'une publication annuelle d'ouvrages techniques référés sur un sujet choisi au préalable. Un sujet dans le domaine des sciences et des technologies de communication sera identifié annuellement par le MDC.

**8.2 Financement**

Une somme de 25 000 \$ par année est disponible: un maximum de 20 000 \$ pour la conférence et 5 000 \$ pour le coût d'une publication sur le sujet de la conférence.

**8.3 Renseignements disponibles**

Sur demande



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-20
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

8.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director General  
Communications Development  
and Planning  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4295

8.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur général  
Développement des communications  
et planification  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4295



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-4-21
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>COMMUNICATIONS DEVELOPMENT AND PLANNING (DGCP)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>DÉVELOPPEMENT DES COMMUNICATIONS ET PLANIFICATION (DGCP)</b>

9. LIAISON WITH OTHER FEDERAL PROGRAMS

9. LIAISON AVEC D'AUTRES PROGRAMMES FÉDÉRAUX

9.1 Purpose

9.1 Objet

The Branch (DGCP) is responsible for assessing the eligibility of communications and information research and technology projects for funding under programs administered by other federal departments and agencies. Information on general government services to industry, with specific application to communications/information technology industries is also available.

La Direction générale (DGCP) est chargée d'évaluer l'admissibilité des projets de recherche et de technologies en matière de communications et d'information au financement prévu par les programmes administrés par d'autres ministères et organismes fédéraux. Il est également possible d'obtenir des renseignements sur les services généraux offerts à l'industrie par le gouvernement, et particulièrement les services applicables aux industries des communications et de la technologie de l'information.

A brief description of these programs and services can be found in Appendix 2.

On pourra trouver une brève description de ces programmes et services à l'annexe 2.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-1
DATE	91-5-31

SECTION RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT SYSTEMS INTERCONNECTION

SECTION 1
SUBJECT SUJET 5

SECTION RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

Purpose

The global objective in electronic information exchange is to have open interworking among computer-based systems of all types. This requires open interconnection of systems which in turn requires strict adherence to standards. This Directorate carries on a program of work focused on computer/communications systems interconnection research and standards. The research work is carried on in close cooperation with industry and universities. In addition, the standards activities are well integrated across the Department and with the Canadian standards development community. Collaborative projects with other laboratories in Canada and internationally ensures the relevance of the Directorate's work to current issues of concern to Canada, and contributes significantly to harmonization of Canadian developments with those in other countries.

Rôle

L'objectif général en matière d'échange électronique de l'information est d'assurer une interconnexion ouverte entre tous les types de systèmes informatiques. L'interconnexion de systèmes ouverts exige une stricte conformité aux normes pertinentes. La Direction de la recherche sur l'interconnexion des systèmes est chargée d'un programme axé sur la recherche et la normalisation en matière d'interconnexion de systèmes informatiques et de systèmes de télécommunications. Les travaux de recherche sont effectués en étroite collaboration avec l'industrie et les universités. De plus, les travaux de normalisation sont bien intégrés au sein du Ministère et de la communauté canadienne impliquée dans l'élaboration des normes. Les projets réalisés en collaboration avec des laboratoires canadiens et étrangers assurent la pertinence des travaux de la Direction au regard des questions qui intéressent actuellement le Canada et ils contribuent de façon importante à l'harmonisation des travaux de normalisation canadiens avec ceux des autres pays.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>SYSTEMS INTERCONNECTION</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 5

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>INTERCONNEXION DES SYSTÈMES</b>

Scope

The Systems Interconnection Directorate carries out a program of advanced research in the area of computer/communications systems interconnection. Particular emphases is placed on Open Systems Interconnection (OSI) issues and international standardisation.

The work includes collaborative research on systems interconnection issues with other laboratories in Canada and internationally.

In 1990 this Directorate was given the added responsibility for a department-wide standards program to provide overall coordination, analysis and recommendations concerning standards activities within the Department.

The four main elements of the Directorate's program of work are:

- open systems interconnection research;
- open systems application research;
- open systems issues in military communications;
- standards program office.

Champ d'action

La Direction de la recherche sur l'interconnexion des systèmes est responsable d'un programme de recherches de pointe dans le domaine de l'interconnexion des systèmes informatiques et des systèmes de télécommunications. L'accent est mis principalement sur les questions liées à l'interconnexion des systèmes ouverts (OSI) et à la normalisation à l'échelle mondiale.

La Direction réalise notamment des travaux de recherches sur l'interconnexion des systèmes en collaboration avec des laboratoires canadiens et étrangers.

En 1990, on a confié à la Direction la responsabilité d'un programme ministériel de normalisation visant à assurer la coordination générale et l'analyse des travaux de normalisation effectués par le Ministère, ainsi que la formulation de recommandations concernant cette question.

Les quatre principales fonctions de la Direction sont les suivantes:

- recherches sur l'interconnexion des systèmes ouverts;
- recherches sur les applications des systèmes ouverts;
- études des questions liées à l'utilisation de systèmes ouverts aux fins des télécommunications militaires;
- administration du Bureau des programmes de normalisation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-5-3
DATE	91-5-31

SECTION  RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT  SYSTEMS INTERCONNECTION

SECTION  1
SUBJECT SUJET  5

SECTION  RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET  INTERCONNEXION DES SYSTÈMES

Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director, Systems  
Interconnection Research  
DOC  
(613) 990-4493

Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications et  
technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur, Recherche sur  
l'interconnexion des  
systèmes  
MDC  
(613) 990-4493



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-6-1
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	SENIOR EXECUTIVE NETWORK

SECTION	1
SUBJECT SUJET	6

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	RÉSEAU D'INFORMATION DES CADRES SUPÉRIEURS

Purpose

The Senior Executive Network (SEN) is intended to link Deputy and Assistant Deputy Ministers across the government, together with the staff of their outer offices, and to provide them with access to information of common interest. The long-range goal is a network that would comprise all senior managers in the government (approximately 4500 individuals).

Scope

The Department of Communications was given the mandate to create this electronic information network and fulfil four primary objectives:

- quick dissemination of urgent messages;
- access to an electronic newspaper aimed at managers;
- facilitation of communication within the management cadre;
- access to government wide external and departmental databases of common interest.

The Government Telecommunications Agency's GEMDES services -- based on Telecom Canada's enhanced Envoy 100 and iNet 2000 service -- is the vehicle for the network. Fax is also considered an integral means of delivering certain types of information.

Objet

Le Réseau d'information des cadres supérieurs (RICS) a pour fonction d'établir un lien entre le sous-ministre et les sous-ministres adjoints à tous les services, d'une part, et, d'autre part, le personnel de leurs bureaux régionaux; il sert aussi à diffuser des renseignements d'intérêt commun. A long terme, on désire établir un réseau englobant tous les hauts fonctionnaires gouvernementaux (soit environ 4 500 personnes).

Portée

Le ministère des Communications a reçu le mandat de créer ce réseau d'information électronique dans le but d'atteindre ces quatre objectifs fondamentaux:

- diffuser les messages urgents rapidement
- diffuser un journal électronique destiné aux administrateurs
- faciliter les communications à l'interne entre les cadres
- faciliter l'accès aux banques de données externes et ministérielles d'intérêt commun.

Le RICS se sert des structures informatiques du Service fédéral de messagerie électronique et de transfert de documents (METD) de l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG). Ce service fait pour sa part appel aux réseaux Envoy 100 et iNet 2000 de Telecom Canada. Le télécopieur permet aussi de diffuser certains types de renseignements.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-6-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>SENIOR EXECUTIVE NETWORK</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>6</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>LE RÉSEAU D'INFORMATION DES CADRES SUPÉRIEURS</b>

Information Available

Detailed information available.

Contact

Executive Manager  
Senior Executive Network  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 993-0167

Renseignements

On peut se procurer des  
renseignements plus détaillés.

Personne-ressource

Gestionnaire principale  
Réseau d'information des cadres  
supérieurs  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 993-0167



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 7

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)</b>

1. GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS  
AGENCY (GTA)

1.1 Purpose

The responsibility for planning, coordinating and managing the common telecommunications services and the network architecture of the Government of Canada lies with DOC. These functions are carried out by the Government Telecommunications Agency (GTA), a Special Operating Agency, recognized as the government's focal point for such services.

The Government of Canada is the country's largest organization and its largest user of information technology. By capitalizing on technological advances arising from the integration of telecommunications with computer technologies, the government can increase productivity and efficiency and provide better service to the public.

1. AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
GOUVERNEMENTALES (ATG)

1.1 Objet

Il incombe au MDC de planifier, coordonner et gérer les services communs de télécommunications et l'architecture du réseau du gouvernement du Canada. Ces tâches sont assumées par l'Agence des télécommunications gouvernementales (ATG), qui est un organisme de service spécial, reconnue comme étant le point de convergence du gouvernement pour ce genre de services.

Le gouvernement du Canada est la plus grande entreprise au pays et le plus important utilisateur de la technologie de l'information. En s'appuyant sur les progrès technologiques découlant de l'intégration des télécommunications et de l'informatique, le gouvernement peut accroître la productivité ainsi que l'efficacité et offrir un meilleur service au public.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-2
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	1
SUBJECT SUJET	7

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

1.2 Scope

GTA provides a centre of expertise to help departments acquire and administer their telecommunications and information resources economically and effectively. By consolidating requirements and providing shared services, GTA ensures that the government receives maximum value for its telecommunications dollar. GTA, by following a competitive approach to acquisition, helps to foster the growth of a strong Canadian communications industry. And it serves as an effective instrument for the attainment of other strategic objectives, such as socio-economic development and federal-provincial collaboration.

GTA is in close touch with telecommunications policy and regulatory developments and can draw on research in office automation and other areas within DOC. With offices across Canada, GTA develops shared services which are integrated within a national network, while tailored to unique needs in various parts of the country.

1.2 Champ d'action

L'ATG fournit un centre d'expertise pour aider les ministères à acquérir et à administrer économiquement et efficacement leurs ressources en télécommunications et en information. En regroupant les besoins et en fournissant des services partagés, l'ATG s'assure que le gouvernement obtienne un rendement maximal pour chaque dollar investi au titre des télécommunications. L'ATG favorise la croissance de l'industrie canadienne des communications, en adoptant une stratégie concurrentielle en matière d'acquisition. Elle fait également fonction d'instrument efficace pour la réalisation d'autres objectifs stratégiques du gouvernement, comme le développement socio-économique et la coopération fédérale-provinciale.

L'ATG est au fait des politiques de télécommunications ainsi que des développements en matière de réglementation, et profite de la recherche en bureautique ou dans d'autres domaines qui se fait au MDC. Avec des bureaux à travers le Canada, l'ATG met au point des services partagés, qui sont intégrés au réseau national, bien qu'adaptés aux besoins propres des diverses régions du pays.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)</b>

SECTION 1
SUBJECT SUJET 7

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)</b>

1.3 Services

GTA manages over 40 local service systems. Its intercity network carries over 54 million long-distance calls annually at savings of up to 50% over commercial Direct Distance Dialing. The Agency also offers teleconferencing, electronic messaging, data transmission and text communication services. It publishes the government telephone directories (of which approximately 30,000 are sold to the public each year), coordinates listings in the Government of Canada sections of public directories, and provides consulting and planning support to departments.

GTA's services are offered in an environment of rapidly advancing technology, increasing demand for telecommunications services and changing regulations. There are complex issues to be resolved relating to the introduction of new technologies in the workplace. GTA is also developing a network architecture which can achieve universal connectivity and accomodate diverse applications, so that it meets the needs of departments and the government as a whole.

1.3 Services

L'ATG gère plus de 40 systèmes de services local. Son réseau interurbain achemine chaque année plus de 54 millions d'appels, en réalisant des économies de l'ordre de 50 p.100, par rapport au service interurbain commercial à accès direct. L'Agence offre aussi des services de téléconférence, de messagerie électronique, de transmission de données et de textes. Elle publie les annuaires téléphoniques du gouvernement (dont près de 30 000 sont vendus annuellement au public), coordonne les inscriptions des sections du gouvernement du Canada dans les annuaires publics et fournit aux ministères une aide en matière de consultation et de planification.

Les services offerts par l'ATG le sont dans un environnement caractérisé par une évolution technologique accélérée, une demande sans cesse croissante de services de télécommunications et une réglementation changeante. Il y a des questions complexes à régler relativement à la mise en place de nouvelles techniques dans le milieu de travail. L'ATG met également au point l'architecture du réseau qui rendra possible l'interconnexion universelle et favorisera diverses applications, de façon à répondre aux besoins des ministères et à ceux du gouvernement dans son ensemble.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-4
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>7</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)</b>

To do this, GTA recently introduced the latest digital technology to modernize the government telecommunications network. Apart from improving the cost-effectiveness of telephone service, this project provided an integrated voice/data communications network for the government, and a family of networks and 1-800 service access. The network will evolve according to international ISDN (Integrated Services Digital Network) standards.

Pour ce faire, l'ATG a recouru récemment à la technologie numérique de pointe pour moderniser le réseau gouvernemental de télécommunications. Outre le fait qu'il améliore le rapport coût-efficacité du service téléphonique, ce projet procure un réseau de communications pour le gouvernement, intégrant voix et données, ainsi qu'une gamme de réseaux et l'accès au service 1-800. Le réseau évoluera selon les normes internationales RNIS (Réseau numérique à intégration de services).

For users of data communications, GTA has put in place the Government Packet Network. This network supports a broad range of terminal and computer equipment and offers substantial savings over other means of data communications.

L'ATG a mis en place un réseau gouvernemental de transmission par paquets pour ses utilisateurs de transmission de données. Ce réseau offre une vaste gamme de terminaux et d'équipement informatique et permet des économies substantielles, si on le compare à d'autres moyens de transmission de données.

Service is available in more than 125 on-network locations as well as being accessible from more remote locations via terrestrial and satellite technology.

Le service est offert à plus de 125 centres reliés au réseau de même qu'à des régions plus éloignées, par le biais de la technologie terrestre et par satellite.

The back-up equipment provided with this system and its ability to transmit using diverse types of transmission components ensure high reliability.

L'équipement de sauvegarde, qui est fourni par ce système, ainsi que sa capacité de transmettre, au moyen de divers types de matériel de transmission, en assurent la grande fiabilité.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-5
DATE	91-5-31

SECTION	RESEARCH AND SPECTRUM
SUBJECT	GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)

SECTION	4
SUBJECT SUJET	7

SECTION	RECHERCHE ET SPECTRE
SUJET	AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)

A number of other innovative services have also been introduced. The Electronic Messaging and Document Exchange Service provides electronic messaging and can transmit documents prepared on personal computers or other text messaging systems. The Voice Messaging Service reduces the incidence of "telephone tag" and the problem of communicating across time zone. It also improves service to the public by permitting access to, and interaction with, stored information after office hours. The Agency is also exploring the feasibility of a common store-and-forward facsimile service and a video teleconferencing network.

Il existe aussi de nombreux services novateurs. Le Service de messagerie électronique et de transfert de documents permet la messagerie précitée et peut transmettre des documents, préparés sur des ordinateurs personnels ou d'autres systèmes de transmission de textes. Le Service d'audio-messagerie réduit le nombre d'appels de personnes qui ne parviennent pas à se rejoindre, allège le problème des communications entre fuseaux horaires et améliore le service au public en permettant un accès direct et interactif à l'information emmagasinée après les heures régulières de bureau. L'Agence étudie également la possibilité d'établir un service commun de télécopie à mise en mémoire et à retransmission ultérieure ainsi qu'un réseau commun de téléconférence vidéo.

1.4 Commitment

GTA recent developments as a Special Operating Agency having objectives in a Business Plan fostered by two committees, where members are departments-users, have improved performance in the government and, therefore, its service to Canadians in all regions of Canada.

1.4 Engagement

Les récents changements à l'ATG, organisme de service spécial, doté d'objectifs regroupés dans un plan d'entreprise parrainé par deux comités où siègent des ministères-clients, ont grandement amélioré le rendement au sein du gouvernement et, par conséquent, la prestation des services auprès des Canadiens dans toutes les régions du Canada.

The Agency's top priority remains the same: to develop a network that will enable government departments to communicate internally and externally in the best and most economical ways that technology can offer.

L'objectif primordial de l'ATG demeure le même: développer un réseau qui permettra aux ministères de communiquer intérieurement et extérieurement, de la façon la meilleure et la plus économique qui soit, au niveau de ce que la technologie peut offrir.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	1-7-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>RESEARCH AND SPECTRUM</b>
SUBJECT <b>GOVERNMENT TELECOMMUNICATIONS AGENCY (GTA)</b>

SECTION <b>1</b>
SUBJECT SUJET <b>7</b>

SECTION <b>RECHERCHE ET SPECTRE</b>
SUJET <b>AGENCE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS GOUVERNEMENTALES (ATG)</b>

1.5 Information available

- GTA Manual
- Telecommunications Management Manual (incl. Circular Letters)
- Annual Review and Planning Framework for Telecommunications in the Government of Canada
- GTA Review and Plans
- Government of Canada Telephone Directories

1.6 Contacts

Regional Offices (including NCR)

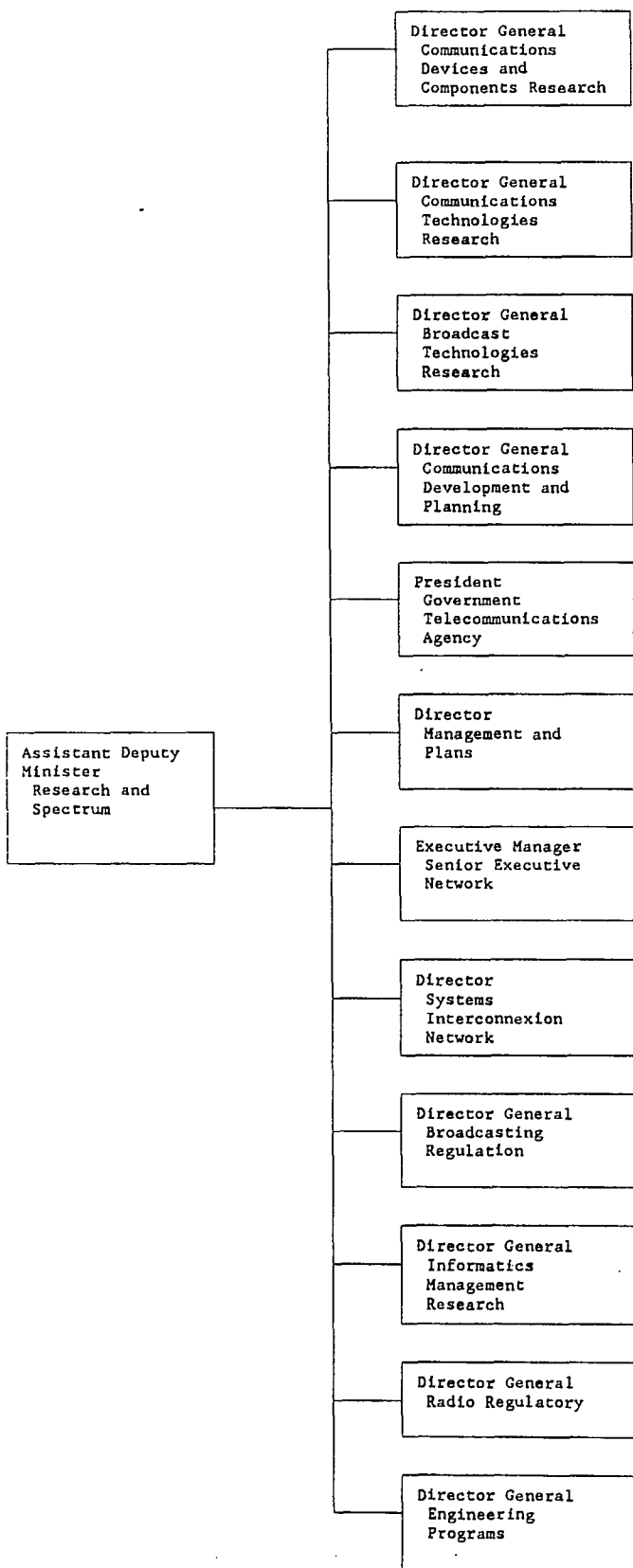
1.5 Renseignements disponibles

- Guide de l'ATG
- Manuel de gestion des télécommunications (lettres circulaires incl.)
- Revue annuelle et cadre de planification des télécommunications du gouvernement canadien
- Examen de l'exercice financier et plans de l'ATG
- Annuaire téléphoniques du gouvernement du Canada.

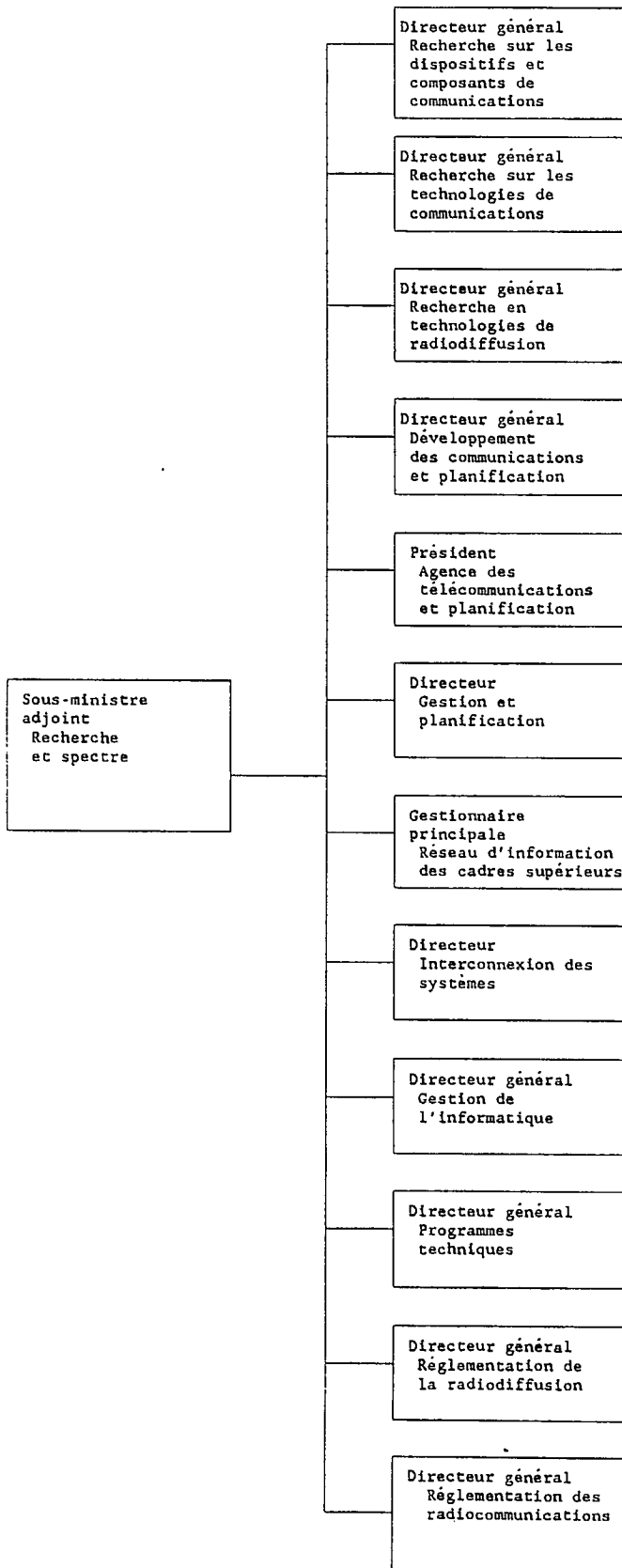
1.6 Personnes-ressources

Bureaux régionaux (incluant RCN)

RESEARCH AND SPECTRUM







SADM



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-1
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	1

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

1. STRATEGY AND PLANS

1.1 Purpose

The primary mission of DGSP is to provide a strategic framework for the planning and development of a set of coherent policies, legislation and programs for the Minister's portfolio and to ensure that appropriate environmental and public policy factors are considered in the Department's strategic and tactical decision-making.

The objectives of Strategy and Plans are to ensure:

- ° the development of a framework of priorities for the entire portfolio;
- ° the coherence and consistency of departmental endeavours with the federal government's overall objectives and priorities;
- ° the consideration of critical linkages in the planning activities of individual sectors; and
- ° that the Minister is in a position to carry out Cabinet and Parliamentary responsibilities in an effective manner.

1. STRATÉGIE ET PLANIFICATION

1.1 Objet

La DGSP a pour mission d'assurer un cadre stratégique visant la planification et l'élaboration d'une série de politiques, de mesures législatives et de programmes cohérents pour le portefeuille du Ministre et de faire en sorte qu'il soit tenu compte des éléments contextuels pertinents et des aspects applicables de la politique publique dans les décisions stratégiques et tactiques du Ministère.

Les objectifs de la Stratégie et de la Planification sont les suivants:

- ° assurer l'élaboration d'un cadre de priorités pour l'ensemble du portefeuille;
- ° assurer la cohérence et l'uniformité de toutes les entreprises ministérielles avec les objectifs et priorités d'ensemble du gouvernement fédéral;
- ° veiller à ce que les activités de planification de chacun des secteurs tiennent compte des liens critiques qui existent entre ces derniers; et
- ° faire en sorte que le Ministre soit en mesure de bien s'acquitter de ses responsabilités envers le Cabinet et le Parlement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-2
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	1

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

1.2 Scope

The Minister of Communications' statutory responsibilities focus on virtually all matters of federal authority in the areas of telecommunications, radiocommunications, broadcasting and culture. These areas of endeavour are becoming increasingly interdependent in new and complex ways within an environment of profound and rapid technological change.

Strategy and Plans is responsible for ensuring the effective administration of items within any one of these spheres by promoting an awareness of developments in the Minister's other areas of responsibility as well as across the government. This is carried out through the activities of three directorates:

Priority Planning and Government Business, responsible for short to medium term environmental assessment and planning having cross-sectoral and government-wide implications, and the management of Cabinet and Parliamentary business.

1.2 Champ d'action

Les responsabilités conférées par la loi au ministre des Communications portent sur presque toutes les questions de la compétence fédérale dans les domaines des télécommunications, des radiocommunications, de la radiodiffusion et de la culture. L'interdépendance de ces domaines s'accroît de plus en plus compte tenu des conditions nouvelles et complexes d'un environnement qui subit des changements technologiques profonds et rapides.

La Direction générale de la stratégie et de la planification est chargée d'assurer la bonne administration des questions relevant de l'un ou l'autre de ces domaines en suscitant une prise de conscience des nouveaux éléments dans les autres domaines de la compétence du Ministre et dans l'ensemble du gouvernement. Trois directions sont mises à contribution à cette fin:

Planification des priorités et des affaires gouvernementales, qui est chargée des évaluations et plans contextuels à court et à moyen termes ayant des incidences entre les secteurs et dans l'ensemble du gouvernement, et de l'administration des affaires émanant du Cabinet et du Parlement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-1-3
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	STRATEGY AND PLANS (DGSP)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	1

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	STRATÉGIE ET PLANIFICATION (DGSP)

Fiscal and Strategic Policy Analysis, charged with the development and analysis of major cross-sectoral initiatives having significant financial or policy implications as well as analysis related to ongoing or special government processes such as budget and tax measures and institutional issues as related to communications and culture.

Analyse des politiques fiscales et stratégiques, qui est chargée de l'élaboration et de l'analyse de grandes initiatives touchant plusieurs secteurs et ayant des incidences financières ou stratégiques importantes, ainsi que de l'analyse des opérations gouvernementales habituelles ou spéciales, comme les budgets ou les mesures fiscales, de même que des questions institutionnelles liées aux communications et à la culture.

Strategic Policy Planning, responsible for the development of medium to long term strategic objectives and priorities for the department by identifying, analyzing and reporting on strategic issues, opportunities and challenges to communications and culture in Canada.

Planification stratégique des politiques, identifie, analyse et fait état des questions stratégiques, possibilités et défis, dans le domaine des communications et de la culture au Canada en concevant les objectifs et en arrêtant les priorités stratégiques à moyen et à long terme du Ministère.

1.3 Contact

Director General  
Strategy and Plans Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4270

1.3 Personne-ressource

Directeur général  
Stratégie et Planification  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4270



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-1
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	2

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

**1. REGIONAL OPERATIONS (DGRO)**

The Regional Operations Branch (DGRO) of SADM is responsible for establishing and managing ongoing and coordinated relations between DOC's head office, the regional offices and the provincial and territorial governments for the purpose of supporting the development of federal government policies and objectives in communications and culture.

Within the Branch, the Regional Programs Directorate (DRGP) is responsible for planning and coordination of the regional delivery of departmental programs in the fields of Communications, Culture, and Public Affairs to ensure an integrated and coherent approach within the Department. The Branch also provides secretariat services for the Regional Communications and Culture Development Steering Committee.

Its activities also include the organization of federal-provincial conferences of Ministers of Culture and Historic Resources and of Ministers of Communications, participation in various bilateral and multilateral consultative committees of provincial and federal officials and negotiation of new agreements.

**1. OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)**

La Direction générale des Opérations régionales (DGRO) du SMAP est responsable d'établir et de gérer des relations suivies et coordonnées entre l'administration centrale du Ministère, les bureaux régionaux et les gouvernements provinciaux et territoriaux, dans le but d'appuyer le développement des politiques et objectifs du gouvernement fédéral dans les domaines des communications et de la culture.

Au sein de la Direction générale, la Direction des Programmes régionaux (DRGP) est responsable de la planification et la coordination de la prestation régionale des programmes du Ministère dans les domaines des communications, de la culture et des affaires publiques en vue d'assurer une approche intégrée et cohérente au sein du Ministère. Elle assure également le secrétariat au Comité directeur sur le développement régional en matière de communications et de culture.

De plus, elle compte parmi ses activités l'organisation de conférences fédérales-provinciales des ministres des communications et des ministres chargés de la culture et des ressources historiques, la participation aux activités de comités consultatifs bilatéraux et multilatéraux auxquels siègent des représentants fédéraux et provinciaux et aux négociations de nouvelles ententes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-2
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	2

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

The Regional Policy, Planning and Assessment Directorate (DAP) ensures that efficient and coherent operations at a national level are maintained through common management processes and administrative mechanisms across all five regions. It is also responsible for the development of internal management policies and the maintenance of the performance measurement system, as well as representing the regions on different committees and working groups in the areas of finance, administration, informatics and human resources. The Directorate, at the national level, develops technical training policies, plan and coordinates human resources programs and assists staff in adapting to rapid technological changes.

La Direction de la Politique, de la planification et de l'évaluation pour les régions (DAP) assure le maintien de l'efficacité et de la cohérence des opérations au plan national et ce, par le biais de processus de gestion et de mécanismes administratifs communs aux cinq régions. Elle est responsable de développer des politiques de gestion interne, d'assurer le maintien du système d'indicateurs de mesure de rendement en plus de représenter les régions au sein de divers comités et groupes de travail dans les domaines des finances, de l'administration, de l'informatique et des ressources humaines. La direction, au niveau national, développe des politiques de formation technique, planifie et coordonne des programmes de ressources humaines et appuie les employés pour leur permettre de s'adapter aux changements rapides de la technologie.

Contact

Director, Regional Programs  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4198

or  
Director, Regional Policy,  
Planning and Assessment  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4192

or  
Director General  
Regional Operations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4415

Personne-ressource

Directrice, Programmes régionaux  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4198

ou  
Directeur, Politique, planification  
et évaluation pour les régions  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4192

ou  
Directeur général  
Opérations régionales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4415



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-2-3
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	REGIONAL OPERATIONS (DGRO)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	2

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	OPÉRATIONS RÉGIONALES (DGRO)

**2. Federal-Provincial-Territorial  
Conferences of Ministers/ and  
Deputy Ministers**

**2. Conférences fédérales-  
provinciales-territoriales des  
ministres/ et sous-ministres**

Purpose

Objet

The purpose of the conferences is to provide a forum where federal, provincial and territorial ministers and their senior officials are able to better coordinate and harmonize government initiatives, policies and programs related to culture and communications.

Les conférences ont pour objet premier de fournir aux ministres fédéraux, provinciaux et territoriaux, un forum d'échange où ceux-ci et leurs hauts fonctionnaires sont susceptibles de mieux coordonner et harmoniser les initiatives, politiques et programmes gouvernementaux en matière de culture et de communications.

Cultural Ministers meet on a yearly basis where as their communications counterparts have had meetings on a less regular basis over the last few years.

Les ministres responsables du portefeuille de la culture se rencontrent annuellement, alors que leurs homologues des communications se sont rencontrés de façon moins régulière au cours des dernières années.

Contact

Personne-ressource

Director, Regional Programs  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4198

Directrice, Programmes régionaux  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4198





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-1
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	3

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

1. INFORMATION SERVICES (DGIS)

1.1 Purpose

The role of the Information Services Branch (DGIS) is to ensure public awareness, understanding and support for Department of Communications' policies and programs.

1.2 Scope

Information Services is responsible for making the media and general public and client groups aware of departmental policies and activities so that all Canadians have an opportunity to benefit from departmental programs and participate in the policy-making process. It ensures that program managers and policy makers are aware of the interests and concerns of the media, client groups and the general public through analysis of public opinion and media coverage. It also promotes clarity and consistency in the image of the Department, provides general information support to the public, the telecommunications and cultural industries as well as to the Department's interest groups. DGIS also coordinates the Department's participation in public relations activities such as national and international conferences, exhibitions and trade shows.

1. DIRECTION GÉNÉRALE DE  
L'INFORMATION (DGIS)

1.1 Objet

La Direction générale de l'information (DGIS) est chargée de renseigner le public sur les politiques et programmes du ministère des Communications et d'obtenir son appui.

1.2 Champ d'action

La DGIS doit informer les médias, le grand public et les groupes clients des politiques et des activités du ministère des Communications pour que tous les Canadiens puissent profiter des programmes et participer au processus d'élaboration des politiques. Elle s'assure que les gestionnaires de programme et les fonctionnaires chargés de l'élaboration de politiques sont sensibilisés aux intérêts et aux préoccupations des médias, des groupes clients et du grand public en analysant des opinions et la couverture de presse. La DGIS veille également à ce que le Ministère projette une image claire et uniforme, et elle fournit des renseignements d'ordre général aux industries de la culture et des télécommunications de même qu'aux divers groupes d'intérêt du Ministère. La DGIS coordonne la participation du Ministère à des activités de relations publiques telles que conférences, expositions et foires commerciales au Canada et à l'étranger.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-2
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	3

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

1.3 Components

The Branch consists of the following four directorates:

Planning and Liaison Directorate

The Planning and Liaison Directorate advises senior management of the department and the Minister's Office on long-term communications needs. In addition to developing strategic and operational communications plans for the Privy Council Office, the directorate prepares, in close co-operation with the various sectors of the department, all communications plans for Memoranda to Cabinet and Treasury Board submissions. The directorate conducts public environment analysis of major departmental issues and prepares strategies for major announcements. It also ensures liaison with the department's regional offices and with central agencies.

1.3 Composantes

La Direction générale regroupe les quatre directions suivantes:

Direction de la planification et de la liaison

La Direction de la planification et de la liaison a pour mandat de conseiller la gestion supérieure du Ministère et le cabinet du Ministre au sujet de leurs besoins à long terme en matière de communications. En plus d'élaborer les plans de communication stratégique et opérationnel à l'intention du Bureau du Conseil privé, la Direction prépare, en étroite collaboration avec les différents secteurs du Ministère, tous les plans de communication qui accompagnent les mémoires au Cabinet et les soumissions au Conseil du Trésor. La Direction effectue des analyses d'environnement public portant sur les dossiers prioritaires du Ministère et rédige des stratégies portant sur les grandes annonces ministérielles. Elle assure également un service de liaison auprès des bureaux régionaux du Ministère et des agences centrales du gouvernement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-3
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	3

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

Editorial Services Directorate

The Editorial Services Directorate is responsible for writing speeches and addresses for the Minister and senior managers of the department as well as preparing press releases, information brochures and articles issued by the department. It also assists managers in selecting the communications tools best suited to their needs. The directorate's duties include text research; editing, drafting, revision and text concordance in addition to coordinating the approval process.

Public Relations Directorate

The Public Relations Directorate organizes and coordinates the participation of the department and its representatives at public and special events. Its activities include the organization of press conferences, preparation of scenario notes, questions and answers, briefing notes and press lines. It also prepares action plans for announcements made by the department and the Minister. In addition to responding to public and media inquiries, the directorate prepares media analyses and ensures the distribution of departmental publications and follow-up on letter campaigns to the Minister.

Direction des Services de rédaction

La Direction des services de rédaction est chargée de la rédaction des discours et allocutions prononcés par le Ministre et la gestion supérieure du Ministère, de même que la préparation de communiqués, feuillets d'information et articles publiés par le Ministère. La Direction aide également les gestionnaires du Ministère à choisir les outils de communication qui sont les mieux adaptés à leurs besoins. La Direction effectue des travaux de recherche, de rédaction, de révision et de concordance des textes en plus de voir à la bonne marche du processus d'approbation.

Direction des relations publiques

La Direction des relations publiques veille à organiser et à coordonner les manifestations publiques et les événements spéciaux auxquels participent le Ministre et les représentants du Ministère. Ses activités comprennent entre autres l'organisation de conférences de presse, la préparation de notes de scénario, de questions et réponses, de notes d'information et des éléments de réponse. Elle prépare également des plans d'action pour les annonces faites par le Ministère et par le Ministre. En plus de répondre aux demandes de renseignements émanant des médias d'information et du grand public, la Direction produit des analyses de médias, voit à la distribution des publications du Ministère et effectue un suivi aux campagnes de lettres adressées au Ministre.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-3-4
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INFORMATION SERVICES (DGIS)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	3

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	DIRECTION GÉNÉRALE DE L'INFORMATION (DGIS)

Creative Services Directorate

The Creative Services Directorate is responsible for the creative and production aspects of departmental publications and audio-visual productions. The directorate ensures that the presentation and content of publications and audio-visual productions comply with government and departmental policies and standards. It co-ordinates the department's participation in national and international exhibits and fairs. It also prepares and conducts advertising campaigns.

1.4 Information Available

DGIS publishes a quarterly catalogue of departmental publications and audio-visual tools, in addition to ensuring the distribution of various information documents such as departmental speeches, press releases, fact sheets and publications.

1.5 Contact

Manager, Public Affairs  
Regional Office

or

Information Services  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4900

Direction des services de création

La Direction des services de création est responsable des aspects création et production touchant les publications et les productions audiovisuelles du Ministère. La Direction s'assure que le mode de présentation et le contenu des publications et des productions audiovisuelles soient conformes aux politiques du gouvernement et du Ministère. Elle coordonne la participation du Ministère à des expositions et des foires nationales et internationales. L'élaboration et la réalisation de campagnes publicitaires lui incombent également.

1.4 Renseignements supplémentaires

La DGIS publie trimestriellement un répertoire des publications et des produits audiovisuels du Ministère et voit à la distribution de divers documents d'information tels que des discours, des communiqués, des feuillets d'information et des publications du Ministère.

1.5 Personne-ressource

Gestionnaire des Affaires publiques  
Bureau régional

ou

Direction générale de l'information  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4900



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-1
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

1. INTERNATIONAL RELATIONS BRANCH

1.1 Purpose

The International Relations Branch is responsible for the development of policy recommendations, the implementation of policies and the definition and promotion of Canadian interests regarding telecommunications and culture on the world stage. It plays a key role in the development of Canada's communication and cultural relationship with other countries and with multilateral organizations such as the International Telecommunication Union (ITU), Intelsat (International Telecommunications Satellite Organization), Inmarsat (International Maritime Satellite Organization), UNESCO, the Council of Europe, the GATT, the OECD, the Commonwealth Secretariat and the Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) Francophonie. Other activities include the negotiation of bilateral film and video co-production agreements as well as in the field of museology with countries which are of special interest to Canada's film and video production industry as well as generally supporting the marketing of Canadian cultural products and services internationally. The Branch manages Canadian participation in multilateral conferences and meetings dealing with international technical standards, telecommunications systems, informatics and international cultural programs. It also advises the Department on all trade policy issues, informatics and culture.

1. DIRECTION GÉNÉRALE DES  
RELATIONS INTERNATIONALES

1.1 Objet

La Direction générale des relations internationales élabore des recommandations de principe, met en oeuvre des politiques et se charge de définir et de promouvoir, sur la scène internationale, les intérêts du Canada en matière de télécommunications et de culture. Elle joue un rôle décisif dans le développement des rapports dans les secteurs des communications et de la culture du Canada avec d'autres pays et avec des agences multilatérales comme l'Union internationale des télécommunications (UIT), Intelsat (Organisation internationale de télécommunications par satellite), Inmarsat (Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite), l'Unesco, le GATT, l'OCDE, le Conseil d'Europe, le Secrétariat général du Commonwealth et l'Agence de coopération culturelle et technique (ACCT) la Francophonie. Parmi ses autres activités mentionnons la négociation d'ententes bilatérales pour les coproductions cinématographiques et télévisuelles ainsi que dans le domaine des musées avec des pays auxquels l'industrie canadienne s'intéresse particulièrement, ainsi que l'appui de la commercialisation internationale des produits et services culturels du Canada. La Direction organise également la participation canadienne à des conférences et réunions multilatérales portant sur les normes techniques internationales, les systèmes de télécommunications, l'informatique et les programmes culturels internationaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-2
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Elle avise aussi le Ministère sur les questions de politique commerciale ayant une portée sur les communications et la culture.

1.2 Scope

Specific activities are outlined in the following sections.

1.3 Contact

Director General  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4225

1.2 Champ d'action

Les activités sont décrites dans les sections qui suivent.

1.3 Personne-ressource

Directeur général  
Relations internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4225



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-3
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

2. TELECOMMUNICATIONS EXECUTIVE  
MANAGEMENT INSTITUTE OF CANADA  
(TEMIC)

2. INSTITUT CANADIEN DE GESTION  
EN TÉLÉCOMMUNICATIONS (ICGET)

2.1 Purpose

TEMIC was announced in September 1986 and offered its first course of study to approximately 30 people from abroad in September 1987. The Institute was created to provide comprehensive telecommunications training for executives and managers from developing countries and to promote Canada's telecommunications expertise abroad.

2.1 Objet

L'ICGET (TEMIC en anglais), dont la création a été annoncée en septembre 1986, a offert son premier programme d'études à une trentaine d'individus en septembre 1987. L'Institut a été fondé pour fournir une formation complète en télécommunications aux cadres des pays en développement et pour promouvoir le savoir-faire du Canada en matière de télécommunications.

2.2 Scope

TEMIC was originally proposed by six major telecommunications companies: Telecom Canada, Bell Canada International, Northern Telecom International, Telesat Canada, Teleglobe Canada and SR Telecom. These companies requested government involvement in the international telecommunications sphere where PTT's are generally government-run organizations.

2.2 Champ d'action

Ce sont six grandes compagnies de télécommunications qui avaient à l'origine proposé la fondation de l'ICGET: Télécom Canada, Bell Canada International, Northern Telecom International, Télésat Canada, Téléglobe Canada et SR Telecom. Ces entreprises avaient demandé que le gouvernement oeuvre dans le domaine des télécommunications internationales car les services PTT sont habituellement gérés par les gouvernements étrangers.

The Department of Communications and External Affairs are represented on the Board of Directors and the three working committees.

Le ministère des Communications et le ministère des Affaires extérieures sont représentés au sein du Conseil d'administration et des trois comités d'étude de l'ICGET.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-4
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

2.3 Funding

DOC and External Affairs will fund 50% of TEMIC costs up to a maximum of \$2 million for the period 1991-1992 to 1995-1996.

2.4 Information Available

Descriptive brochure

2.5 Contacts

Director, Communications and Culture  
Regional Office

or

Director  
Multilateral Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4240

2.3 Financement

Le ministère des Communications et le ministère des Affaires extérieures défraieront l'ICGET de 50 p. 100 de ses dépenses réelles jusqu'à concurrence de 2 millions de dollars pour la période allant de 1991-1992 à 1995-1996.

2.4 Renseignements supplémentaires

Brochure explicative

2.5 Personne-ressource

Directeur, Communications et culture  
Bureau régional

ou

Directeur  
Télécommunications multilatérales  
Direction générale des relations  
internationale  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4240





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-5
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

3. INTERNATIONAL  
TELECOMMUNICATION UNION (ITU)

3.1 Purpose

The ITU, a specialized United Nations agency with 166 member administrations, coordinates the international regulation of telecommunications services. DOC, as the department responsible for representing Canada in the ITU, co-ordinates national positions and represents Canadian interests in the organs of the Union, i.e., the Plenipotentiary Conference, Administrative Conferences, the Administrative Council, the International Frequency Registration Board (IFRB), the International Radio Consultative Committee (CCIR) and the International Telegraph and Telephone Consultative Committee (CCITT), and the Bureau for Telecommunications Development.

3.2 Scope

The Plenipotentiary Conference is the supreme organ of the Union and establishes general policies for fulfilling the purposes of the Union. Administrative Conferences (both for radio and telegraph and telephone services) consider specific telecommunications matters. Conference decisions are appended to the Convention of the ITU. The IFRB is responsible for the orderly recording and registration of frequency assignments made by countries in accordance with the Radio Regulations with a view to ensuring formal international recognition.

3. UNION INTERNATIONALE DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS (UIT)

3.1 Objet

Agence spécialisée des Nations unies qui regroupe 166 organismes et pays, l'UIT coordonne la réglementation internationale des services de télécommunications à l'échelle du globe. En qualité de représentant du Canada au sein de l'UIT, le ministère des Communications coordonne la position du pays relativement aux dossiers à l'étude et défend ses intérêts auprès des organes de l'UIT, à savoir la conférence de plénipotentiaires, les conférences administratives, le Conseil d'administration, le Comité international d'enregistrement des fréquences (IFRB), le Comité consultatif international des radiocommunications (CCIR) et le Comité consultatif international télégraphique et téléphonique (CCITT), et le Bureau pour le développement des communications (BDT).

3.2 Champ d'action

Organe suprême de l'UIT, la conférence de plénipotentiaires se charge de déterminer les principes généraux que doit suivre l'agence pour atteindre ses objectifs. Les conférences administratives (tant pour les radiocommunications que les services télégraphiques et téléphoniques) sont convoquées pour traiter de questions particulières dans le domaine des télécommunications. Les décisions sont annexées à la convention de l'UIT. L'IFRB est responsable d'effectuer une inscription méthodique des assignations de fréquences faites



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-6
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

par les différents pays, conformément au règlement des radiocommunications, afin d'assurer la reconnaissance internationale officielle.

The CCIR studies technical and operational questions related to specific radiocommunication services. It is also active in preparing for ITU World and Regional Administrative Radio Conferences where administrative regulations that ensure co-ordinated use of the radio frequency spectrum are developed.

Le CCIR est chargé d'effectuer des études et d'émettre des avis sur les questions techniques et opérationnelles se rapportant spécifiquement aux radio-communications. Il participe également à l'organisation des Conférences administratives mondiales et régionales des radiocommunications de l'UIT où les règlements administratifs régissant l'utilisation coordonnée du spectre des radiofréquences sont élaborés.

The CCITT studies technical, operating and tariff issues relating to telegraphy, telephony, data and telematic services. It is also active in preparations for World Administrative Telegraph and Telephone Conferences.

Le CCITT est chargé de réaliser des études sur les questions techniques, opérationnelles et de tarification concernant la télégraphie, la téléphonie, les données et la télématique. Il participe également à l'organisation de la Conférence administrative mondiale sur le service télégraphique et téléphonique.

The ITU Administrative Council, of which DOC is a member, meets annually to discuss budgetary, conference, and technical co-operation and personnel matters.

Le Conseil d'administration de l'UIT, dont fait partie le MDC, se réunit tous les ans pour discuter du budget, des conférences, de la coopération dans le domaine technique et du personnel.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-7
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

3.3 Contact

Director  
Multilateral Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4240

3.3 Personne-ressource

Directeur  
Télécommunications multilatérales  
Direction générale des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-8
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

4. INTER-AMERICAN  
TELECOMMUNICATIONS  
CONFERENCE (CITEL)

4. CONFÉRENCE INTERAMÉRICAINNE  
DE TÉLÉCOMMUNICATIONS (CITEL)

4.1 Purpose

4.1 Objet

CITEL is the specialized conference of the organization of American States (OAS) which is responsible for dealing with telecommunications issues of interest to the countries of the Americas Region. Canada recently became a member of the OAS. It participates as a full member of CITEL and works on the three permanent technical committees that seek regional consensus on ITU matters. Canada has chaired Permanent Technical Committee II (Radiobroadcasting) since 1987.

La CITEL est l'organe spécialisé de l'Organisation des États américains (OEA) qui traite des questions de télécommunications intéressant les pays de la Région des Amériques. Le Canada vient tout juste de devenir membre de l'OEA. Le Ministère participe de plein droit aux activités de la CITEL et de ses trois commissions techniques permanentes qui se rencontrent afin d'arrêter des positions régionales sur les dossiers à l'étude à l'UIT. Le Canada préside le Comité permanent technique II (Radiodiffusion) depuis 1987.

4.2 Contact

Director  
Multilateral Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4240

4.2 Personne-ressource

Directeur  
Télécommunications multilatérales  
Direction générale des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4240



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-9
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

5. FILM CO-PRODUCTION AGREEMENTS

5.1 Purpose

Film and video co-production agreements that have led to new production and distribution opportunities for Canada's film and video industry.

5.2 Scope

Film and video co-production agreements are international legal accords between governments designed to assist producers in sharing and reducing the costs and risks of production by pooling creative, financial and technical resources. Co-production agreements also help to increase foreign distribution of productions by giving them greater access to international markets. Co-productions are not intended to replace domestic production, but are designed to enhance and supplement production possibilities.

Canada signed its first film co-production agreement in 1963 with France with which it now has 5 specific agreements. It has since concluded film and video co-production agreements with: the U.K., Federal Republic of Germany, Belgium, Algeria, Morocco, China, Czechoslovakia, Hungary, Yugoslavia, Spain, Italy, Israel, Switzerland, New Zealand, Argentina, Ireland, the Netherlands, the U.S.S.R. and Australia

5. ACCORDS DE COPRODUCTION  
CINÉMATOGRAPHIQUE

5.1 Objet

Le Canada a conclu plusieurs accords bilatéraux de coproduction cinématographique et télévisuelle grâce auxquels l'industrie canadienne du cinéma et de la vidéo a pu bénéficier de nouvelles possibilités de production et de distribution.

5.2 Portée

Les accords de co-production sont des ententes juridiques internationales entre gouvernements qui aident les producteurs par le partage et la réduction des coûts et des risques de production en regroupant les ressources créatrices, financières et techniques. Les accords de co-production aident à accroître la distribution des productions à l'étranger en leur donnant accès aux marchés internationaux. Les coproductions ne visent pas à remplacer la production domestique, mais à compléter les possibilités de production.

C'est avec la France, en 1963, que le Canada a signé son premier accord de coproduction avec qui nous avons maintenant 5 accords spécifiques. Depuis, il a passé des ententes pour la réalisation de longs métrages et de vidéos avec la Grande Bretagne, la République Fédérale d'Allemagne, la Belgique, l'Algérie, le Maroc, la Chine, la Tchécoslovaquie, la Hongrie, la Yougoslavie, l'Espagne, l'Italie, l'Israël, la Suisse, la Nouvelle-Zélande, l'Argentine, l'Irlande, les Pays-Bas, l'URSS et l'Australie.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-10
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Department of Communications is responsible for the negotiation of the co-production agreements which are then administered by Telefilm Canada.

Le ministère des Communications se charge de négocier les accords de coproduction qui sont par la suite administrées par Téléfilm Canada.

Once signed, the agreements can give Canadian producers the opportunity to apply for Canadian government support programs. These financial and technical support programs include the Capital Cost Allowance (CCA), and Telefilm Canada's Broadcast Development Fund and Feature Film Fund.

Une fois signés, ces accords permettent aux producteurs canadiens de devenir admissibles aux programmes d'aide gouvernementale canadienne. Parmi les programmes d'aide financière et technique mentionnons le Programme de déduction pour amortissement (DPA), ainsi que le Fonds de développement pour la production d'émissions et le Fonds de financement des longs métrages canadiens qui sont administrés par Téléfilm Canada.

Official co-productions, made under the terms of an Agreement, are considered to be national films by the signatory countries. In Canada, this means that a co-production qualifies as Canadian content.

Les coproductions officielles réalisées sont considérées comme des films nationaux par les pays signataires. Au Canada, une coproduction est donc considérée comme un film à contenu canadien.

Subject to the laws and regulations in the signatory countries, co-production agreements can also ease restrictions on the movement of people and equipment across borders to facilitate production.

Sous réserve de l'observation des lois et des règlements en vigueur dans les pays des signataires, de tels accords peuvent également permettre d'assouplir les restrictions concernant le déplacement de la main-d'oeuvre et du matériel d'un pays à l'autre pour faciliter la réalisation des projets.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-11
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

One of their most important benefits is that they help to increase international distribution of films, both within the participating countries and in other foreign markets to which the partners may have access. The structure of the agreements can give producers access to financial and artistic involvement from other countries as well, by allowing third-party participation in projects.

Le fait qu'ils aident à élargir la distribution des films à l'échelle internationale tant dans les pays participants que dans les marchés étrangers constitue un des grands avantages des accords de coproduction. Le libellé des ententes peut permettre aux producteurs de solliciter la participation financière et artistique d'autres pays en autorisant la collaboration d'un tiers.

5.3 Contact

Director  
International Cultural Affairs  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4257

5.3 Personne-ressource

Directeur  
Affaires culturelles internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4257



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-12
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

6. JOINT DECLARATION BY THE  
MINISTERS RESPONSIBLE FOR  
COMMUNICATIONS FOR FRANCE,  
CANADA AND QUEBEC

6. DÉCLARATION CONJOINTE DES  
MINISTRES RESPONSABLES DES  
COMMUNICATIONS DE LA FRANCE,  
DU CANADA ET DU QUÉBEC

6.1 Purpose

6.1 But

This declaration, signed on January 16, 1987 by France's Ministers of Culture and Communications, and by Canada and Quebec's Ministers of Communications, aims to develop the French-language audio-visual field through concrete and continuous initiatives. Its mandate, which was renewed in the Spring of 1989, consists of:

Cette déclaration, paraphée le 16 janvier 1987 par les ministres de la Culture et de la Communication de la France, et par les ministres des Communications du Canada et du Québec, a comme objectif de développer l'espace audiovisuel francophone par des initiatives concrètes et continues. Le mandat, renouvelé au printemps 1989, consiste à:

- undertaking a continuous review of the orientations of TV-5 as well as of the organization and planning of its development;
- fostering the access of dubbed audio-visual productions in the respective markets;
- fostering French-language television co-productions;
- playing the role of mediator to encourage negotiation and cooperation between French and Quebec firms with respect to twinning;

- mener une réflexion continue sur les orientations de TV-5 ainsi que sur l'organisation et la planification de son développement;
- favoriser l'accès aux marchés respectifs des productions audiovisuelles doublées;
- favoriser les coproductions télévisuelles en langue française;
- jouer un rôle de médiateur pour favoriser les négociations et la coopération entre sociétés françaises et québécoises de manière à encourager les participations croisées;





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-13
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

- encouraging television exports between the two countries;
- encouraging commercial exchanges between Francophone countries in the audio-visual field.

The tri-partite working group which consists of senior public servants was established to fulfill these objectives. The working group meets twice a year.

6.2 Contact

Deputy Director General  
International Relations  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4227

- encourager les exportations télévisuelles entre les deux pays;
- encourager les interactions commerciales entre pays francophones dans le domaine de l'audiovisuel.

Le groupe de travail tripartite de hauts fonctionnaires, mis sur pied pour assurer la réalisation de ces objectifs, se réunit deux fois par année.

6.2 Personne-ressource

Directeur général adjoint  
Relations internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4227



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-14
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

**7. CANADA-U.S. TRADE AND  
TELECOMMUNICATIONS**

**7. COMMERCE ET TÉLÉCOMMUNICATIONS  
ENTRE LE CANADA ET LES  
ÉTATS-UNIS**

DPT/DGIR is responsible for providing analysis and guidance regarding Canada-U.S. relations. Intended to be a focal point to provide the "big picture" of our relationship, and to be the official contact point with External Affairs, there will ideally be a confluence in the branch of the many initiatives and occasional irritants which arise with the United States. The goals of the branch are therefore to channel information to the various areas of DOC concerning U.S. agencies, initiatives, and concerns, and to convey DOC positions and concerns to both External Affairs and the U.S. agencies. A further goal, dependent on the success of our information channels, is to provide informed strategic analysis to the branches and to senior management of how to advance our Departmental positions and mission in this important bilateral relationship.

La Division des politiques commerciales et télécommunications canado-américaines (DPT) de la Direction des relations internationales (DGIR) est chargée de faire l'analyse des relations canado-américaines et de fournir une orientation à cet égard. Point de convergence des relations canado-américaines et à ce titre, point de contact officiel avec le ministère des Affaires extérieures, la Direction doit se tenir au courant des nombreux projets conjoints mis sur pied avec les États-Unis et des éléments de friction qui surgissent à l'occasion. La Direction a donc pour objectifs de canaliser cette information vers les divers secteurs du MDC en ce qui concerne les organismes, les projets et les préoccupations des États-Unis et de communiquer les positions et les préoccupations du MDC à la fois au ministère des Affaires extérieures et aux organismes américains. La Direction a également pour objectif de fournir une analyse stratégique compétente aux directions et à la haute direction sur la façon de faire évoluer les positions et la mission du Ministère dans cette relation bilatérale importante.

The branch is involved in the preparation of formal treaties and agreements, in transborder communications issues, and in the implementation of the Free Trade Agreement.

La Direction s'occupe de préparer des traités et des accords officiels, de traiter des questions de communications transfrontalières et de mettre en oeuvre l'accord de libre-échange.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-15
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

8. TRADE: GATT AND THE FTA

8.1 Purpose

The General Agreement on Tariffs and Trade (GATT) and the Canada-U.S. Free Trade Agreement (FTA) establish a range of rules and disciplines that are applied to Canada's international trade activities in the telecommunications and information technology or computer sectors, and in the cultural sector. The FTA applies to both goods and services as will the GATT Uruguay Round, if successfully concluded.

The Branch is responsible for the development of Departmental positions for these international negotiations and for many of their subsequent applications and interpretations. As such, it prepares position papers and briefings for the responsible government negotiators, co-ordinates DOC's responses where necessary, participates frequently in the negotiation processes themselves as members of delegations, and participates in discussions with industry representatives.

8.2 Contact

Director  
Trade Policy and Canada/USA  
Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4238

8. COMMERCE : LE GATT ET L'ACCORD  
DE LIBRE-ÉCHANGE

8.1 Objet

L'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT) et l'accord de libre-échange canado-américain fixent une gamme de règles et de contrôles applicables aux activités commerciales internationales du Canada dans le secteur des télécommunications, de la technologie de l'information ou de l'informatique et dans le secteur culturel. L'accord de libre-échange s'applique aux biens et aux services, tout comme le fera le GATT si la Ronde Uruguay s'achève avec succès.

La Direction est chargée d'élaborer les positions du Ministère en vue de ces négociations internationales et d'un bon nombre de leurs applications et interprétations subséquentes. Ainsi, la Direction prépare des déclarations de principe et des documents d'information à l'intention des négociateurs gouvernementaux concernés, coordonne les réactions du MDC au besoin et participe souvent aux négociations en tant que membres des délégations, de même qu'à des discussions avec des représentants de l'industrie.

8.2 Personne-ressource

Directeur  
Politiques commerciales et  
télécommunications canado-  
américaines  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-16
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

9. ORGANIZATION FOR ECONOMIC  
COOPERATION AND DEVELOPMENT

9. ORGANISATION DE COOPÉRATION ET  
DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUES  
(OCDE)

9.1. Purpose

9.1 Objet

The Organization for Economic Cooperation and Development (OECD), formed in 1960, acts as a consultative body on economic development among developed countries. Member countries, including Canada, now number 24.

L'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE), mise sur pied en 1960, sert d'organisme consultatif en matière de développement économique pour les pays industrialisés. L'OCDE comporte vingt-quatre États membres, y compris le Canada.

The OECD's objective is to promote sustainable economic growth and employment in Member countries and the expansion of liberalized world trade. It does so by acting as a centre for discussion where governments, through representation on various OECD committees, working parties and expert groups, express their points of view, share their experiences and search for common ground. Work carried out by these committees include the gathering, compilation and dissemination of information, as well as policy and issue analysis.

L'OCDE a pour objectif de promouvoir l'emploi et la croissance économique soutenue dans ses États membres et de libéraliser les échanges mondiaux. L'organisme sert donc de centre de discussion où les gouvernements, représentés dans divers comités, groupes de travail et comités d'experts expriment leurs points de vue, partagent leurs expériences et cherchent un terrain commun. Ces comités travaillent à réunir, préparer et diffuser des renseignements, de même qu'à analyser des politiques et des questions.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-17
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Branch is charged with ensuring effective Canadian participation in the OECD's Committee for Informations, Computer and Communications Policy (ICCP); the ICCP's subgroups, the Working Party on Telecommunications and Information Services Policy (TISP) and the Expert Group on the Economic Implications of Information Technology (EIIT); and other groups which may be charged with examining telecommunications and information technology issues. It coordinates and provides departmental, government and private-sector input on a variety of OECD-led initiatives which proves not only useful in refining and defining Canadian positions but valuable for domestic policy-making purposes.

9.2 Contact

Director  
Trade Policy and Canada/USA  
Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4238

La Direction est chargée d'assurer la participation efficace du Canada au Comité de l'OCDE sur les politiques d'information, d'informatique et de communications et aux sous-groupes de ce Comité, dont le Groupe de travail sur les politiques des services d'information et de télécommunications et le Comité d'experts sur les répercussions économiques de la technologie de l'information, de même qu'à d'autres groupes qui peuvent avoir pour mandat d'examiner les questions liées aux télécommunications et à la technologie de l'information. La Direction coordonne et fournit des données provenant du Ministère, du gouvernement et du secteur privé sur divers projets menés par l'OCDE qui se révèlent non seulement utiles pour définir les positions du Canada, mais également précieux à des fins d'élaboration de politiques internes.

9.2 Personne-ressource

Directeur  
Politiques commerciales et  
télécommunications canado-  
américaines  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-18
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

10. EC 1992

10. COMMISSION EUROPÉENNE DE 1992

10.1 Purpose

10.1 Objet

To monitor and evaluate the numerous initiatives, policies and regulations introduced by the European Community in the telecommunications and computer sectors as the Community and its twelve Member States develop the Single Market for goods and services post-1992. These initiatives include a range of Green Papers, Directives and Proposals covering sectors such as, telecommunications services, terminal equipment attachment, standards, satellite communications, or data protection.

Suivre de près et évaluer les nombreux projets, politiques et règlements de la Communauté européenne dans les secteurs des télécommunications et de l'informatique, au fur et à mesure que la Communauté européenne et ses douze États membres élaborent le marché unique de biens et de services prévu après 1992. Ces projets incluent nombre de livres verts, de directives et de propositions touchant des secteurs comme les services de télécommunications, le raccordement de matériel terminal, les normes, les communications par satellite et la protection des données.

The Branch organizes official consultations at the senior level with the European Commission, negotiates differences when necessary, consults broadly with industry and other government departments, and prepares position papers or briefing materials. In carrying out these responsibilities, the Director General, International Relations, chairs an interdepartmental working group on Europe 1992 that specifically addresses the telecommunications and computer services sectors.

La Direction organise des consultations de haut niveau avec la Commission européenne, négocie au besoin, consulte l'industrie et d'autres ministères gouvernementaux et prépare des déclarations de principe et des documents d'information. Dans l'exécution de ces responsabilités, le directeur général des Relations internationales préside un groupe de travail interministériel sur Europe 1992, qui aborde particulièrement les secteurs des services de télécommunications et d'informatique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-19
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

The Working Group maintains a watching brief and issues periodic reports. The Branch initiates, or participates in, all these activities including the annual bilateral reviews with the EC, chaired by External Affairs, which reviews both program activity and the science and technology relationship and in other activities such as mission planning.

Le groupe de travail tient un rôle d'observateur et publie des rapports périodiques. La Direction participe à diverses activités comme les examens bilatéraux annuels avec la Commission européenne, sous la présidence du ministère des Affaires extérieures qui passe en revue l'activité de programme et les liens en matière de Sciences et Technologies, ainsi que d'autres activités telle la planification de missions.

10.2 Contact

Director  
Trade Policy and Canada/USA  
Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4238

10.2 Personne-ressource

Directeur  
Politiques commerciales et  
télécommunications canado-  
américaines  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-20
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

11. THE COMMONWEALTH OF LEARNING

11. LE COMMONWEALTH OF LEARNING

11.1 Purpose

11.1 Objet

The Commonwealth of Learning is an international organization located in Vancouver, British Columbia to establish a Commonwealth distance education network, which would use both traditional and new technologies to distribute learning materials throughout the Commonwealth, particularly the less developed nations.

Le Commonwealth of Learning est une organisation internationale située à Vancouver, dont le but est de mettre sur pied au sein du Commonwealth un réseau de télé-enseignement qui utiliserait à la fois les technologies conventionnelles et les technologies nouvelles pour diffuser du matériel d'apprentissage dans tout le Commonwealth, surtout dans les pays moins développés.

The objective of the Commonwealth of Learning is contribute to the enhancement and coordination of distance learning activities throughout the Commonwealth by developing a network of teaching institutions. It will arrange for courses and materials developed in one country to be shared electronically and in print form by others and will also promote and stimulate the development of new courses. It will encourage the use of communication technologies, facilitate joint seminars for teaching and research and promote staff training. It will support distance education colleges and universities with information, evaluation.

Le Commonwealth of Learning a comme objectif de contribuer à améliorer et à coordonner les activités d'apprentissage à distance dans l'ensemble du Commonwealth, en mettant sur pied un réseau d'établissements d'enseignement. L'organisme fera partager, entre les pays participants, divers cours et documents, sous forme électronique ou imprimée, et encouragera l'élaboration de nouveaux cours. Il favorisera l'utilisation des technologies de communications, facilitera la tenue de séminaires conjoints pour l'enseignement et la recherche et encouragera la formation du personnel. Il fournira des renseignements et une évaluation aux collèges et aux universités oeuvrant dans le domaine du télé-enseignement.

11.2 Contact

11.2 Personne-resource

Director  
Commonwealth Summits Projects  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 998-4060

Directeur  
Projet Sommets du Commonwealth  
Relations internationales  
MDC  
Ottawa, Ontario  
(613) 998-4060





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-21
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

12. INTERNATIONAL  
TELECOMMUNICATIONS SATELLITE  
ORGANIZATION (INTELSAT)

12. ORGANISATION INTERNATIONALE  
DES TÉLÉCOMMUNICATIONS PAR  
SATELLITE (INTELSAT)

12.1 Purpose

12.1 Objet

INTELSAT is an international consortium which owns and operates a global satellite system for the provision of international telecommunications services world-wide. Approximately 120 countries are members of INTELSAT. Canada is Party to the INTELSAT Agreement and is represented by DOC on all policy related matters and in the INTELSAT Assembly of Parties. The Canadian Signatory in INTELSAT is Canada's international telecommunications carrier, Teleglobe Canada. As Signatory, Teleglobe Canada represents Canadian interests in the INTELSAT Board of Governors which oversees the operations of the INTELSAT network.

INTELSAT est un consortium international qui possède et exploite un système mondial de télécommunications par satellite servant à fournir des services de télécommunications dans le monde entier. Environ 120 pays sont membres d'INTELSAT. Le Canada est membre de l'Accord d'INTELSAT et est représenté par le MDC à l'Assemblée des Parties de même que pour certaines questions de politiques. Le signataire canadien de l'INTELSAT est le télécommunicateur international Téléglobe Canada. A ce titre, Téléglobe Canada représente les intérêts canadiens au Conseil des gouverneurs chargé de surveiller les opérations du réseau INTELSAT.

13.2 Contact

Director  
Multilateral Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4240

13.2 Personne-ressource

Directeur  
Politiques commerciales et  
télécommunications canado-  
américaines  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-22
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

13. INTERNATIONAL MARITIME  
SATELLITE ORGANIZATION  
(INMARSAT)

13. ORGANISATION INTERNATIONALE  
POUR LES COMMUNICATIONS  
MARITIMES PAR SATELLITE  
(INMARSAT)

13.1 Purpose

13.1 Objet

INMARSAT is a cooperative of some sixty member countries, including Canada, which operates on a commercial basis an international network of satellites to provide communications services to the maritime sector. Recently, INMARSAT's mandate has been expanded to provide aeronautical and land mobile satellite communications. In addition to offering operational communications for commercial shipping, INMARSAT satellites facilitate the transmission of distress and safety messages for the preservation life at sea.

INMARSAT est une organisation coopérative regroupant quelque soixante pays membres, dont le Canada, qui exploite sur une base commerciale un réseau international de satellites afin de fournir des services de communications au secteur maritime. Le mandat d'INMARSAT a été étendu récemment aux services de communications aéronautiques et mobiles terrestres par satellite. En plus de fournir des services de communications à la navigation commerciale, les satellites INMARSAT facilitent la transmission des messages de détresse et de sécurité en vue de préserver la vie en mer.

As Party to the INMARSAT Convention, Canada is represented by DOC in the INMARSAT Assembly and on policy-related matters. Teleglobe Canada is the Canadian Signatory to INMARSAT's Operating Agreement and represents Canada on INMARSAT's Council, the body responsible for operational matters.

A titre de signataire de l'Accord de l'INMARSAT, le Canada est représenté par le MDC à l'Assemblée de l'INMARSAT et en ce qui concerne les questions de politiques. Téléglobe Canada a signé pour le Canada l'accord exécutoire de l'INMARSAT et représente le Canada au Conseil de l'INMARSAT, l'organisme chargé des questions opérationnelles.

13.2 Contact

13.2 Personne-ressource

Director  
Multilateral Telecommunications  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4240

Directeur  
Politiques commerciales et  
télécommunications canado-  
américaines  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4238



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-23
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

14. AGREEMENT CONCERNING CO-OPERATION AND EXCHANGES IN THE MUSEUMS FIELD

14. ACCORD CONCERNANT LA COOPÉRATION ET LES ÉCHANGES DANS LE DOMAINE DES MUSÉES

14.1 Purpose

14.1 Objet

In November 1990, Canada concluded a bilateral agreement with France concerning co-operation and exchanges in the museums field.

La Canada a conclu en novembre 1990, un accord bilatéral de coopération et d'échanges dans le domaine des musées, avec la France.

14.2 Scope

14.2 Portée

Such an agreement concerning co-operation and exchanges constitutes an international legal agreement between governments. This agreement will serve as a framework for projects in the field of museums and archeology, -including exhibitions, employee exchanges, conservation, restoration, training, information, and research.

Un tel accord de coopération et d'échanges constitue une entente juridique internationale entre gouvernements. Celui-ci servira de cadre à des projets dans le domaine muséologique et archéologique comme les expositions, les échanges de personnel, la conservation, la restauration, la formation, l'information et la recherche.

The agreement will facilitate the access of Canadians to French museum collections, and, consequently, to world cultural heritage. In exchange, France will have special access to Canadian expertise in the conservation, research and information fields.

Cet accord facilitera l'accès des Canadiens aux collections des musées français, et par le fait même, au patrimoine culturel mondial. En échange, l'accord fournira à la France un accès privilégié à l'expertise canadienne dans les domaines de la conservation, de la recherche et de l'information.

14.3 Contact

14.3 Personne-ressource

Director  
International Cultural Affairs  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4257

Directeur  
Affaires culturelles  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4257



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-24
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

15. COMMISSION INTERNATIONALE DU  
THÉÂTRE FRANCOPHONE

15. LA COMMISSION INTERNATIONALE  
DU THÉÂTRE FRANCOPHONE

15.1 Purpose

15.1 Objet

The "Commission internationale du théâtre francophone" (international Francophone theatre commission) was created in Montreal in June 1987, on the initiative of Canada, Quebec, France and the French Community of Belgium, which were joined by Senegal.

La Commission internationale du théâtre francophone fut créée à Montréal en juin 1987, à l'initiative des gouvernements du Canada, du Québec, de la France, de la Communauté française de Belgique, auxquels s'est joint le Sénégal.

15.2 Scope

15.2 Champ d'action

Since French culture is a living linguistic and cultural entity, it was appropriate to develop initiatives, exchanges and co-operative efforts aimed at promoting theatre in this linguistic and cultural community.

La culture française, constituant une unité linguistique et culturelle vivante, il convenait de développer les initiatives, les échanges et les collaborations en vue de développer cette communauté de langue et de culture dans le domaine du théâtre.

The principal objectives of the Commission are:

Les principaux objectifs de la Commission sont:

- promotes contemporary plays and practices in French-language theatre;
- to encourage exchanges, co-operation and shared accomplishments among those involved in theatre in all countries of the French-speaking world; and
- to encourage the dissemination of these accomplishments;

- de faire connaître les écritures et les pratiques théâtrales contemporaines en langue française
- de susciter des échanges, des collaborations et des réalisations communes entre les artisans de la scène de tous les pays de la Francophonie
- de favoriser la circulation de ces réalisations



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-25
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

To attain these objectives, the Commission:

- supports initiatives aimed at promoting French-language theatrical creation and practices;
- provides support for joint productions by the Commission's member countries, as well as for the dissemination of those productions;
- provides support for the organization of workshops, in order to develop research;
- encourages joint program for television, radio and new French-language audiovisual communications networks; and
- encourages coproductions by theatre groups of institutions.

The Commission's mandate is to study projects, assess their value and their cost, make proposals to the respective governments, and co-operate on the carrying out of the projects, as well as follow-up and evaluation.

15.3 Contact

Director  
International Cultural Affairs  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4257

Pour atteindre ces objectifs, la Commission:

- soutient des initiatives capables de faire connaître la création et les pratiques théâtrales de langue française
- offre un soutien à la production des spectacles entre les pays membres de la Commission, ainsi qu'à leur circulation
- offre un soutien à l'organisation d'ateliers afin de développer des recherches
- encourage de sprogrammes communs de télévision, de radio et de nouveaux réseaux de communication audiovisuelle francophone
- favorise des coproductions entre des institutions ou des groupes théâtraux.

La Commission a pour mission d'étudier les projets, d'en évaluer l'intérêt et le coût, de faire des propositions aux gouvernements respectifs, et de collaborer à la réalisation, au suivi et à l'évaluation des projets.

15.3 Personne-ressource

Directeur  
Affaires culturelles  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4257



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-26
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

16. FRANCOPHONE SUMMIT (CULTURAL COMPONENT)

16. SOMMET DE LA FRANCOPHONIE (VOLET CULTUREL)

16.1 Subject

16.2 Objet

At the third Francophonie Summit, which took place in Dakar in May 1989, the chiefs of state and heads of governments agreed to recommend the organization of a cultural ministers conferences for French-speaking countries, in order to study ways of encouraging better circulation of cultural products in the French-language community.

Lors du 3e sommet de la Francophonie qui s'est déroulé à Dakar, en mai 1989, les Chefs d'État et de gouvernement se sont entendus pour recommander la tenue d'une Conférence des ministres de la Culture des pays de la Francophonie afin d'étudier les moyens de favoriser une meilleure circulation des biens culturels dans l'espace francophone.

16.2 Scope

16.2 Champ d'action

Such a conference took place in Liège in November 1990. The participating ministers adopted a program for action aimed at promoting better circulation of cultural products in the following areas:

Cette Conférence s'est déroulée à Liège en novembre 1990. Les ministres participants ont adopté un programme d'action devant permettre une meilleure circulation des produits culturels suivants:

- books;
- radio and television;
- film;
- song and sound recordings;
- live performance; and
- museums and protection of cultural heritage.

- le livre
- la radio-télévision
- le cinéma
- la chanson et les supports enregistrés
- le spectacle vivant
- les musées et la protection du patrimoine culturel.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	2-4-27
DATE	91-5-31

SECTION	CORPORATE POLICY
SUBJECT	INTERNATIONAL RELATIONS (DGIR)

SECTION	2
SUBJECT SUJET	4

SECTION	COORDINATION DES POLITIQUES
SUJET	RELATIONS INTERNATIONALES (DGIR)

Canada has announced its financial contribution for these initiatives and is now developing an implementation strategy, which it plans to announce at the next summit.

Le Canada a annoncé la valeur de sa contribution financière à ces initiatives et élabore présentement une stratégie de mise en oeuvre qu'il compte annoncer à l'occasion du prochain Sommet.

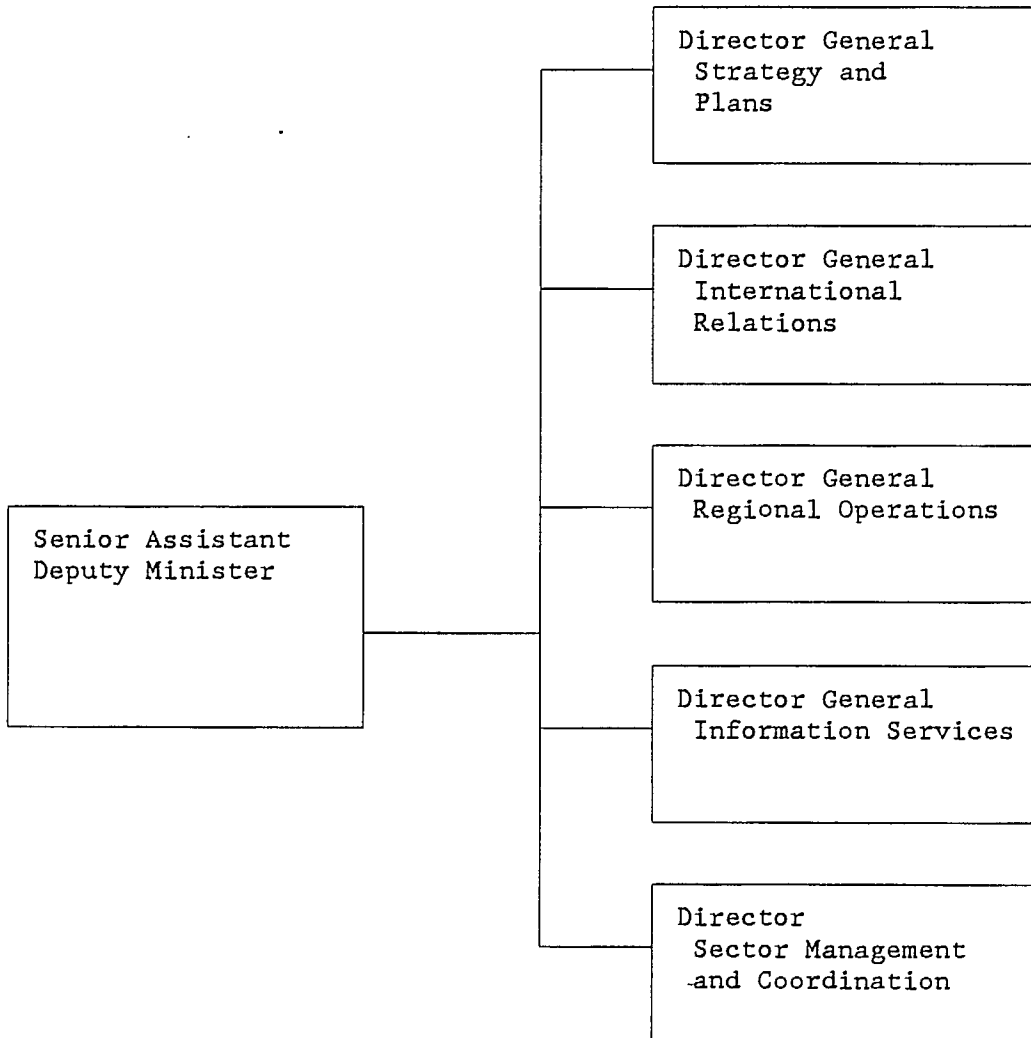
16.3 Contact

16.3 Personne-ressource

Deputy Director General  
International Relations Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4227

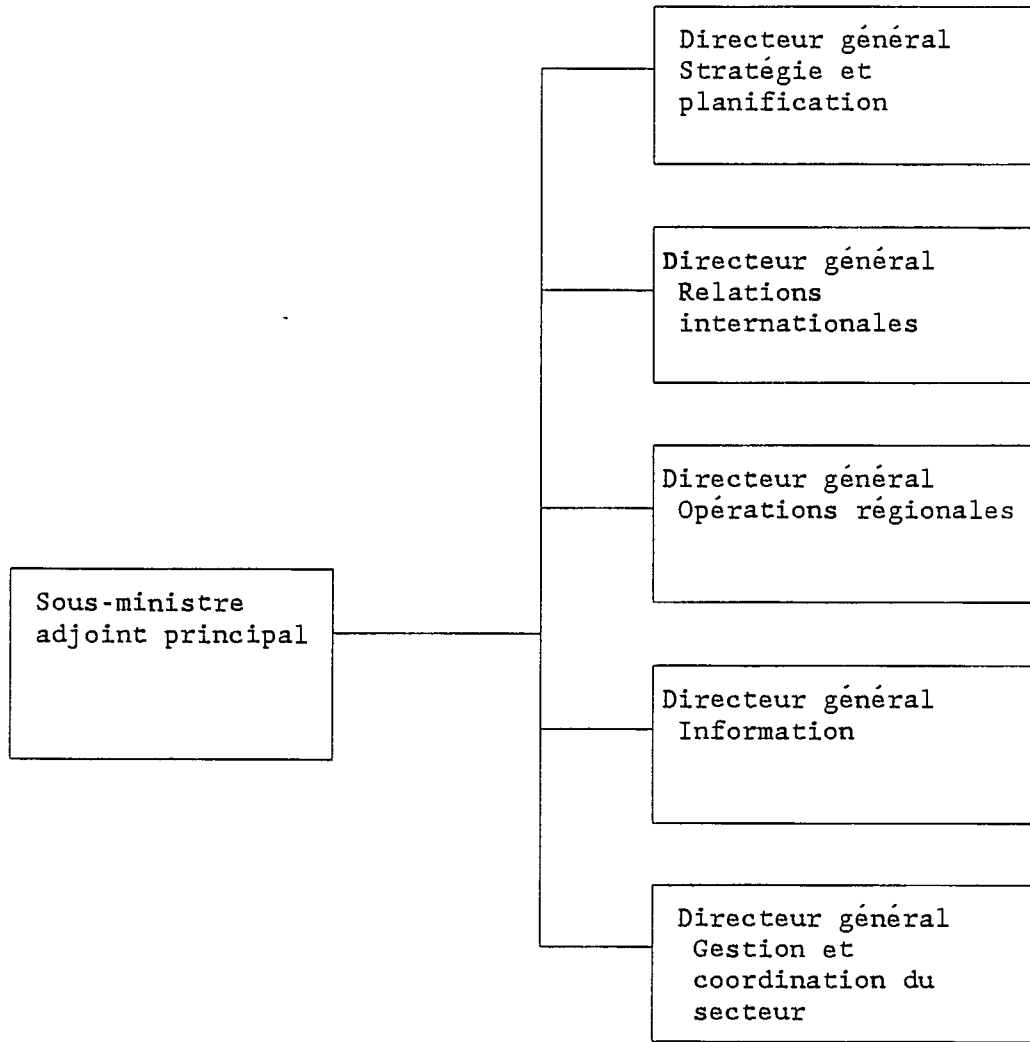
Directeur général adjoint  
Direction des relations  
internationales  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4227

CORPORATE POLICY





COORDINATION DES POLITIQUES







**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-1
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

1. CULTURAL INITIATIVES PROGRAM  
(GIP)

1.1 Purpose

Created in 1980 as a special program and permanently established in May 1985, the Cultural Initiatives Program provides support to Canadian non-profit cultural incorporated and professional organizations.

The major purposes are:

- a) to increase accessibility for Canadians to the performing and visual arts and to our cultural heritage;
- b) to generate increased provincial, municipal and private sector support for culture; and,
- c) to generate increased economic activity, stimulate creativity and contribute to a stronger sense of Canadian identity and unity.

1.2 Scope

Program components are:

- a) management assistance;
- b) capital assistance; and,
- c) assistance to festivals and special events.

1. PROGRAMME D'INITIATIVES  
CULTURELLES (PIC)

1.1 But

Créé en 1980 à titre de programme spécial et devenu permanent en mai 1985, le Programme d'initiatives culturelles offre son appui aux organismes culturels professionnels sans but lucratif, incorporés au Canada.

Voici ses principaux buts :

- a) faciliter aux Canadiens l'accès aux arts de la scène et aux arts visuels, ainsi qu'à notre patrimoine culturel;
- b) susciter un appui accru des autorités provinciales et municipales et du secteur privé à la culture; et
- c) intensifier l'activité économique, stimuler la créativité et contribuer à l'identité et à l'unité canadiennes.

1.2 Activités

Le programme se compose des éléments suivants :

- a) aide à la gestion;
- b) aide à l'immobilisation; et
- c) aide aux festivals et aux événements spéciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-2
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

1.3 Criteria

Applicants must provide:

- copy of the letters of incorporation, identifying the applicant as a non-profit organization
- a list of members of the board of directors
- a complete description of the proposed activity
- a detailed budget (expenditures, confirmed and projected revenues, funding requested)

1.4 Eligibility

Non-profit Canadian professional and incorporated cultural organizations.

1.5 Funding

Sixteen million dollars annually

1.6 Deadlines

Deadline dates set each year

1.7 Information Available

Information Kit

1.3 Critères

Le demandeur doit fournir :

- copie des lettres patentes précisant qu'il s'agit d'un organisme à but non lucratif
- une liste des membres du conseil d'administration
- une description complète de l'activité proposée
- un budget détaillé (dépenses, recettes confirmées et projetées, financement demandé)

1.4 Admissibilité

Organismes culturels canadiens sans but lucratif, professionnels et incorporés.

1.5 Financement

Seize millions de dollars par an

1.6 Dates de tombée

Dates de tombée fixées chaque année

1.7 Information

Trousses d'information



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-1-3
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT ARTS: POLICY AND PROGRAMS (DGAP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 1

SECTION ARTS ET PATRIMOINES
SUJET ARTS: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGAP)

1.8 Contact

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

1.8 Personne-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**1. Museums Assistance Program  
(MAP)**

**1. Programme d'aide aux musées  
(PAM)**

**OBJECTIVES**

**OBJECTIFS**

The Museums Assistance Program provides financial and technical assistance to museums and related institutions, for museum activities that support the objectives of Canada's museum policy.

Le Programme d'aide aux musées a pour objet d'offrir une aide financière et technique aux musées, ainsi qu'aux établissements et organismes connexes, pour des activités muséales visant la réalisation des objectifs de la Politique muséale canadienne.

**ELIGIBILITY**

**ADMISSIBILITÉ**

Applicants to the Museums Assistance Program must be non-federal, non-profit, incorporated Canadian museums which are operational year-round, provide museum services to the public and have at least one full-time professional staff member.

Les établissements qui présentent une demande d'aide financière et technique dans le cadre du Programme d'aide aux musées doivent être des musées canadiens non fédéraux, constitués en sociétés sans but lucratif.

Depending on their nature and activities, museum-related organizations and institutions may also apply for assistance, including insurance for travelling exhibitions.

Selon leur vocation et leurs activités, les organismes et établissements connexes peuvent également présenter des demandes d'appui et obtenir une garantie d'assurance pour les expositions itinérantes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**ASSESSMENT AND PRIORITIES**

Applications to the Museums Assistance Program will be assessed according to the following selection criteria:

- . effectiveness of the proposal in fulfilling the objectives of Canada's museum policy;
- . the museological quality of the proposal;
- . the ability of the applicant to successfully undertake the proposal; and
- . the cost of the proposal.

Priority will be given to:

- . proposals that have a national, interprovincial or international application or reference; and
- . collaborative proposals involving a group of institutions.

**FINANCIAL AND TECHNICAL SERVICES PROVIDED**

The Museums Assistance Program provides financial assistance for the following activities:

**CRITÈRES DE SÉLECTION ET PRIORITÉS**

Les demandes d'aide financière et technique adressées au Programme d'aide aux musées sont évaluées en fonction des critères de sélection suivantes:

- . la mesure dans laquelle la proposition contribue à la réalisation des objectifs de la politique canadienne des musées;
- . la valeur muséologique de la proposition;
- . la capacité du demandeur de réaliser la proposition;
- . le coût de la proposition.

La priorité sera accordée aux:

- . propositions qui ont une portée ou un intérêt national, interprovincial ou international;
- . propositions collectives intéressant un groupe d'établissements.

**APPUI FINANCIER ET TECHNIQUE OFFERT AUX MUSÉES**

Le Programme d'aide aux musées fournit une aide financière pour les activités suivantes:



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**FACILITIES DEVELOPMENT**

Facility Development and Upgrading Assistance supports public access to and preservation of publicly held heritage collections in Canadian museums through the upgrading of existing museum and exhibition facilities. Eligible activities are:

- . purchase and installation of environmental control and monitoring equipment, and structural improvements for environmental control;
- . purchase and installation of lighting systems, and structural improvements for controlling natural light;
- . purchase and installation of storage systems;
- . purchase and installation of fire-protection systems and related structural improvements;
- . purchase and installation of security systems and related structural improvements;
- . renovations to provide access for the handicapped to a facility; and
- . purchase of conservation equipment.

**AMÉLIORATION DES INSTALLATIONS**

L'objectif visé est de contribuer à assurer l'accessibilité et la sauvegarde d'importantes collections publiques du patrimoine dans les musées canadiens par l'amélioration des installations muséales. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . l'achat et l'installation d'appareils de régulation et de contrôle des conditions ambiantes et l'amélioration structurale axée sur la régulation des conditions ambiantes;
- . l'achat et l'installation de systèmes d'éclairage et l'amélioration structurale pour limiter la lumière naturelle admise;
- . l'achat et l'installation de systèmes pour les réserves;
- . l'achat et l'installation de systèmes de sécurité et l'amélioration structurale;
- . l'achat et l'installation de systèmes de protection-incendie et l'amélioration structurale connexe;
- . les rénovations afin de faciliter l'accès des personnes handicapées à l'établissement; et
- . l'achat d'équipements de conservation.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-4
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**PLANNING AND MARKETING**

To encourage effective museum development and use of resources through long-term development planning, marketing and facility design. Eligible activities are:

- . creation of long-range development plans;
- . hiring technical specialists to assess facility design and collection preservation systems;
- . production of architectural design briefs, and architectural or engineering plans and specifications;
- . production of market analyses of capital development projects for use in assessing community needs and support for heritage services, as well as establishing potential capital and operating revenues;
- . marketing projects of an innovative or cooperative nature that seek to expand attendance and community awareness of the institution.

**PLANIFICATION ET MARKETING**

Encouragent le développement des musées et une utilisation optimale des ressources disponibles par le biais d'une planification du développement à long terme, d'un marketing et d'une conception d'installations. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . élaboration de plans de développement à long terme;
- . embauche de techniciens spécialisés pour évaluer la conception des installations et les systèmes destinés à sauvegarder les collections;
- . production de résumés de projets architecturaux ainsi que de devis et de plans d'architecture ou d'ingénierie;
- . production d'analyses de marchés ayant trait à des projets d'investissement en vue de déterminer les besoins de la collection en matière de conservation de patrimoine, ainsi que les recettes en capital et les recettes d'exploitation qui pourraient être générées;
- . projets de marketing innovateurs ou concertés ayant pour but d'amener la collectivité à mieux connaître l'établissement et à le fréquenter davantage.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-5
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**TRAVELLING EXHIBITIONS**

Travelling Exhibitions Assistance supports access, awareness, understanding and enjoyment by Canadians of their human, natural, artistic and scientific heritage through assistance for bilingual international, interprovincial and provincial travelling exhibitions. Applicants may apply for the following travelling exhibition assistance:

- . International Travelling Exhibitions:
  - planning (up to 50%; \$50,000 maximum)
  - implementation (up to 50%; \$200,000 maximum)
- . Interprovincial Travelling Exhibitions:
  - planning (up to 75%; \$50,000 maximum)
  - implementation (up to 75%; \$250,000 maximum)
- . Provincial Travelling Exhibitions:
  - one exhibition (up to 25%; \$50,000 maximum)
  - program of exhibitions (5 or more; up to 35%; \$250,000 maximum)
- . National Exhibition Centres

Travelling Exhibitions of contemporary art are not eligible for support under the Museums Assistance Program, as they are supported by the Canada Council, an agency of the Department of Communications.

**EXPOSITIONS ITINÉRANTES**

Une aide financière est accordée pour les expositions canadiennes provinciales, interprovinciales et internationales bilingues afin que les canadiens aient plus facilement accès à leur patrimoine ethnoculturel, naturel, artistique et scientifique et puissent mieux le connaître, le comprendre et l'apprécier. Une aide financière est donc versée aux fins suivantes:

- . expositions itinérantes internationales:
  - planification (jusqu'à 50%; 50 000 \$ au maximum)
  - réalisation (jusqu'à 50%; 200 000 \$ au maximum)
- . expositions itinérantes interprovinciales:
  - planification (jusqu'à 75%; 50 000 \$ au maximum)
  - réalisation (jusqu'à 75%; 250 000 \$ au maximum)
- . expositions itinérantes provinciales:
  - une exposition (jusqu'à 25%; 50 000 \$ au maximum)
  - programme d'expositions (cinq ou plus: jusqu'à 25%; 250 000 \$ au maximum)
- . Centres nationaux d'exposition.

Les expositions itinérantes d'art contemporain ne sont pas financées par le PAM du fait qu'elles sont déjà subventionnées par le Conseil des Arts du Canada, une agence du ministère des Communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**CONSERVATION**

Conservation Assistance supports the preservation of publicly held heritage collections in Canadian museums through the enhancement of existing conservation activities. Eligible activities are:

- . salary support for the establishment of new permanent conservation positions for up to five years;
- . temporary salary support for special, project staff for up to twelve months.

**COLLECTIONS MANAGEMENT**

Collections Management Assistance supports Canadian museums in managing their collections through documentation and automation and by ensuring that data is compatible with other Canadian collections through the use of Canadian Heritage Information Network standards. Financial assistance is available for:

- . salary support for the establishment of new permanent positions for up to five years;
- . temporary salary support for special project staff for up to twelve months.

**CONSERVATION**

Contribue à assurer la sauvegarde des collections publiques du patrimoine dans les musées canadiens par l'accroissement des activités de conservation existantes. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . défrayer une partie des salaires versés aux titulaires de nouveaux postes permanents pour une période maximale de cinq ans;
- . défrayer pour une période maximale de douze mois une partie des salaires versés à certains employés chargés de projets spéciaux.

**GESTION DES COLLECTIONS**

Aide les musées canadiens à gérer leurs collections par le biais de la documentation et de l'automatisation, et à faire concorder leurs données avec celles d'autres collections canadiennes par l'application des normes du Réseau canadien d'information sur le patrimoine. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . défrayer une partie des salaires versés aux titulaires de nouveaux postes permanents pour une période maximale de cinq ans;
- . défrayer pour une période maximale de douze mois une partie des salaires de certains employés chargés de projets spéciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-7
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**PROFESSIONAL DEVELOPMENT**

Professional Development Assistance encourages professionalism in all areas of museum work by assisting with projects in museum studies research, professional standards, instructional methods, training and its evaluation. Financial assistance is available for such activities as:

- . mid-career seminars or professional internships;
- . special training projects;
- . applied research in museum studies; and
- . institutional staff development plans.

**ABORIGINAL MUSEUM DEVELOPMENT**

Aboriginal Museum Development Assistance encourages aboriginal people to preserve collections that reflect their cultural heritage. It also encourages greater involvement by aboriginal people in Canadian museums and in the preservation of their heritage.

**PRIORITY INITIATIVES**

Assistance for priority initiatives supports the development of excellence in museum activities through assistance for projects considered a priority in achieving the objectives of Canada's museum policy.

**PERFECTIONNEMENT PROFESSIONNEL**

Encourage le professionnalisme dans toutes les sphères d'activités des musées par un appui à des projets concernant la recherche en muséologie, l'amélioration des normes professionnelles, les méthodes pédagogiques, la formation et l'évaluation de ces projets. Une aide financière est donc accordée aux fins suivantes:

- . séminaires en cours de carrière ou stages professionnels;
- . projets spéciaux de formation;
- . recherche appliquée en muséologie;
- . plans de perfectionnement du personnel d'un établissement.

**DÉVELOPPEMENT DES MUSÉES AUTOCHTONES**

Aide les autochtones à sauvegarder et à conserver dans leurs collectivités, les objets et collections de leur patrimoine culturel et les amener à jouer un rôle plus important dans les musées et la conservation du patrimoine.

**ACTIVITÉS PRIORITAIRES**

Encouragent les musées dans leur quête de l'excellence en leur accordant une aide pour des initiatives et des projets spéciaux jugés prioritaires pour la réalisation des objectifs de la politique fédérale des musées.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-8
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

**TECHNICAL SERVICES**

Technical and Advisory Services are provided in the following areas:

- . Exhibit Transportation Service
  - a specialized transportation service to facilitate the movement, across Canada, of museum exhibitions and individual museum objects requiring special handling. It operates on a fee-for-service basis;
  - provides technical advice on exhibition transportation.
  
- . Facilities Advisory Service
  - environmental-control advice related to building design;
  - fire-protection and security advice;
  - advice on planning for museum development;
  - advice relating to market development.

**APPLICATION PROCEDURES**

The Museums Assistance Program encourages the development of institutional plans and long-range planning to strengthen specific areas of museums activities. The program will consider requests for one-year projects or multi-year projects.

**SERVICES TECHNIQUES**

Des services consultatifs et spécialisés sont offerts dans les domaines suivants:

- . Service de transport d'expositions (STE)
  - des services de transport d'expositions et d'objets sont offerts aux musées et aux établissements connexes contre remboursement des frais;
  - des conseils techniques sont également fournis en ce qui a trait au transport des expositions;
  
- . Conception des installations
  - la conception des édifices en fonction de la régulation des conditions ambiantes;
  - la protection-incendie et la sécurité;
  - la planification du développement des musées;
  - le développement des marchés.

**PRÉSENTATION DES DEMANDES**

Le Programme d'aide aux musées encourage l'élaboration de plans institutionnels et la planification à long terme en vue de consolider certaines sphères d'activités des musées. Seront prises en considération les demandes visant des propositions ou des projets spécifiques qui s'échelonnent sur un an ou plus.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-9
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

Canadian museums may submit requests for financial assistance through competitions held twice a year, on March 15 and October 15. Two copies of each request must be submitted to the Regional Office of Communications Canada. Requests are reviewed by the regional museum consultants, headquarters program staff and other museum professionals. The Minister of Communications makes the final decision on the awarding of grants.

Les musées canadiens peuvent présenter des demandes d'aide financière par le biais de concours qui ont lieu deux fois par année, soit le 15 mars et le 15 octobre. Les demandes doivent être présentées aux bureaux régionaux en deux copies. Elles sont ensuite étudiées par les conseillers muséaux régionaux, le personnel du Programme et divers autres spécialistes du domaine muséal. C'est le ministre des Communications qui prend la décision finale d'accorder ou non une aide financière dans le cadre du Programme.

Advice and services may be requested at any time. Requests for technical services should be made in writing and should outline the nature of and need for the technical service requested.

On peut demander des conseils et des services en tout temps. Les demandes de services techniques doivent être présentées par écrit au Programme. Les demandeurs sont tenus de préciser la raison d'être et la nature des services techniques demandés.

To obtain application forms and detailed information on the Museums Assistance Program and the financial and technical assistance available to museums, contact the Regional Offices of Communications Canada.

Pour obtenir des formulaires de demande ou de plus amples détails sur l'appui financier et technique disponible au titre du Programme d'aide aux musées, il suffit de s'adresser aux bureaux régionaux du ministère des Communications.

Contact

Regional Consultant  
Museum Assistance Program (MAP)  
Regional Office  
DOC

Personne-ressource

Conseiller régional  
Programme d'appui aux musées (PAM)  
Bureau régional  
MDC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-10
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**2. INSURANCE PROGRAM FOR  
TRAVELLING EXHIBITIONS**

**2.1 Purpose**

Launched in June 1985, the Program provides insurance coverage for eligible Canadian institutions hosting travelling exhibitions.

**2.2 Scope**

Canadian museums, art galleries, libraries and archives which are publicly owned and operated are eligible to apply for insurance coverage on a cost-share basis.

**2.3 Criteria**

Applicants may apply for insurance on a cost-shared basis for an exhibition when the value of the borrowed works is in excess of \$1 million Canadian and when appropriate security, environmental controls and fire protection equipment are present.

**2. PROGRAMME D'ASSURANCE  
DES EXPOSITIONS ITINÉRANTES**

**2.1 Objet**

Créé en juin 1985, ce programme permet aux établissements canadiens admissibles qui présentent des expositions itinérantes d'obtenir une assurance.

**2.2 Portée**

Les musées, musées des beaux-arts, bibliothèques et archives canadiens que possède et administre le secteur public peuvent faire une demande d'assurance à frais partagés.

**2.3 Critères**

Les établissements peuvent faire la demande d'une police d'assurance à frais partagés lorsque les objets empruntés pour la tenue de l'exposition ont une valeur d'au moins un million de dollars canadiens et que l'établissement dispose de systèmes adéquats de sécurité, de sécurité-incendie, et de contrôle des conditions ambiantes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-11
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

Exhibitions travelling to more than one institution in Canada may be covered by a single joint application submitted by the sponsoring institution or any of the hosts. Exhibitions loaned to foreign institutions are not eligible for coverage.

Les expositions présentées dans plusieurs établissements canadiens peuvent faire l'objet d'une seule demande d'assurance à frais partagés. Cette demande peut être présentée par l'établissement de parrainage ou par l'un des établissements hôtes. Aucune demande relative à une exposition prêtée à un établissement étranger ne pourra être considérée.

**2.4 Funding**

**2.4 Financement**

Upon approval of an application, the Government of Canada will share the cost of the insurance premium according to the following cost-sharing formula:

À l'approbation de la demande d'assurance, le gouvernement canadien offrira l'assurance à frais partagés, tel qu'indiqué ci-dessous:

1. The first \$5,000 of all insurance costs will be paid.
2. For exhibitions valued from \$1 million to \$20 million, we will pay 75% of the remaining cost of insurance.
3. For exhibitions valued in excess of \$20 million, we will pay 50% of the remaining cost of insurance.

1. Le premier 5 000 \$ de la prime d'assurance sera payé pour toutes les expositions.
2. Pour les expositions d'une valeur de 1 million à 20 millions \$, 75 p. cent du solde de la prime d'assurance sera payé.
3. Pour les expositions d'une valeur supérieure à 20 millions \$, 50 p. cent du solde de la prime d'assurance sera payé.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-12
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

2.5 Deadline

Application forms must be received 90 days before the insurance is required.

2.6 Information Available

- Insurance Program for Travelling Exhibitions (fact sheet)
- Insurance Program for Travelling Exhibitions: Application Form

2.7 Contacts

Regional Consultant  
Museum Assistance Program (MAP)  
Regional Office  
DOC

or

Insurance Program for Travelling Exhibitions  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4164

2.5 Date limite

Les demandes doivent être reçues 90 jours avant la date à laquelle la couverture doit être assurée.

2.6 Renseignements supplémentaires

- Programme d'assurance pour les expositions itinérantes (feuillet d'information)
- Programme d'assurance pour les expositions itinérantes : Formule de demande

2.7 Personnes-ressource

Conseiller régional  
Programme d'appui aux musées (PAM)  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme d'assurance des expositions itinérantes  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 990-4164



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-13
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

**3. MOVABLE CULTURAL PROPERTY PROGRAM**

**3. PROGRAMME DES BIENS CULTURELS MOBILIERS**

**3.1 Purpose**

**3.1 Objet**

The Program was created to monitor and control the export of items, such as antiques and artifacts, related to Canada's historical or cultural heritage, in order to retain in Canada significant examples of our artistic and cultural heritage.

Le programme a été créé pour surveiller l'exportation de biens tels que les antiquités et les artefacts qui font partie du patrimoine historique ou culturel du Canada, afin de s'assurer que les objets possédant une portée artistique ou culturelle d'importance demeurent au pays.

**4.2 Scope**

**4.2 Portée**

The program, which administers the Cultural Property Export and Import Act, reviews the significance to Canada of items that are being considered for export.

Ce programme, qui met en oeuvre la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, examine la valeur pour le Canada de certains biens que l'on envisage d'exporter.

The Program also offers tax incentives for the sale or donation of cultural artifacts to Canadian curatorial institutions, provides administrative services to the Cultural Property Export Review Board, and administers a program of grants and loans for the repatriation of cultural property and for objects denied export permits.

Le programme prévoit aussi des mesures incitatives d'ordre fiscal pour la vente ou le don de biens culturels à des établissements de conservation canadiens, dispense des services administratifs à la Commission d'examen des exportations de biens culturels, et administre un programme de subventions et de prêts destiné à rapatrier des biens culturels ou à conserver au Canada des objets pour lesquels on a refusé d'émettre un permis d'exportation.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-14
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

The major elements are:

- a) export controls which may result in the delay of the export of significant cultural property;
- b) grants and loans to assist Canadian institutions to buy significant cultural property offered for sale in other countries or for which export permits have been denied;
- c) tax incentives to encourage Canadian private collectors to donate or sell significant objects to Canadian public institutions;
- d) designation of institutions and public authorities to make them eligible to benefit from the program;
- e) import controls to stop the illicit international traffic in cultural property through international co-operation.

4.3 Funding

- Grants and loans to Canadian institutions
- Foregone revenue, through tax incentives, to Canadian private collectors.

Les principaux éléments sont :

- a) les contrôles des exportations qui peuvent avoir comme résultat de retarder l'exportation d'objets culturels importants;
- b) les subventions et prêts destinés à aider les établissements canadiens à acheter des biens culturels mis en vente dans d'autres pays ou auxquels on aurait refusé un permis d'exportation;
- c) les mesures incitatives d'ordre fiscal en vue d'encourager les collectionneurs privés du pays à aliéner, par don ou par vente, des objets en faveur d'établissements publics canadiens;
- d) la désignation d'établissements et d'administrations publiques admissibles au programme;
- e) le contrôle des importations pour empêcher au moyen d'ententes internationales le commerce illicite de biens culturels.

4.3 Financement

- Subventions et prêts aux établissements canadiens
- Recettes non perçues, par l'entremise de mesures incitatives d'ordre fiscal, à l'intention des collectionneurs privés canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-15
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)</b>

4.4 Deadline

On-going

4.5 Legislation

The Cultural Property Export and Import Act, 1977.

4.6 Information Available

- Introduction to the Cultural Property Export and Import Act
- Cultural Property Export Guide
- Regulations Respecting the Export of Cultural Property from Canada
- Canadian Cultural Property Export Control List
- Annual Report - Cultural Property Export and Import Act
- Did You Know - Help Save Canada's Heritage
- Certification of Cultural Property for Income Tax Purposes - Guidelines and Information
- Designation of Institutions and Public Authorities - Guidelines and Information

4.4 Date limite

Processus continu

4.5 Loi

La Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels, 1977.

4.6 Renseignements supplémentaires

- Précisions sur la Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
- Guide pour l'exportation de biens culturels
- Règlements concernant l'exportation de biens culturels en provenance du Canada
- Nomenclature des biens culturels canadiens à l'exportation contrôlée
- Rapport annuel - Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels
- "Savez-vous" et "Préservez notre patrimoine"
- Attestation relative à un bien culturel aux fins de l'impôt - Directives et information
- Assignation des institutions et autorités publiques - Directives et information.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-2-16
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT MUSEUMS AND HERITAGE: POLICY AND PROGRAMS (DGMHP)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 2

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET MUSÉES ET PATRIMOINE: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGMHP)

4.7 Contacts

Regional Consultant  
Museum Assistance Program (MAP)  
Regional Office  
DOC

or

Movable Cultural Property Program  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 990-4161

4.7 Personnes-ressource

Conseiller régional  
Programme d'appui aux musées (PAM)  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme des biens culturels  
mobiliers  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 990-4161



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-3-1
DATE	91-4-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN CONSERVATION INSTITUTE (DGCCI)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 3

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET INSTITUT CANADIEN DE CONSERVATION (DGCCI)

1.1 Purpose

The Institute is responsible for conservation treatment of artifacts and works of art, and conservation research, as well as representing Canada's conservation interests internationally and serving as a national repository of conservation information.

It maintains the largest conservation library in Canada and houses a major museological library.

1.2 Scope

Conservation and treatment of moveable cultural property including such diverse objects as furniture, textiles and paintings, as well as conservation research and scientific analysis of objects and materials. The conservators and scientists also provide advice, information, surveys, seminars and publications to museums and galleries across Canada as well as intermediate and advanced training for conservators and emergency services.

1.1 Objet

L'Institut est responsable de la restauration des objets façonnés et des objets d'art ainsi que de la recherche dans ce domaine. Il représente également le Canada sur la scène internationale et fait autorité au pays dans son domaine.

L'Institut possède la collection d'ouvrages sur la conservation la plus complète au Canada, et détient aussi une importante collection d'ouvrages muséologiques.

1.2 Champ d'action

L'Institut se charge de restaurer les biens culturels mobiliers et de traiter entre autres des meubles, des textiles et des tableaux ainsi que d'effectuer des recherches et des analyses scientifiques sur les objets et les matériaux qui les composent. Les conservateurs et les scientifiques agissent aussi à titre d'experts-conseils, publient et fournissent de l'information aux musées du pays, s'occupent de la formation intermédiaire et avancée, et répondent à des appels d'urgence. Ils donnent aussi des conférences et effectuent des analyses de collections.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-3-2
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN CONSERVATION INSTITUTE (DGCCI)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 3

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET INSTITUT CANADIEN DE CONSERVATION (DGCCI)

1.3 Contacts

Regional Consultant Museum  
Assistance Program (MAP)  
Regional Office  
DOC

or

Extension Services  
Canadian Conservation Institute  
DOC  
1030 Innes Road  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 998-3721

1.3 Personnes-ressource

Conseiller régional  
Programme d'appui aux musées (PAM)  
Bureau régional  
MDC

ou

Diffusion externe  
Institut canadien de conservation  
MDC  
1030, chemin Innes  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 998-3721



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-4-1
DATE	91-5-31

SECTION	ARTS AND HERITAGE
SUBJECT	CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK (DGCHIN)

SECTION	3
SUBJECT SUJET	4

SECTION	ARTS ET PATRIMOINE
SUJET	RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE (DGCHIN)

1.1 Purpose

The network applies computer technology to museum documentation.

1.2 Scope

CHIN provides an automated collections management service to Canadian museums. It also provides access to a variety of databases: the National Databases contain non-confidential descriptive information on collections in Canadian museums; reference databases contain information of museological significance; and conservation databases contain information pertinent to the preservation and restoration of cultural property. The general public has access to the National Databases through local participating museums and through CHIN itself. Online access is provided selectively to other databases. CHIN also provides a variety of advisory services on the automation of museum information.

1.1 Objet

Le réseau adapte l'informatique à la documentation muséale.

1.2 Portée

Le RCIP offre aux musées canadiens un service automatisé de gestion des collections. De plus, il donne accès à de nombreuses bases de données: les bases de données nationales contiennent de l'information non-confidentielle, de type descriptif sur les collections des musées canadiens; des bases de données de références contiennent des données d'importance pour le domaine muséologique; les bases de données sur la conservation portent sur la conservation et la restauration des biens culturels. Le grand public peut avoir accès aux bases de données nationales par le biais du RCIP ou de musées locaux membres du Réseau. Un accès en direct sélectif est également donné à d'autres bases de données. Le RCIP offre également un éventail de services de consultation sur l'automatisation de l'information muséologique.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-4-2
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT CANADIAN HERITAGE INFORMATION NETWORK (DGCHIN)

SECTION 3
SUBJECT SUJET 4

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET RÉSEAU CANADIEN D'INFORMATION SUR LE PATRIMOINE (DGCHIN)

1.3 Contacts

Regional Consultant  
Museum Assistance Program (MAP)  
Regional Office  
DOC

or.

Canadian Heritage Information  
Network  
DOC  
Journal Tower South  
365 Laurier Avenue West  
12th Floor  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 992-3333

1.3 Personnes-ressource

Conseiller régional  
Programme d'appui aux musées (PAM)  
Bureau régional  
MDC

ou

Réseau canadien d'information sur  
le patrimoine  
MDC  
Immeuble Journal sud  
365, avenue Laurier ouest  
12<sup>e</sup> étage  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 992-3333



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>OTHER</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>5</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>DIVERS</b>

ADVISORY COMMITTEES

1. Advisory Committee on the  
Status of the Artist

Purpose

In January 1987, a seven-member Canadian Advisory Committee on the Status of the Artist was appointed by the Minister of Communications to provide advice to the government on measures to promote and strengthen the position of professional artists in Canada.

Scope

Members are appointed for a three-year period and the committee will submit an annual progress report.

Members

Daphne Goldrick, playwright, and vice-president (external), Canadian Actors' Equity Association, Vancouver, British Columbia; with alternate Sara Diamond, a Vancouver video artist;

Visual artist Pamela Hall, national spokesperson of the Association of National Non-Profit Artists' Centres, St. John's, Newfoundland; and alternate Mrs. Claude Gauvin, a visual artist from Moncton, New Brunswick;

COMITÉS CONSULTATIFS

1. Comité consultatif sur le  
Statut de l'artiste

Objet

En janvier 1987, le ministre des Communications a créé un Comité consultatif canadien sur le statut de l'artiste. Composé de sept membres, ce comité est chargé de donner au gouvernement des conseils concernant les mesures nécessaires pour promouvoir et consolider la situation des artistes professionnels au Canada.

Portée

Les membres sont nommés pour un mandat de trois ans. Le comité doit déposer chaque année un rapport sur ses travaux.

Membres

Daphne Goldrick, auteur et vice-présidente (externe) de la Canadian Actors' Equity Association, Vancouver (Colombie-Britannique); remplaçante: Sara Diamond, vidéaste de Vancouver;

Pamela Hall, vidéaste, porte-parole national de l'Association des centres nationaux d'artistes à but non-lucratif, St. John's (Terre-Neuve); remplaçante: Mme Claude Gauvin, visualiste de Moncton (Nouveau-Brunswick);



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>OTHER</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>5</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>DIVERS</b>

Henri-Dominique Paratte, a writer and vice-president of the Fédération internationale des écrivains de langue française, Wolfville, Nova Scotia; and alternate, Rudy Wiebe, of Edmonton, Alberta, a writer and the president, Writers' Union of Canada;

Musician Linda Patterson, associate principal horn of the Winnipeg Symphony Orchestra, Winnipeg, Manitoba; and alternate Alex Pauk, composer, and president, League of Canadian Composers, Toronto, Ontario.

Jean-Pierre Perrault, choreographer, one of the founders and former president of Le Regroupement des professionnels de la danse du Québec inc., as well as professor of dance, Université du Québec à Montréal, Québec; Joysanne Sidimus, national executive director, Dancer Transition Centre, Toronto, Ontario is his alternate.

The Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists' (ACTRA) general secretary emeritus, Paul Siren, of Toronto, who is also vice-president of the Canadian Conference of the Arts; with alternate Garry Neil, General Secretary of ACTRA, Toronto.

Henri-Dominique Paratte, écrivain, vice-président de la Fédération internationale des écrivains de langue française, Wolfville (Nouvelle-Écosse); remplaçant: Rudy Wiebe, Edmonton (Alberta), auteur et président de la Writers' Union of Canada;

Linda Patterson, musicienne, corniste principale associée du Winnipeg Symphony Orchestra, Winnipeg (Manitoba); remplaçant: Alex Pauk, compositeur, président de la ligue canadienne des compositeurs, Toronto (Ontario).

Jean-Pierre Perrault, chorégraphe, l'un des fondateurs et ancien président du Regroupement des professionnels de la danse du Québec Inc.; professeur de danse à l'Université du Québec à Montréal (Québec); remplaçante: Joysanne Sidimus, directeur administratif national, Centre pour danseurs en transition, Toronto (Ontario).

Paul Siren, secrétaire général honoraire de l'Alliance of Canadian Cinema, Television and Radio Artists (ACTRA), vice-président de la Conférence canadienne des arts; remplaçant: Garry Neil, secrétaire général de l'ACTRA, Toronto.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>ARTS AND HERITAGE</b>
SUBJECT <b>OTHER</b>

SECTION <b>3</b>
SUBJECT SUJET <b>5</b>

SECTION <b>ARTS ET PATRIMOINE</b>
SUJET <b>DIVERS</b>

Actor Serge Turgeon is president, Union des artistes, Montréal; and alternate Serge Demers, director general, Union des artistes, Montréal.

Serge Turgeon, acteur et président de l'Union des artistes, Montréal; remplaçant: Serge Demers, directeur général de l'union des artistes, Montréal.

Special advisors Alex Pauk, president of the Canadian League of Composers, Toronto, Peter Weinrich, executive director of the Canadian Crafts Council, Ottawa, and Michelle D'Auray, Director General, Canadian Conference of the Arts have also been appointed to provide expertise as required on composers, craftspersons and native artists.

Alex Pauk, président de la Ligue canadienne des compositeurs (Toronto) Peter Weinrich, directeur administratif du Conseil canadien de l'artisanat (Ottawa) et Keith Kelly, Directeur général, Conférence canadienne des arts, ont également été nommés conseillers spéciaux en ce qui a trait aux compositeurs, aux artisans et aux artistes autochtones.

Contact

Arts Policy  
Arts and Heritage  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 990-4084

Renseignements

Politique des arts  
Arts et patrimoine  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 990-4084



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	3-5-4
DATE	91-5-31

SECTION ARTS AND HERITAGE
SUBJECT OTHER

SECTION 3
SUBJECT SUJET 5

SECTION ARTS ET PATRIMOINE
SUJET DIVERS

2. TASK FORCE ON PROFESSIONAL  
TRAINING FOR THE ARTS IN  
CANADA

2. GROUPE DE TRAVAIL SUR LA  
FORMATION PROFESSIONNELLE EN  
MILIEU ARTISTIQUE AU CANADA

Purpose

The Task Force, whose creation was announced on March 16, 1990, is to examine basic arts training issues such as existing problems and ways of resolving them, as well the government's role in providing training assistance.

But

Le Groupe de travail, dont la création a été annoncé le 6 mars 1990, a pour mandat d'examiner une série de questions de fond sur la formation artistique, les moyens de résoudre les problèmes, et le rôle du gouvernement dans le domaine de l'aide à la formation.

Members

Co-chairs are Peter White and Michelle Rossignol. The Task Force is to also include five other members from different regions of Canada.

Membres

Les coprésidents sont Peter White et Michelle Rossignol. Cinq autres commissaires, de différentes régions du Canada, seront également nommés.

Contact

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
DOC  
Regional Office

Personne-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
MDC  
Bureau régional

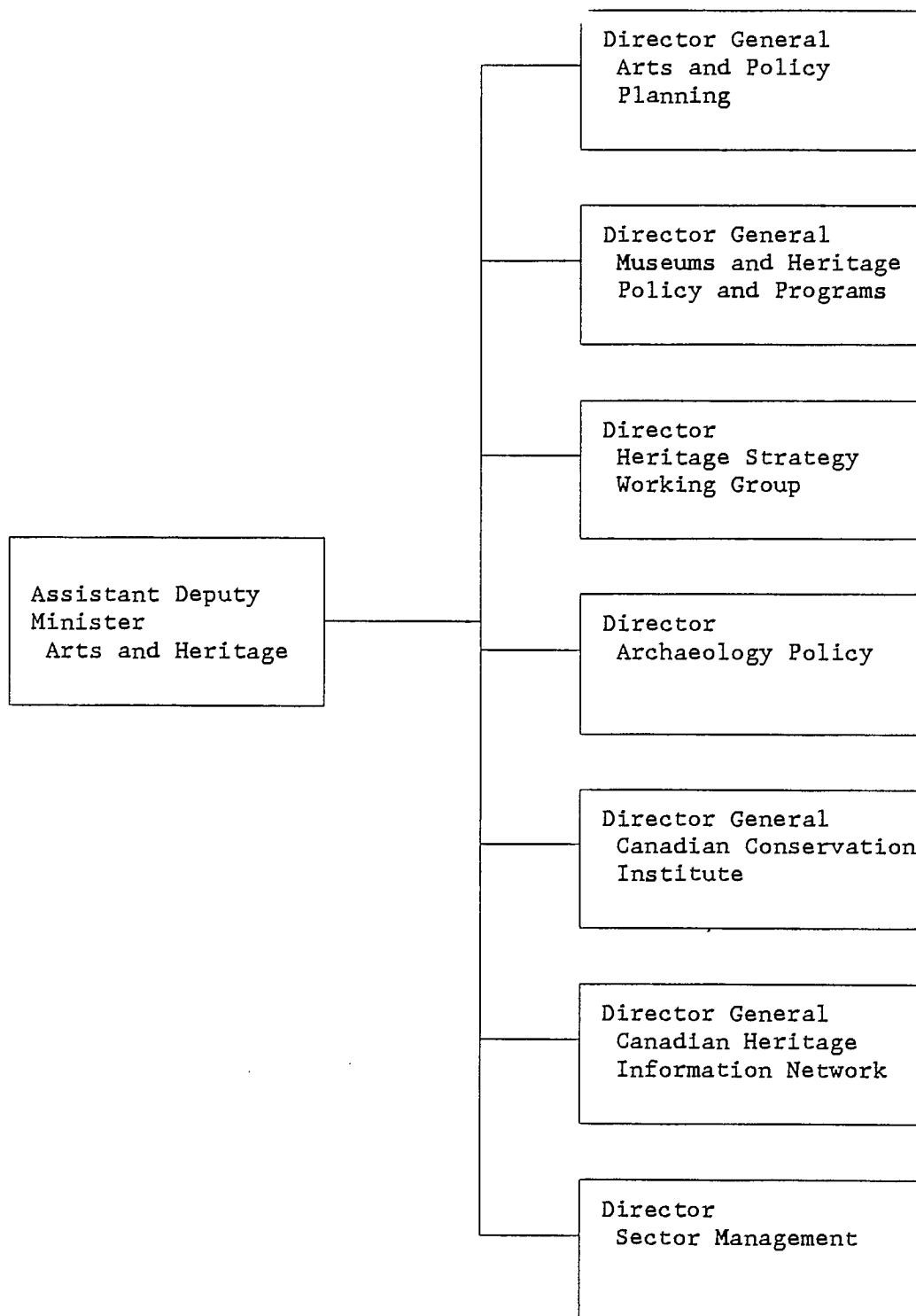
or

Arts Policy  
Arts and Heritage  
DOC  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 990-4084

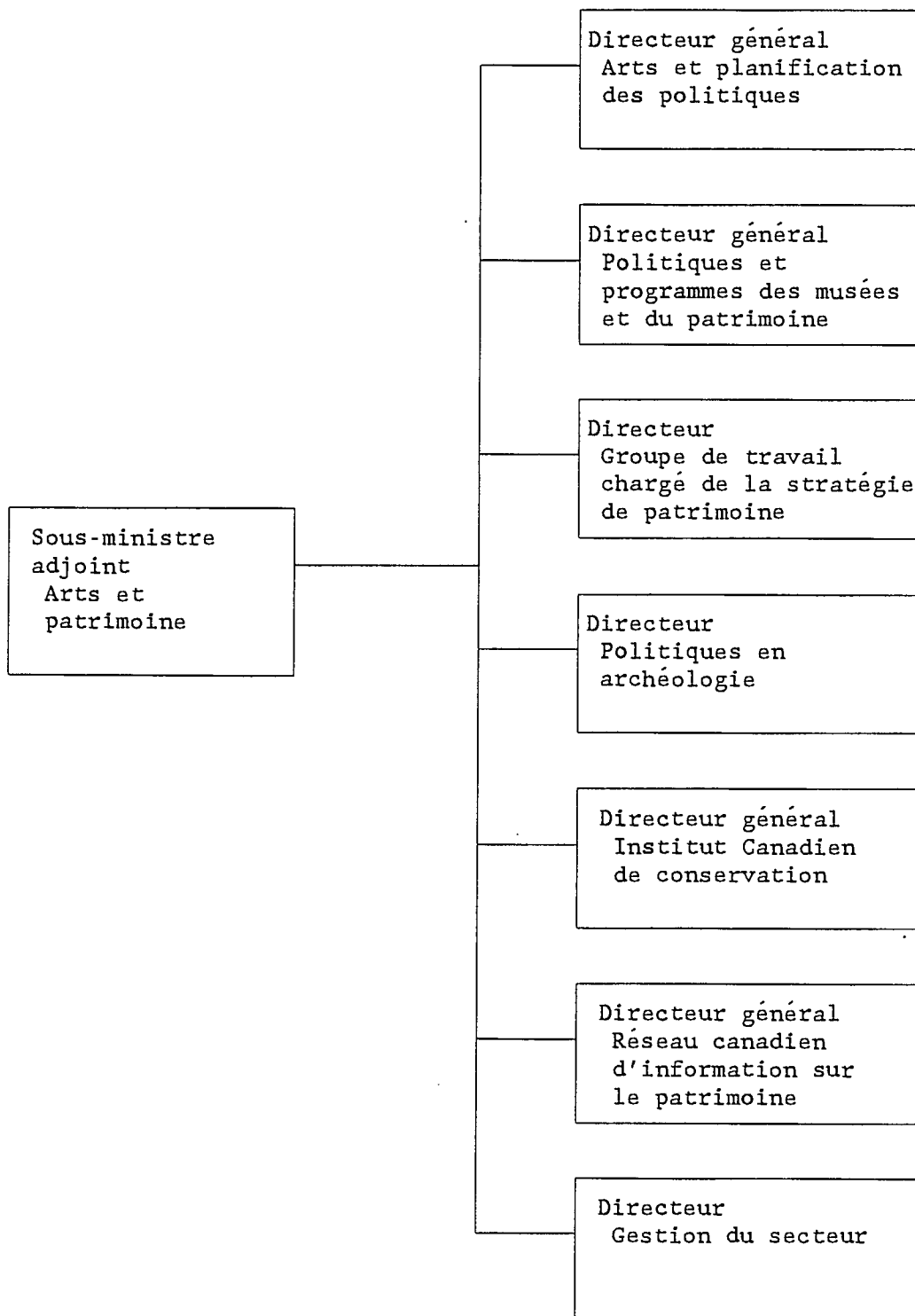
ou

Politique des arts  
Arts et patrimoine  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 990-4084

ARTS AND HERITAGE



ARTS ET PATRIMOINE









**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-1
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

1. TELECOMMUNICATIONS POLICY  
(DGTP)

As of June 1990, the Telecommunications Policy Branch reports directly to ADMCP, while maintaining a functional link to ADMRS.

1.1 Purpose

The Telecommunications Policy Branch formulates policies, recommendations, regulations and legislation governing and promoting the orderly development and efficient operation of all telecommunication facilities and services required by Canadians for national and international communications. The Branch is also responsible for formulating policies to manage the present and future use of the radio frequency spectrum.

1. POLITIQUE DES  
TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

Depuis juin 1990, la Direction générale des télécommunications est du ressort du SMAPC tout en maintenant un lien fonctionnel entre la DGTP et le SMARS.

1.1 Objet

La Direction générale de la Politique des télécommunications formule des politiques, des recommandations, des règlements et des projets de loi régissant et favorisant le développement ordonné et le fonctionnement efficace de toutes les installations et services de télécommunications dont les Canadiens ont besoin sur les plans national et international. La Direction est également chargée de formuler des politiques qui ont pour objet de gérer l'utilisation présente et future du spectre radioélectrique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-2
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

1.2 Scope

The program comprises four separate but interlocking activities:

- The development of policies related to the structure of the telecommunication industry and the services it provides, including new legislation, competition, new entry and the orderly introduction of new services;
- the development of policies, strategies and programs fostering the orderly development of Canadian national and international telecommunication facilities and networks, including radio licensing policies for terrestrial and satellite facilities, telecommunication standards policy and management, and the strategic long term development of the Canadian telecommunication infrastructure;

1.2 Champ d'action

Le programme de la Politique des télécommunications se compose de quatre activités distinctes, mais imbriquées:

- L'élaboration de politiques portant sur l'organisation de l'industrie des télécommunications et les services fournis par cette industrie, et qui concernent notamment la nouvelle législation, la concurrence, l'entrée sur le marché de nouvelles entreprises de télécommunications et l'implantation ordonnée de nouveaux services;
- l'élaboration de politiques, de stratégies et de programmes qui favorisent le développement ordonné des installations et des réseaux canadiens de télécommunications de portée nationale et internationale, et qui concernent la délivrance de licences radio pour les systèmes terrestres et satellites, la gestion des normes en matière de télécommunications ainsi que le développement stratégique à long terme de l'infrastructure des télécommunications canadiennes;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-1-3
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELECOMMUNICATIONS POLICY (DGTP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 1

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET POLITIQUE DES TÉLÉCOMMUNICATIONS (DGTP)

- the analysis and development of financial and regulatory policies affecting the Canadian telecommunications industry, including regulatory mechanisms, regulatory reform, privatization of government holdings and their regional and national economic impacts and the analysis and development of recommendations respecting regulatory decisions which are the subject of petitions to the Governor-in-Council;

- the development of policies for the present and future allocation and use of the radio frequency spectrum, the development of radio systems, and the use of the geostationary orbit.

1.3 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director General  
Telecommunications Policy  
DOC

(613) 998-4241

- l'élaboration et l'analyse de projets de politique à caractère financier et réglementaire touchant l'industrie canadienne des télécommunications, y compris les mécanismes de réglementation, la réforme de la réglementation, la privatisation des actifs du gouvernement et leurs impacts économiques au niveau régional et national ainsi que l'analyse et le développement des recommandations concernant les décisions réglementaires qui font l'objet d'une requête présentée au gouverneur en conseil;

- l'élaboration de politiques portant sur l'utilisation et l'attribution présente et future du spectre radioélectrique, le développement du systèmes radio et l'utilisation de l'orbite géostationnaire.

1.3 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur général  
Politique des télécommunications  
MDC

(613) 998-4241



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-1
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

Purpose and Scope

Formed in August 1990, the Telematics and New Media Branch has responsibility for the formulation of policies and strategies to promote the development of advanced computer-based communications services in Canada. The work of the Branch concentrates on two main areas of activity - Telematics Development and New Media Strategies.

Contact

Richard Simpson  
Director General  
Telematics & New Media  
(613)990-4262

1.0 Telematics Development

Telematics Development work focuses on policies and programs to facilitate the growth and deployment of telecommunications network-based information services. Specific elements of the work plan include the following:

Objet et Portée

Formée en août 1990, la Direction générale de la télématique et des nouveaux médias est chargée de formuler des politiques et des stratégies pour promouvoir le développement de services de communications informatisés évolués au Canada. Le travail de la Direction porte principalement sur deux grands secteurs d'activité - le développement de la télématique et les stratégies pour les nouveaux médias.

Personne-ressource

Richard Simpson  
Directeur général  
Télématique et Nouveaux médias  
(613) 990-4262

1.0 Développement de la télématique

Les principaux éléments du travail de développement de la télématique sont des politiques et des programmes destinés à faciliter la croissance et le déploiement de services d'information basée sur les réseaux de télécommunications. Le plan de travail comprend, entre autres, les éléments suivants :



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)</b>

SECTION <b>4</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)</b>

1.1 The Canadian Database  
Promotion Initiative

Objective: To design and assist in the establishment of a focal point for the promotion of Canadian database products and services.

Following the model of similar organizations in other countries, the Canadian Database Promotion Centre would promote awareness of the availability and value of database services; act as a clearing house for product and market information; facilitate the development of standards; and commission studies of international business opportunities for Canadian industry. IGW of Calgary recently completed a feasibility study of the concept involving extensive consultations with both the supplier and user communities. DGNM sponsored an industry "Forum" in the Fall of 1990 to discuss IGW's recommendations and determine the manner in which implementation should take place. Further consultations are planned, followed by the preparation and distribution of an implementation plan.

Contact

James Fulcher  
(613)991-5462

1.1 Initiative de promotion des  
bases de données canadiennes

Objectif : Concevoir et aider à établir un foyer de promotion pour les produits et services canadiens de base de données.

S'inspirant du modèle d'organisations de même nature dans d'autres pays, le Centre de promotion des bases de données canadiennes s'emploierait à faire connaître l'accessibilité et la valeur des services de base de donnée; servirait de centre de diffusion de renseignements sur les produits et les débouchés; faciliterait l'élaboration de normes; et commanderait des études sur les possibilités qui s'offrent à l'industrie canadienne à l'échelle internationale. La société IGW de Calgary, terminait récemment sur ce concept une étude de faisabilité dans le cadre de laquelle les usagers, aussi bien que les fournisseurs, ont été longuement consultés. La DGNM a parrainé à l'automne de 1990 un "Forum" réunissant des représentants de l'industrie pour discuter des recommandations d'IGW et déterminer la façon dont il conviendrait de les mettre en oeuvre. On prévoit de nouvelles consultations, après quoi on préparera et on distribuera un plan de mise en oeuvre.

Personne-ressource

James Fulcher  
(613) 991-5462



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-3
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

1.2 Information Industries Studies Program

Objective

To conduct a series of economic and market studies in support of policy development for the telematics sector, including "online" services, value-added networks, EDI and advanced computer networking.

Studies on value-added networks and regional development (with the Governments of B.C. and N.S.), the international database markets (with the Government of Ontario), and international VANS (with DGIR) are completed or underway. In addition, involvement in the studies program of the OECD, through their Committee on Information, Computers and Communications Policy (ICCP) is an invaluable source of policy-related research.

Contact

Prabir Neogi  
(613) 990-5464

1.2 Programme d'études sur les industries informatiques

Objectif

Réaliser une série d'études économiques et d'études de marché pour documenter l'élaboration de politiques pour le secteur de la télématique, incluant les services interactifs, les réseaux à valeur ajoutée, l'échange de données informatisé et la gestion de réseaux informatiques évolués.

Des études ont été complétées ou sont en cours sur les réseaux à valeur ajoutée et le développement régional (avec le gouvernement de la C.-B. et de la N.-E.), sur les débouchés à l'étranger pour les bases de données (avec le gouvernement de l'Ontario) et sur les réseaux à valeur ajoutée internationaux (avec la DGIR). En outre, la participation au programme d'études de l'OCDE, plus précisément aux travaux de son Comité des politiques d'information, d'informatique et de communications (ICCP), est une source inestimable de données de recherche en la matière.

Personne-ressource

Prabir Neogi  
(613) 990-5464



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-4
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)</b>

1.3 EDI Development Strategy

Objective

In collaboration with the private sector and other government agencies, to promote the use and diffusion of Electronic Data Interchange (EDI) systems within the Canadian economy.

The EDI development strategy consists of inter-related activities in the areas of standards development, EDI promotion and awareness, and strategic market trials. Active participation in the North American and international standards process will continue. In addition to current port information system projects, planning is underway to support the development of projects that combine EDI and mobile communications.

Contact

Satya Malhotra  
(613) 991-0780

1.3 Stratégie de développement  
de l'échange de données  
informatisées

Objectif

En collaboration avec le secteur privé et d'autres organismes gouvernementaux, promouvoir l'usage et la diffusion de systèmes d'échange de données informatisées au sein de l'économie canadienne.

La stratégie de développement de l'échange de données informatisées comprend des activités conjuguées ayant pour objet l'élaboration de normes, la promotion de l'échange de données informatisées et la sensibilisation de ses usagers éventuels, ainsi que des essais stratégiques de commercialisation. La participation au processus de normalisation à l'échelle nord-américaine et internationale se poursuivra. Outre les projets de systèmes d'informations portuaires déjà en cours de réalisation, des plans visant à appuyer l'élaboration de projets combinant l'échange de données informatisées et les communications mobiles sont en chantier.

Personne-ressource

Satya Malhotra  
(613) 991-0780



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-5
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)</b>

SECTION <b>4</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)</b>

**2.0 - New Media Strategy**

New Media Strategy involves the development and co-ordination of policies and programs designed to strengthen the capacity of Canada's communications and cultural industries to adopt new computer-based information technologies.

**2.1 National Courseware Strategy**

**Objective**

To implement, in concert with provincial educational authorities, a program to encourage the development of Canadian-produced educational courseware for classroom use.

Consultations with the provinces are well advanced with a discussion paper now under review by provincial departments of education. Federal proposals are now scheduled for discussion by the Council of Ministers of Education at their meeting in February, 1991. If provincial educators agree to the proposal for inter-provincial collaboration and joint procurement of courseware products, the federal government proposes to contribute toward development costs.

**2.0 Stratégie relative aux  
nouveaux médias**

La stratégie relative aux nouveaux médias comprend l'élaboration et la coordination de politiques et de programmes destinés à renforcer la capacité des industries culturelles et des industries des communications canadiennes à adopter de nouvelles technologies informatiques.

**2.1 Stratégie nationale relative  
aux didacticiels**

**Objectif**

Mettre en oeuvre, de concert avec les autorités provinciales en matière d'éducation, un programme destiné à favoriser la réalisation de didacticiels produits par des entreprises canadiennes à l'intention des établissements d'enseignement.

Les consultations avec les provinces sont fort avancées : les ministères de l'Éducation des provinces procèdent présentement à l'examen d'un document de travail. L'étude des propositions fédérales est au programme de la réunion du Conseil des ministres de l'Éducation qui doit avoir lieu en février 1991. Si les éducateurs provinciaux se rallient à la proposition de collaboration interprovinciale et d'acquisition en commun de didacticiels, le gouvernement fédéral projette de contribuer aux frais de leur réalisation.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)</b>

Contacts

Jamie Hum  
(613) 993-5523;  
Will Dubitsky  
(613) 990-5492

2.2 Courseware Marketing Network

Objective

To design and assist in establishing a series of regional industry associations or co-operatives to promote the use of courseware for education and training purposes and to market Canadian products.

Proposals for regional courseware co-operatives are at various levels of development in Atlantic Canada, Quebec and in B.C., including a possible 2-year pilot of an Atlantic Canada Learning Initiative. The Quebec government has expressed interest in collaborating to establish a similar project in that province. In collaboration with EDP, DGNM has commissioned a feasibility study for a Western Canada courseware marketing co-operative.

Personnes-ressource

Jamie Hum  
(613) 993-5523  
Will Dubitsky  
(613) 990-4292

2.2 Réseau de commercialisation de didacticiels

Objectif

Concevoir et aider à établir plusieurs associations ou coopératives régionales d'entreprises privées pour promouvoir l'usage de didacticiels à des fins d'enseignement et de formation et pour commercialiser les produits canadiens.

Les projets de coopératives régionales de commercialisation de didacticiels en sont à divers stades d'avancement dans le Canada atlantique, au Québec et en Colombie-Britannique et comprennent un éventuel projet pilote de deux ans dans le cadre de l'Atlantic Canada Learning Initiative. Le gouvernement du Québec s'est dit intéressé à collaborer à l'établissement d'un projet similaire dans cette province. En collaboration avec DEP, la DGNM a commandé une étude de faisabilité concernant une coopérative de commercialisation de didacticiels dans l'Ouest canadien.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-2-7
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT TELEMATICS AND NEW MEDIA (DGNM)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 2

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET TÉLÉMATIQUE ET NOUVEAUX MÉDIAS (DGNM)

Contacts

Jamie Hum  
(613)993-5523

Will Dubitsky  
(613)990-5492

2.3 Electronic Publishing Strategy

Objective

To identify market opportunities and to propose measures that enhance the capabilities of Canadian industry in the area of electronic publishing.

Contact

Richard Simpson  
(613)990-4262

Personnes-ressource

Jamie Hum  
(613) 993-5523

Will Dubitsky  
(613) 990-4292

2.3 Stratégie concernant l'édition électronique

Objectif

Déterminer les débouchés possibles et proposer des mesures propres à accroître le potentiel des entreprises canadiennes dans le domaine de l'édition électronique.

Personne-ressource

Richard Simpson  
(613) 990-4262



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-1
DATE	91-5-31

SECTION	COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT	BROADCASTING (DGBP)

SECTION	4
SUBJECT SUJET	3

SECTION	POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET	RADIODIFFUSION (DGBP)

1. TV5

1.1 Purpose

Five governments - those of Canada, Québec, France, Switzerland and Belgium - are involved in the TV5 Francophone satellite-cable television network. This network is intended as a multilateral-cooperation tool and as a special vehicle for communication among peoples having in common the use of French. It has two components: TV5 Europe, which was created in 1984, and TV5 Québec-Canada, which was created in 1988. The Consortium de télévision Québec-Canada (CTQC) is the Canadian body responsible for TV5. Canada/Québec has been participating in TV5 Europe since 1986 and now fills one ninth of its program schedule. This network, which is available in twenty-two countries in Europe and Africa, provides a cultural window for the Canadian participants. TV5 Québec-Canada, for its part, reaches 89.1 per cent of Francophone cabled households in Canada and has achieved some penetration into the United States. European productions account for 80 per cent of its programming. The focus now is on expanding TV5 service in Eastern Europe and Africa.

1. TV5

1.1 But

TV5 est une chaîne de télévision francophone (satellite-câble) regroupant cinq gouvernements: le Canada, le Québec, la France, la Suisse et la Belgique. Elle se veut un instrument de coopération multilatérale de même qu'un véhicule de communication privilégié entre les peuples ayant en commun l'usage du français. Elle est formée de deux composantes: TV5 Europe, créée en 1984, et TV5 Québec-Canada, créée en 1988. Le Consortium de Télévision Québec-Canada (CTQC) est l'organisme responsable canadien de TV5. Le Canada/Québec participe à TV5 Europe depuis 1986 et y occupe actuellement 1/9 de la grille-horaire. Cette chaîne, disponible dans 22 pays d'Europe et d'Afrique, constitue pour les participants canadiens une vitrine culturelle. TV5 Québec-Canada rejoint pour sa part 89.1% des foyers câblés francophones du Canada et a effectué une percée aux États-Unis. 80 % de sa programmation est constituée d'émissions européennes. Il est notamment question d'étendre le service de TV5 en Europe de l'Est et en Afrique.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>BROADCASTING (DGBP)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUIJET 3

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>RADIODIFFUSION (DGBP)</b>

**1.2 Funding**

Until March 1990, Canadian government financial assistance was provided using ERDA-Québec funds. Under a 1988 Treasury Board decision, the Department of Communications of Canada, in connection with its broadcasting policy, has annual envelope of \$2 million for the two TV5s (Europe and Québec-Canada). A new contribution agreement (outside the framework of the ERDA) should be concluded shortly between the governments of Canada and Québec and the CTQC for TV5 Québec-Canada (Sept. 90 to Sept. 91) and for TV5 Europe (Jan 91 to Jan 92).

**1.3 Administration**

Since April 1990, Canadian government contributions to the CTQC have been managed by the ADMCP sector. Under the ERDA, this responsibility fell to SMAQ.

**1.4 Information**

Consortium de télévision  
Québec-Canada  
1755 René Lévesque Blvd East  
Suite 101  
Montréal, Québec  
H2K 4P6

**1.5 Contact**

Broadcasting Policy Branch  
Communications Policy  
DOC  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4881

**1.2 Financement**

L'aide financière fédérale allouée au CTQC était assurée jusqu'en mars 1990 par les fonds de l'EDER-Québec. Suite à une décision du Conseil du Trésor en 1988, le ministère des Communications du Canada dispose en marge de la politique sur la radiodiffusion, depuis avril 1990, d'une enveloppe budgétaire annuelle de 2 millions \$ pour les deux TV5 (Europe et Québec-Canada). Une nouvelle entente de contribution (hors-EDER) devrait être conclue sous peu entre les gouvernements du Canada et du Québec et le CTQC pour TV5 Québec-Canada (sept. 90 à sept. 91) et pour TV5 Europe (janv. 91 à janv. 92).

**1.3 Administration**

Depuis avril 1990, les contributions gouvernementales fédérales allouées au CTQC sont gérées par le secteur du SMAPC. Sous l'EDER, cette responsabilité incombait au SMAQ.

**1.4 Information**

Consortium de télévision  
Québec Canada  
1755, boul. René Lévesque est  
Pièce 101  
Montréal (Québec)  
H2K 4P6

**1.5 Personne-ressource**

Direction de la politique de  
la radiodiffusion  
Politique des communications  
MDC  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-4881



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>BROADCASTING (DGBP)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>RADIODIFFUSION (DGBP)</b>

2. NORTHERN DISTRIBUTION PROGRAM

2.1 Purpose

The Northern Distribution Program was announced on June 21, 1988 as a permanent program. The Government of Canada through the Department of Communications will fund a satellite distribution system to improve access to some aboriginal programming produced under the Northern Native Broadcast Access Program (NNBAP) and other programming produced specifically for northern audiences, including the CBC Northern Service and territorial government programming.

2.2 Funding

Financial assistance of \$10 million in the form of a contribution will be provided to the Television Northern Canada (TVNC) consortium over the first four years starting in fiscal year 1989-1990. The funding is for hardware and set-up for the system not for program purposes.

2.3 Administration

The contribution will be administered by the newly incorporated organization in accordance with Treasury Board Policy on Grants and Contributions with annual payments dependent on an annual review by a DOC liaison committee.

2. PROGRAMME DE DISTRIBUTION  
DANS LE NORD

2.1 But

Le Programme de distribution dans le Nord a été annoncé le 21 juin 1988 comme un programme permanent. Le Gouvernement du Canada, par l'entremise du ministère des Communications, financera un système de distribution par satellite en vue de rendre plus accessibles certaines émissions autochtones produites en vertu du Programme d'accès des autochtones du Nord à la radio-télévision (PAANR) et d'autres émissions conçues pour les auditoires du Nord, y compris le Service du Nord de la SRC et des émissions des gouvernements territoriaux.

2.2 Financement

Une aide financière de l'ordre de 10 millions de \$ sera versée sous forme de contribution au Consortium Television Northern Canada (TVNC). La contribution sera versée sur les quatre premières années commençant avec l'exercice financier 1989-1990. Les fonds seront affectés aux équipements et à l'installation du système et non à la programmation.

2.3 Administration

La contribution sera gérée par l'organisme devant être incorporé aux termes de la politique du Conseil du trésor sur les octrois et les contributions avec des paiements annuels sujets aux revues d'un comité de liaison du MDC.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-4
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT BROADCASTING (DGBP)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET RADIODIFFUSION (DGBP)

2.4 Information available

Information fact sheet

2.5 Contact

Broadcasting Policy Branch  
Cultural Affairs and Broadcasting  
DOC  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4881

2.4 Information disponible

Feuillelet d'information

2.5 Personne-ressource

Direction de la politique  
de la radiodiffusion  
Affaires culturelles et  
radiodiffusion  
MDC  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-4881



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-5
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>BROADCASTING (DGBP)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>RADIODIFFUSION (DGBP)</b>

3. **NATIONAL BROADCAST READING  
SERVICE FOR THE VISUALLY  
IMPAIRED**

3. **SERVICE NATIONAL DE LECTURE  
RADIODIFFUSÉE POUR LES  
MALVOYANTS**

3.1 **Purpose**

3.1 **But**

The National Broadcast Reading Service for the Visually Impaired Program was announced on June 21, 1988. The Government of Canada through the Department of Communications will fund a satellite-to-cable distribution system. This system will produce and deliver an English language reading service across Canada and distribute the already existing French language service, La Magnétothèque, outside Québec so that visually impaired and otherwise print-handicapped Canadians will have access to printed newspapers and periodicals. The new service will rely on the support of the cable and satellite industries as well as the volunteer sector.

Le Programme du Service national de lecture radiodiffusée pour les malvoyants a été annoncé le 21 juin 1988. Par l'entremise du ministère des Communications, le Gouvernement du Canada financera un système de distribution du satellite au câble. Ce système produira et fournira un service de lecture de langue anglaise à travers le Canada et distribuera le service de langue française déjà existant, La Magnétothèque, à l'extérieur du Québec. Ainsi, les Canadiens malvoyants ou incapables de lire les imprimés, auront accès aux journaux et aux périodiques imprimés. Ce nouveau service se fondera sur l'appui des industries de la télédistribution et des satellites, ainsi que sur les contributions du secteur bénévole.

3.2 **Funding**

3.2 **Financement**

A contribution agreement between the CNIB and DOC was signed for start-up funding of \$200,000 in fiscal year 1988-1989. The CNIB set-up an independent organization, the National Broadcast Reading Service (NBRS), which has been licenced by the CRTC. The DOC signed the second of four annual contribution agreements with the NRBS for \$100,000 during the 1990-91 fiscal year.

Une entente de contribution a été conclue entre L'Institut national canadien pour les aveugles (INCA) et le MDC pour des fonds de mise en oeuvre de l'ordre de 200 000 \$ au cours de l'exercice financier 1988-1989. L'INCA a établi un organisme indépendant, le Service national de lecture radiodiffusée (SNLR), qui a obtenu une licence réseau auprès du CRTC. Le MDC a signé la deuxième de quatre ententes de contribution annuelles, s'élevant à 100 000\$, avec le SNLR pendant l'exercice 1990-1991.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>BROADCASTING (DGBP)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>RADIODIFFUSION (DGBP)</b>

3.3 Administration

Annual funding to the NBRS will be administered and overseen by the DOC.

3.4 Information available

Information fact sheet.

3.5 Contact

Broadcasting Policy Branch  
Cultural Affairs and Broadcasting  
DOC  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4881

3.3 Administration

Le financement annuel du SNLR sera géré et chapeauté par le MDC.

3.4 Information disponible

Feuillelet d'information

3.5 Personne-ressource

Direction de la politique  
de la radiodiffusion  
Affaires culturelles et  
radiodiffusion  
MDC  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-4881





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-3-7
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>BROADCASTING (DGBP)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 3

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>RADIODIFFUSION (DGBP)</b>

3. Canada-Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-language Radio and Television

3. Entente de concertation et d'harmonisation sur le développement de la radio et de la télévision francophones

3.1 Purpose

3.1 But

The Memorandum, recently amended to include radio, was signed on February 13, 1986. While respecting each party's jurisdiction, it enables the Canadian and Quebec Departments of Communications to jointly direct and co-ordinate the development of French-language radio and television. The Memorandum is managed by a co-ordinating committee chaired by the Deputy Minister of Communications of Quebec and the Assistant Deputy Minister of Cultural Affairs and Broadcasting of DOC.

Paraphée le 13 février 1986, l'entente a récemment été amendée pour y inclure la radio. Dans le respect du champ d'action propre à chaque partie à l'Entente, le but est de permettre aux ministères des Communications du Canada et du Québec d'orienter et de coordonner conjointement le développement de la radio et de la télévision francophones. La gestion de l'entente se fait par le biais d'un Comité de coordination co-présidé par le Sous-ministre du ministère des Communications du Québec et le Sous-ministre adjoint aux affaires culturelles et à la radiodiffusion du MDC.

3.2 Contact

3.2 Personne-ressource

MOU Co-Secretary  
Federal-Provincial Relations Branch  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0G8  
(613) 990-4197

Co-secrétaire de l'Entente  
Direction des relations fédérales-  
provinciales  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0G8  
(613) 990-4197



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

1. **BOOK PUBLISHING INDUSTRY  
DEVELOPMENT PROGRAM (BPIDP)**

1.1 **Purpose**

The Program encourages industrial development, increased self-sufficiency and economic viability within the Canadian-owned book publishing industry.

1.2 **Scope**

The Program provides support to Canadian book publishers, industry groups and associations for individual, co-operative and industry-wide initiatives.

Funding is available to eligible publishers, professional associations and other industry groups under five funding components:

- educational publishing fund;
- aid to individual firms;
- aid to industry and co-operative projects;
- aid to professional associations; and,
- international marketing assistance (managed by the Association for the Export of Canadian Books).

1. **PROGRAMME D'AIDE AU  
DÉVELOPPEMENT DE L'INDUSTRIE  
DE L'ÉDITION (PADIE)**

1.1 **But**

Le programme encourage le développement, l'autonomie et la viabilité économique de l'industrie canadienne de l'édition de livres.

1.2 **Portée**

Le programme offre son appui aux éditeurs de livres, associations et groupes industriels canadiens, pour faciliter la réalisation d'initiatives individuelles, en collaboration ou à l'échelle de l'industrie.

Le financement est offert à tous les éditeurs admissibles, aux associations professionnelles et à d'autres groupes de l'industrie, en vertu de cinq volets de financement:

- fonds de l'édition pédagogique;
- aide aux sociétés individuelles;
- aide à l'industrie et aux projets en collaboration;
- aide aux associations professionnelles; et,
- aide à la commercialisation internationale (administrée par l'Association pour l'exportation des livres canadiens)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-2
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

1.3 Criteria

The firm must:

- i) meet minimum criteria as to sales and Canadian-authored titles in print;
- ii) have been in operation for 24 months;
- iii) demonstrate adequate capacity for editing, design, production and distribution; and,
- iv) be controlled by Canadians or eligible landed immigrants.

Publishers must provide:

- a completed publisher application questionnaire;
- a business plan;
- the most recent set of audited financial statements;
- copies of the most recent title catalogues; and,
- in the case of project funding, a completed project description form and supporting documentation.

1.3 Critères

La société doit:

- i) respecter des critères de base quant aux ventes et au nombre de titres d'auteurs canadiens publiés;
- ii) être en exploitation depuis au moins 24 mois;
- iii) manifester une capacité adéquate d'édition, de conception, de production et de distribution; et,
- iv) être contrôlée par des Canadiens ou des immigrants reçus admissibles.

Les éditeurs doivent présenter:

- un formulaire d'inscription dûment rempli;
- un plan commercial;
- le plus récent ensemble d'états financiers vérifiés;
- des exemplaires du dernier catalogue des publications; et
- s'il s'agit de financement de projet, une formule de description de projet dûment remplie et la documentation pertinente.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-3
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

1.4 Funding

The annual budget is \$7.8 million. The Educational Publishing Fund is allocated on the basis of a formula which rewards growth in sales and investment in new learning materials. Project funding contributions are made on a cost-sharing basis.

1.5 Deadlines

Various

1.6 Information Available

Information kit on the Book Publishing Industry Development Program contains a participant's guide and a business plan preparation guide, an application questionnaire and an application form.

1.7 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Book Publishing Industry Development  
Program  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 991-5615

1.4 Financement

Le budget annuel du programme s'élève à 7,8 millions de dollars. Le budget du Fonds de l'édition pédagogique est attribué en fonction d'une formule de financement qui récompense l'augmentation des ventes et l'investissement dans du nouveau matériel pédagogique. Le financement par projet est offert à coût partagé.

1.5 Dates d'échéance

Diverses

1.6 Information

La trousse d'information du Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition contient un guide du candidat, une formule intitulée "Demande de l'éditeur" et une formule d'inscription.

1.7 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme d'aide au développement  
de l'industrie de l'édition  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 991-5615



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-5
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

CULTURAL INDUSTRIES DEVELOPMENT  
PROGRAM (CIDF)

FONDS DE DÉVELOPPEMENT DES  
INDUSTRIES CULTURELLES (FDIC)

2.1 Purpose

The Program is designed to reinforce and stimulate the growth of Canada's cultural industries, a sector which has always had difficulty in accessing conventional forms of financing.

2.1 Objectif

Ce Fonds constitue un nouvel outil de développement destiné à favoriser la croissance, la vitalité et la viabilité des industries du secteur culturel qui éprouvent des difficultés à accéder à des formes conventionnelles de crédit.

2.2 Scope

The CIDF, to be administered by the Federal Business Development Bank under the direction of the Department of Communications, will provide financing and management advice to the cultural industries; i.e., book and magazine publishing, sound recording and film and video. Each of the sectors will be introduced to the Fund in turn, beginning on April 1, 1991, with book and magazine publishers. Over the course of the succeeding months, the sound recording and film and video sectors will gain access to the program.

2.2 Moyen

La gestion du programme sera assurée par la Banque fédérale de développement (BFD) sous la direction du ministère des Communications. Ce programme, qui sera mis en place dès le 1er avril 1991, permettra aux industries culturelles d'obtenir du financement et de profiter du service de gestion-conseil de la BFD. Ce programme sera accessible au secteur de l'édition de livres et de magazines dans un premier temps et, dans les mois qui suivront, aux secteurs de l'enregistrement sonore, du film et de la vidéo.

2.3 Criteria

Eligible firms must:

- i) be owned and controlled by Canadian interests; and
- ii) have already demonstrated a minimum degree of financial viability.

2.3 Critères d'admissibilité

Les entreprises admissibles doivent:

- i) appartenir et être contrôlées par des intérêts canadiens; et
- ii) avoir déjà atteint un seuil de rentabilité.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-6
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

Size and minimum sales thresholds will vary according to sector.

Un chiffre d'affaires minimum sera déterminé pour chacun des secteurs.

2.4 Funding

2.4 Budget

Funding for the CIDF has been set at \$33 million over five years.

Le Fonds sera doté d'une somme de 33 millions de dollars répartis sur cinq ans.

2.5 Deadline

2.5 Échéance

On-going

Aucune

2.6 Contacts

2.6 Personnes-ressource

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

Gestionnaire, Affaires  
culturelles et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

or

ou

Any local branch of the Federal  
Business Development Bank.

L'un des bureaux locaux de la Banque  
fédérale de développement.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-7
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

3. CANADIAN AUDIO-VISUAL  
CERTIFICATION OFFICE: CAPITAL  
COST ALLOWANCE PROGRAM

3. BUREAU DE CERTIFICATION DES  
PRODUITS AUDIOVISUELS  
CANADIENS: PROGRAMME DE  
DÉDUCTION POUR AMORTISSEMENT

3.1 Purpose

3.1 But

The Program, which fosters Canadian participation in and control of all aspects of production, enables Canadian taxpayers to deduct from their taxable income, on a declining balance basis, 30% of the amount of their investment in certified Canadian film and video productions. On January 1, 1986, a number of changes to the regulations were announced, including a major revision to the Revenue Guarantee provision of the Income Tax Regulations which had inhibited pre-sale arrangements with broadcasters and distributors.

Le programme, qui encourage la participation et le contrôle canadiens en ce qui concerne tous les aspects de la production, permet aux contribuables canadiens de déduire de leur revenu imposable, en fonction de la valeur résiduelle, 30% de leur investissement dans les productions canadiennes sur film et bande vidéo. Le 1<sup>er</sup> janvier 1986, on a annoncé certains changements des règlements, y compris une importante révision de la disposition de garantie de recettes du Règlement de l'impôt sur le revenu, qui nuisait auparavant à la conclusion anticipée de contrats avec les radiodiffuseurs et les distributeurs.

3.2 Scope

3.2 Portée

The Program is accessible to all Canadian producers of shorts and features (film or videotape). Certification of production, which is administered by the department's Canadian Audio-Visual Certification Office, is required in order for investors to benefit from tax incentives.

Le programme est offert à tous les producteurs canadiens de courts et de longs métrages (film ou bande vidéo). Pour que les investisseurs puissent profiter des avantages fiscaux, les productions doivent porter un visa émis, au Ministère, par le Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-8
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

**3.3 Legislation**

Subsection 1104(2) of the Income Tax Regulations contains criteria governing the production's eligibility.

**3.4 Criteria**

Productions must earn points (units of production) for use of Canadian talent (minimum 6 out of 10 points) and a minimum of 75% of all service costs as well as post-production costs must be Canadian.

**3.5 Funding/Assistance**

The Program offers 30% capital cost allowance deduction, calculated on a declining balance basis, for income tax purposes for investors in Canadian film and video.

**3.6 Deadline**

Advance ruling at least four weeks before principal photography/taping begins; provisional approval within a year of completion of principal photography/taping; Certification, any time.

**3.7 Document**

Brochure available

**3.3 Législation**

Le paragraphe 1104(2) du Règlement de l'impôt sur le revenu expose les critères d'admissibilité des productions.

**3.4 Critères**

Les productions doivent accumuler des points (unités de production) pour le recours à des talents canadiens (au moins six points sur dix). De plus, la partie canadienne des activités de service et de post-production doit représenter au moins 75 % de l'ensemble de ces coûts.

**3.5 Financement/appui**

Le programme offre une déduction pour amortissement de 30 %, calculés en fonction de la valeur résiduelle, aux investisseurs qui financent des films et produits vidéo canadiens, aux fins de l'impôt sur le revenu.

**3.6 Échéance**

Décision anticipée au moins quatre semaines avant le début du tournage; l'approbation provisoire, dans l'année qui suit la fin de la majeure partie du tournage; le visa de certification, en tout temps.

**3.7 Document**

Brochure disponible





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-9
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

3.8 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Canadian Audio-Visual Certification  
Office (CAVCO)  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4090

3.8 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires  
culturelles et  
radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Bureau de certification des produits  
audiovisuels canadiens (BCPAC)  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-4090



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-10
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

**4. POSTAL SUBSIDY PROGRAM**

In December 1989, Canada Post announced that it was restructuring the Postal Subsidy Program. The existing program, as described below, will be phased out gradually and replaced by a new program to be targeted directly to the Canadian publishing industry.

**4.1 Purpose**

The Program's objectives are to provide access to Canadian publications and to assist publishers with their distribution.

**4.2 Scope**

The Department makes an annual financial contribution to Canada Post to compensate for the reduced revenues that result from preferential postal rates.

Publications are mailed through one of three categories: Second Class Mail for newspapers and magazines; Book Rate for members of the book trade; and Library Book Rate for books mailed between libraries and to library patrons.

**4. PROGRAMME DES SUBSIDES POSTAUX**

En décembre 1989, Postes Canada a annoncé la refonte du Programme des subsides postaux. Le Programme actuel, tel que décrit ci-dessous, sera éliminé par étapes et remplacé par un nouveau programme qui visera directement l'industrie canadienne de l'édition.

**4.1 But**

Les objectifs du programme sont de faciliter l'accès aux publications canadiennes et d'aider les éditeurs à diffuser leurs publications.

**4.2 Portée**

Le Ministère verse chaque année à la Société canadienne des postes un montant la dédommageant du manque à gagner attribuable au tarif préférentiel.

Les publications bénéficient actuellement de tarifs postaux préférentiels à savoir la deuxième classe pour les journaux et les périodiques, le Tarif des livres pour l'industrie du livre et un Tarif nominal pour les envois de livres effectués par les bibliothèques.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-11
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

The Minister of Communications announced the terms for the phase-out of the postal subsidy on June 27, 1990, and on December 1, 1990, proposed new regulations and rates were tabled by Canada Post.

Suite à l'annonce du ministre des Communications sur les modalités de l'élimination graduelle des tarifs postaux préférentiels, le 27 juin 1990, Post Canada annonçait, le 1er décembre 1990, ses nouveaux tarifs et règlements.

Rates increases for 1991-92 range from 5.5% to 50%, based on the mailer's specific category. Daily newspapers, large weekly newspapers, controlled (free) circulation magazines and foreign publications will be phased out of the program entirely. A \$25 million program to replace Book Rate will be implemented on April 1, 1993 and an \$85 million program for paid circulation magazines and small weekly newspapers will be implemented the following year.

Les augmentations de tarifs prévues pour 1991-1992 varient de 5,5% à 50% suivant le type de produit. Les quotidiens, les hebdomadaires à large diffusion, les publications gratuites ou "à tirage vérifié" ainsi que les publications étrangères ne pourront plus bénéficier d'un tarif préférentiel. Par ailleurs, le Tarif des livres sera remplacé en avril 1993 par un programme de subsides directs totalisant 25 millions de dollars alors que les magazines à diffusion payante et les petits hebdomadaires bénéficieront d'un nouveau programme de 85 millions de dollars à partir d'avril 1994.

4.3 Criteria

Criteria are set by Canada Post.

4.3 Critères

Les critères sont établis par la Société canadienne des postes.

4.4 Deadline

On-going

4.4 Échéance

Aucune



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-12
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

4.5 Information Available

- A Publisher's Guide to Second Class Mailing Privileges (Canada Post)
- Bookmail Mailer's Guide (Canada Post)

4.6 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Canada Post

4.5 Information

- Guide de l'éditeur - Modération de port des envois de la deuxième classe (Postes Canada)
- Guide de l'expéditeur - livre (Postes Canada)

4.6 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Postes Canada



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-13
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

5. SOUND RECORDING DEVELOPMENT  
PROGRAM (SRDP)

5. PROGRAMME D'AIDE AU  
DÉVELOPPEMENT DE  
L'ENREGISTREMENT SONORE  
(PADES)

5.1 Purpose

5.1 But

The Sound Recording Development Program (SRDP) was established in 1986 to promote the Canadian sound recording industry, to assist artists in expressing their creativity, to foster greater Canadian access to Canadian products and to enable radio broadcasters to meet their social and cultural Canadian content objectives. The aim is to strengthen the industry infrastructure and provide assistance for the production and marketing, in Canada and abroad, of Canadian-content music.

Le Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) a été créé en 1986 dans le but de promouvoir l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore, d'aider les artistes à exprimer leur créativité, de faciliter aux Canadiens l'accès aux produits canadiens et d'aider les radiodiffuseurs à atteindre leurs objectifs sociaux et culturels en matière de contenu canadien. Le Programme doit renforcer l'infrastructure de l'industrie et appuyer la production et la commercialisation, ici comme à l'étranger, d'oeuvres musicales à caractère canadien.

5.2 Scope

5.2 Portée

The Program, administered in the Québec Regional Office in Montréal, is designed to meet four specific needs of the Canadian-owned sector of the sound recording industry:

Le programme, administré à partir du Bureau régional du Québec à Montréal, répond à quatre besoins précis du secteur de l'industrie de l'enregistrement sonore à propriété canadienne:



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-14
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION <b>4</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

- (a) production of audio and video music products and radio programs;
- (b) support for marketing and international touring;
- (c) business development; and,
- (d) support for distribution of specialized music.

- (a) aide à la production d'enregistrements sonores, de vidéoclips et d'émissions radiophoniques;
- (b) appui à la commercialisation et aux tournées à l'étranger;
- (c) aide au développement des entreprises; et,
- (d) aide à la distribution de musique spécialisée.

The SRDP consists of eight components:

Le PADES comprend huit volets :

	(thousands)
1. Sound recording production	\$2,550
2. Music video production	500
3. Syndicated radio programming	200
4. International touring	450
5. Specialized music production	250
6. International marketing	350
7. Business development	300
8. Specialized music distribution	150

	(en milliers de dollars)
1. Aide à la production d'enregistrements sonores	2 550\$
2. Aide à la production de vidéoclips	500\$
3. Aide à la production d'émissions radiophoniques souscrites	200\$
4. Aide aux tournées à l'étranger	450\$
5. Aide à la production d'enregistrements sonores de musique spécialisée	250\$
6. Aide à la commercialisation à l'étranger	350\$
7. Aide au développement des entreprises	300\$
8. Aide à la distribution d'enregistrements sonores de musique spécialisée	150\$



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-15
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

The first four components are administered in collaboration with the private sector following an agreement signed between DOC and FACTOR/ MUSICACTION/CANADA (FMC). FMC is a non-profit organization that helps to finance projects for the Canadian sound recording industry. Financing is provided through both private and public funds. The fifth component is administered by the Canada Council, and components 6, 7 and 8 are managed directly by the Department's regional office in Montréal.

Les quatre premiers volets sont administrés en collaboration avec le secteur privé, suite à une entente intervenue entre le MDC et le consortium FACTOR/MUSICACTION/CANADA (FMC). Organisme sans but lucratif, FMC s'occupe de financer des projets de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore grâce à des fonds tant publics que privés. Le cinquième volet est administré par le Conseil des arts du Canada alors que les volets 6, 7 et 8 sont gérés directement par le bureau régional du Ministère à Montréal.

5.3 Funding

Five million dollars annually for a period of five years (1986-1991).

5.3 Financement

Cinq millions de dollars par an, pendant cinq ans (1986-1991).

5.4 Criteria

Established by each of the component administrators. For DOC components, consult the Information Guide. Application forms are available from each of the participating organizations.

5.4 Critères

Établis par les administrateurs de chaque volet. Dans le cas des volets dont le MDC est responsable, voir le guide. On peut se procurer des formulaires de demande auprès de tous les organismes participants.

5.5 Deadlines

On-going

5.5. Échéance

Aucune

5.6 Information Available

Sound Recording Development Program (SRDP) Information Guide

5.6 Information

Guide d'information du Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-16
DATE	91-4-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

5.7 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Sound Recording Development Program  
DOC  
715 Peel Street, Suite 306  
Montréal, Québec H3C 4S2  
(514) 283-2873

or

Musicaction  
4211 St. Catherine St. West  
Westmount, Quebec H3Z 1P6  
(514) 937-3992

or

Canada Council  
Music Section  
99 Metcalfe Street  
Box 1047  
Ottawa, Ontario K1P 5V8  
(613) 598-4352

or

FACTOR  
100 Lombard Street  
Suite 304  
Toronto, Ontario M5C 1M3  
(416) 368-8678

or

FACTOR  
1334 West 6th Avenue  
Suite 202  
Vancouver, B. C. V6H 1A7  
(604) 737-2430

5.7 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme d'aide au développement  
de l'enregistrement sonore  
MDC  
715, rue Peel, Pièce 306  
Montréal (Québec) H3C 4S2  
(514) 283-2873

ou

Musicaction  
4211 ouest, rue Ste-Catherine  
Westmount (Québec) H3Z 1P6  
(514) 937-3992

ou

Conseil des arts du Canada  
Section Musique  
99, rue Metcalfe  
Case postale 1047  
Ottawa (Ontario) K1P 5V8  
(613) 598-4352

ou

FACTOR  
100, rue Lombard  
Suite 304  
Toronto (Ontario) M5C 1M3  
(416) 368-8678

ou

FACTOR  
1334, 6e avenue ouest  
Suite 202  
Vancouver (C.-B.) V6H 1A7  
(604) 737-2430





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-17
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

6. **CANADIAN SOUND RECORDING  
SERVICE ORGANIZATIONS  
CONTRIBUTION PROGRAM**

6. **PROGRAMME D'AIDE AUX  
ORGANISMES CANADIENS DE  
SERVICE DANS LE DOMAINE DE  
L'ENREGISTREMENT SONORE**

6.1 Purpose

6.1 Objet

The objective of this program is to provide financial assistance in support of services and special projects undertaken by organizations serving the Canadian sound recording industry.

L'objectif de ce programme est d'accorder de l'aide financière pour la prestation de services et de projets spéciaux entrepris par les organismes oeuvrant dans l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore.

6.2 Criteria

6.2 Critères

Eligibility is restricted to Canadian sound recording service organizations, operating nationally or regionally, representing professionals engaged in the Canadian sound recording industry.

Seuls les organismes canadiens de services oeuvrant à l'échelle nationale ou régionale dans le domaine de l'enregistrement sonore et représentant des professionnels engagés dans ce domaine sont admissibles au Programme.

An applicant must demonstrate that the service or special project will provide some benefit to, and promote the interests of, professional members of the Canadian sound recording industry.

Les demandeurs doivent démontrer que les services ou projets spéciaux qu'ils avancent serviront à favoriser et à promouvoir les intérêts des professionnels de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore.

The greatest consideration for assistance is given to applications for services and special projects that demonstrate the widest application and/or serve, to some extent, to satisfy the government's overall policy objectives for the development of the Canadian sound recording industry, as defined by the Department of Communications.

Les initiatives qui bénéficient en priorité du Programme visent des services et projets spéciaux dont l'application sera manifestement la plus étendue et/ou ceux qui sont le plus conformes aux objectifs de la politique générale du gouvernement en vue du développement de l'industrie canadienne de l'enregistrement sonore, telle que définie par le ministère des Communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-18
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

In addition, financial participation from other sources, particularly from the industry and other levels of government, will be considered as important demonstrations of support for the project.

De plus, les contributions provenant d'autres sources, en particulier de l'industrie et d'autres paliers de gouvernement, seront en outre considérées comme d'importants témoignages d'appui au projet.

**6.3 Funding**

**6.3 Financement**

The Program was established in 1988 and currently has an annual budget of \$350,000.

Le programme a été établi en 1988 et il dispose présentement d'un budget annuel de 350 000 \$.

Financial assistance is provided to Canadian sound recording service organizations in the form of a contribution. A contribution is a conditional transfer payment for a specified purpose for which the recipient is accountable and may be audited pursuant to a contribution agreement.

L'appui financier aux organismes canadiens de services dans le domaine de l'enregistrement sonore est accordé aux termes de contributions. Une contribution consiste en un paiement de transfert conditionnel destiné à une fin précise qui peut faire l'objet d'un compte rendu ou d'une vérification conformément à l'entente de contribution.

The contribution agreement identifies the conditions of the contribution and describes the obligations of both the Department of Communications and the recipient organization, with respect to the successful completion of the service or special project.

L'entente de contribution énonce les conditions de la contribution et décrit les obligations du ministère des Communications et celles de l'organisme bénéficiaire au regard de la réalisation du service ou du projet spécial.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-19
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

6.4 Information Available

Detailed program criteria are available.

6.5 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Film, Video and Sound Recording  
Policy and Programs Directorate  
Cultural Industries Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-4157

6.4 Renseignements

Une version plus détaillée des critères d'admissibilité du programme est disponible.

6.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Direction de la politique et des programmes du Film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore  
Direction générale des industries culturelles  
MDC  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-4157



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-20
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

7. UNESCO CERTIFICATION PROGRAM

7.1 Purpose

Certification of Canadian audio-visual materials under a 1948 UNESCO Agreement, in order to facilitate the international circulation of visual and auditory materials of an educational, scientific and cultural character.

7.2 Scope

Qualified Canadian audio-visual material may be certified as meeting the criteria of the international "Beirut" Agreement and receive duty free entry into countries recognizing these certificates.

7.3 Funding

Not applicable

7.4 Criteria

Application to the program

7.5 Deadlines

On-going

7. PROGRAMME DE CERTIFICATION  
DE L'UNESCO

7.1 But

La certification de documents audiovisuels canadiens en vertu d'une entente passée avec l'UNESCO en 1948, afin de faciliter la circulation internationale de documents visuels ou sonores à caractère éducatif, scientifique et culturel.

7.2 Portée

Les oeuvres audiovisuelles canadiennes admissibles peuvent obtenir un visa garantissant qu'elles satisfont aux critères de l'Accord international de Beyrouth et entrer ainsi sans payer de droits de douane dans les pays qui reconnaissent ces visas.

7.3 Financement

Sans objet

7.4 Critères

Présenter une demande

7.5 Échéance

Aucune



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-21
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

7.6 Information Available

Upon request

7.7 Contacts

Manager, Cultural Affairs and  
Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

UNESCO Audio-Visual Certification  
Program  
DOC  
Ottawa, Ontario K1A 0C8  
(613) 990-2570

7.6 Information

Sur demande

7.7 Personnes-ressource

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Programme UNESCO de certification  
des produits audiovisuels  
MDC  
Ottawa (Ontario) K1A 0C8  
(613) 990-2570



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-22
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

**8. CANADIAN FILM AND VIDEO  
SERVICE ORGANIZATIONS  
CONTRIBUTION PROGRAM**

**8. PROGRAMME D'AIDE AUX  
ORGANISMES CANADIENS DE  
SERVICES DANS LE DOMAINE DU  
FILM ET DE LA VIDÉO**

**8.1 Purpose**

**8.1 Objet**

The objective of this program is to provide financial assistance in support of services and special projects undertaken by organizations serving the Canadian film and video industry.

L'objectif de ce programme est d'accorder de l'aide financière pour la prestation de services et de projets spéciaux entrepris par les organismes oeuvrant dans l'industrie canadienne du film et de la vidéo.

**8.2 Criteria**

**8.2 Critères**

Eligibility is restricted to Canadian film and video service organizations, operating nationally or regionally, representing professionals engaged in the Canadian film and video industry.

Seuls les organismes canadiens de services oeuvrant à l'échelle nationale ou régionale dans le domaine du film et de la vidéo et représentant des professionnels engagés dans ce domaine sont admissibles au programme.

An applicant must demonstrate that the service or special project will provide some benefit to, and promote the interests of, professional members of the Canadian film and video industry.

Les demandeurs doivent démontrer que les services ou projets spéciaux qu'ils avancent serviront à favoriser et à promouvoir les intérêts des professionnels de l'industrie canadienne du film et de la vidéo.

The greatest consideration for assistance is given to applications for services and special projects that demonstrate the widest application and/or serve, to some extent, to satisfy the government's overall policy objectives for the development of the Canadian film and video industry, as defined by the Department of Communications.

Les initiatives qui bénéficient en priorité du programme visent des services et projets spéciaux dont l'application sera manifestement la plus étendue et/ou ceux qui sont le plus conformes aux objectifs de la politique générale du gouvernement en vue du développement de l'industrie canadienne du film et de la vidéo, telle que définie par le ministère des Communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-23
DATE	91-5-31

SECTION COMMUNICATIONS POLICY
SUBJECT CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION POLITIQUE DES COMMUNICATIONS
SUJET INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)

In addition, financial participation from other sources, particularly from the industry and other levels of government, will be considered as important demonstrations of support for the project.

De plus, les contributions provenant d'autres sources, en particulier de l'industrie et d'autres paliers de gouvernement, seront en outre considérées comme d'importants témoignages d'appui au projet.

8.3 Funding

The Program was established in 1984 and currently has an annual budget of \$250,000.

Financial assistance is provided to Canadian film and video service organizations in the form of a contribution. A contribution is a conditional transfer payment for a specified purpose for which the recipient is accountable and may be audited pursuant to a contribution agreement.

The contribution agreement identifies the conditions of the contribution and describes the obligations of both the Department of Communications and the recipient organization, with respect to the successful completion of the service or special project.

8.4 Information Available

Detailed program criteria are available.

8.3 Financement

Le programme a été établie en 1984 et il dispose présentement d'un budget annuel de 250 000 \$.

L'appui financier aux organismes canadiens de services dans le domaine du film et de la vidéo est accordé aux termes de contributions. Une contribution consiste en un paiement de transfert conditionnel destiné à une fin précise qui peut faire l'objet d'un compte rendu ou d'une vérification conformément à l'entente de contribution.

L'entente de contribution énonce les conditions de la contribution et décrit les obligations du ministère des Communications et celles de l'organisme bénéficiaire au regard de la réalisation du service ou du projet spécial.

8.4 Renseignements

Une version plus détaillée des critères d'admissibilité du programme est disponible.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	4-4-24
DATE	91-5-31

SECTION <b>COMMUNICATIONS POLICY</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES: POLICY AND PROGRAMS (DGCI)</b>

SECTION 4
SUBJECT SUJET 4

SECTION <b>POLITIQUE DES COMMUNICATIONS</b>
SUJET <b>INDUSTRIES CULTURELLES: POLITIQUE ET PROGRAMMES (DGCI)</b>

8.5 Contacts

8.5 Personnes-ressource

Manager, Cultural Affairs  
and Broadcasting  
Regional Office  
DOC

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

or

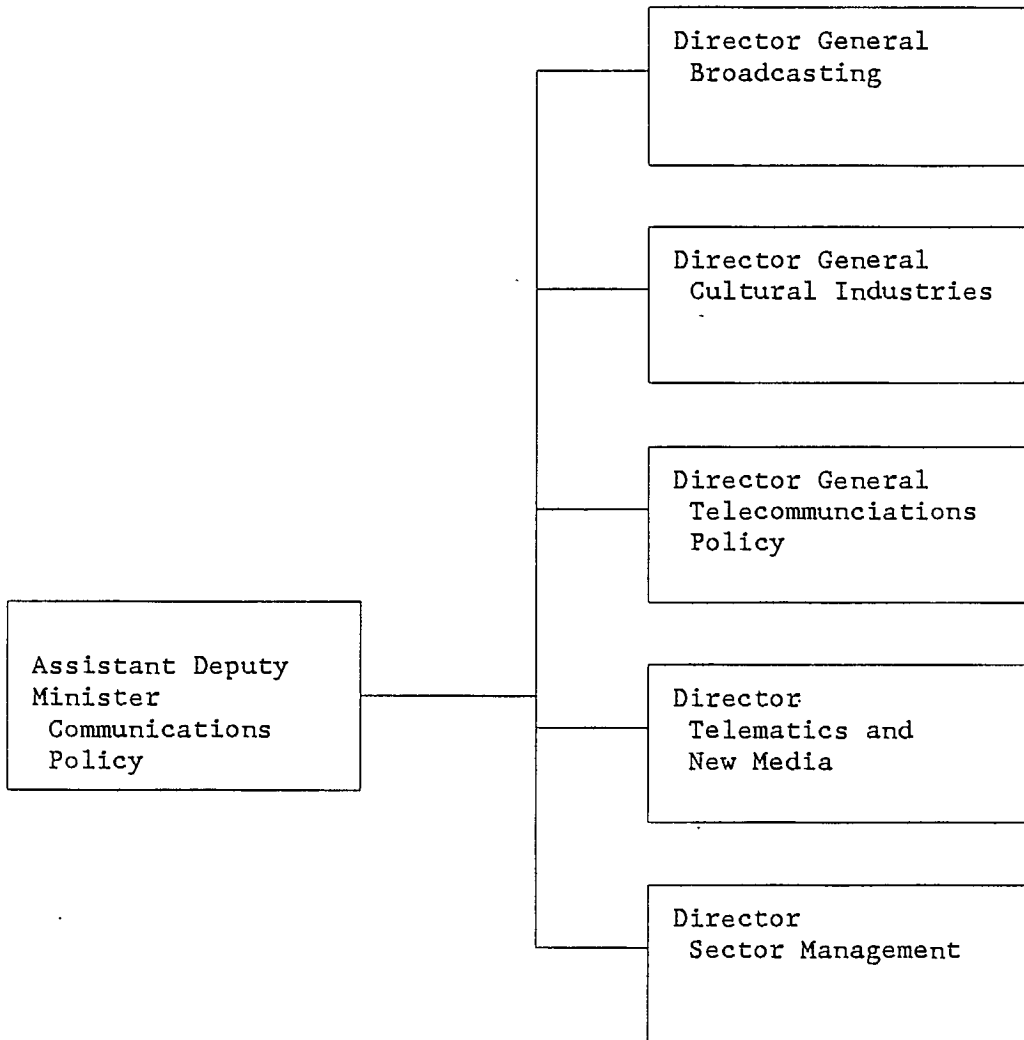
ou

Film, Video and Sound Recording  
Policy and Programs Directorate  
Cultural Industries Branch  
DOC  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4154

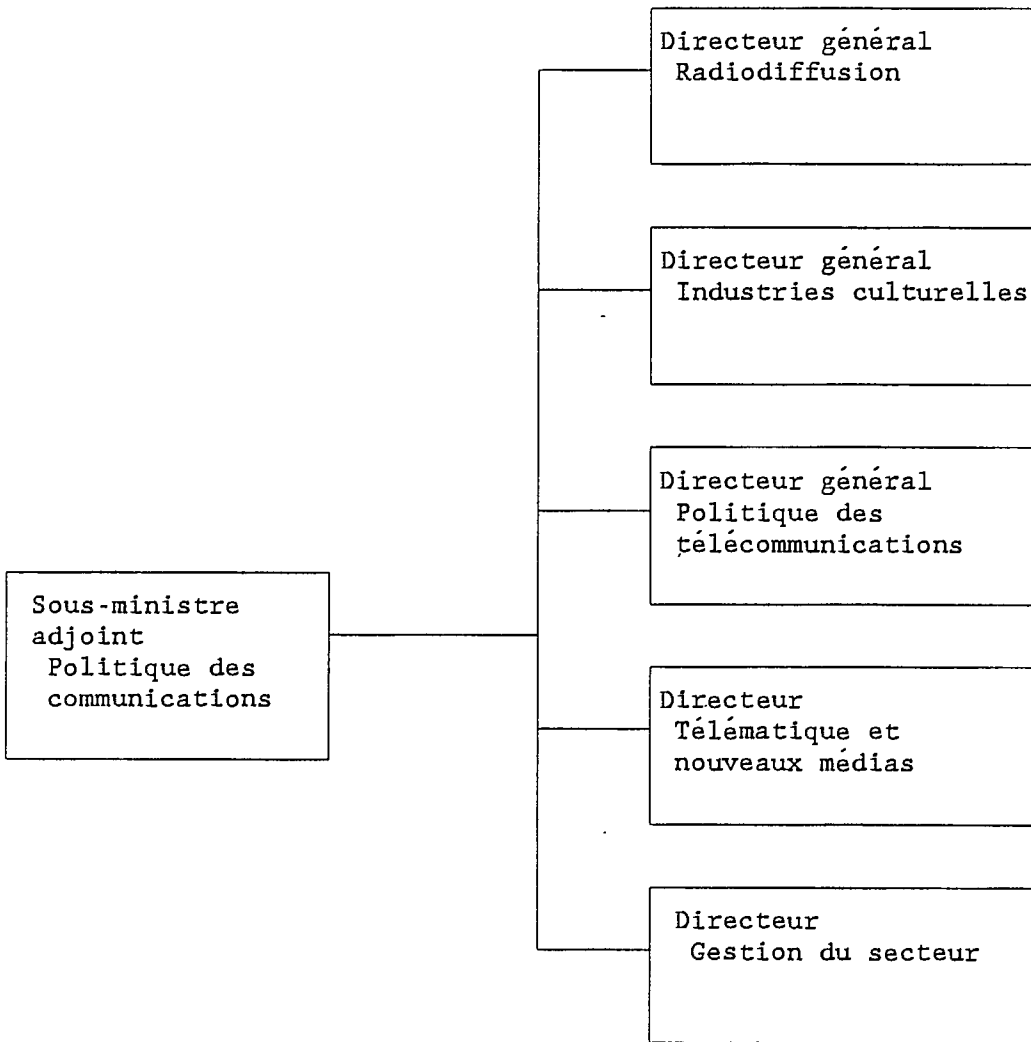
Direction de la politique et des  
programmes du Film, de la vidéo  
et de l'enregistrement sonore  
Direction générale des industries  
culturelles  
MDC  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4154



COMMUNICATIONS POLICY



POLITIQUE DES COMMUNICATIONS







**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>CORPORATE MANAGEMENT</b>
SUBJECT <b>CENTRES OF EXCELLENCE</b>

SECTION <b>5</b>
SUBJECT SUJET <b>1</b>

SECTION <b>GESTION INTÉGRÉE</b>
SUJET <b>CENTRES D'EXCELLENCE</b>

1. FRENCH-LANGUAGE CENTRES OF EXCELLENCE DEVELOPMENT AND PROMOTION PROGRAM

1.1 Purpose

The aim of this program is to develop teams of scientists, technicians and professionals in French-language and bilingual institutes who are qualified in fields of interest to the Department; to stimulate a greater interest in the Department among Francophone specialists and to make departmental managers aware of Francophone candidates who could fill positions in the Technical and Scientific and Professional categories; to help increase the use of French in the scientific and technical fields in the Department; and, to help in the development of French-language work instruments in numerous fields of expertise within the Department.

1.2 Scope

Through applied research, find answers to social, cultural, economic and scientific questions arising from new technologies.

1. PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT ET DE PROMOTION DES CENTRES D'EXCELLENCE DE LANGUE FRANÇAISE

1.1 Objet

Le Programme vise à former, dans les institutions bilingues et de langue française, des équipes de scientifiques, de techniciens et de professionnels compétents dans les domaines qui touchent le Ministère, à susciter un plus grand intérêt pour le Ministère chez les spécialistes francophones et ainsi faire connaître aux gestionnaires du Ministère des candidats francophones pour remplir les postes des catégories technique, scientifique et professionnelle, à favoriser l'augmentation de l'utilisation du français dans les domaines scientifique et technique au sein du Ministère et à aider à la mise au point d'instruments de travail en français dans de nombreux domaines dans lesquels le Ministère possède des connaissances spécialisées.

1.2 Champ d'action

Par l'entremise de la recherche appliquée, trouver des réponses aux questions d'ordre social, culturel, économique et scientifique que soulèvent les nouvelles technologies.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>CORPORATE MANAGEMENT</b>
SUBJECT <b>CENTRES OF EXCELLENCE</b>

SECTION <b>5</b>
SUBJECT SUJET <b>1</b>

SECTION <b>GESTION INTÉGRÉE</b>
SUJET <b>CENTRES D'EXCELLENCE</b>

**1.3 Criteria**

**Component I:**  
(Under this component, the Department awards research contracts to various universities.)

- Must be a French-language or bilingual Canadian university.
- All written reports submitted to the Department must be in French.
- The research topic must be considered a priority for the Department.
- A project may take from three to five years before being recognized as a Centre d'excellence.
- Project must be carried out in French.
- All oral and written communications between the Department and the University must be in French.
- A new contract is negotiated each year.
- Each contract is valued at less than \$30,000.
- A presentation must be delivered in French at the end of the project.

**1.3 Critères**

**Volet I:**  
(En vertu de ce volet, le Ministère accorde des contrats de recherche à différentes universités.)

- L'établissement doit être une université canadienne bilingue ou francophone.
- Tous les rapports écrits présentés au Ministère doivent être en français.
- Le sujet de la recherche doit être considéré comme prioritaire pour le Ministère.
- Un projet peut prendre de trois à cinq ans avant d'être reconnu comme Centre d'excellence.
- Le projet doit être exécuté en français.
- Les communications verbales et écrites entre le Ministère et l'Université doivent être en français.
- Un nouveau contrat est négocié à chaque année.
- Chaque contrat aura une valeur inférieure à 30 000 \$.
- Un exposé en français doit être présenté à la fin du projet.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-3
DATE	91-5-31

SECTION <b>CORPORATE MANAGEMENT</b>
SUBJECT <b>CENTRES OF EXCELLENCE</b>

SECTION <b>5</b>
SUBJECT SUJET <b>1</b>

SECTION <b>GESTION INTÉGRÉE</b>
SUJET <b>CENTRES D'EXCELLENCE</b>

**Component II:**

(Under this component, contracts are awarded to Masters and Ph.D. students to allow them to complete their thesis and then work for the Department.)

- Applicants must be Canadian citizens or permanent citizens whose first official language is French.
- They must be attending a French-language or bilingual Canadian university.
- They must be enrolled at the Masters or Ph.D. level in disciplines such as communications, economics, engineering, computer science, pure and applied mathematics, physics, etc.
- The research is to be undertaken in one of the Department's locations.
- The student will work for the Department for a period at least equal to the time he/she was under contract.
- The manager responsible for the student will provide the necessary person-year for hiring the student.
- The student will receive a salary not exceeding \$25,000 a year for each year of the contract.

**Volet II:**

(En vertu de ce volet, des contrats sont accordés à des étudiants au niveau de la maîtrise ou du doctorat pour permettre à ces derniers de terminer leur thèse et de travailler ensuite au Ministère.)

- Tout postulant doit être citoyen canadien ou résident permanent du Canada et avoir le français comme première langue officielle.
- Fréquenter une université canadienne francophone ou bilingue.
- Être inscrit à un programme de maîtrise ou de doctorat dans une discipline telle que les communications, l'économie, le génie, l'informatique, les mathématiques pures et appliquées, la physique, etc.
- La recherche sera exécutée dans un des emplacements du Ministère.
- L'étudiant doit s'engager à travailler pour le Ministère pour une période au moins égale à celle de sa période de stage.
- Le gestionnaire responsable de cet étudiant doit s'engager à fournir l'année-personne pour l'embauche de l'étudiant.
- L'étudiant recevra une rémunération n'excédant pas 25 000 \$ par année pour chacune des années du contrat.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	5-1-4
DATE	91-5-31

SECTION CORPORATE MANAGEMENT
SUBJECT CENTRES OF EXCELLENCE

SECTION 5
SUBJECT SUJET 1

SECTION GESTION INTÉGRÉE
SUJET CENTRES D'EXCELLENCE

1.4 Funding

\$260,000 budget on a contract basis, complemented by sectors' participation.

1.5 Contacts

Telecommunications and Technology  
Manager/Cultural Affairs and  
Broadcasting Manager

Regional Office  
DOC

or

French-Language Centres of  
Excellence Development and  
Promotion Program  
Official Languages Division  
DOC  
300 Slater Street  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4564

1.4 Financement

Budget de 260 000 \$ affecté à des contrats et complété par la participation des secteurs.

1.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie/Gestionnaire,  
Affaires culturelles et  
radiodiffusion

Bureau régional  
MDC

ou

Programme de développement  
et de promotion des Centres  
d'excellence de langue française  
Division des langues officielles  
MDC  
300, rue Slater  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4564







**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-1
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT SMAQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

1.1 Mandate

Responsible for operational activities in Quebec.

1.2 Scope

The sector is composed of the following three operational units:

- the Regional Development Branch
- the Workplace Automation Research Branch
- the Quebec Region Branch
- the Public Affairs Branch

1.3 Components

The Regional Development Branch is responsible for all operational activities in the areas of communications and culture in the region. This group is the mechanism for delivery and dialogue both within and outside the Department for the many projects undertaken in Quebec. It is also responsible for developing and managing projects resulting from decisions made by the Department's senior management, as well as for administering national programs delegated to the region.

1.1 Mandat

Assurer la responsabilité opérationnelle des activités du Ministère au Québec.

1.2 Champ d'action

Ce secteur est formé des trois unités opérationnelles suivantes:

- La Direction générale du développement régional
- La Direction générale de la recherche en informatisation du travail
- La Direction générale de la région du Québec
- La Direction des affaires publiques

1.3 Composantes

La Direction générale responsable du développement régional regroupe toutes les activités opérationnelles traitant des dossiers sur les communications ou sur la culture dans la région. Ce groupe est donc le mécanisme de livraison et de concertation intra et extraministérielles pour les multiples projets entrepris au Québec. Il est aussi chargé d'élaborer et de gérer les projets issus de décisions qui auront été prises par la haute direction du Ministère de même que l'administration des programmes pancanadiens délégués à la région.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-2
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT SMAQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

The Quebec Region Branch operates within the framework of spectrum management policies and procedures established by ADMRS to ensure necessary consistency and coordination across Canada. Moreover, matters linked specifically to application of these spectrum management policies and procedures are handled directly by ADMRS. However, in matters of day-to-day administration, particularly where personnel management is concerned, this Branch reports to SMAQ.

With respect to the Canadian Workplace Automation Research Centre administered by DGRI, all CWARC operational activities are the responsibility of SMAQ. (An overview of CWARC is provided in Section 6-3). An agreement has been negotiated with ADMRS, in order that CWARC's scientific operations may be conducted in harmony with the Department's other research activities. The Department's overall research policy continues to fall under ADMRS.

CWARC and regional office support services are grouped together under a sector coordinator and a personnel chief, who report directly to SMAQ.

En ce qui concerne la Direction générale de la région du Québec, elle opère à l'intérieur du cadre des politiques et des procédures établies par l'ADMRS en matière de gestion du spectre afin d'assurer la cohérence et la coordination nécessaires à l'échelle du pays. De plus, les questions spécifiquement liées à l'application de ces politiques et procédures concernant la gestion du spectre sont traitées directement avec l'ADMRS. Cependant, sur le plan de l'administration quotidienne, en particulier touchant la gestion du personnel, cette direction générale relève du SMAQ.

Pour ce qui est du Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail géré par la DGRI, toutes les activités de nature opérationnelle du CCRIT sont sous l'entière responsabilité du SMAQ. (Un survol du CCRIT se trouve à la Section 6-3). Une entente a été négociée avec ADMRS afin que les opérations scientifiques du CCRIT se fassent en harmonie avec les autres activités de recherche du Ministère. La politique en matière de recherche du Ministère dans son ensemble continue de relever d'ADMRS.

Les services de soutien du CCRIT et du bureau régional sont regroupés sous la direction d'un coordinateur de secteur et d'un chef de personnel qui se rapportent directement au SMAQ.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-3
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT SMAQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

The Public Affairs service in Québec plans, organizes and implements all public activities relevant to the Department's mandate. It ensures that its employees, its clients and the public in general have a better understanding of its programs and policies by organizing ministerial events, by advertising, and by preparing publications and communications plans. It draws employees together, scattered throughout Québec, by developing varied internal communications activities. It also ensures the visibility and notoriety of the Department in the view of public opinion and promotes interest for its accomplishments. In brief, it is a focal point for the exchange of information between the numerous sector of activities of the Department in Québec.

This new structure will allow for better rationalization of the resources in Québec, given the significant volume of work in the Region. Since the activities handled by SMAQ relate to all sectors of the Department, cooperation with all those involved is a pre-requisite for successful and harmonious project management.

La Direction des Affaires publiques au Québec planifie, organise et dirige toutes les activités publiques se rapportant au mandat du Ministère. Que ce soit par le biais d'événements ministériels, de placements médias ou encore par l'élaboration de documents d'information et de plans de communication, la Direction des Affaires publiques favorise une meilleure connaissance des programmes et politiques du Ministère auprès de ses employés, de ses diverses cibles et du grand public. La Direction veille au rapprochement des employés, dissiminés à travers le Québec, en développant diverses activités de communication interne. Elle assure également la visibilité et la notoriété du Ministère auprès de l'opinion publique et soutient l'intérêt pour ses réalisations. Bref, c'est un lieu privilégié de convergence du Ministère au Québec.

Cette nouvelle structure permet une meilleure rationalisation des ressources au Québec, étant donné la quantité imposante de travail à accomplir. A cet égard, les champs d'activités traités par le SMAQ ayant des liens avec tous les autres secteurs du Ministère, la collaboration de tous les intervenants concernés est une condition nécessaire à la réussite et la gestion harmonieuse des projets.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-1-4
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC .
SUBJECT SMAQ

SECTION 6
SUBJECT SUJET 1

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET SMAQ

1.4 Contacts

Regional Public Affairs Manager  
Quebec Regional Office  
SMAQ  
DOC  
(514) 496-5375

or

Director General  
Regional Development  
SMAQ  
DOC  
(514) 496-5378

or

Director General (DGRI)  
Workplace Automation Research Centre  
SMAQ  
DOC  
1575 Chomedey Boulevard  
Laval, Québec  
H7V 2X2  
(514) 682-3400

or

Director General  
Quebec Region  
SMAQ  
DOC  
(514) 283-7983

1.4 Personnes-ressource

Gestionnaire régional des affaires  
publiques  
Bureau régional du Québec  
SMAQ  
MDC  
(514) 496-5375

ou

Directeur général  
Développement régional  
SMAQ  
MDC  
(514) 496-5378

ou

Directeur général (DGRI)  
Centre canadien de recherche sur  
l'informatisation du travail  
SMAQ  
MDC  
1575, boulevard Chomedey  
Laval (Québec)  
H7V 2X2  
(514) 682-3400

ou

Directeur général  
Région du Québec  
SMAQ  
MDC  
(514) 283-7983



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-2-1
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT MONTREAL ECONOMIC DEVELOPMENT FUND

SECTION 6
SUBJECT SUJET 2

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE MONTRÉAL

2. MONTREAL ECONOMIC DEVELOPMENT  
FUND

2.1 Purpose

On June 23 1987, Cabinet allocated \$20 million for the implementation of a development plan in response to the recommendations of the Consultative Committee on the Development of the Montreal Region. The purpose of the committee was to reestablish Montreal as a major axis for development in Canada and Quebec and to give Montreal an international image. Within this framework, the Sector is responsible for projects in communications and culture.

2.2 Scope

A management committee was created to ensure the implementation of the government's response to the Consultative Committee which proposes a number of projects, initiatives and studies in seven selected areas: international activities, high technology, finance and international trade, design, cultural industries, tourism and transportation. The Sector is responsible for activities in the areas of communications and culture.

2. FONDS DE DÉVELOPPEMENT  
ÉCONOMIQUE DE MONTRÉAL

2.1 Objet

Le 23 juin 1987, le Cabinet allouait 20 millions de dollars pour la mise en oeuvre d'un plan de développement en réponse aux recommandations du Comité consultatif sur le développement de la région de Montréal. Les objectifs de ce comité visaient à rétablir Montréal dans son rôle de pôle majeur de développement au Canada et au Québec et faire de Montréal une grande ville à vocation internationale. Dans ce contexte, le Secteur est responsable de l'évaluation des projets reliés à la culture et aux communications.

2.2 Champ d'action

Un comité de direction a été créé pour assurer la mise en oeuvre de la réponse du gouvernement au rapport du Comité consultatif qui prévoit certains projets ponctuels, initiatives et études dans sept axes de développement privilégiés soit: les activités internationales, la haute technologie, les finances et le commerce international, le design, les industries culturelles, le tourisme et le transport. Le Secteur est responsable des dossiers relatifs à la culture et aux communications.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-2-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC</b>
SUBJECT <b>MONTREAL ECONOMIC DEVELOPMENT FUND</b>

SECTION <b>6</b>
SUBJECT SUJET <b>2</b>

SECTION <b>SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC</b>
SUJET <b>FONDS DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DE MONTRÉAL</b>

2.3 Contacts

2.3 Personnes-ressource

Director General  
Regional Development  
SMAQ  
DOC  
(514) 682-3400

Directeur général  
Développement régional  
SMAQ  
MDC  
(514) 682-3400

OR

OU

Regional Public Affairs Manager  
Quebec Regional Office  
SMAQ  
DOC  
(514) 682-3400

Gestionnaire régional des affaires  
publiques  
Bureau régional du Québec  
SMAQ  
MDC  
(514) 682-3400



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-1
DATE	91-5-31

SECTION	ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT	CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION	6
SUBJECT SUJET	3

SECTION	SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET	CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

3. CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION  
RESEARCH CENTRE (CWARC)

CWARC reports to SMAQ. Collaboration between CWARC and ADMRS is ensured through a letter of agreement.

3.1 Purpose

Inaugurated in 1985, CWARC's mission is to pursue a Canadian research program in workplace information technology applications and concepts based on user needs through negotiated partnerships with industry, universities and governments. Its four objectives are:

- to assume leadership in applied research, in the field of office automation systems and ensure that these systems contribute to enhanced productivity of organizations in the public and private sectors;
- to synthesize the needs of users and contribute to problem-solving;
- to become a focal point for the convergence of information exchange in the field of workplace automation;

3. CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE  
SUR L'INFORMATISATION DU  
TRAVAIL (CCRIT)

Le CCRIT relève du secteur SMAQ. La collaboration entre le CCRIT et le secteur SMARS est assurée par le biais d'un protocole d'entente.

3.1 Objet

Inauguré en 1985, le CCRIT a pour mission de poursuivre un programme canadien de recherche sur des applications et des concepts répondant aux besoins des utilisateurs dans les technologies de l'informatisation du travail par la négociation de partenariats avec l'industrie, les universités et le gouvernement. Ses quatre objectifs sont les suivants:

- assumer le leadership en recherche appliquée, dans le domaine des systèmes de bureautique et s'assurer que ces systèmes contribuent à augmenter la productivité des entreprises des secteurs public et privé;
- effectuer une synthèse des besoins des utilisateurs et contribuer à la résolution de problèmes;
- devenir un point de convergence de l'échange d'information dans le domaine de l'informatisation du travail;



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC</b>
SUBJECT <b>CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)</b>

SECTION <b>6</b>
SUBJECT SUJET <b>3</b>

SECTION <b>SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC</b>
SUJET <b>CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)</b>

- to foster cooperation between experts and clients groups.

- encourager la collaboration entre les experts et les différents groupes de clients.

3.2 Scope

3.2 Champ d'action

Research and development is currently focussed on:

Les travaux de recherche et de développement sont axés sur ce qui suit:

- Integrated Systems
  - multimedia systems
  - informatic support
  - integration engineering
- Advanced Technologies
  - computer-assisted translation
  - information management
  - expert systems
  - knowledge management
- Organizational Research
  - management of technological change

- Systèmes intégrés
  - systèmes multimedia
  - soutien informatique
  - ingénierie d'intégration
- Technologie avancée
  - traduction assistée par ordinateur
  - gestion de l'information
  - systèmes experts
  - gestion du savoir
- Recherche organisationnelle
  - gestion du changement technologique





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-3
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

- Application of new technologies in the arts and culture fields

- Applications de la nouvelle technologie aux arts et à la culture

As well, an integrated information services system answers the needs of the directorates with respect to their research and development projects, and synthesizes all the relevant information on CWARC's fields of interest.

De plus, un service intégré des services d'information répond aux besoins des directions dans leurs projets de recherche et de développement, et collige l'information pertinente aux domaines d'intervention du CCRIT.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-4
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)

SECTION 6
SUBJECT SUJET 3

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)

The Canadian Workplace Automation Research Centre is the largest laboratory in Canada devoted exclusively to research and development in all aspects of office automation. Its prime role is to spearhead Canadian research in a field that now constitutes a multi-billion dollar industry annually and that have an overwhelming impact on society and its institutions. The R&D program focusses on workplace automation, especially its technological, socio-economic and organizational aspects, working closely with other branches of the Department, other departments, the private sector and the Canadian scientific community. The Centre's overall objective is to help refine, develop and apply improved and more competitive designs, methods and products, to benefit Canadian consumers and producers of goods and services.

Le Centre est le plus important laboratoire au Canada consacré exclusivement à la recherche et au développement sur tous les aspects de l'informatisation du travail. Il joue un rôle essentiel de fer de lance de l'effort de recherche canadienne dans le domaine dont la valeur se mesure actuellement en milliards de dollars et dont l'effet sur les institutions et sur la société sont envahissants. Le programme de recherche et de développement est centré sur le sujet général de l'informatisation du travail, notamment sur ses aspects technologiques, socio-économiques et organisationnels, en étroite collaboration avec d'autres directions du Ministère, d'autres ministères, l'industrie privée et la communauté scientifique canadienne. Le Centre a pour objectif général de contribuer à la mise au point, au développement et à l'utilisation de concepts, méthodes et produits améliorés et plus compétitifs, au bénéfice des utilisateurs et des producteurs de biens et de services canadiens.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-3-5
DATE	91-5-31

SECTION <b>ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC</b>
SUBJECT <b>CANADIAN WORKPLACE AUTOMATION RESEARCH CENTRE (CWARC)</b>

SECTION <b>6</b>
SUBJECT SUJET <b>3</b>

SECTION <b>SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC</b>
SUJET <b>CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL (CCRIT)</b>

**3.3 Criteria**

User-oriented as much as possible, to stimulate the transfer of knowledge to all spheres of industry.

Proposals are centered around technological transfer.

**3.4 Information Available**

Overview of the Canadian Workplace Automation Research Centre

Research Reports

**3.5 Contacts**

Director General  
Workplace Automation Research Centre  
DOC  
1575 Chomedey Boulevard  
Laval, Quebec H7V 2X2  
(514) 682-3400

**3.3 Critères**

Axé sur les préoccupations de l'utilisateur dans la mesure du possible, afin de stimuler le transfert des connaissances à toutes les sphères de l'industrie.

Les projets sont axés sur le transfert de la technologie.

**3.4 Renseignements disponibles**

Document d'information sur le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail  
Rapports de recherche

**3.5 Personnes-ressource**

Directeur général  
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail  
MDC  
1575, boulevard Chomedey  
Laval (Québec) H7V 2X2  
(514) 682-3400



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-4-1
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 6
SUBJECT SUJET 4

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

Director general Regional development	Raynald Turgeon (514) 496-5382	Directeur général Développement régional
Administrative Assistant	Francine Côté (514) 496-5369	Adjoint administrative
Clerk	Liette Vidal (514) 496-5378	Commis
Advisor		Conseiller
Manager Sound Recording Development Program	Gino Soccio (524) 283-8626	Gestionnaire Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore
Clerk	Patrick Gambino (514) 283-2873	Commis
Secretary	Brigitte Crevier (514) 283-2873	Secrétaire
Development Officer	Brigitte Lafortune (514) 283-7829	Agent de développement
Development Officer	Nathalie Lecoz (514) 283-7738	Agent de développement
Director Cultural Development	Jean-Guy Beaupré (514) 283-2766	Directeur Développement culturel
Clerk	Rita Desrochers (514) 283-7737	Commis
Development Officer	June Anderson (514) 283-7041	Agent de développement
Development Officer	Dominique Gagné (514) 283-8470	Agent de développement
Development Officer	Dominique Landry (514) 283-2177	Agent de développement



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-4-2
DATE	91-5-31

SECTION <b>ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC</b>
SUBJECT <b>REGIONAL STAFF</b>

SECTION <b>6</b>
SUBJECT SUJET <b>4</b>

SECTION <b>SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC</b>
SUJET <b>RESPONSABLES RÉGIONAUX</b>

Development Officer	Marie-Françoise Potvin (514) 283-3773	Agent de développement
Secretary	Nathalie Lussier (514) 283-8471	Secrétaire
Director Technological Development	Alain Robillard (514) 496-5376	Directeur Développement technologique
Secretary	France Rose (514) 496-5377	Secrétaire
Manager Agreements and Submissions	Danielle Carrier (514) 496-5366	Gestionnaire Ententes et Soumissions
Coordinator Broadcasting and audio-visual	André Dubois (514) 283-8472	Coordonateur Radiodiffusion et audiovisuel
Clerk Programs and policies	Nicole Bibeau (514) 283-7737	Commis Programmes et politiques
Development Officer	Michel Roberge (514) 496-5363	Agent de développement
Development Officer	André Martin (514) 496-5365	Agent de développement
Director Museums and Heritage	Francine Du Bois (514) 496-5380	Directrice Musées et patrimoine
Secretary	Lise Corbeil-Robin (514) 496-5379	Secrétaire
MAP Consultant		Conseiller du PAM
Development Officer	Louise Binette (514) 496-5390	Agent de développement



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
 COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
 COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	6-4-3
DATE	91-5-31

SECTION ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 6
SUBJECT SUJET 4

SECTION SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

Director  
 Public Affairs

France Nadeau  
 (514) 496-5375

Directeur  
 Affaires publiques

Officer

Hélène Laurin  
 (514) 496-5051

Agent

Administrative Support

Sylvie Landreville  
 (514) 496-5387

Soutien administratif

Région du Québec

6-5-1

Jacques Lyrette  
Sous-ministre adjoint  
pour le Québec  
Ministère des Communications  
715, rue Peel, Bureau 306  
Montréal (Québec)  
H3C 4S2

Téléphone: 514-283-6852  
Télécopieur: 514-496-5359

Yvon Asselin  
Directeur général  
Bureau régional  
Ministère des Communications  
715, rue Peel, bureau 306  
Montréal (Québec) H3C 4S2

Téléphone: 514-283-7983  
Télécopieur: 514-283-5157

Bureaux de district

Québec

Yvon Trudel  
Directeur de district  
MDC  
1141, Route de l'Église  
5e étage  
Ste-Foy (Québec)  
G1V 3W5

Téléphone: 418-648-3715  
Télécopieur: 514-648-2279

Sherbrooke

Bernard Boily  
Directeur de district  
MDC  
Place des congrès  
Bureau 600  
2665, rue King ouest  
Sherbrooke (Québec)  
J1L 1C1

Téléphone: 819-564-5540  
Télécopieur: 819-564-5541

Montreal

Alain Robillard  
Directeur de district  
MDC  
Complexe Guy-Favreau  
200, boul. René Lévesque  
ouest  
Tour est, pièce 1214  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4

Téléphone: 514-283-2112  
Télécopieur: 514-283-7035

Chicoutimi

Laval Desbiens  
Directeur de district  
MDC  
942, rue Chabanel  
2e étage  
Chicoutimi (Québec)  
G7H 5W2

Téléphone: 418-549-5781  
Télécopieur: 418-690-0686

Quebec Region

6-5-2

Jacques Lyrette  
Assistant Deputy Minister  
for Quebec  
Department of Communications  
715 Peel Street, Room 306  
Montreal, Quebec  
H3C 4S2

Telephone: 514-283-6852  
Facsimile: 514-496-5359

Yvon Asselin  
Director General  
Regional Office  
Department of Communications  
715 Peel Street, Room 306  
Montreal, Quebec  
H3C 4S2

Telephone: 514-283-7983  
Facsimile: 514-283-5157

District Offices

Quebec

Yvon Trudel  
District Director  
DOC  
1141 Route de L'Eglise  
5th Floor  
Ste. Foy, Quebec  
G1V 3W5

Telephone: 418-648-3715  
Facsimile: 514-648-2279

Sherbrooke

Bernard Boily  
District Director  
DOC  
Place Des Congrès  
Room 600  
2665 King Street West  
Sherbrooke, Quebec  
J1L 1C1

Telephone: 819-564-5540  
Facsimile: 819-564-5761

Montreal

Alain Robillard  
District Director  
DOC  
Guy Favreau Complex  
Room 1214  
200 René Lévesque Blvd.W  
East Tower  
Montreal, Quebec  
H2Z 1X4

Telephone: 514-283-2112  
Facsimile: 514-283-5157

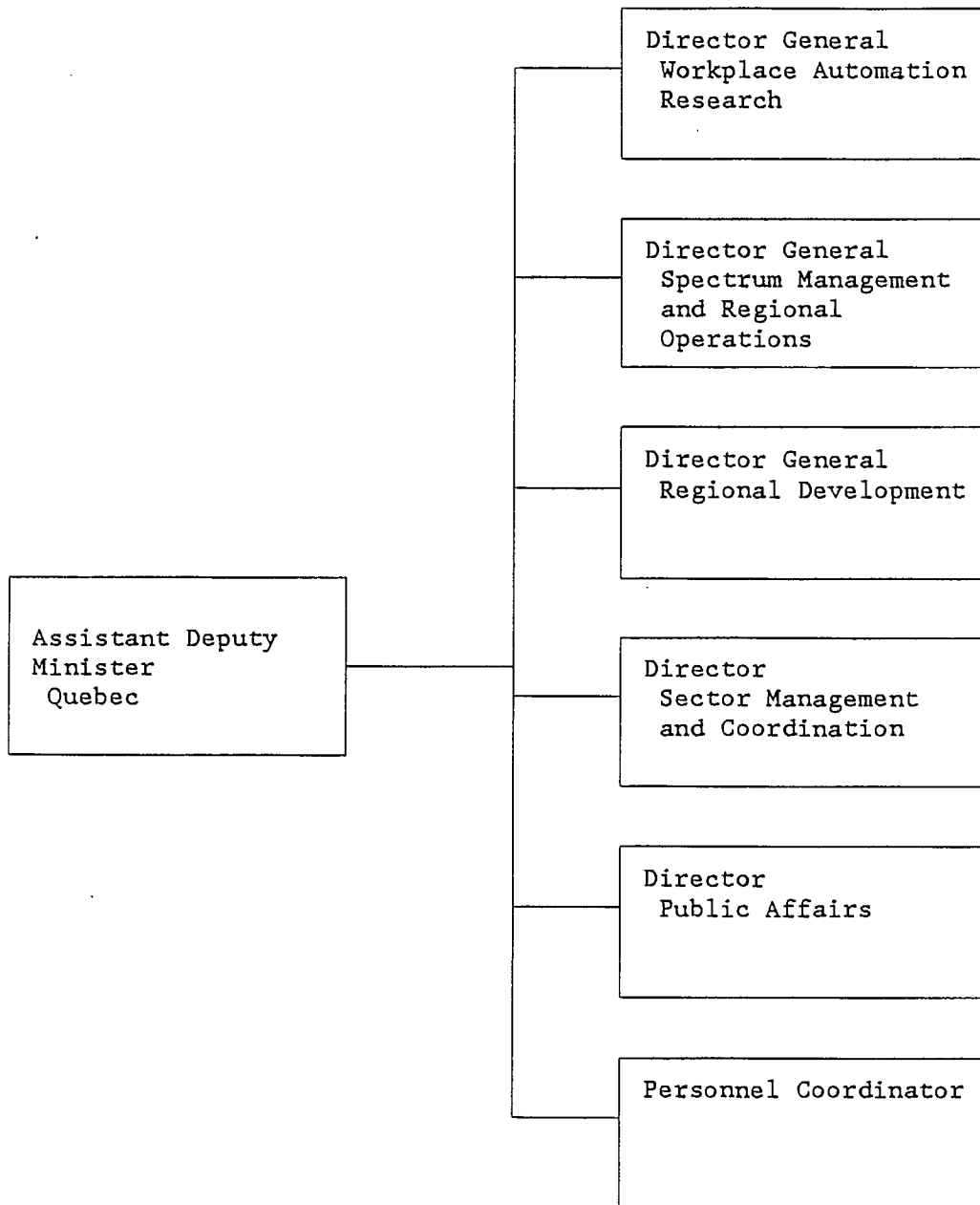
Chicoutimi

Laval Desbiens  
District Director  
DOC  
2nd Floor  
942 Chabanel Street  
Chicoutimi, Quebec  
G7H 5W2

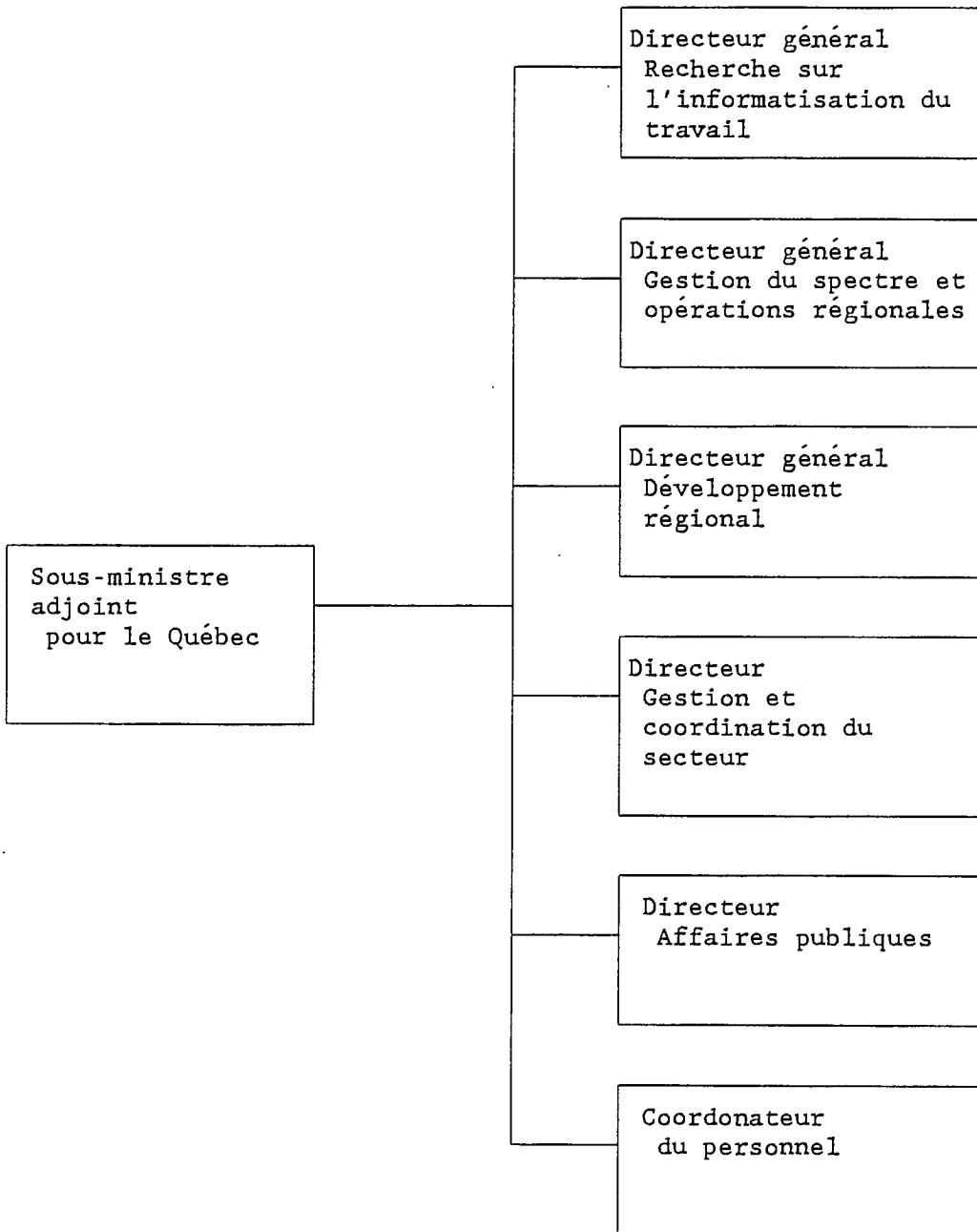
Telephone: 418-549-5781  
Facsimile: 418-690-0686



ASSISTANT DEPUTY MINISTER FOR QUEBEC



SOUS-MINISTRE ADJOINT POUR LE QUÉBEC







**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-1
DATE	91-5-31

SECTION ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION 7
SUBJECT SUJET 1

SECTION RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Canada-Prince Edward Island  
COOPERATION Agreement on Cultural  
Development

Entente de COOPÉRATION Canada/Île-  
du-Prince-Edouard sur le  
développement culturel

Purpose

The Canada-Prince Edward Island Cooperation Agreement on Cultural Development has been designed to further develop this sector of the Province economy. It will contribute to the growth of entrepreneurship, innovation, leadership and a business-like approach to cultural production and activities.

Objet

L'entente de coopération Canada/Île-du-Prince-Édouard sur le développement culturel a pour objet de permettre que se poursuive le développement dans ce domaine de la province. Elle favorise l'entrepreneurship, l'innovation et le dynamisme chez les intervenants ainsi que l'émergence d'une démarche commerciale quant aux activités et aux produits culturels.

Worth \$3.55 million, the agreement was signed in August 1990 and will end March 31, 1994.

D'une valeur de 3,55 millions de \$, l'entente a été signée en août 1990 et prendra fin le 31 mars 1994.

Scope

The program components are:

- The Planning Program  
(\$284,000)

Financial assistance is available for research required for the development of cultural industries including studies in planning, feasibility, market research and economic viability. It can also be used for the preparation of strategic and business plans.

Portée

Volets de l'entente:

- Programme de planification  
(284,000\$)

Une aide financière peut être accordée pour effectuer la recherche nécessaire au développement des industries culturelles, y compris des études de planification, de faisabilité, de commercialisation et de rentabilité économique. Les fonds peuvent aussi servir à l'élaboration de stratégies ou de plans commerciaux.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-2
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT	CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION	7
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET	ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

- Entreprise and Product Development Program (\$500,000)

Financial assistance is provided for cultural product research, design and development including production start up costs, marketing and distribution. Priority is given to quality products supported by business plan which aim to increase sales to the tourism and export markets.

- Heritage Development Program (\$1,000,000)

Financial assistance to non-profit organizations, entreprises and individuals within the heritage sector is available for conservation, development, programming, project administration, promotion and marketing. Funding may also be provided for the upgrading of facilities and equipment, and the development of historical sites and museums.

- Programme de développement d'entreprises et de produits (500 000\$)

Une aide financière peut être accordée aux projets de recherche, de conception et de développement de produits, y compris les frais de démarrage d'une production, la commercialisation et la diffusion de produits. Ont priorité les produits de qualité étayés par un plan commercial qui vise l'accroissement des ventes sur le marché du tourisme et de l'exportation.

- Programme de mise en valeur du patrimoine (1 000 000\$)

Une aide financière peut être accordée aux entreprises, aux organismes et aux particuliers qui oeuvrent dans le domaine du patrimoine pour les projets de conservation, de développement, d'établissement de programmes, d'administration de projets, de promotion et de commercialisation. On peut aussi obtenir des fonds pour des dépenses d'immobilisation, notamment pour l'amélioration d'installations et du matériel, l'aménagement de lieux historiques et l'établissement de musées.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-3
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT	CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION	7
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET	ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

- Cultural Activities Development Program (\$851,000)

The Program is designed to encourage the development and expansion of cultural activities and to increase their market potential within and outside the Province, by providing financial assistance for the development and marketing of new and existing cultural activities such as performing arts, festivals and other special cultural events.

- Organizational Development Program (\$330,000)

The program is designed to enhance the expertise within the cultural sector, in the areas of professional development, entrepreneurship, business development, organizational skill, innovation, new technology and other areas critical to growth and development. Financial assistance is available to support workshops, conferences, seminars, training sessions and other similar projects.

- Programme de développement des activités culturelles (851 000\$)

Le programme de développement des activités culturelles tend à encourager la création et l'expansion d'activités culturelles pour qu'elles atteignent de nouveaux publics à l'intérieur et à l'extérieur de la province, en fournissant une aide financière pour la mise sur pied d'activités nouvelles et le développement d'activités existantes dans les domaines des arts de la scène, des festivals et des autres manifestations culturelles spéciales.

- Programme d'aide à la gestion des organismes culturels (330 000\$)

Le programme vise l'amélioration des compétences des organismes culturels dans les domaines du perfectionnement professionnel, de l'entrepreneuriat, du développement commercial, de l'organisation, des innovations, de la technologie nouvelle et des autres domaines importants pour leur croissance et leur développement. Une aide financière peut être accordée pour des projets d'ateliers, de conférences, de colloques, de sessions d'information et les autres projets semblables.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-1-4
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT	CANADA-PRINCE EDWARD ISLAND COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION	7
SUBJECT SUJET	1

SECTION	RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET	ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD SUR LE DÉVELOPPEMENT CULTUREL

Finally, money has been allocated for management and evaluation (\$455,000) and communications (\$130,000) purposes.

Finalement, des fonds ont été alloués pour la gestion et l'évaluation (455 000\$) de même que pour les communications (130 000\$) de l'entente.

Information available

Renseignements supplémentaires

Descriptive brochure

Brochure explicative

Contact

Personnes-ressources

Executive Director  
Atlantic Regional Office  
DOC  
Moncton, New-Brunswick  
(506) 851-6522

Directeur exécutif  
Région de l'Atlantique  
MDC  
Moncton (Nouveau Brunswick)  
(506) 851-6522

or

ou

Communications Canada  
3rd Floor, Dominion Building  
97 Queen Street  
Charlottetown  
Prince Edward Island  
(902) 368-0272

Communications Canada  
3ième étage, édifice Dominion  
97, rue Queen  
Charlottetown  
Île-du-Prince-Édouard  
(902) 368-0272



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-1
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT	CANADA-NEW-BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION	7
SUBJECT SUJET	2

SECTION	RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET	ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

Canada-New-Brunswick COOPERATION  
Agreement on Cultural Development

Entente de COOPÉRATION Canada-  
Nouveau-Brunswick sur le  
développement du secteur culturel

Purpose

The purpose of this \$5 million agreement signed in October 1990 is to optimize the economic benefits of the cultural sector in New-Brunswick by introducing measures to ensure the long-term viability and stability of the sector, to generate higher levels of income and employment and to promote the awareness and expression of the arts and heritage of the Province. This agreement will end on March 31, 1995.

Scope

The program components are:

- The Research and Planning Program (\$500,000)

This program will provide financial assistance to cultural organizations and enterprises for the undertaking of feasibility studies, marketing studies, developmental studies and business plans.

Objet

Le but de cette entente de 5 millions de \$ signée en octobre 1990 est de stimuler la croissance économique du secteur culturel au Nouveau Brunswick en introduisant des mesures visant à assurer la viabilité et la stabilité du secteur, à augmenter les revenus et l'emploi et à promouvoir la sensibilisation et l'expression artistique et patrimoniale de la province. Cette entente prendra fin le 31 mars 1995.

Portée

Volets de l'entente:

- Le programme de recherche et de planification (500 000\$)

Ce programme offrira de l'aide financière aux entreprises et organismes culturels afin d'entreprendre des études de faisabilité, de mise en marché ou de perfectionnement ainsi que pour se doter de plans commerciaux.





**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-2
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT	CANADA-NEW-BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION	7
SUBJECT SUJET	2

SECTION	RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET	ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

- The Product Development Program (\$1,600,000)

This program will assist organizations and enterprises in new product design and development, the introduction of new technologies to improve existing cultural products and, an increase of production capacity.

- The Marketing and Distribution Program (\$1,500,000)

Such program will help in the development of marketing and promotional programs. Such assistance could include product marketing and packaging, distribution systems, touring and exhibition, marketing support, or advertising and promotional activities.

- The Human Resources Development Program (\$850,000)

It provides financial assistance to organizations and enterprises for training in the fields of management, marketing, distribution, organizational skills as well as advanced professional training.

- Le programme de développement de produits (1 600 000\$)

Ce programme a pour but d'aider les organismes et les entreprises à concevoir et à mettre au point de nouveaux produits et à lancer de nouvelles technologies, de bonifier des produits culturels existants et d'augmenter la capacité de production.

- Le programme de commercialisation et de distribution (1 500 000\$)

Un tel programme permettra de mettre sur pied des programmes de commercialisation et de promotion. Il peut s'agir de mise en marché et de création de forfaits, de réseaux de distribution, de soutien commercial à des tournées et expositions ainsi que d'activités promotionnelles ou de publicité.

- Le programme de perfectionnement des ressources humaines (850 000\$)

Il offre une aide financière aux entreprises et organismes pour que leur personnel puisse acquérir de nouvelles compétences dans les domaines de la gestion, de la commercialisation, de la distribution ou de l'organisation, ainsi que la formation professionnelle poussée dans des disciplines connexes.



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-2-3
DATE	91-5-31

SECTION  ATLANTIC REGION (EDA)
SUBJECT SUJET CANADA-NEW-BRUNSWICK COOPERATION AGREEMENT ON CULTURAL DEVELOPMENT

SECTION  7
SUBJECT SUJET 2

SECTION  RÉGION DE L'ATLANTIQUE (DEA)
SUJET ENTENTE DE COOPÉRATION CANADA/ NOUVEAU-BRUNSWICK SUR LE DÉVELOPPEMENT DU SECTEUR CULTUREL

Money has been allocated for management (\$450,000) and communications (\$100,000) purposes.

Des sommes ont été identifiées pour les besoins de gestion (450 000\$) et de communications (100 000\$) de l'entente.

Information available

Descriptive brochure

Contact

Executive Director  
Atlantic Regional Office  
DOC  
Moncton, New-Brunswick  
(506) 851-6522

or

The Coordinator  
Canada-New-Brunswick COOPERATION  
Agreement on Cultural Development  
P.O. Box 12345  
Fredericton, New-Brunswick  
(506) 457-4936

Renseignements supplémentaires

Brochure explicative

Personnes-ressources

Directeur exécutif  
Région de l'Atlantique  
MDC  
Moncton (Nouveau Brunswick)  
(506) 851-6522

ou

Coordonnateur  
Entente de COOPÉRATION Canada-  
Nouveau Brunswick sur le  
développement du secteur culturel  
C.P. 12345  
Fredericton (Nouveau Brunswick)  
(506) 457-4936



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-3-1
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC AND ONTARIO REGIONS
SUBJECT	REGIONAL STAFF

SECTION	7
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RÉGIONS DE L'ATLANTIQUE ET DE L'ONTARIO
SUJET	RESPONSABLES RÉGIONAUX

COMMUNICATIONS AND  
CULTURE

COMMUNICATIONS  
ET CULTURE

Atlantic

Atlantique

Director	Garmen Comeau-Anderson (506) 851-6531	Directeur
Manager, Cultural Affairs and Broadcasting	Anna Rail (506) 851-6535	Gestionnaire, Affaires culturelles et radiodiffusion
Officers	Ginette Chiasson-Baldwin (506) 851-6548	Agents
	Ignace Sumbu (506) 851-6505	
Museum Consultant	Paul Thériault (506) 851-2302	Conseiller muséal
Manager, Technology and Telecommunications	Martin MacLellan (506) 851-6512	Gestionnaire, Technologie et télécommunications
Officer	Alonzo Boucher (506) 851-6533	Agent
Section Clerk	France Jean (506) 851-6505	Commis
Supervisor, Communications and Culture, (Newfoundland)	John Janes (709) 772-4889	Superviseur, Communications et culture, (Terre-Neuve)
Manager, Canada/P.E.I. Cooperation Agreement on Cultural Development	Paul M. Roch (902) 368-0272	Gestionnaire de l'Entente de coopération Canada/Î.-P.-E. sur le développement culturel



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	7-3-2
DATE	91-5-31

SECTION	ATLANTIC AND ONTARIO REGIONS
SUBJECT	REGIONAL STAFF

SECTION	7
SUBJECT SUJET	3

SECTION	RÉGIONS DE L'ATLANTIQUE ET DE L'ONTARIO
SUJET	RESPONSABLES RÉGIONAUX

Ontario

Director

Mike Connolly  
(416) 973-1225

A/Manager, Cultural  
Affairs and Broadcasting

Rob Cousins  
(416) 973-6542

Consultants

Carrie Brooks-Joiner  
(416) 973-6274

Mazlin Darsi  
(416) 973-1200

Michael Keefe  
(416) 973-6331

Beverley O'Connell-  
Boecker  
(416) 973-8505

Lorraine Wilson  
(416) 973-1201

Assistant

Grace Afi Soh  
(416) 973-1241

Manager,  
Telecommunications and  
Technology

Mitch St-Jacques  
(416) 973-1203

Regional Advisor,  
Strategic Policy and  
Planning

Catherine Hurley  
(416) 973-8084

PUBLIC AFFAIRS

Atlantic

Paul Soucy  
(506) 851-3980

Ontario

Jeanne Drouillard  
(416) 973-7175

Officer

Grace Cirocco  
(416) 973-1204

Ontario

Directeur

Gestionnaire int.,  
Affaires culturelles et  
radiodiffusion

Experts-conseils

Adjointe

Gestionnaire,  
Télécommunications  
et technologie

Conseillère régionale,  
Stratégie et  
planification

AFFAIRES PUBLIQUES

Atlantique

Ontario

Agent

## REGIONAL AND DISTRICT OFFICES

Atlantic Region

Pierre Boudreau  
 Executive Director  
 Regional Office  
 Department of Communications  
 Terminal Plaza Building  
 7th Floor  
 1222 Main Street  
 P.O. Box 5090  
 Moncton, N.B.  
 E1C 8R2

Telephone: 506-851-6522  
 Facsimile: 506-851-6502

District OfficesNew Brunswick

Clint Landry  
 District Director  
 DOC  
 Customs Building  
 Room 337  
 189 Prince William Street  
 P.O. Box 7285, Stn. A  
 Saint John, N.B.  
 E2L 4S6

Telephone: 506-648-4900  
 Facsimile: 506-648-4339

Prince Edward Island

District Director  
 DOC  
 Dominion Building  
 3rd Floor  
 97 Queen Street  
 Charlottetown, P.E.I.  
 C1A 4A9

Telephone: 902-566-7007  
 Facsimile: 902-566-7479

Newfoundland

Roger Squires  
 District Director  
 DOC  
 Building 302, 2nd Floor  
 P.O. Box 9277  
 Station B  
 Pleasantville  
 St. John's, Nfld.  
 A1A 2X9

Telephone: 709-772-5351  
 Facsimile: 709-772-5770

Nova Scotia

Ron Wilcox  
 District Director  
 DOC  
 9th Floor  
 6009 Quinpool Road  
 Halifax, N.S.  
 B3K 5J7

Telephone: 902-426-2956  
 Facsimile: 902-426-1569

## BUREAUX RÉGIONAUX ET DE DISTRICT

Région de l'Atlantique

Pierre Boudreau  
 Directeur exécutif  
 Bureau régional  
 Ministère des Communications  
 Édifice Terminal Plaza  
 1222, rue Main, 7<sup>e</sup> étage  
 Boîte postale 5090  
 Moncton (N.-B.)  
 E1C 8R2

Téléphone: 506-851-6522  
 Télécopieur: 506-851-6502

Bureaux de districtNouveau-Brunswick

Clint Landry  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice de la Douane  
 189, rue Prince William  
 Pièce 337  
 Boîte postale 7285, succ. A  
 Saint-Jean (N.-B.)  
 E2L 4S6

Téléphone: 506-648-4900  
 Télécopieur: 506-648-4339

Ile-du-Prince-Édouard

Directeur de district  
 MDC  
 Édifice Dominion  
 97, rue Queen, 3<sup>e</sup> étage  
 Charlottetown (I.-P.-E)  
 C1A 4A9

Téléphone: 902-566-7007  
 Télécopieur: 902-566-7479

Terre-Neuve

Roger Squires  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice 302, 2<sup>e</sup> étage  
 B.P. 9277  
 Succursale B  
 Pleasantville,  
 St. John's (T.-N.)  
 A1A 2X9

Téléphone: 709-772-5351  
 Télécopieur: 709-772-5770

Nouvelle-Écosse

Ron Wilcox  
 Directeur de district  
 MDC  
 6009, chemin Quinpool  
 9<sup>e</sup> étage  
 Halifax (N.-É.)  
 B3K 5J7

Téléphone: 902-426-2956  
 Télécopieur: 902-426-1569

Ontario Region

W.D. Lyon  
 Executive Director  
 Regional Office  
 Department of Communications  
 9th Floor  
 55 St. Clair Avenue East  
 Toronto, Ontario  
 M4T 1M2

Telephone: 416-973-6280

Facsimile: 416-973-6176

District OfficesKitchener

Art Solomon  
 District Director  
 DOC  
 5th Floor  
 30 Duke Street West  
 Kitchener, Ontario  
 N2H 3W5

Telephone: 519-745-7722

Hamilton

Ron Wheeler  
 A/District Director  
 DOC  
 Room 210  
 135 James Street South  
 Hamilton, Ontario  
 L8P 2Z6

Telephone: 416-572-2389

Sault Ste. Marie

Bud Campbell  
 District Director  
 DOC  
 Station Tower  
 2nd Floor  
 421 Bay Street  
 P.O. Box 727  
 Sault Ste. Marie, Ontario  
 P6A 5N3

Telephone: 705-254-7411

Toronto

Mike Power  
 District Director  
 DOC  
 9th Floor  
 55 St. Clair Avenue East  
 Toronto, Ontario  
 M4T 1M2

Telephone: 416-973-6270

London

Jenne Looper  
 District Director  
 DOC  
 Room 1112  
 451 Talbot Street  
 London, Ontario  
 N6A 5C9

Telephone: 519-645-5088

Ottawa

Hubert Pambrun  
 District Director  
 DOC  
 Trebla Building  
 Room 100B  
 473 Albert Street  
 Ottawa, Ontario  
 K1R 5B4

Telephone: 613-998-4115

Belleville

Doug Prentice  
 District Director  
 DOC  
 3rd Floor, Suite 2  
 280 Pinnacle Street  
 P.O. Box 380  
 Belleville, Ontario  
 K8N 5A5

Telephone: 613-969-3632

Région de l'Ontario

W.D. Lyon  
 Directeur exécutif  
 Bureau régional  
 Ministère des Communications  
 55, av. St. Clair est, 9<sup>e</sup> étage  
 Toronto (Ontario)  
 M4T 1M2

Téléphone: 416-973-6280  
 Télécopieur: 416-973-6176

Bureaux de districtKitchener

Art Solomon  
 Directeur de district  
 MDC  
 30, rue Duke ouest  
 5<sup>e</sup> étage  
 Kitchener (Ontario)  
 N2H 3W5

Téléphone: 519-745-7722

Hamilton

Ron Wheeler  
 Directeur de district int.  
 MDC  
 135, rue James sud  
 Pièce 210  
 Hamilton (Ontario)  
 L8P 2Z6

Téléphone: 416-572-2389

Sault-Ste-Marie

Bud Campbell  
 Directeur de district  
 MDC  
 Station Tower  
 421, rue Bay, 2<sup>e</sup> étage  
 Boîte postale 727  
 Sault-Sainte-Marie (Ontario)  
 P6A 5N3

Téléphone: 705-254-7411

Toronto

Mike Power  
 Directeur de district  
 MDC  
 55, av. St. Clair est,  
 9<sup>e</sup> étage  
 Toronto (Ontario)  
 M4T 1M2

Téléphone: 416-973-6270

London

Jenne Looper  
 Directeur de district  
 MDC  
 451, rue Talbot  
 Pièce 1112  
 London (Ontario)  
 N6A 5C9

Téléphone: 519-645-5088

Ottawa

Hubert Pambrun  
 Directeur de district  
 MDC  
 Edifice Trebla  
 473, rue Albert  
 Pièce 100B  
 Ottawa (Ontario)  
 K1R 5B4

Téléphone: 613-998-4115

Belleville

Doug Prentice  
 Directeur de district  
 MDC  
 280, rue Pinnacle  
 3<sup>e</sup> étage, pièce 2  
 Boîte postale 380  
 Belleville (Ontario)  
 K8N 5A5

Téléphone: 613-969-3632



EDC / DEC



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-1-1
DATE	91-5-31

SECTION <b>CENTRAL REGION (EDC)</b>
SUBJECT <b>CULTURAL INDUSTRIES DEVELOPMENT OFFICE</b>

SECTION <b>8</b>
SUBJECT SUJET <b>1</b>

SECTION <b>RÉGION DU CENTRE (DEC)</b>
SUJET <b>BUREAU DE DÉVELOPPEMENT DES INDUSTRIES CULTURELLES</b>

Purpose

In 1987, the Canada-Manitoba Industries Development Office (CIDO) was established under the now expired Canada-Manitoba Subsidiary Agreement on Communications and Cultural Entreprises. CIDO delivers 15 programs to assist Manitoba's film, video and sound recording industries in the areas of production, marketing, training and equipment acquisition.

Funding to CIDO under the Agreement totalled \$6.59 million. Federal government financing will expire on March 31, 1992.

Contact

Cultural Development Officer  
Central Region  
Winnipeg, Manitoba  
(204) 983-8783

Objet

En 1987, le Bureau du développement des industries culturelles Canada-Manitoba a été établi, en vertu de l'Entente auxiliaire Canada-Manitoba sur les entreprises de communications et de culture, maintenant expirée. Le BDIC offre 15 programmes en vue d'assister les industries manitobaines du film, de la vidéo et de l'enregistrement sonore dans les domaines de production, marketing, formation et acquisition d'équipement.

Le financement total pour le BDIC, en vertu de l'Entente, est de \$ 6.59 millions. Le financement du gouvernement fédéral viendra à échéance le 31 mars 1992.

Personne-ressource

Agent de développement culturel  
Région du Centre  
Winnipeg (Manitoba)  
(204) 983-8783



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-2-1
DATE	91-5-31

SECTION CENTRAL AND PACIFIC REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGIONS DU CENTRE ET DU PACIFIQUE
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

COMMUNICATIONS AND  
CULTURE

COMMUNICATIONS  
ET CULTURE

Central

Centrale

Director Bill Balan  
(204) 983-2630

Manager, Cultural Affairs Louise Pujo  
(204) 983-7139

Cultural Development Officers Belaineh Deguefé  
(204) 983-8782

Claudette Novak  
(204) 983-8783

Micheline Gravel/  
Lillian Handelman  
(204) 983-5127

Museums and Heritage Consultant Kathryn Zedde  
(204) 983-5676

Manager, Technology Applications Nancy Desormeau  
(204) 983-0261

Assistant Karen Bullard  
(204) 983-7138

Cultural Development Officer (Alberta) Diane Janzen  
(403) 495-2472

Technology Development Officer (Alberta) Don Hamm  
(403) 221-7992

Cultural Development Officer (Saskatchewan) Gwen Harmen  
(306) 975-4112

Technology Development Officer (Saskatchewan) Mike Thul  
(306) 780-6985

Directeur

Gestionnaire, Affaires culturelles

Agents de développement culturel

Conseillère, musées et patrimoine

Gestionnaire, Applications technologiques

Adjointe

Agent de développement culturel (Alberta)

Agent de développement technologique (Alberta)

Agent de développement culturel (Saskatchewan)

Agent de développement technologique (Saskatchewan)



**INDEX OF PROGRAMS AND SERVICES:  
COMMUNICATIONS AND CULTURE**

**RÉPERTOIRE DES PROGRAMMES ET SERVICES :  
COMMUNICATIONS ET CULTURE**

PAGE	8-2-2
DATE	91-5-31

SECTION CENTRAL AND PACIFIC REGIONS
SUBJECT REGIONAL STAFF

SECTION 8
SUBJECT SUJET 2

SECTION RÉGIONS DU CENTRE ET DU PACIFIQUE
SUJET RESPONSABLES RÉGIONAUX

Pacific

Director Linda Johnston  
(604) 666-5424

Manager, Cultural Affairs and Broadcasting  
Laurel March  
(604) 666-5424

Development Officers Al Corenblum  
(604) 666-5424

Shirley Mackenzie  
(604) 666-5424

Museum Consultant Tara Douglas  
(604) 666-5424

Manager, Telecommunications and Technology  
Susan Matasi  
(604) 666-5424

Development Officer Jocelyn Schulzer  
(604) 666-5424

PUBLIC AFFAIRS

Central Tim Hibbard  
(204) 983-2967

Assistant Marcella Hébert  
(204) 983-7488

Officer Francine Côté  
(204) 983-0080

Pacific Marguerite Gobeil  
(604) 666-5428

Officers Rhonda Holtz  
(604) 666-7387

Bob Lukie  
(604) 666-5529

Assistant Barbara Timewell  
(604) 666-5529

Pacifique

Directeur

Gestionnaire, Affaires culturelles et radiodiffusion

Agents de développement

Conseillère muséale

Gestionnaire, Télécommunications et technologie

Agent de développement

AFFAIRES PUBLIQUES

Centrale

Adjointe

Agent

Pacifique

Agents

Adjointe

## REGIONAL AND DISTRICT OFFICES

Central Region

Roger Collet  
 Executive Director  
 Regional Office  
 Department of Communications  
 Room 200  
 386 Broadway Avenue  
 Winnipeg, Manitoba  
 R3C 3Y9

Telephone: 204-983-4081  
 Facsimile: 204-983-3182

District OfficesManitoba

Dan Kerr  
 District Director  
 DOC  
 Room 200  
 386 Broadway Avenue  
 Winnipeg, Manitoba  
 R3C 3Y9

Telephone: 204-983-5590  
 Facsimile: 204-983-3182

Edmonton

Ray Flatt  
 District Director  
 DOC  
 Canada Place  
 16th Floor, Room 1610  
 9700 Jasper Avenue  
 Edmonton, Alberta  
 T5J 4C3

Telephone: 403-495-2470  
 Facsimile: 403-495-6501

N.W.T.

Terry Keim  
 District Director  
 DOC  
 Precambrian Building  
 10th Floor  
 P.O. Box 2700  
 Yellowknife, N.W.T.  
 X1A 2R1

Saskatoon

Ray Morin  
 District Director  
 DOC  
 Room 1220  
 606 Spadina Crescent E.  
 Saskatoon, Saskatchewan  
 S7K 3H1

Telephone: 306-975-4893  
 Facsimile: 306-975-4231

Calgary

Paul Neufeld  
 District Director  
 DOC  
 Room 820  
 220 4th Avenue S.E.  
 P.O. Box 2905, Station M  
 Calgary, Alberta  
 T2P 2M7

Telephone: 403-292-4207  
 Facsimile: 403-292-4295

Regina

Art Edge  
 District Director  
 DOC  
 Room 1020  
 2002 Victoria Avenue  
 Regina, Saskatchewan  
 S4P 0R7

Telephone: 306-780-5007  
 Facsimile: 306-780-6506

Grande Prairie

Bud Bate  
 District Director  
 DOC  
 8th Floor  
 9909-102nd Street  
 Grande Prairie, Alberta  
 T8V 2V4

Telephone: 403-532-3533  
 Facsimile: 403-538-3250

Telephone: 403-920-6603  
 Facsimile: 403-920-6601

## BUREAUX RÉGIONAUX ET DE DISTRICT

Région du Centre

Roger Collet  
 Directeur exécutif  
 Bureau régional  
 Ministère des Communications  
 386, avenue Broadway  
 Pièce 200  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3C 3Y9

Téléphone: 204-983-4081  
 Télécopieur: 204-983-3182

Bureaux de districtManitoba

Dan Kerr  
 Directeur de district  
 MDC  
 386, avenue Broadway  
 Pièce 200  
 Winnipeg (Manitoba)  
 R3C 3Y9

Téléphone: 204-983-5590  
 Télécopieur: 204-983-3182

Edmonton

Ray Flatt  
 Directeur de district  
 MDC  
 Place Canada  
 9700, av. Jasper  
 16e étage, Pièce 1610  
 Edmonton (Alberta)  
 T5J 4C3

Téléphone: 403-495-2470  
 Télécopieur: 403-495-6501

T.N.O.

Terry Keim  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice Precambrian  
 10<sup>e</sup> étage  
 Boîte postale 2700  
 Yellowknife (T.N.-O.)  
 X1A 2R1

Téléphone: 403-920-6603  
 Télécopieur: 403-920-6601

Saskatoon

Ray Morin  
 Directeur de district  
 MDC  
 606, Spadina Crescent est  
 Pièce 1220  
 Saskatoon (Saskatchewan)  
 S7K 3H1

Téléphone: 306-975-4893  
 Télécopieur: 306-975-4231

Calgary

Paul Neufeld  
 Directeur de district  
 MDC  
 220, 4e Av. sud-est  
 Pièce 820  
 Boîte postale 2905  
 Succ. M  
 Calgary (Alberta)  
 T2P 2M7

Téléphone: 403-292-4207  
 Télécopieur: 403-292-4295

Regina

Art Edge  
 Directeur de district  
 MDC  
 2002, avenue Victoria  
 Pièce 1020  
 Regina (Saskatchewan)  
 S4P 0R7

Téléphone: 306-780-5007  
 Télécopieur: 306-780-6506

Grande Prairie

Bud Bate  
 Directeur de district  
 MDC  
 9909, 102e Rue  
 8e étage  
 Grande Prairie (Alberta)  
 T8V 2V4

Téléphone: 403-532-3533  
 Télécopieur: 403-538-3250

Pacific Region

Wally Kozar  
 Executive Director  
 Regional Office  
 Department of Communications  
 Suite 1700  
 800 Burrard Street  
 Vancouver, B.C.  
 V6Z 2J7

Telephone: 604-666-5423  
 Facsimile: 604-666-5471

District OfficesVancouver Island

Jack Anderson  
 District Director  
 DOC  
 Room 224  
 816 Government Street  
 Victoria, B.C.  
 V8W 1W9

Telephone: 604-388-3805  
 Facsimile: 604-388-0208

Lower Mainland

Ian Rutherford  
 District Director  
 DOC  
 Suite 1700  
 800 Burrard Street  
 Vancouver, B.C.  
 V6Z 2J7

Telephone: 604-666-5442  
 Facsimile: 604-666-5473

Yukon

Jim Laursen  
 District Director  
 DOC  
 Polaris Building  
 Room 201  
 4133 4th Avenue  
 Whitehorse, Y.T.  
 Y1A 1H8

Telephone: 403-667-5102  
 Facsimile: 403-668-6111

Okanagan

Bob Bissell  
 District Director  
 DOC  
 Room 304  
 471 Queensway Avenue  
 Kelowna, B.C.  
 V1Y 6S5

Telephone: 604-861-6037  
 Facsimile: 604-861-4175

Northern B.C.

Ivan Cartwright  
 District Director  
 DOC  
 Oxford Building  
 515-280 Victoria Street  
 Prince George, B.C.  
 V2L 2X3

Telephone: 604-561-5291  
 Facsimile: 604-561-5290

Skeena Field Office

Room 583  
 309 2nd Avenue  
 Prince Rupert, B.C.  
 V8J 3T1

Toll Free: 1-800-667-3780  
 Telephone: 604-627-3045  
 Facsimile: 604-627-3044

Kootenays

Gerry Jorgenson  
 District Director  
 DOC  
 Federal Building  
 Room 203  
 101 10th Avenue South  
 V1C 2N1

Telephone: 604-426-8908  
 Facsimile: 604-426-6225

Région du Pacifique

Wally J. Kozar  
 Directeur exécutif  
 Bureau régional  
 Ministère des Communications  
 800, rue Burrard, pièce 1700  
 Vancouver (C.-B.)  
 V6Z 2J7

Téléphone: 604-666-5423  
 Télécopieur: 604-666-5471

Bureaux de districtÎle de Vancouver

Jack Anderson  
 Directeur de district  
 MDC  
 Pièce 224  
 816, rue Government  
 Victoria (C.-B.)  
 V8W 1W9

Téléphone: 604-363-3805  
 Télécopieur: 604-363-0208

Ville de Vancouver

Ian Rutherford  
 Directeur de district  
 MDC  
 Pièce 1700  
 800, rue Burrard  
 Vancouver (C.-B.)  
 V6Z 2J7

Téléphone: 604-666-5442  
 Télécopieur: 604-666-5473

Yukon

Jim Laursen  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice Polaris  
 4133, 4<sup>e</sup> Avenue  
 Pièce 201  
 Whitehorse (Yukon)  
 Y1A 1H8

Téléphone: 403-667-5102  
 Télécopieur: 403-668-6111

Okanagan

Bob Bissell  
 Directeur de district  
 MDC  
 Pièce 304  
 471, av. Queensway  
 Kelowna (C.-B.)  
 V1Y 6S5

Téléphone: 604-861-6037  
 Télécopieur: 604-861-4175

Nord de la C.-B.

Ivan Cartwright  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice Oxford  
 Pièce 515  
 280, rue Victoria  
 Prince George (C.-B.)  
 V2L 5B8

Téléphone: 604-561-5291  
 Télécopieur: 604-561-5290

Bureau local de Skeena

Pièce 583  
 309, 2<sup>e</sup> Avenue  
 Prince Rupert (C.-B.)  
 V8J 3T1

Sans frais: 1-800-667-3780  
 Téléphone: 604-627-3045  
 Télécopieur: 604-627-3044

Kootenays

Gerry Jorgenson  
 Directeur de district  
 MDC  
 Édifice Fédéral  
 Pièce 203  
 101, 10<sup>e</sup> Avenue  
 Cranbrook (C.-B.)  
 V1C 2N1

Téléphone: 604-426-8908  
 Télécopieur: 604-426-6225





A. CULTURAL AGENCIES

## 1. CANADIAN BROADCASTING CORPORATION (CBC)

The CBC provides a national public broadcasting whose programming is predominantly and distinctively Canadian, responds to regional needs, contributes to the flow and expression of cultural expression, contributes to a shared national consciousness and identity, and reflects the multicultural and multiracial nature of Canada. It plays a significant role in meeting the statutory objectives set for the broadcasting system: safeguarding, enriching and strengthening the cultural, political, social and economic fabric of Canada.

Activities

CBC offers an extensive range of services:

Four radio networks:

- English and French mono radio
- English and French stereo radio

Two television networks:

- English and French television

A Northern Service:

- Radio programs in English, French and seven aboriginal languages; television programs in English, Dene, Inuktitut and Cree.

Newsworld:

- A 24-hour English-language information channel funded by cable subscriptions and advertising with key production centres in Halifax, Calgary, Winnipeg and Toronto

A. ORGANISMES CULTURELS

## 1. SOCIÉTÉ RADIO-CANADA (SRC)

La SRC assure un service de radiodiffusion national public dont la programmation est principalement et typiquement canadienne, répond aux besoins particuliers des régions, contribue activement à l'expression culturelle, contribue au partage d'une conscience et d'une identité nationales et reflète le caractère multiculturel et multiracial du Canada. Elle joue un rôle de premier plan dans la satisfaction des objectifs statutaires imposés au système de radiodiffusion: préserver, enrichir et renforcer le tissu culturel, politique, social et économique du Canada.

Activités

La SRC offre une vaste gamme de services:

Quatre réseaux radiophoniques:

- la radio mono AM française et anglaise
- la radio stéréo FM française et anglaise

Deux réseaux de télévision:

- la télévision française et anglaise

Un Service du Nord:

- Émissions de radio en anglais, en français et en sept langues autochtones; émissions de télévision en anglais, déné, inuktitut et cri.

Le Service Newsworld:

- Une chaîne d'information continue de langue anglaise financée par les abonnements aux câbles et la publicité dont les principaux centres de production sont situés à Halifax, Calgary, Winnipeg et Toronto

- one of the world's largest distribution networks with 9 satellite transponders, more than 1,600 transmitters (726 radio transmitters and 884 television transmitters) and microwave links
- host broadcasting services to ensure coverage of events of international interest
- an outlet for independent producers
- specialized training services for native broadcasters and journalists

**Provides under contract:**

**The National Satellite Channel:**

- House of Commons proceedings in English and French

**Radio Canada International:**

- Shortwave and recorded programs in 7 languages

Information

Canadian Broadcasting Corporation  
Head Office:

1500 Bronson Avenue  
P.O. Box 8478  
Ottawa, Ontario  
K1G 3J5

General Information  
(613) 724-1200

and CBC offices across the country

- L'un des plus importants réseaux de distribution au monde, comprenant neuf répondeurs de satellite, plus de 1 600 émetteurs (726 émetteurs radiophoniques et 884 émetteurs de télévision) et ondes hertziennes

- Service de radiodiffusion d'accueil pour les reportages concernant des manifestations d'intérêt international

- Débouché pour les producteurs indépendants

- Services de formation spécialisés pour les radiodiffuseurs et journalistes autochtones.

**Sous contrat:**

**La Chaîne national par satellite:**

- qui transmet les débats de la Chambre des communes en français et en anglais

**Radio Canada International:**

- un service d'émission sur ondes courte et de transcriptions en 7 langues

Renseignements

Siège social de la Société Radio-Canada:

1500, avenue Bronson  
C.P. 8478  
Ottawa (Ontario)  
K1G 3J5

Renseignements:  
(613) 724-1200

et bureaux de la SRC à travers le pays

## 2. CANADA COUNCIL

The Canada Council fosters and promotes professional excellence in the arts by administering programs of support to individual artists and arts organizations.

The Canada Council supports a broad range of artistic disciplines, catering directly to the needs of the individual artist.

Created in 1957 as the nation's primary instrument of support for the arts, the Council provides grants and services to artists and organizations involved in: music, dance, theatre, visual arts, media arts, writing, and publishing. For example, the Touring Office provides grants for tours by performing arts companies and artists.

Programs offer grants to professional authors and publishers as well as funds for readings, writer-in-residence programs, literary prizes, translators and promotion.

## 2. CONSEIL DES ARTS DU CANADA

Le Conseil des arts du Canada s'occupe d'encourager et de promouvoir l'excellence professionnelle dans le domaine des arts, en administrant des programmes d'appui aux artistes et aux organismes artistiques.

Le Conseil des arts appuie une vaste gamme de disciplines artistiques et répond directement aux besoins de l'artiste lui-même.

Constitué en 1957, à titre de principal instrument national d'appui aux arts, le Conseil distribue des subventions et fournit des services aux artistes et aux organismes oeuvrant dans les domaines suivants: musique, danse, théâtre, arts plastiques, arts-médias, écriture et édition. Ainsi, l'Office des tournées offre des subventions de tournées à des groupes d'arts de la scène et à des artistes.

Les programmes subventionnent des écrivains de profession et des éditeurs, ainsi que des lectures publiques, des programmes d'auteur en résidence, des prix littéraires, des traductions et des travaux de promotion.

Visual artists, including painters, sculptors and graphic artists, receive assistance as do galleries and artist-run centres. The Council is also responsible for the Art Bank - a collection of contemporary Canadian art of over 12,000 works by 1,500 artists.

Grants are available to professional independent filmmakers, video producers and non-profit production organizations.

The Canada Council's Explorations Program supports projects that aim to explore the frontiers of expression.

The Council is also responsible for the co-ordination of the development of the United Nations Educational Scientific and Cultural Organization's (UNESCO) activities in Canada and Canadian participation in UNESCO activities abroad.

As well, the Public Lending Right Commission, comprised of representatives of authors, publishers, libraries and communities, is responsible for the management of the Public Lending Right Program, which falls under the aegis of the Canada Council.

Programs:

The Touring Office  
The Explorations Program  
The Arts Awards Service  
The Arts Sections

Les visualistes, y compris les peintres, les sculpteurs et les graphistes, peuvent obtenir de l'aide, tout comme les galeries d'art et les centres administrés par des artistes. Le Conseil est également responsable de la Banque d'oeuvres d'art - une collection d'art canadien contemporain comptant plus de 12 000 oeuvres réalisées par 1 500 artistes.

On offre aussi des subventions aux cinéastes professionnels indépendants, aux vidéastes et aux organismes de production à but non lucratif.

Le Programme Explorations du Conseil des arts appuie projets visant à explorer les limites de l'expression.

Le Conseil est aussi responsable de la coordination du développement des activités de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture (UNESCO) au Canada, ainsi que de la participation canadienne aux activités de l'UNESCO à l'étranger.

La Commission du droit de prêt public a aussi été constituée sous l'égide du Conseil des arts. La Commission est formée de représentants des auteurs, des éditeurs, des bibliothèques et des communautés, et elle est chargée de l'administration du Programme du droit de prêt public.

Programmes:

Office des tournées  
Programme Explorations  
Service des bourses pour artistes  
Sections des arts

Activities:Dance

Grants to Dance Companies  
(sustaining and projects grants)  
Grants to Independent Choreographers

Pilot Program of Support to  
Presenters of Independent Dancers  
and Choreographers

Grants to Professional Dance Schools

Grants to Service Organizations

Grants to Choreographic Workshops

Grants for Media Projects in Dance

Communications Fund  
Dancers' Salary Fund

Music

Grants to Orchestras (sustaining and  
projects grants)

Grants to Opera Companies and for  
Opera training

Grants to Choirs

Grants to Chamber Music Ensembles

Grants for Contemporary Music

Activités:Danse

Subventions aux compagnies de danse  
(fonctionnement et projets)

Subventions aux chorégraphes  
indépendants

Projet pilote d'aide aux promoteurs  
de danseurs et chorégraphes  
indépendants

Subventions aux écoles de danse  
professionnelle

Subventions aux organismes de  
service

Subventions aux ateliers de  
chorégraphie

Subventions aux projets de danse  
pour les médias

Fonds de communication

Fonds pour le salaire des danseurs

Musique

Subventions aux orchestres  
(fonctionnement et projets)

Subventions aux compagnies d'opéra  
et à la formation dans le domaine  
de l'opéra

Subventions aux chorales

Subventions aux ensembles de musique  
de chambre

Subventions pour la présentation  
de musique contemporaine

Grants to Music Support Organizations	Subventions aux organismes de soutien
Grants to Other Music Groups and Organizations	Subventions à d'autres groupes et organismes oeuvrant dans le domaine musical
Grants for Innovative Canadian Music and Musicians in Artist-Run Spaces	Subventions pour la présentation de musique d'avant-garde dans des centres dirigés par des artistes
Orchestra Managers' Training Program	Programme de formation des gestionnaires d'orchestre
Grants to Amateur Choirs	Subventions aux chorales d'amateurs
Commissioning of Canadian Composers	Commandes de composition canadienne
Aid to Recordings of Canadian Performers and Canadian Music	Aide à l'enregistrement d'interprètes canadiens et de musique canadienne
Communications Fund	Fonds de communication
<u>Theatre</u>	<u>Théâtre</u>
Grants to Theatre Companies and Organizations	Subventions de fonctionnement aux compagnies et organismes de théâtre
Playwright-in-Residence Program	Programme d'auteur résident
<u>Touring Office</u>	<u>Office des tournées</u>
Touring Grants	Subvention de tournées
Apprenticeship Program	Programme de stages
<u>Writing and Publishing</u>	<u>Lettres et édition</u>
Block Grants (Grants to Canadian-owned publishing houses on the basis of Canadian works published)	Subventions globales (subventions accordées aux maisons d'édition possédées par des Canadiens, en fonction des oeuvres canadiennes publiées)
Project Grants (as above)	Subventions de projet (comme ci-dessus)
Translation Grants	Subventions à la traduction
International Translation Grants	Subventions à la traduction en langues étrangères

Travel Assistance to Publishers for  
Translators  
Aid to Periodicals  
Aid to Periodicals for Promotion  
Aid to Promotion and Distribution of  
Canadian Books and Periodicals

Promotion of Prize-Winning Works  
Grants for Promotion Tours

Book Purchase and Donation Program  
National Book Festival  
Public Readings by Canadian Writers  
in Canada  
Public Readings by Canadian Writers  
in the United States  
Short-term Writer-in-Residence  
Exchange Program  
Exchange  
Grants to National Associations of  
Writers and Publishers

#### Visual Arts

Grants to Public Art Galleries and  
Artist-Run Spaces  
Communications Fund  
Grants to Print Workshops  
Visiting Artists Program  
Special Projects  
Program for Canadian Visual Arts  
Abroad

#### Film

Grants to Film Organizations  
Communications Fund  
Production Grants  
Special Projects  
Canadian Independent Short Film  
Showcase Pilot Program  
Canada Council Film Collection  
Film Production Cooperative Workshop  
Program

Indemnité de voyage aux éditeurs  
pour les traducteurs  
Aide aux périodiques  
Aide à la promotion des périodiques  
Aide à la promotion et à la  
distribution des livres et  
périodiques canadiens  
Promotion des oeuvres primées  
Subventions aux tournées  
de promotion  
Programme d'achat et don de livres  
Foire nationale du livre  
Rencontres avec des écrivains  
canadiens au Canada  
Rencontres avec des écrivains  
canadiens aux États-Unis  
Programme d'échanges à court terme  
d'écrivains résidents  
Échange  
Subventions à des associations  
nationales d'écrivains et  
d'éditeurs

#### Arts plastiques

Subventions aux musées d'art et aux  
centres dirigés par des artistes  
Fonds de communication  
Subventions aux ateliers de gravure  
Programme de visites d'artiste  
Projets spéciaux  
Programme pour les arts plastiques  
canadiens à l'étranger

#### Film

Subventions aux organismes  
cinématographiques  
Fonds de communication  
Subventions de production  
Projets spéciaux  
Programme pilote de promotion  
du court métrage canadien produit  
par des indépendants  
Collection cinématographique  
du Conseil des arts du Canada  
Programme d'ateliers coopératifs  
de production cinématographique



Video

Grants to Video Organizations

Special Projects  
Communications Fund  
Production Grants  
Canada Council Video Tape and  
Equipment Fund

Information

Canada Council  
P.O. Box 1047  
99 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario  
K1P 5V8  
(613) 237-3400

In Atlantic Canada:

Ms. Thea Borlase  
207 Robinson Street  
Suite 7  
Moncton, New Brunswick  
E1C 5C5

(506) 857-6090

Vidéo

Subventions aux organismes  
vidéographiques  
Projets spéciaux  
Fonds de communication  
Subventions de production  
Fonds du Conseil des arts du Canada  
pour les bandes et le matériel  
vidéo

Renseignements

Conseil des arts du Canada  
B.P. 1047  
99, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5V8  
(613) 237-3400

Au Canada Atlantique:

Madame Thea Borlase  
207, rue Robinson  
Pièce 7  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 5C5

(506) 857-6090

3. CANADIAN RADIO-TELEVISION AND  
TELECOMMUNICATIONS COMMISSIONPurpose

The Commission regulates and supervises all aspects of the Canadian broadcasting system (radio, television, cable television, pay television, and specialty services) with a view to implementing the broadcasting policy set out in the Broadcasting Act. It can issue, renew and impose conditions for renewal, amendment, suspension and revocation of a broadcasting licence. It has authority over federally regulated telecommunications carriers. The Telecommunications Bill which is expected to be tabled in the House of Commons would give the CRTC regulatory authority over all member companies of Telecom Canada (Bell Canada, the British Columbia Telephone Company, CNCP Telecommunications, Telesat Canada, Terra Nova Telecommunications Inc. and Northwest Tel Inc.) with respect to rate structures, quality of service, inter-carrier agreements and market access.

3. CONSEIL DE LA RADIODIFFUSION  
ET DES TÉLÉCOMMUNICATIONS  
CANADIENNESBut

Le Conseil réglemente et supervise tous les aspects du système de radiodiffusion canadien (radio, télévision, télévision par câble, télévision payante et services spécialisés), en veillant à mettre en oeuvre la politique en matière de radiodiffusion énoncée dans la Loi sur la radiodiffusion. Il peut délivrer, renouveler, modifier, suspendre et révoquer les licences de radiodiffusion, ainsi qu'imposer des conditions à leur renouvellement. Il régit les entreprises de télécommunications relevant du gouvernement fédéral. Le projet de loi sur les télécommunications que l'on propose de déposer à la Chambre des Communes habiliterait le CRTC à réglementer toutes les compagnies membres de Telecom Canada (Bell Canada, British Columbia Telephone Company, Télécommunications CNCP, Télésat Canada, Terra Nova Télécommunications Inc. et Northwest Tel Inc.) en ce qui a trait à la structure tarifaire, à la qualité du service, aux ententes passées entre les entreprises et à l'accès au marché.

Information

## Head Office:

Canadian Radio-television and  
Telecommunications Commission  
Terrasses de la Chaudière  
Central Building  
1 Promenade du Portage  
Hull, Québec  
(Mail: Ottawa, Ontario K1A ON2)

Ottawa/Hull (819) 997-0313  
Telecommunications Device for the  
Deaf (TDD)  
(819) 994-0423

## Regional Offices:

Room 428, Barrington Tower,  
Scotia Square  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 2A8  
(902) 426-7997

Complexe Guy Favreau, East Tower  
Suite 602  
200 René Lévesque Blvd. West  
Montréal, Québec  
H2Z 1X4  
(514) 283-6607

275 Portage Avenue  
Suite 1810  
Winnipeg, Manitoba  
R3B 2B3  
(204) 983-6306

800 Burrard Street  
Suite 1500  
P.O. Box 1580  
Vancouver, British Columbia  
V6Z 2G7  
(604) 666-2111

Renseignements

## Administration centrale:

Conseil de la radiodiffusion et des  
télécommunications canadiennes  
Terrasses de la Chaudière  
Édifice du Centre  
1, promenade du Portage  
Hull (Québec)  
(Courrier : Ottawa (Ontario)  
K1A ON2)

Ottawa/Hull (819) 997-0313  
Appareil de télécommunications pour  
malentendants (ATME)  
(819) 994-0423

## Bureaux régionaux:

Pièce 428, Tour Barrington,  
Scotia Square  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 2A8  
(902) 426-7997

Complexe Guy-Favreau, Tour de l'Est  
Pièce 602  
200, boul. René-Lévesque ouest  
Montréal (Québec)  
H2Z 1X4  
(514) 283-6607

275, avenue Portage  
Pièce 1810  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 2B3  
(204) 983-6306

800, rue Burrard  
Suite 1500  
B.P. 1580  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6Z 2G7  
(604) 666-2111

## 4. NATIONAL ARCHIVES OF CANADA

Purpose

The National Archives was established in 1872 to preserve government and private records of national significance in order to facilitate the operation of the Government of Canada and historical research as well as the protection of rights and the enhancement of a sense of national identity based on archives as the collective memory of the nation. The National Archives headquarters and main centre of operations are located in the National Capital Region with record centres in Halifax, Montréal, Toronto, Winnipeg, Edmonton and Vancouver.

Scope

The National Archives of Canada has a unique dual role as a national cultural institution responsible for archival records in all media and as an administrative arm of the federal government providing advisory and operational services in records management. Archival records are collected as: manuscripts, maps and plans, video, film and sound recordings, photographs, machine readable records, iconographic items and other related material for historical research.

## 4. ARCHIVES NATIONALES DU CANADA

But

Les Archives nationales ont été créées en 1872 pour préserver les dossiers gouvernementaux et privés d'importance nationale de façon à faciliter le fonctionnement du gouvernement du Canada et la recherche historique, ainsi qu'à assurer la protection des droits et l'enracinement d'un sentiment d'identité nationale fondé sur les archives en tant que mémoire collective de la nation. L'administration centrale et les principaux centres d'opération des Archives nationales se trouvent dans la région de la Capitale nationale et il y a des centres de dossiers à Halifax, à Montréal, à Toronto, à Winnipeg, à Edmonton et à Vancouver.

Champ d'action

Les Archives nationales du Canada assument une double fonction tout à fait particulière, en tant qu'établissement culturel national responsable de dossiers archivistiques de toutes sortes et en tant qu'organisme administratif du gouvernement fédéral fournissant des conseils et des services pratiques de gestion des dossiers. Les dossiers archivistiques sont recueillis sous diverses formes: manuscrits, cartes et plans, bandes vidéo, films et enregistrements sonores, photographies, dossiers ordinolingués, objets iconographiques et autres documents connexes servant à la recherche historique.

The Archives' vast collections are used by historians and professional researchers and scholars as well as the general public for such popular purposes as genealogical research.

Information

National Archives of Canada  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0N3  
(613) 992-9359

and

Canadian Centre for Caricature  
136 St. Patrick Street  
Ottawa, Ontario  
(613) 995-3145

Les importantes collections des Archives servent aux historiens, aux chercheurs professionnels et aux universitaires, ainsi qu'à la population, à des fins de recherche généalogiques, par exemple.

Renseignements

Archives nationales du Canada  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0N3  
(613) 992-9359

et

Centre canadien de la  
caricature  
136, rue St. Patrick  
Ottawa (Ontario)  
(613) 995-3145

## 5. NATIONAL ARTS CENTRE

Purpose

Opened in 1969, the National Arts Centre is a performing arts complex in Ottawa whose purpose is to foster the development of the performing arts, both in the National Capital Region and, in co-operation with the Canada Council, throughout Canada.

The NAC is a showcase for Canadian performances and for international touring productions.

Scope

The Corporation may:

- arrange for and sponsor performing arts activities at the Centre;
- encourage and assist in the development of performing arts companies resident at the Centre;
- arrange for or sponsor radio and television broadcasts and the showing of films in the Centre;
- provide accommodation at the Centre, on such terms and conditions as the Corporation may fix, for national and local organizations, whose objectives include the development and encouragement of the performing arts in Canada; and

## 5. CENTRE NATIONAL DES ARTS

But

Inauguré en 1969, le Centre national des arts est un centre d'arts de la scène situé à Ottawa et qui vise à promouvoir le développement des arts de la scène, aussi bien dans la région de la Capitale nationale que, en collaboration avec le Conseil des arts du Canada, dans l'ensemble du pays.

Le CNA offre une scène de choix pour la représentation d'oeuvres canadiennes et de productions étrangères en tournée.

Champ d'action

La Corporation peut :

- organiser et commanditer des activités consacrées aux arts de la scène au Centre;
- encourager et aider le développement de compagnies d'arts de la scène résidant au Centre;
- organiser ou commanditer des émissions radio ou télédiffusées et des présentations de film au Centre;
- offrir les locaux du Centre, à des conditions fixées par la Corporation, à des organismes nationaux et locaux dont les objectifs comprennent la mise en valeur et l'encouragement des arts de la scène au Canada; et

- at the request of the Government of Canada or the Canada Council, arrange for performances elsewhere in Canada by performing arts companies, whether resident or non-resident in Canada, and arrange for performances outside Canada by performing arts companies resident in Canada.

Information

National Arts Centre  
1 Confederation Square  
(P.O. Box 1543, Station "B")  
Ottawa, Ontario  
K1P 5W1  
(613) 996-5051

- à la demande du gouvernement du Canada ou du Conseil des arts du Canada, organiser ailleurs au Canada des représentations par des compagnies d'arts de la scène, qu'il s'agisse de compagnies résidant ou non au Canada, et organiser à l'étranger des représentations par des compagnies d'arts de la scène résidant au Canada.

Renseignements

Centre national des Arts  
1, Place de la Confédération  
(B.P. 1543, Succursale postale "B")  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W1  
(613) 996-5051

## 6. NATIONAL FILM BOARD OF CANADA

Purpose

The National Film Board (NFB) has produced and distributed Canadian films since its creation in 1939. Its mandate is to:

- initiate and provide for the production and distribution of films in the national interest;
- engage in advanced research, development and training in the art and technology of film and video; and
- advise the Governor in Council in connection with film activities.

The NFB produces films in the public interest; responds to perceived public needs which cannot or will not be met through the market place; engages in research in film activities by conducting technical research and development projects aimed at the advancement of the art and technology of audio-visual communications; and fosters the artistic and technical skills of Canadians in film and video techniques and technologies.

6. OFFICE NATIONAL DU FILM  
DU CANADAObjet

L'Office national du film (ONF) a produit et distribué des films canadiens depuis sa création en 1939. Il a pour mandat ce qui suit:

- entreprendre et favoriser la production et la distribution de films dans l'intérêt national;
- entreprendre des travaux avancés de recherche, de développement et de formation concernant les aspects artistiques et technologiques du film et de la vidéo; et
- fournir au gouverneur en conseil des avis concernant les activités cinématographiques.

L'ONF produit des films reflétant l'intérêt du public; répond à des besoins publics auxquels les maisons commerciales ne sauraient satisfaire; entreprend des travaux de recherche concernant les activités cinématographiques en menant des projets de R et D techniques visant à faire avancer les aspects artistiques et technologiques des communications audiovisuelles, et favorise le perfectionnement des compétences artistiques et techniques des Canadiens dans le domaine des techniques cinématographiques et vidéo.



Scope

Film production is carried out by English and French production divisions operating out of the Montreal headquarters and five regional production centres across Canada. The divisions also plan and carry out research, development and training projects in film and audio-visual material. They also participate in the production of feature film produced by the private sector, through the Independent Production Program.

Distribution is carried out from the Montreal headquarters, a number of distribution centres across Canada and in five foreign offices.

The NFB distributes thousands of films and other audio-visual materials for screening on television, in theatres, in classrooms and at home.

Information

Head Office:

Public Affairs  
National Film Board  
3155 Côte-de-Liesse Road  
Ville St-Laurent, Québec  
H4N 2N4

or

Champ d'action

La production cinématographique est assurée par la Division de la production française et la Division de la production anglaise dont les bureaux principaux se trouvent au siège social de l'organisme, à Montréal, et qui possèdent cinq centres régionaux de production. De plus, les deux divisions planifient et mènent des projets de recherche, de développement et de formation en production cinématographique et audiovisuelle. Elles participent également, par le biais du Programme de productions indépendantes, à la réalisation de projets de longs métrages initiés par le secteur privé.

La distribution est assurée par une Division dont les bureaux principaux se trouvent au siège social de l'organisme, à Montréal, et qui possède plusieurs centres de distribution répartis à la grandeur du pays, ainsi que cinq bureaux à l'étranger.

L'ONF distribue des milliers de films et d'autres productions audiovisuelles destinés à être présentés à la télévision, dans les salles de cinéma, dans les écoles et au foyer.

Renseignements

Bureau central:

Affaires publiques  
Office national du film  
3155, chemin de la côte-de-Liesse  
Saint-Laurent (Québec)  
H4N 2N4

ou

P.O. Box 6100, Station "A"  
Montréal, Québec H3C 3H5

(514) 283-9252 (Public Affairs)

(514) 283-9000 (General)

Headquarters:

150 Kent Street  
Ottawa, Ontario  
K1A 0M9  
(613) 992-3615

Regional audio-visual or production  
centres:

Pleasantville, Newfoundland  
(709) 772-5005

Charlottetown, P.E.I.  
(902) 368-4641

Halifax, Nova Scotia  
(902) 426-6001

Moncton, New Brunswick  
(506) 857-6101

Montréal, Québec  
(514) 283-4823/4861

Québec, Québec  
(418) 648-3176/3852

Chicoutimi, Québec  
(418) 543-0711

Rimouski, Québec  
(418) 722-3086

Toronto, Ontario  
(416) 973-9093/9110

Boîte postale 6100, succursale "A"  
Montréal (Québec) H3C 3H5

(514) 283-9252 (Affaires publiques)

(514) 283-9000 (Renseignements)

Siège social:

150, rue Kent  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0M9  
(613) 992-3615

Centres audiovisuels ou de  
production régionaux:

Pleasantville (Terre-Neuve)  
(709) 772-5005

Charlottetown (I.P.-É.)  
(902) 368-4641

Halifax (Nouvelle-Écosse)  
(902) 426-6001

Moncton (Nouveau-Brunswick)  
(506) 857-6101

Montréal (Québec)  
(514) 283-4823/4861

Québec (Québec)  
(418) 648-3176/3852

Chicoutimi (Québec)  
(418) 543-0711

Rimouski (Québec)  
(418) 722-3086

Toronto (Ontario)  
(416) 973-9093/9110

Kingston, Ontario  
(613) 545-8056

Kingston (Ontario)  
(613) 545-8056

North Bay, Ontario  
(705) 472-4740

North Bay (Ontario)  
(705) 472-4740

Winnipeg, Manitoba  
(204) 983-4131

Winnipeg (Manitoba)  
(204) 983-4131

Saskatoon, Saskatchewan  
(306) 975-5867

Saskatoon (Saskatchewan)  
(306) 975-5867

Regina, Saskatchewan  
(306) 780-5014

Regina (Saskatchewan)  
(306) 780-5014

Edmonton, Alberta  
(403) 3010/3013

Edmonton (Alberta)  
(403) 3010/3013

Vancouver, British Columbia  
(604) 666-0716

Vancouver (Colombie-Britannique)  
(604) 666-0716

Victoria, British Columbia  
(604) 388-3868

Victoria (Colombie-Britannique)  
(604) 388-3868

## 7. NATIONAL LIBRARY OF CANADA

Purpose

The role of the National Library is to facilitate timely and equitable access for Canadians to national and international library and information resources.

Scope

The National Library, established by Parliament in 1953, is located in Ottawa and shares its headquarters building and several satellite buildings with the National Archives.

The National Library's mandate, based on the provisions of its Act, is the development and preservation of collections to support both its own services and those of other Canadian libraries, the administration of Legal Deposit, the provision of bibliographic, reference, interlending, systems and networking services, the compilation and publication of the national bibliography, support of federal library services, and the transfer and disposal of surplus library materials from other federal departments.

7. BIBLIOTHEQUE NATIONALE  
DU CANADAObjet

Le rôle de la Bibliothèque nationale est de faciliter pour tous les Canadiens l'accès équitable et opportun aux ressources nationales et internationales de bibliothèque et d'information.

Champ d'action

La Bibliothèque nationale, créée par le Parlement en 1953, est située à Ottawa et elle partage l'immeuble de son administration centrale et plusieurs immeubles satellites avec les Archives nationale du Canada.

En vertu de sa Loi, la Bibliothèque nationale doit développer et conserver les collections qui permettent aux autres bibliothèques canadiennes et à elle-même de dispenser des services, d'appliquer le règlement sur le dépôt légal, d'offrir des services bibliographiques, de référence, de prêt entre bibliothèques, d'informatique et de réseaux, lesquels favorisent l'accès universel aux services de bibliothèque et d'information, établir et publier la bibliographie nationale, appuyer les services dispensés par les bibliothèques du gouvernement fédéral et transférer ou se débarrasser des documents de bibliothèque que les ministères fédéraux ont en trop.

The National Library is the national institution responsible for collecting, preserving, and making available the Canadian published heritage. It also has assumed a coordinating role in the promotion and development of a cooperative program aimed at preserving materials held in Canadian libraries.

The National Library plays a key role in assisting Canadian libraries to take advantage of new systems and telecommunications technologies. Through its advisory and consultative services and through an active program of research and development that have focussed during the last several years on the application of Open Systems Interconnection to library functions, the National Library has helped to lay the groundwork for the more effective exploitation by Canadian libraires of emerging electronic information networks.

The Library also serves as a key provider in the Canadian library and information network. The databases developed and maintained by the National Library assist Canadian libraries in carrying out their collections development and cataloguing activities, and in providing reference and inter-library loan services to their patrons.

#### Information

National Library of Canada  
395 Wellington Street  
Ottawa, Ontario K1A 0N4  
(613) 995-7969  
(613) 996-3945 (Public Relations)

La Bibliothèque nationale est l'institution nationale chargée de rassembler, de conserver et de rendre accessibles les documents qui constituent le patrimoine canadien de l'édition. Elle a assumé aussi un rôle de coordonnateur dans la promotion et l'élaboration d'un programme de collaboration visant à conserver les documents détenus par les bibliothèques canadiennes.

La Bibliothèque nationale joue un rôle clé qui vise à aider les bibliothèques canadiennes à tirer profit des nouveaux systèmes et de la technologie des télécommunications. Par l'entremise de ses services de conseil et de consultation et grâce à un programme actif de recherche-développement axé depuis plusieurs années sur l'application de l'interconnexion des systèmes ouverts aux fonctions de bibliothèque, la Bibliothèque nationale a contribué à jeter les assises d'une exploitation des plus efficaces, par les bibliothèques canadiennes, des nouveaux réseaux d'information électronique.

La Bibliothèque agit également à titre de service pourvoyeur au sein du réseau de bibliothèques canadien. Les bases de données élaborées et mises à jour par la Bibliothèque nationale aident les bibliothèques canadiennes dans l'exécution de leurs activités de développement des collections et de catalogage. Ces bases de données contribuent aussi à fournir des services de référence et de prêt entre bibliothèques à leurs clients.

#### Renseignements

Bibliothèque nationale du Canada  
395, rue Wellington  
Ottawa (Ontario) K1A 0N4  
(613) 995-7969  
(613) 996-3945 (Relations publiques)

8. TELEFILM CANADA - THE CANADIAN  
FILM DEVELOPMENT CORPORATIONPurpose

Telefilm Canada fosters and promotes the orderly growth of independent film and television programming in all regions of Canada through the development, production and distribution of Canadian motion pictures and videotapes, other forms of industry assistance and advice to the Department.

Telefilm also functions as a financial institution, making loans and investments and works closely with private sector programming, production and distribution personnel.

Scope

Canadian Broadcast Program Development Fund: The Broadcast Fund is designed to encourage the development of high quality Canadian television productions that have already secured the financial participation of a Canadian broadcaster.

Feature Film Fund: This Fund supports the development, production and distribution of high quality feature-length dramatic productions with a high level of Canadian content and intended for distribution in theatres.

8. TÉLÉFILM CANADA - SOCIÉTÉ  
CANADIENNE DE DÉVELOPPEMENT DE  
L'INDUSTRIE CINÉMATOGRAPHIQUEObjet

Téléfilm Canada veille à promouvoir la croissance ordonnée de la production indépendante de films canadiens et d'émissions canadiennes de télévision dans toutes les régions du Canada, en aidant au développement, à la production et à la distribution des films et des bandes magnétoscopiques et en fournissant d'autres formes d'aide à l'industrie et des conseils au Ministère.

Téléfilm fait également fonction d'établissement financier en consentant des prêts et des investissements dans des productions canadiennes et elle travaille en étroite collaboration avec les employés du secteur privé qui s'occupent de production et de distribution d'émissions.

Champ d'action

Fonds de développement d'émissions canadiennes de télévision: Ce Fonds a pour objet de favoriser le développement et la production d'émissions canadiennes de télévision de grande qualité ayant préalablement été vendues pour diffusion à un télédiffuseur canadien.

Fonds de financement de longs métrages: Ce Fonds vise à soutenir le développement, la production et la distribution en salles de longs métrages canadiens de fiction d'une grande qualité et d'un haut niveau de contenu canadien.

Feature Film Distribution Fund: The objective of this Fund is to improve the financial situation of Canadian distributors, to allow them to contribute to the financing and marketing of Canadian productions, and to obtain the Canadian rights to productions distributed in the Canadian market.

Industrial and Professional Development Fund: This Fund permits Telefilm to participate, through the use of loans, in a range of activities which encourage the industrial and professional development of the Canadian film and television industry.

Interim Financing Program: Interim loans, provided by Telefilm Canada, allow producers to begin production before all equity financing or other guaranteed revenues are in place. Telefilm Canada enters into agreements with producers who guarantee the repayment of interest-bearing loans.

Canadian Film and Video Grants Fund: This Fund permits Telefilm to support international film events in major urban centres, while also supporting more specialized cultural festivals, which contribute to increasing the awareness of Canadian and international production in all regions of the country.

Fonds d'aide à la distribution de longs métrages: Ce Fonds a pour but d'améliorer la situation financière des distributeurs canadiens, de leur permettre de contribuer au financement et au marketing des productions canadiennes et d'obtenir les droits canadiens des productions destinées au marché national.

Fonds de développement industriel et professionnel: Ce Fonds permet à Téléfilm de participer, au moyen de subventions, à diverses activités ayant comme objectif de favoriser l'essor et le développement industriel et professionnel des divers intervenants de l'industrie canadienne du cinéma et de la télévision.

Fonds de financement intérimaire: Des prêts intérimaires fournis par Téléfilm Canada permettent aux producteurs d'entreprendre une production avant d'avoir obtenu tous les capitaux de financement par actions ou toutes les garanties de recettes nécessaires. Téléfilm Canada conclut avec les producteurs des ententes garantissant le remboursement des prêts en question et des intérêts courus.

Fonds de subventions aux festivals canadiens du film et de la vidéo: Ce Fonds permet de subventionner des événements d'envergure internationale dans plusieurs grands centres urbains canadiens, tout en soutenant également des festivals spécialisés ou à caractère plus culturel qui contribuent à mieux faire connaître la production canadienne et internationale dans l'ensemble des régions du pays.

International Support Activities:

Telefilm Canada is responsible for providing assistance to the private sector abroad and promoting Canadian productions and the Canadian film and video industry. Telefilm operates offices in Los Angeles, London, and Paris. These locations represent major sources of financing and sales for Canadian productions, co-productions, and co-ventures. Telefilm Canada's offices abroad help supplement the Corporation's domestic programs and help bring about a better balance between foreign industry activities in Canada and Canadian industry activities abroad.

Co-productions: In 1976, Telefilm Canada (then the CFDC) was made responsible for the administration of Canada's official co-production agreements. In this capacity, Telefilm Canada receives applications for approval of production under the co-production agreements, evaluates the projects and recommends to the Minister of Communications either acceptance or refusal of these projects.

Telefilm also acts in the interests of both foreign and Canadian producers in helping foreign producers seek Canadian production partners. Efforts are made to find interested Canadian producers, and to organize meetings between Canadian producers and their foreign counterparts.

Activités de soutien international:

Téléfilm Canada a pour mission de fournir une aide aux entreprises privées faisant affaire à l'étranger et de promouvoir les productions canadiennes et l'industrie canadienne du film et de la vidéo. Téléfilm Canada possède des bureaux à Los Angeles, à Londres et à Paris. Ces bureaux constituent des sources importantes de financement et de ventes pour les productions, les coproductions et les co-entreprises canadiennes. Les bureaux que Téléfilm Canada possède à l'étranger assurent un complément aux programmes que la Société administre au pays et ils contribuent à créer un meilleur équilibre entre les activités que l'industrie étrangère mène au Canada et celles que l'industrie canadienne mène à l'étranger.

Coproductions: En 1976, Téléfilm Canada (qui s'appelait alors la SDIC) a reçu le mandat d'administrer les ententes officielles de coproduction signées par le Canada. À ce titre, Téléfilm Canada reçoit les demandes d'approbation des productions à réaliser et, en vertu des ententes de coproduction, évalue des projets et recommande au ministre des Communications de les accepter ou les refuser.

De plus, Téléfilm Canada sert d'intermédiaire entre les producteurs étrangers et les producteurs canadiens en aidant à trouver des partenaires canadiens pour une production. Elle s'efforce de trouver des producteurs canadiens intéressés et veille à organiser des rencontres entre les producteurs canadiens et leurs homologues étrangers.



Canadian Production Marketing Assistance Fund: This Fund encourages the promotion and marketing of Canadian productions both in Canada and abroad, primarily through financial assistance for test marketing, advertising and promotion.

Scriptwriting Assistance Program: Since April 1, 1990, as an experimental program and for an initial period of 18 months, Telefilm is promoting the creation of a larger number of high quality works by enabling authors to write a detailed film treatment without having to convince a producer of the project's merits. In addition, the authors will have greater creative freedom in the initial development of an original project.

Versioning Assistance Fund: This Fund is intended to allow Canadian audiences greater access to Canadian and foreign television and film productions, in both official languages. Telefilm also offers financial assistance to allow easier access for the hearing impaired to film and television productions assisted by the Corporation.

Fonds d'aide au marketing des productions canadiennes: Ce Fonds vise à encourager pleinement la promotion et la commercialisation des productions canadiennes tant au Canada qu'à l'étranger notamment par le biais d'une aide financière pour des tests de marché, pour la promotion et la publicité ou pour des initiatives particulières de marketing.

Aide à l'écriture libre: Depuis le 1er avril 1990, à titre expérimental et pour une durée expérimentale de 18 mois, Téléfilm favorise la création d'un plus grand nombre d'oeuvres de qualité en permettant aux auteurs chevronnés d'écrire un traitement cinématographique détaillé sans qu'au préalable ils n'aient eu à convaincre un producteur de la pertinence de leur démarche. Ainsi, les auteurs jouissent d'une plus grande liberté créatrice dans l'élaboration initiale d'un projet original.

Fonds d'aide au doublage et au sous-titrage: Ce Fonds vise à assurer aux auditoires canadiens un accès plus large et plus rapide aux productions cinématographiques et télévisuelles canadiennes et étrangères, dans les deux langues officielles. Téléfilm offre en outre une aide financière pour faciliter l'accès des malentendants aux émissions de télévision et aux longs métrages dont la Société a contribué à la production.

Information:

## Head Office:

Telefilm Canada  
600 de la Gauchetière Street West  
14th Floor  
Montreal, Quebec H3B 4L2  
(514) 283-6363  
(514) 283-8212 (fax)

or

## Local offices:

5525 Artillery Place  
2nd floor  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 1J2  
(902) 426-8425

130 Bloor Street West  
Suite 901  
Toronto, Ontario  
M5S 1N5  
(416) 973-6436

350-375 Water Street  
Vancouver, British Columbia  
V6B 5C6  
(604) 666-1566

or

## Foreign offices:

Los Angeles  
144 South Beverly Dr.  
Suite 400  
Beverly Hills, California  
U.S.A. 90212  
(213) 859-0268  
(213) 276-4741 (fax)

Renseignements:

## Siège social :

Téléfilm Canada  
600 ouest, rue de la Gauchetière  
14<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec) H3G 4L2  
(514) 283-6363  
(514) 283-8212 (béliographe)

ou

## Bureaux locaux:

5525, place Artillery  
2<sup>e</sup> étage  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 1J2  
(902) 426-8425

130, rue Bloor ouest  
Pièce 901  
Toronto (Ontario)  
M5S 1N5  
(416) 973-6436

350-375, rue Water  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V6B 5C6  
(604) 666-1566

ou

## Bureaux à l'étranger:

Los Angeles  
144 South Beverly Dr.  
Suite 400  
Beverly Hills, Californie  
États-Unis 90212  
(213) 859-0268  
(213) 276-4741 (béliographe)

Paris  
15 Berri Street  
75 008 Paris, France  
(33-1) 45.63.70.45  
42-648082F (Telex)  
(33-1) 42.25.33.61 (fax)

London  
55159 Oxford Street  
London, England  
W1R 1Rd  
(44.71) 437-8308  
923-753 (Telex)  
(44.71) 734-8586 (fax)

Paris  
15, rue Berri  
75 008 Paris, France  
(33-1) 45.63.70.45  
42-648082F (Télex)  
(33-1) 42.25.33.61 (bélinographe)

Londres  
55159, rue Oxford  
Londres, Angleterre  
W1R 1RD  
(44.71) 437-8308  
923-753 (Télex)  
(44.71) 734-8586 (bélinographe)

B. NATIONAL MUSEUMS1. THE CANADIAN MUSEUM OF  
CIVILIZATION

This Museum, with a curatorially autonomous Canadian War Museum, develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of history (including military history), ethnology, archaeology, physical anthropology and folk culture. Collections and knowledge are developed through the acquisition of artifacts and information related to them, conservation of artifacts, researching natural and cultural phenomena and assisting others to collect, conserve and research artifacts and natural and cultural phenomena. Collections and knowledge are made accessible through exhibiting and making available for study the artifacts and information collected; disseminating information about collections and their cultural context; and assisting others to exhibit artifacts and disseminate information.

Information

Canadian Museum of Civilization  
100 Laurier Street  
P.O. Box 3100, Station B  
Hull, Québec J8X 4H2  
(613) 992-3497

B. MUSÉES NATIONAUX1. MUSÉE CANADIEN  
DES CIVILISATIONS

Le Musée canadien des civilisations, dont fait partie le Musée canadien de la guerre, établissement autonome, développe et rend accessibles des collections d'objets et de connaissances dans les domaines de l'histoire (y compris l'histoire militaire), de l'ethnologie, de l'archéologie, de l'anthropologie physique et de la culture populaire. Le Musée développe ces collections et connaissances en faisant l'acquisition d'objets et des renseignements qui s'y rapportent, en assurant la conservation de ces objets, en effectuant des recherches sur des phénomènes naturels et culturels et en aidant les musées à collectionner, à conserver et à faire des recherches sur des objets et des documents relatifs aux phénomènes naturels et culturels. Le Musée rend les collections et connaissances accessibles en présentant les objets et renseignements collectionnés et en permettant l'accès pour fin d'études; en diffusant des renseignements sur les collections et sur leur contexte culturel et en aidant les autres musées à présenter les objets et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée canadien des civilisations  
100, rue Laurier  
C.P. 3100, succursale B  
Hull (Québec) J8X 4H2  
(613) 992-3497

and

et

Canadian War Museum  
330 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario  
(613) 996-1420

Musée canadien de la guerre  
330, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario)  
(613) 996-1420

## 2. CANADIAN MUSEUM OF NATURE

The National Museum of Natural Sciences develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the natural and physical sciences (including botany, zoology, paleontology, earth sciences and astronomy). Collections and related knowledge are developed by acquiring specimens; conducting original research to identify and classify the specimens acquired and to explain the origin, occurrence and distribution of the specimens; and assisting others to collect, conserve and research specimens and associated natural phenomena. The collections and related knowledge are made accessible by exhibiting the specimens acquired; providing taxonomic identification services; making the collection available for researchers; disseminating information about the collections and associated phenomena; and assisting others to exhibit specimens and to disseminate related information.

Information

Canadian Museum of Nature  
 Victoria Memorial Museum Building  
 Metcalfe Street  
 Ottawa, Ontario K1A 0M8  
 (613) 996-3102

## 2. MUSÉE CANADIEN DE LA NATURE

Le Musée national des sciences naturelles développe et rend accessibles des collections d'objets et de connaissances relevant du domaine des sciences naturelles et des sciences physiques (ce qui comprend la botanique, la zoologie, la paléontologie, la géologie et l'astronomie). Le Musée développe les collections et les connaissances qui s'y rapportent en faisant l'acquisition de spécimens; en menant des recherches inédites afin d'identifier et de classer les spécimens obtenus et d'expliquer l'origine, l'abondance ou la rareté des spécimens et leur répartition géographique; et en aidant les autres musées à collectionner, à conserver et à chercher les spécimens et les documents liés aux phénomènes naturels. Le Musée rend accessibles les collections et les connaissances qui s'y rapportent en présentant les spécimens obtenus; en fournissant des services d'identification taxonomique, en mettant les collections à la disposition des chercheurs; en diffusant les renseignements sur les collections et les phénomènes qui y sont associés et en aidant les autres musées à présenter les spécimens et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée canadien de la nature  
 Edifice commémoratif Victoria  
 Rue Metcalfe  
 Ottawa (Ontario) K1A 0M8  
 (613) 996-3102

3. THE NATIONAL MUSEUM OF SCIENCE  
AND TECHNOLOGY

This National Museum, with a curatorially autonomous National Aviation Museum, develops and makes accessible collections of objects and knowledge in the fields of technology and the related sciences by collecting artifacts; conserving and researching artifacts and cultural phenomena; and assisting others to collect, conserve and research artifacts and to research phenomena. These collections are made accessible by exhibiting the artifacts collected; disseminating information and assisting others to exhibit artifacts and to disseminate information.

Information

National Museum of Science  
and Technology  
2380 Lancaster Road  
Ottawa, Ontario K1A 0M8  
(613) 998-4566

National Aviation Museum  
Rockcliffe Airport  
Ottawa, Ontario  
(613) 993-2010

Agriculture Museum  
512 Sir John Carling Building  
930 Carling Avenue  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C5  
(613) 998-4566

3. MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES  
ET DE LA TECHNOLOGIE

Le Musée national des sciences et de la technologie dont fait partie le Musée national de l'aviation, établissement autonome, développe et rend accessibles des collections d'objets et de connaissances dans les domaines de la technologie et des sciences connexes en collectionnant des objets, en conservant ces objets et en effectuant des recherches sur des phénomènes culturels. Il aide en outre les autres musées à collectionner, à conserver les objets ainsi qu'à faire des recherches sur les phénomènes culturels et les objets. Le Musée rend accessibles les collections qu'il conserve en présentant les objets collectionnés, en diffusant les renseignements à leur sujet et en aidant les autres musées à présenter les objets et à diffuser les renseignements qui s'y rapportent.

Renseignements

Musée national des sciences  
et de la technologie  
2380, chemin Lancaster  
Ottawa (Ontario) K1A 0M8  
(613) 998-4566

Musée national de l'aviation  
Aéroport de Rockcliffe  
Ottawa (Ontario)  
(613) 993-2010

Musée de l'agriculture  
512, Edifice Sir John Carling  
930, avenue Carling  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C5  
(613) 998-4566

## 4. NATIONAL GALLERY OF CANADA

The Gallery and the Canadian Museum of Contemporary Photography develop and provide access to collections and knowledge related to fine and decorative arts and photography. Collections are developed through acquisition, conservation and researching of Canadian and non-Canadian paintings, drawings, prints, sculpture, photographs and decorative arts.

Note: The Museum of Contemporary Photography will be located in downtown Ottawa when renovations to the site are complete.

Information

National Gallery of Canada  
380 Sussex Drive  
P.O. Box 427, Station A  
Ottawa, Ontario K1N 9N4  
(613) 990-1985

Canadian Museum of Contemporary  
Photography  
Personnel Records Centre  
Goldenrod Avenue  
Tunney's Pasture  
Ottawa, Ontario K1A 0M8  
(613) 990-8257

## 4. MUSÉE DES BEAUX-ARTS DU CANADA

Le Musée des beaux-arts du Canada et le Musée canadien de la photographie contemporaine développent des collections et des connaissances liées aux beaux-arts, aux arts décoratifs et aux photographies et rend ces collections et connaissances accessibles. Le Musée développe ses collections en assurant l'acquisition, la conservation et la recherche de peintures, de dessins, de sculptures, d'estampes, de photographies et de pièces d'art décoratif d'origine canadienne et étrangère.

N.B. Le musée canadien de la photographie contemporaine sera situé au centre-ville d'Ottawa une fois les rénovations au site terminées.

Renseignements

Musée des beaux-arts du Canada  
380, promenade Sussex  
Boîte postale 427, succ. A  
Ottawa (Ontario) K1N 9N4  
(613) 990-1985

Musée canadien de la photographie  
contemporaine  
Centre des documents du personnel  
Avenue Goldenrod  
Parc Tunney  
Ottawa (Ontario) K1A 0M8  
(613) 990-8257



C. RELATED PROGRAMS1. NORTHERN NATIVE BROADCASTING  
ACCESS PROGRAM

This Secretary of State Program provides funding for the development of broadcasting and programming skills for 13 northern native communications societies.

Information

Secretary of State  
Regional Offices

or

Manager, Cultural Affairs  
and Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Director  
Extension of Services and Special  
Audiences  
Department of Communications  
Ottawa, Ontario  
(613) 990-4878

C. PROGRAMMES CONNEXES1. PROGRAMME D'ACCÈS DES  
AUTOCHTONES DU NORD A LA  
RADIOTÉLÉDIFFUSION

Ce programme administré par le Secrétariat d'État fournit des ressources de financement pour la programmation et le perfectionnement des compétences en radiodiffusion nécessaires aux 13 sociétés de communications autochtones dans le Nord.

Renseignements

Secrétariat d'État  
Bureaux régionaux

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur  
Extension des services et auditoires  
particuliers  
Ministère des Communications  
Ottawa (Ontario)  
(613) 990-4878

## 2. HERITAGE CANADA

Heritage Canada was established as a foundation by the federal government in 1973.

Heritage Canada's mandate is to encourage the protection of our natural, built, and ethnocultural environments. Its networking, demonstration, and marketing programs promote the enhancement of our heritage as well as economic development respectful of the environment.

Heritage Canada promotes heritage awareness and supports a national movement through research, conferences and numerous publications including Canadian Heritage Magazine, the French-Language Continuité Magazine and Impact, an information sheet.

It encourages the collaborative management of change in rural areas, towns, and cities through such initiatives as the Heritage Regions Program, Main Street Canada, and the Canadian Centre for Livable Places.

It also sponsors an annual heritage awareness campaign with National Heritage Day, the third Monday in February.

## 2. HÉRITAGE CANADA

Héritage Canada fut établi en tant que fondation en 1973 par le gouvernement fédéral.

Aux termes de son mandat, Héritage Canada s'emploie à encourager la protection de l'environnement naturel, bâti et ethnoculturel; ses programmes de développement de réseaux, de démonstration et de marketing favorisent la mise en valeur de notre patrimoine de même qu'une croissance économique respectueuse de l'environnement.

Héritage Canada fait la promotion de l'importance du patrimoine et prête son appui à un mouvement national pour la conservation par le biais de travaux de recherche, de conférences et de nombreuses publications dont les magazines Canadian Heritage et Continuité et Impact, un feuillet d'information.

Héritage Canada encourage la collaboration dans la gestion du changement dans les zones rurales, les municipalités et les grands centres au moyen d'initiatives telles que les programmes Régions patrimoniales et Rues principales, et le Centre canadien pour la qualité des lieux habités.

Elle lance à chaque année une campagne de sensibilisation avec la Journée nationale du patrimoine, le troisième lundi de février.

Contacts

Heritage Canada  
306 Metcalfe Street  
Ottawa, Ontario  
K2P 1S2  
(613) 237-1066

or

Manager, Cultural Affairs  
and Broadcasting  
Regional Office  
DOC

or

Director,  
Heritage Policy and Programs  
Department of Communications  
Ottawa, Ontario  
K1A 0C8  
(613) 990-4139

Renseignements

Héritage Canada  
306, rue Metcalfe  
Ottawa (Ontario)  
K2P 1S2  
(613) 237-1066

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureaux régional  
MDC

ou

Directeur, Politique et programmes  
du patrimoine  
Ministère des Communications  
Ottawa (Ontario)  
K1A 0C8  
(613) 990-4139

## OTHER INDUSTRIAL PROGRAMS

1. AUTOMATED INFORMATION  
FOR MANAGEMENT  
FEDERAL BUSINESS  
DEVELOPMENT BANK1.1 Purpose

The Automated Information for Management System (AIM) brings together 9,000 separate pieces of information applicable to small and medium sized business in Canada.

1.2 Scope

The data is accessible on microcomputers by FBDB staff in the bank's 77 branch offices across Canada. It contains information related to every aspect of a business start-up or an existing operation - government assistance programs, regulations, economic indicators, franchising, trade associations, reports, and a variety of other public and private sector sources of information.

Updates and additions are made every 10 days.

1.3 Information Available

Brochure: "Let AIM Put You In Touch"

1.4 Contacts

Atlantic Regional Office  
Federal Business Development Bank  
Suite 1400, Cogswell Tower  
P.O. Box 1656  
Scotia Square  
Halifax, N.S. B3J 2Z7  
(902) 426-7860

## AUTRES PROGRAMMES INDUSTRIELS

1. AIDE INFORMATISÉE POUR LE  
DÉVELOPPEMENT DES ENTREPRISES  
BANQUE FÉDÉRALE  
DE DÉVELOPPEMENT1.1 Objet

Le système d'Aide informatisée pour le développement des entreprises (AIDE) réunit 9 000 documents d'information à l'intention de la petite et moyenne entreprise du Canada.

1.2 Champ d'action

Le programme informatique est accessible au moyen de micro-ordinateurs installés dans les 77 succursales de la Banque, réparties au Canada. Le logiciel contient des renseignements concernant tous les aspects de l'établissement d'une entreprise ou de l'exploitation d'une entreprise déjà existante: programmes d'aide du gouvernement, règlements, indicateurs économiques, franchisage, associations commerciales, rapports, et une série de sources d'information publiques et privées.

Les mises à jour et les ajouts sont faits tous les dix jours.

1.3 Information

Brochure "AIDE"

1.4 Personnes-ressource

Bureau régional de l'Atlantique  
Banque fédérale de développement  
Suite 1400, Tour Cogswell  
B.P. 1656  
Place Scotia  
Halifax (N.-E.) B3J 2Z7  
(902) 426-7860

Québec Regional Office  
Federal Business Development Bank  
800 Victoria Square, Suite 4600  
P.O. Box 190  
Montréal, Québec H4Z 1C8  
(514) 283-3657

Ontario Regional Office  
Federal Business Development Bank  
777 Bay Street, 29th Floor  
Toronto, Ontario M5G 2C8  
(416) 973-1144

Prairie and Northern Regional Office  
Federal Business Development Bank  
155 Carlton Street, Suite 1200  
Winnipeg, Manitoba R3C 3H8  
(204) 983-7811

British Columbia and  
Yukon Regional Office  
Federal Business Development Bank  
601 West Hastings Street, Suite 700  
Vancouver, B.C. V6B 5G9  
(604) 666-7800

Bureau régional du Québec  
Banque fédérale de développement  
800, Place Victoria, Pièce 4600  
B.P. 190  
Montréal (Québec) H4Z 1C8  
(514) 283-3657

Bureau régional de l'Ontario  
Banque fédérale de développement  
777, rue Bay, 29e étage  
Toronto (Ontario) M5G 2C8  
(416) 973-1144

Bureau régional - Prairies et Grand  
Nord  
Banque fédérale de développement  
155, rue Carleton, Pièce 1200  
Winnipeg (Manitoba) R3C 3H8  
(204) 983-7811

Bureau régional de la Colombie-  
Britannique et du Yukon  
Banque fédérale de développement  
601, rue Hastings ouest  
Pièce 700  
Vancouver (C.B.)  
(604) 666-7800

2. BUSINESS OPPORTUNITIES  
SOURCING SYSTEM (BOSS)  
INDUSTRY, SCIENCE AND  
TECHNOLOGY CANADA (ISTC)

2.1 Purpose

The BOSS System enables buyers in Canada or abroad to identify potential Canadian suppliers of products and, conversely, it allows suppliers to identify users of their products and to find supply opportunities.

2.2 Scope

ISTC compiles information on companies, their products and the markets they serve, and commits data to microfiche, on and off-line computer storage and hard copy. Data is gathered on a voluntary basis from companies, about 20,000 of which are currently listed in the system.

The on-line database is updated continuously, and publications are updated twice yearly. Information is distributed to:

- each of Canada's international trade offices
- ISTC regional offices
- Business Information Centres
- provincial departments of industry across Canada
- purchasing branches in private industry.

2.3 Information Available

Questionnaires are available from ISTC regional offices, Business Information Centres and provincial departments of industry.

2. RÉSEAU D'APPROVISIONNEMENT  
ET DE DÉBOUCHÉS D'AFFAIRES  
(RADAR) INDUSTRIE, SCIENCES  
ET TECHNOLOGIE CANADA (ISTC)

2.1 Objet

Le réseau RADAR permet aux acheteurs du Canada et de l'étranger de trouver des fournisseurs canadiens éventuels de certains produits et, à l'inverse, il permet aux fournisseurs de trouver des utilisateurs et des débouchés pour leurs produits.

2.2 Champ d'action

ISTC réunit des informations sur des entreprises, leurs produits et les marchés qu'elles desservent, et il inscrit les données sur microfiches et dans des ordinateurs, en direct ou en différé. Les données sont fournies volontairement par les entreprises dont environ 20 000 sont inscrites au Réseau.

La base de données en direct est continuellement mise à jour, et les publications sont mises à jour deux fois par année. Les renseignements sont distribués:

- à tous les bureaux de commerce international du Canada
- aux bureaux régionaux de ISTC
- aux centres d'information aux entreprises
- à tous les ministères provinciaux de l'industrie du Canada
- aux divisions chargées des achats dans l'industrie privée.

2.3 Information

Des questionnaires sont disponibles aux bureaux régionaux de ISTC, aux centres d'information aux entreprises et aux ministères provinciaux de l'industrie.

2.4 Contacts

## ISTC Regional Offices:

Moncton (506) 857-6422  
 St. John's (709) 772-4884  
 Halifax (902) 426-2018  
 Charlottetown (902) 566-7400  
 Montréal (514) 283-7907  
 Alma (418) 668-3084  
 Drummondville (819) 478-4664  
 Rimouski (418) 722-3282  
 Sept-Iles (418) 968-3426  
 Sherbrooke (819) 565-4713  
 Trois-Rivières (819) 374-5544  
 Val d'Or (819) 825-5260  
 Québec (418) 648-4826

## Ontario (Toronto)

Executive Director W.W. Cram  
 (416) 973-5000  
 Information (416) 973-5203  
 Sudbury (705) 675-0711  
 Thunder Bay (807) 623-4436  
 London (519) 645-5820  
 Ottawa (613) 993-4963  
 Sault Ste-Marie (705) 942-1327

## Manitoba (Winnipeg)

Executive Director M. Lane  
 (204) 983-2300  
 Information (204) 983-4090  
 Thompson (204) 778-4486

## Saskatchewan

Executive Director W.A. Reid  
 (306) 975-4318  
 Saskatoon (306) 975-4400  
 Regina (306) 780-6108  
 Whitehorse, Yukon (403) 668-4655  
 Yellowknife, N.W.T. (403) 920-8570

## Alberta

Executive Director W. Collett  
 (403) 420-2944  
 Edmonton (403) 495-2944  
 Calgary (403) 292-4575

## British Columbia (Vancouver)

Executive Director V. Lotto  
 (604) 666-0434  
 Information (604) 666-0434  
 Prince George (604) 561-5158

2.4 Personnes-ressource

## Bureaux régionaux de ISTC:

Moncton (506) 857-6422  
 St. John's (709) 772-4884  
 Halifax (902) 426-2018  
 Charlottetown (902) 566-7400  
 Montréal (514) 283-7907  
 Alma (418) 668-3084  
 Drummondville (819) 478-4664  
 Rimouski (418) 722-3282  
 Sept-Iles (418) 968-3426  
 Sherbrooke (819) 565-4713  
 Trois-Rivières (819) 374-5544  
 Val d'Or (819) 825-5260  
 Québec (418) 648-4826

## Ontario (Toronto)

Directeur exécutif W.W. Cram  
 (416) 973-5000  
 Information (416) 973-5203  
 Sudbury (705) 675-0711  
 Thunder Bay (807) 623-4436  
 London (519) 645-5820  
 Ottawa (613) 993-4963  
 Sault Ste-Marie (705) 942-1327

## Manitoba (Winnipeg)

Directeur exécutif M. Lane  
 (204) 983-2300  
 Information (204) 983-4090  
 Thompson (204) 778-4486

## Saskatchewan

Directeur exécutif W.A. Reid  
 (306) 975-4318  
 Saskatoon (306) 975-4400  
 Regina (306) 780-6108  
 Whitehorse (Yukon) (403) 668-4655  
 Yellowknife (T.N.O.) (403) 920-8570

## Alberta

Directeur exécutif W. Collett  
 (403) 420-2944  
 Edmonton (403) 495-2944  
 Calgary (403) 292-4575

## Colombie-Britannique (Vancouver)

Directeur exécutif V. Lotto  
 (604) 666-0434  
 Information (604) 666-0434  
 Prince George (604) 561-5158

or

ou

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC



3. DEFENCE INDUSTRIAL RESEARCH  
PROGRAM (DIRP)  
DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE

3.1 Purpose

To promote and improve the research and technological capabilities of Canada's defence industry.

3.2 Scope

Projects which:

- establish/maintain industrial capability for defence oriented research
- complement DND R&D initiatives
- result in improved material or operational techniques for defence
- provide advanced technical data for international exchange.

3.3 Funding

- Budget of approximately \$20 million
- Usually funds 50% of eligible costs
- No repayment required

3.4 Criteria

- must involve applied research aimed at generating sufficient knowledge to bring a novel concept/invention to a stage where application is feasible
- emphasis is on advances in state-of-the-art and generally excludes development of hardware or software
- research results owned by recipient
- no deliverables except reports

3. PROGRAMME DE RECHERCHE  
INDUSTRIELLE POUR LA DÉFENSE  
MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

3.1 Objet

Promouvoir et améliorer la capacité de l'industrie canadienne de la défense.

3.2 Champ d'action

Projets qui :

- créent ou maintiennent la capacité industrielle du Canada dans le domaine de la recherche appliquée à la défense
- complètent les initiatives en R et D de la Défense nationale
- mènent à la mise au point du matériel ou des techniques de défense
- mènent à l'élaboration de données techniques avancées d'intérêt international

3.3 Financement

- Budget de l'ordre de 20 millions de dollars
- normalement 50 p.100 des coûts admissibles
- aucun remboursement par le bénéficiaire

3.4 Critères

- doit impliquer une recherche appliquée basée sur des connaissances suffisantes pour permettre la réalisation d'un concept ou d'une invention
- l'accent est mis sur l'avancement de la technologie et exclut normalement le développement de logiciel et de matériel
- les résultats de la recherche sont la propriété du bénéficiaire
- aucun produit à remettre sauf les rapports

- DND security requirement if access to classified information/equipment is needed

### 3.5 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Joe LeBlanc  
Communications Research Centre  
(613) 998-2325

or

Doug Laurie-Lean  
Department of National Defence  
(613) 992-8938

- doit satisfaire aux normes sécuritaires de la Défense nationale si l'accès aux renseignements classifiés est requis

### 3.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Joe LeBlanc  
Centre des recherches  
sur les communications  
(613) 998-2325

ou

Doug Laurie-Lean  
Ministère de la Défense nationale  
(613) 992-8938

4. EXPORT DEVELOPMENT ASSISTANCE  
EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION  
(EDC)

4.1 Purpose

The Corporation assists Canadian exporters, especially smaller ones with competitive products in terms of price, quality, delivery and service, to compete internationally.

4.2 Scope

EDC is a federal Crown corporation that provides: insurance, guarantees, loans, and related financial services to Canadian exporters and foreign buyers to facilitate and develop export trade.

4.3 Criteria

Specific Canadian content criteria must be met in order for an exporter to qualify for EDC assistance.

4.4 Contacts

Export Development Corporation  
151 O'Connor Street  
P.O. Box 655  
Ottawa, Ontario K1P 5T9  
(613) 598-2500

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

4. AIDE A L'EXPANSION DES  
EXPORTATIONS  
SOCIÉTÉ POUR L'EXPANSION DES  
EXPORTATIONS (SEE)

4.1 Objet

La Société aide les exportateurs canadiens à soutenir la concurrence internationale, particulièrement les petits exportateurs de produits dont le prix, la qualité, la prestation et le service sont concurrentiels.

4.2 Champ d'action

La SEE est une société d'État fédérale offrant de l'assurance, des garanties, des prêts et autres services financiers aux exportateurs canadiens et aux acheteurs étrangers afin de faciliter les exportations et de favoriser leur expansion.

4.3 Critères

Les produits de l'exportateur doivent satisfaire à des critères précis de contenu canadien pour être admissibles à l'aide de la SEE.

4.4 Personnes-ressource

Société pour l'expansion  
des exportations  
151, rue O'Connor  
C.P. 655  
Ottawa (Ontario) K1P 5T9  
(613) 598-2500

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

5. INDUSTRIAL COOPERATION PROGRAM  
(INC)  
CANADIAN INTERNATIONAL  
DEVELOPMENT AGENCY (CIDA)

5.1 Purpose

The program's purposes are to stimulate increased participation by the Canadian private sector in the industrial development and growth of developing countries, and to develop markets for the export of Canadian goods and services.

5.2 Scope

The Program is aimed at Canadian business and industry wishing to investigate industrial cooperation opportunities in developing countries, through joint ventures and other forms of business collaboration.

5.3 Funding

The Program makes available a variety of monetary and non-monetary assistance mechanisms to Canadian companies (particularly small and medium-sized) and developing countries seeking Canadian private sector participation in their economic development.

5.4 Contacts

Director General  
Canadian International Development  
Agency  
Industrial Cooperation Division  
200 Promenade du Portage  
Hull, Québec K1A 0G4  
(819) 994-4348

5. PROGRAMME DE COOPÉRATION  
INDUSTRIELLE  
AGENCE CANADIENNE  
DE DÉVELOPPEMENT  
INTERNATIONAL (ACDI)

5.1 Objet

Le but du programme est de stimuler la participation du secteur privé canadien au développement industriel et à la croissance des pays en voie de développement, et d'établir des marchés d'exportation pour les biens et services canadiens.

5.2 Champ d'action

Le programme vise les entreprises et les industries canadiennes qui veulent se renseigner sur les perspectives de coopération industrielle dans les pays en voie de développement, par l'entremise d'entreprises conjointes et d'autres formes de collaboration industrielle.

5.3 Financement

Le programme met à la disposition des entreprises canadiennes (particulièrement les PME) et des pays en voie de développement voulant attirer la participation du secteur privé canadien à leur développement économique, divers mécanismes d'aide financière et autre.

5.4 Personnes-ressource

Directeur général  
Agence canadienne de développement  
international  
Division de la coopération  
industrielle  
200, promenade du Portage  
Hull (Québec) K1A 0G4  
(819) 994-4348

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

6. INDUSTRIAL RESEARCH ASSISTANCE PROGRAM (IRAP) - Field Network NATIONAL RESEARCH COUNCIL (NRC)

6.1 Purpose

The NRC IRAP Field Network Program is a multi-element program designed to increase the calibre and scope of Canadian industrial R&D through the use of available scientific, technical and management resources of the federal government and other research organizations. The program is managed by the regional staff of NRC and comprises five major services:

- IRAP-C: Field advisory service
- IRAP-F: Technical information service
- IRAP-H: Financial contributions for employment of university students
- IRAP-L: Financial contributions towards laboratory investigations
- IRAP-M: Financial contributions to small R&D projects
- IRAP-R: Financial contributions to Applied Research in Canadian industry and technology transfer

6.2 Scope

Advisory Services are available in major centres across Canada. Technical staff can help with problem-solving and be a contact for industrial development services and programs.

6. PROGRAMME D'AIDE A LA RECHERCHE INDUSTRIELLE (PARI) Réseau régional - CONSEIL NATIONAL DE RECHERCHES (CNRC) DU CANADA

6.1 Objet

Le Réseau régional du PARI du CNRC est un programme à éléments multiples visant à accroître le calibre et le champ d'action de la R et D industrielle canadienne par l'utilisation des ressources scientifiques et techniques et des ressources de gestion disponibles du gouvernement fédéral et des organismes de recherche. Le programme est administré par le personnel des régions du CNRC et comprend cinq grands services:

- PARI-C: Service de consultation régionale
- PARI-F: Service d'information technique
- PARI-H: Contributions aux entreprises employant des étudiants d'universités
- PARI-L: Contributions aux études en laboratoire
- PARI-M: Contributions aux petits projets de R et D
- PARI-R: Contributions aux projets de recherche appliquée dans l'industrie canadienne et appui au transfert de la technologie

6.2 Champ d'action

Des services de consultation sont à la disposition de la clientèle dans les grands centres urbains du Canada. Le personnel technique peut aider à résoudre des problèmes et à faire bénéficier des services et des programmes de développement industriel.

A Technical Information Service on improving production operations, developing new products or reducing costs is also available.

Un service d'information technique sur l'amélioration des opérations de productions, sur la mise au point de nouveaux produits ou sur la réduction des coûts est également disponible.

### 6.3 Funding

The annual NRC budget for the IRAP Field Network is approximately \$35 million. Financial contributions are available to firms employing university undergraduates or technical college students, and small companies (under 20 employees) involved in "small projects" to help them expand their technical staff or research teams. (IRAP also provides coordinating assistance in this category).

### 6.3 Financement

Le budget annuel du CNRC au titre du Réseau régional du PARI est d'environ 35 millions de dollars. Des contributions financières sont mises à la disposition des entreprises employant des étudiants de premier cycle à l'université ou des étudiants des collèges techniques, et à la disposition des petites entreprises (moins de 20 employés) participant à de "petits projets", afin de les aider à augmenter leur personnel technique ou leurs équipes de recherche (le PARI fournit également de l'aide en matière de coordination dans cette catégorie).

### 6.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

### 6.4 Renseignements

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

or

ou

Manager  
Industrial R&D Programs  
Communications Research Centre  
DOC  
3701 Carling Avenue  
P.O. Box 11490, Station H  
Ottawa, Ontario K2H 8S2  
(613) 998-2325

Gestionnaire  
Programmes de R et D de l'industrie  
Centre de recherches sur les  
communications  
MDC  
3701, avenue Carling  
C.P. 11490, Succursale H  
Ottawa (Ontario) K2H 8S2  
(613) 998-2325

## 7. INNOVATION - Industry, Science and Technology Canada (ISTC)

### 7.1 Purpose

InnovAction is the Canadian strategy for science and technology, intended to strengthen Canada's scientific and technological capabilities.

### 7.2 Scope

Funding of \$100 million will be targetted to assist Canadian firms in developing and adapting new technologies, whether foreign or domestic; to promote the development of highly qualified scientists, technologists, researchers and engineers; and, to support research and education in selected universities.

The policy is intended to enhance the effectiveness of technology centres; increase industry's involvement in their establishment; link ongoing federal support to how well the centres respond to client needs; provide for the participation of clients in the management of the centres; and allow market forces to play a greater role in technology development and diffusion.

Under InnovAction's program for "Industrial Innovation and Technology Diffusion", technology diffusion from federal laboratories and from external technology centres will be increased by tying funding to the development of a paying clientele.

## 7. INNOVATION - Industrie, Sciences et Technologie Canada (ISTC)

### 7.1 Objet

InnovAction est la stratégie canadienne en matière de sciences et de technologie qui vise à accroître les capacités scientifiques et technologiques du Canada.

### 7.2 Champ d'action

Une somme de 100 millions de dollars servira à aider les entreprises canadiennes à mettre au point et à adapter de nouvelles technologies, qu'elles soient étrangères ou qu'elles aient été mises au point au pays; à favoriser le perfectionnement de scientifiques, de technologues, de chercheurs et d'ingénieurs très qualifiés; et à appuyer la recherche et l'éducation dans des universités choisies.

La politique vise à augmenter l'efficacité des centres de technologie; à accroître la participation de l'industrie à l'établissement de ces centres; à fournir un appui fédéral en fonction de la façon dont les centres réussissent à répondre aux besoins des clients; à prévoir la participation des clients à la gestion des centres; et à permettre aux forces du marché de jouer un plus grand rôle dans la mise au point et la diffusion de la technologie.

L'élément "Innovation industrielle et diffusion de la technologie" du programme InnovAction permettra d'accroître la diffusion de la technologie à partir des laboratoires fédéraux et des centres de technologie en liant le financement à l'établissement d'une clientèle payante.



Federal Laboratories: Federal laboratories will emphasize more industry involvement in goal setting and review, and a greater emphasis on cost recovery.

Industry-led advisory boards will oversee the setting of research priorities, operations and financing and help laboratories to develop as commercially viable entities.

Technology Outreach Program (TOP): Under the Technology Outreach Program, federal support for technology centres will reflect both client needs and the centres' ability to raise funds for industry.

Technology centres are incorporated, not-for-profit centres offering technology development and diffusion services to industry. TOP provides start-up assistance for new centres and sustains existing centres. Start-up assistance is provided only if tangible industry assistance is available and no other centre serves the market with the proposed service.

Sustaining assistance will be available for not-for-profit, separately incorporated technology centres.

In general, assistance will not be available for cost-recoverable activities but rather for technology development and diffusion, which cannot be expected to recover full costs.

TOP is administered by ISTC and NRC.

Laboratoires fédéraux: Les laboratoires fédéraux permettront d'insister sur la participation de l'industrie à l'établissement et à l'examen des objectifs et sur le recouvrement des coûts.

Des conseils consultatifs dirigés par l'industrie superviseront l'établissement des priorités en matière de recherche, décideront des opérations et du financement et aideront les laboratoires à devenir des entités commercialement viables.

Programme de mise en valeur de la technologie (PMVT) : L'aide fédérale apportée en vertu du programme de mise en valeur de la technologie tiendra compte des besoins des clients et de la capacité des centres de trouver des fonds pour l'industrie.

Les centres de technologie sont des organismes incorporés sans but lucratif offrant des services de développement et de diffusion de la technologie à l'industrie. Le PMVT fournit une aide à l'établissement de nouveaux centres et contribue au maintien des centres existants. L'aide à l'établissement n'est fournie que si l'industrie fournit elle-même une aide tangible et qu'aucun autre centre n'offre le même service.

Les centres indépendants sans but lucratif pourront profiter d'une aide au fonctionnement.

En général, l'aide ne sera pas fournie aux activités dont les frais sont recouvrables, mais plutôt pour le développement et la diffusion de la technologie, dont il sera impossible de recouvrer tous les frais.

Le PMVT est administré par le ISTC et le CNRC.

7.3 Contact

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

7.3 Personne-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

8. INNOVATIONS - Employment and  
Immigration Canada

8.1 Purpose

The National Labour Market Innovations Program, established under CEIC's Canadian Jobs Strategy, assists individuals and groups to identify, develop, test and implement new or improved responses to significant labour market issues and opportunities by supporting initiatives such as pilot projects, demonstration projects and short term activities.

8.2 Funding

In many cases, funding will be in the form of reimbursement for a portion of expenditures such as wages, employee benefits, overhead, and equipment, but ongoing costs are excluded.

8.3 Contacts

Canada Employment and Immigration

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

8. INNOVATIONS - Emploi et  
Immigration Canada

8.1 Objet

Établi dans le cadre du Programme de la planification de l'emploi de la CEIC, le Programme national d'aide à l'innovation liée au marché du travail aide les particuliers et les groupes à déterminer, développer, mettre à l'essai et mettre en oeuvre des réponses nouvelles ou améliorées aux questions et perspectives du marché du travail, en soutenant les initiatives telles les projets pilotes, les projets de démonstration et les activités à court terme.

8.2 Financement

Dans de nombreux cas, le financement se fera sous forme de remboursement d'une partie des dépenses engagées, c'est-à-dire les salaires, les avantages sociaux des employés, les frais généraux et le matériel, mais les frais courants sont exclus.

8.3 Personnes-ressource

Emploi et Immigration Canada

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

9. MICROELECTRONICS AND SYSTEMS  
DEVELOPMENT PROGRAM (MSDP)  
Industry, Science and  
Technology Canada (ISTC)

9.1 Purpose

- To enhance international competitiveness and growth of Canadian systems development and microelectronics component companies (both users and source)
- To share in the risk of advanced developments in microelectronic technologies and information technologies and systems.

9.2 Scope

- Companies with in-house systems capabilities
- Companies specializing in systems integration/software development
- Developers of microelectronics.

9.3 Funding

- Beginning in 1989, a budget of \$60 million over 4 years
- Up to 50% of eligible costs
- Repayment for contributions exceeding \$500,000.

9.4 Criteria

- Must demonstrate international competitiveness, improvements in productivity, user applications, and advanced level of technology

9. PROGRAMME DE LA MICROÉLECTRONIQUE  
ET DU DÉVELOPPEMENT DES SYSTEMES  
Industrie, Sciences et  
Technologie Canada (ISTC)

9.1 Objet

- Améliorer la concurrence internationale et l'essor des entreprises canadiennes de développement des systèmes et composants de microélectronique (les usagers et les fournisseurs)
- Partager le risque relié au développement avancé des techniques de la microélectronique et des techniques et systèmes de l'information

9.2 Champ d'action

Firmes ayant des capacités propres dans le domaine et firmes spécialisées en intégration des systèmes et en développement du logiciel ainsi que les spécialistes en développement de la micro-électronique.

9.3 Financement

- 60 millions de dollars sur 4 ans, à partir de 1989
- Un maximum de 50 p.100 des coûts admissibles
- Remboursement des contributions de plus de 500 000 \$.

9.4 Critères

- démontrer une compétitivité internationale, des améliorations à la productivité, des applications pour les usagers ou un niveau technique avancé

- Special consideration for industry/university collaboration, diffusion to other Canadian companies, opportunities for exchange with foreign firms
- Technology ownership vested in recipient
- No deliverables

9.5 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Joe LeBlanc  
Communications Research Centre  
(613) 998-2325

or

Regional Industry, Science and  
Technology Canada Office (listed  
in this Appendix under program 2).

- considération spéciale accordée à la collaboration industrie - université, à la diffusion aux autres entreprises canadiennes et aux échanges avec des entreprises étrangères
- le bénéficiaire est le propriétaire de la technologie
- aucun produit à remettre

9.5 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et Technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Joe LeBlanc  
Centre de recherches  
sur les communications  
(613) 998-2325

ou

Bureau régional d'Industrie,  
Sciences et Technologie Canada  
(ces derniers sont énumérés au  
programme 2 de cette annexe)

10. PATENT INFORMATION  
EXPLOITATION (PIE) PROGRAM  
CONSUMER AND CORPORATE AFFAIRS

10.1 Purpose

The PIE Program, established by the Intellectual Property Directorate of Consumer and Corporate Affairs Canada, aims to stimulate technology transfer, to promote industrial innovation, and to provide research and development support through the exploitation of technological information contained in patents.

The PIE Program is directed at small and medium-sized businesses, research establishments, and government agencies. Under this program the Patent Office offers a "state-of-the-art" patent search service designed to help clients discover solutions to technical problems, avoid duplication of R&D, generate ideas for new products and processes, locate domestic and foreign technologies for licensing, and evaluate alternate technologies. The Intellectual Property Directorate has created a nationwide network of intermediaries including provincial research organizations, industrial innovation centres, and various other federal and provincial agencies through which clients can request patent information.

The PIE Program also includes a Public Education and Awareness component which provides specially trained experts to speak on subjects relating to intellectual property at selected meetings, conferences and seminars.

10. PROGRAMME D'EXPLOITATION  
DES INFORMATIONS CONTENUES  
DANS LES BREVETS (PEIB)  
CONSOMMATION ET  
CORPORATIONS CANADA

10.1 Objet

Établi par la Direction générale de la propriété intellectuelle de Consommation et Corporations Canada, le PEIB vise à stimuler le transfert de la technologie, à promouvoir l'innovation industrielle et à fournir un soutien en matière de recherche et de développement grâce à l'exploitation des informations technologiques contenues dans les brevets.

Le PEIB est destiné aux PME, aux établissements de recherche et aux organismes gouvernementaux. En vertu de ce programme, le Bureau des brevets offre un service perfectionné de recherche sur les brevets destiné à aider les clients à trouver des solutions à leurs problèmes techniques, à éviter le dédoublement de la R et D, à trouver de nouvelles idées de produits et de processus, à trouver des technologies canadiennes et étrangères aux fins de l'octroi de licences et à évaluer les technologies de rechange. La Direction générale de la propriété intellectuelle a établi un réseau national d'intermédiaires comprenant des organismes de recherche provinciaux, des centres d'innovation industrielle et divers autres organismes fédéraux et provinciaux auprès desquels les clients peuvent demander des renseignements sur les brevets.

Le PEIB comprend également un élément appelé "Éducation et sensibilisation du public" dans le cadre duquel des experts spécialement formés viennent parler de sujets liés à la propriété intellectuelle lors de réunions, de conférences et de séminaires.

10.2 Contact

Intellectual Property Directorate  
Information & Technology  
Exploitation Branch  
Consumer and Corporate Affairs  
Place du Portage  
Hull, Québec K1A 0C9  
(819) 997-1936

10.2 Personne-ressource

Direction générale de la propriété  
intellectuelle  
Direction de l'information et de  
l'exploitation de la technologie  
Consommation et Corporations Canada  
Place du Portage  
Hull (Québec) K1A 0C9  
(819) 997-1936

11. PROGRAM FOR EXPORT MARKET  
DEVELOPMENT (PEMD)  
INDUSTRY, SCIENCE AND  
TECHNOLOGY CANADA

11.1 Purpose

The Program was established to encourage businesses that have not exported previously to begin export marketing, and to encourage established exporters to expand their activities in new markets.

11.2 Scope

The Program helps incorporated Canadian business to develop, increase and sustain their activities by sharing with them the costs of specific export marketing efforts.

Its various components are designed to address specific circumstances which occur in the development of new markets or the expansion of existing ones.

11.3 Criteria

Provides up to 50% of the costs incurred by a company in its penetration of new markets.

11.4 Contacts

ISTC Regional Offices (listed under program 2 of this Appendix)

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

11. PROGRAMME DE DÉVELOPPEMENT DES  
MARCHÉS D'EXPORTATION (PDME)  
INDUSTRIE, SCIENCES ET  
TECHNOLOGIE CANADA (ISTC)

11.1 Objet

Le Programme a été établi dans le but d'encourager les entreprises qui n'ont jamais exporté leur produit à commencer à le commercialiser sur les marchés d'exportation, et à encourager les exportateurs établis à étendre leurs activités à de nouveaux marchés.

11.2 Champ d'action

Le Programme aide les entreprises canadiennes incorporées à développer, accroître et maintenir leurs activités en partageant avec elles les frais de certaines activités de commercialisations de produits destinés à l'exportation.

Ces divers éléments visent des circonstances particulières de l'établissement de nouveaux marchés ou de l'expansion des marchés existants.

11.3 Critères

Le Programme verse jusqu'à concurrence de 50 p. 100 des frais engagés par une entreprise pour pénétrer de nouveaux marchés.

11.4 Personnes-ressource

Bureaux régionaux de ISTC (énumérés au programme 2 de cette annexe)

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC



12. RESEARCH PARTNERSHIPS PROGRAM  
- Natural Sciences and  
Engineering Research Council

12.1 Purpose

To promote partnerships between  
Canadian universities and industry.

12.2 Scope

- Cooperative research and  
development projects
- Shared equipment and facilities
- Industrial research chairs
- Visiting industrial fellowships
- Workshops and seminars
- Industrial research fellowships
- Industrial undergraduate student  
research awards

12.3 Funding

Joint financing

12.4 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Joe LeBlanc  
Communications Research Centre (CRC)  
(613) 998-2325

or

Paul Latour  
Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
(613) 996-1898

12. PROGRAMME DE PARTENARIAT  
EN RECHERCHE - Conseil de  
recherches en sciences  
naturelles et en génie

12.1 Objet

Promouvoir la collaboration entre  
les universités et les entreprises  
canadiennes.

12.2 Champ d'action

- programmes conjoints de R et D
- partage d'équipement et  
d'installations
- chaire de professeurs-chercheurs  
industriels
- bourses de chercheurs industriels  
invités
- ateliers et séminaires
- bourses en recherche industrielle
- bourses en recherche industrielle  
pour étudiants de premier cycle

12.3 Financement

Financement conjoint

12.4 Personnes-ressource

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Joe LeBlanc  
Centre de recherches  
sur les communications (CRC)  
(613) 998-2325

ou

Paul Latour  
Conseil de recherches  
en sciences naturelles  
et en génie  
(613) 996-1898

13. SOURCE LIST REGISTRATION  
SUPPLY AND SERVICES CANADA

13.1 Purpose

Source lists match potential suppliers considered capable of carrying out the terms and conditions of the contract with commodity groupings purchased.

13.2 Scope

A list is maintained which matches organizations qualified to conduct scientific activities and keyword profiles describing expertise, experience and special capabilities.

13.3 Criteria

To be invited to bid for government procurement contracts, a firm must be registered on the Supply and Services Canada source lists at the national or regional level.

13.4 Contacts

National listing:  
Director  
Corporate Relations Branch  
Supply Administration  
Supply and Services Canada  
Ottawa, Ontario K1A 0S5  
(613) 997-2686

13. LISTES DE FOURNISSEURS  
APPROVISIONNEMENTS ET  
SERVICES CANADA

13.1 Objet

Les listes de fournisseurs servent à assortir aux biens et services achetés les fournisseurs éventuellement capables de respecter les conditions d'un contrat.

13.2 Champ d'action

Le Ministère possède une liste des entreprises et organismes aptes à réaliser des travaux scientifiques. Cette liste, fondée sur un système de mots-clés, permet de dresser un profil de l'expérience, des connaissances et des capacités particulières des entreprises et des organismes.

13.3 Critères

Pour être invitée à présenter des soumissions à l'égard des contrats d'acquisition du gouvernement, une entreprise doit être inscrite sur les listes nationales ou régionales de fournisseurs d'Approvisionnement et Services Canada.

13.4 Personnes-ressource

Liste nationale:  
Directeur  
Direction des relations publiques  
Administration des  
approvisionnement  
Approvisionnement et Services  
Canada  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5  
(613) 997-2686

## Regional listing:

Contact the local DSS office to be listed at the regional level. Firms are required to have an office or branch within the geographical area covered by the DSS regional office.

## Liste régionale:

Pour se faire inscrire sur les listes régionales, il faut communiquer avec le Bureau régional d'ASC et avoir un bureau ou une succursale dans le secteur géographique relevant du Bureau régional en question.

14. STRATEGIC GRANTS  
PROGRAM (NSERC)

The Natural Sciences and Engineering Research Council's program of strategic grants in communications and computers responds to research and development needs in Canada relating to: the development of the technologies and capabilities needed to be internationally competitive; the application of the new technologies and capabilities to resource-based activities; the use of communications and computers to replace physical transport; and the equalization of services between urban and rural areas.

Contact

Natural Sciences and Engineering  
Research Council  
200 Kent Street  
Ottawa, Ontario K1A 1H5  
(613) 995-6295

14. PROGRAMME DES SUBVENTIONS  
STRATÉGIQUES (CRSNG)

En matière de communications et d'informatique, le Programme des subventions stratégiques du Conseil de recherches en sciences naturelles et en génie répond aux besoins en recherche et en développement au Canada en ce qui a trait: à la mise au point des technologies et des capacités nécessaires à la compétitivité du pays sur le plan international; à l'application des technologies et capacités nouvelles aux activités du secteur primaire; à l'utilisation des communications et des ordinateurs dans le but de remplacer les activités de transport; et à l'équilibre des services entre les régions urbaines et rurales.

Renseignements

Conseil de recherches en sciences  
naturelles et en génie  
200, rue Kent  
Ottawa (Ontario) K1A 1H5  
(613) 995-6295

15. STRATEGIC TECHNOLOGIES  
PROGRAM (INFORMATION  
TECHNOLOGY (STP)  
INDUSTRY, SCIENCE AND  
TECHNOLOGY CANADA

15.1 Purpose

The Program was created to assist industry to respond to the challenges being brought about by rapid technological change by strengthening industry's capability to develop and apply strategic technology in the areas of information technology, biotechnology, and advanced industrial materials.

15.2 Scope

The information technology area of this program will help Canadian companies establish formal relationships and alliances with other Canadian firms, foreign firms, universities or research institutes that wish to pool resources on innovative projects to develop or apply technology.

The Program elements eligible are in the areas of Research and Development Alliances, Technology Application Alliances, and Feasibility Studies.

15. PROGRAMME D'AIDE  
AUX TECHNOLOGIES STRATÉGIQUES  
(TECHNOLOGIE DE  
L'INFORMATION) (PATS)  
INDUSTRIE, SCIENCES ET  
TECHNOLOGIES CANADA

15.1 Objet

Le Programme a été créé en vue d'aider l'industrie à réagir aux défis qu'occasionnent les rapides changements technologiques. Le Programme vise à renforcer la capacité de l'industrie de développer et de mettre en application les technologies stratégiques, soit la technologie de l'information, la biotechnologie et les matériaux industriels de pointe.

15.2 Champ d'action

Le volet du Programme portant sur la technologie de l'information vise à aider les sociétés canadiennes à conclure des liens formels - voire des alliances - avec d'autres sociétés canadiennes, les sociétés étrangères, les universités ou les instituts de recherche désireux de mettre en commun leurs ressources pour les projets innovateurs en vue de développer ou de mettre en application les technologies stratégiques.

Les éléments admissibles du Programme sont: les alliances en recherche et en développement, les alliances en applications technologiques, et les études de faisabilité.

15.3 Criteria

Projects involve alliances among companies and may include such organizations as universities or research institutes. Proposals receiving support will be research, development or application projects in leading-edge fields of information technologies that have not been previously exploited in Canada.

The program provides up to 50% of the eligible costs directly attributable to the project. Feasibility studies may be eligible for a contribution of up to \$50,000, which must be matched by the proponents of the alliance.

15.4 Contacts

ISTC Regional Offices (listed under Program 2 of this Appendix)

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

or

Director  
Technology and Economic Programs  
DOC  
(613) 990-4282

15.3 Critères

Les projets impliquent les alliances entre les sociétés et peuvent comprendre des organismes tels que les universités ou les instituts de recherche. Les demandes admissibles consistent en des projets de recherche, de développement ou de mise en application dans les domaines à la fine pointe de la technologie de l'information qui n'ont pas encore été exploités au Canada.

Le programme contribue jusqu'à concurrence de 50 p.100 des coûts admissibles qui se rapportent directement au projet. Les études de faisabilité sont admissibles pour une contribution jusqu'à concurrence de 50 000 \$, qui doit être égale par les parties avançant l'alliance.

15.4 Personnes-ressource

Bureaux régionaux d'ISTC (énumérés au programme 2 de cette annexe)

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC

ou

Directeur  
Programmes technologiques  
et économiques  
MDC  
(613) 990-4282

16. TECHNOLOGY INFLOW PROGRAM  
(TIP)  
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS

16.1 Purpose

The Program was established to stimulate international collaboration in science and technology; and to favour the transfer of technologies to Canada. (Information technologies are of primary interest to DOC.) TIP was formed through the merger of two programs: The Catalytic Seed Fund; and The International Collaboration Assistance Fund for Research on New Information Technologies.

16.2 Scope

The Program assists companies or individuals with technical expertise in participating in international co-operative research projects or other collaborative activities related to new information technologies. While it is not intended to provide the main means of support for projects, it will cover some of the costs needed to identify and organize international collaboration; collect information on emerging technologies of interest to Canada; and allow Canadian scientists to work in foreign research establishments.

16. PROGRAMME D'APPORTS  
TECHNOLOGIQUES (PAT)  
MINISTÈRE DES  
AFFAIRES EXTERIEURES

16.1 Objet

Le Programme a été établi dans le but de stimuler la collaboration internationale en matière de sciences et de technologie et afin de favoriser le transfert des technologies vers le Canada (les technologies de l'information sont celles qui intéressent le MDC au premier chef). Le PAT résulte de la fusion de deux programmes: le Fonds d'amorçage catalytique et le Fonds d'aide à la collaboration internationale pour la recherche sur les nouvelles technologies de l'information.

16.2 Champ d'action

Le programme aide les entreprises ou les particuliers possédant des connaissances techniques expertes à participer à des projets internationaux de recherche menés en collaboration ou à d'autres activités de collaboration liées aux nouvelles technologies de l'information. Même si le Programme n'est pas destiné à constituer l'un des principaux moyens de soutien des projets, il servira à couvrir les frais engagés pour déterminer et organiser la collaboration internationale, à recueillir des renseignements sur les nouvelles technologies revêtant un certain intérêt pour le Canada et à permettre aux scientifiques canadiens de travailler dans des établissements de recherche à l'étranger.

16.3 Information Available

Catalytic Seed Fund  
International Collaboration  
Assistance Fund for Research on  
New Information Technologies

16.4 Contacts

Manager, Technology Inflow Program  
Science, Technology & Communications  
Division  
Department of External Affairs  
125 Sussex Drive  
Ottawa, Ontario K1A 0G2  
(613) 996-0675

or

Program Manager  
Informatics Industry Development  
DOC  
(613) 998-2325

or

Manager, Telecommunications  
and Technology  
Regional Office  
DOC

16.3 Information

Fonds d'amorçage catalytique  
Fonds d'aide à la collaboration  
internationale pour la recherche  
sur les nouvelles technologies de  
l'information

16.4 Personnes-ressource

Gestionnaire du programme d'apports  
technologiques  
Direction des sciences, technologie  
et communications  
Ministère des Affaires extérieures  
125, promenade Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
(613) 996-0675

ou

Gestionnaire de programme  
Développement de l'industrie  
de l'informatique  
MDC  
(613) 998-2325

ou

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie  
Bureau régional  
MDC



17. TECHNOLOGY OUTREACH PROGRAM  
(TOP)

See "InnovAction" (Appendix 2,  
Section 7).

17. PROGRAMME DE MISE EN VALEUR  
DE LA TECHNOLOGIE (PMVT)

Voir la rubrique "InnovAction"  
(Section 7, Annexe 2).

## REGIONAL DEVELOPMENT

1. ATLANTIC CANADA  
OPPORTUNITIES AGENCY1.1 Purpose

The Atlantic Canada Opportunities Agency (ACOA) is a strategic partnership with the people of Atlantic in the renewal of the Atlantic entrepreneurial spirit.

The Agency holds the mandate for the coordination and planning of all federal activities contributing to the economic growth of the region, particularly procurement, training, and skills development, job creation, technology infrastructure development and local investment promotion. It is also directly responsible for federal policies and programs aimed at small and medium-sized business and industry in the region. It works in close cooperation with provincial governments and with the private sector to promote the region and to create and implement programs contributing to long-term economic development in Atlantic Canada. Special efforts will be made to ensure Atlantic suppliers benefit from federal procurement requirements.

## DÉVELOPPEMENT RÉGIONAL

1. AGENCE DE PROMOTION  
DU CANADA ATLANTIQUE1.1 Objet

L'Agence de promotion économique du Canada Atlantique (APÉCA) est un partenariat stratégique conclu avec la population locale en vue de promouvoir l'esprit d'entreprise dans la région de l'Atlantique.

L'Agence a le mandat de coordonner et de planifier toutes les activités fédérales contribuant à la croissance économique de la région, notamment, les acquisitions, la formation et le développement des compétences, la création d'emplois, le développement de l'infrastructure technologique et la promotion des investissements locaux. Elle est également directement responsable des politiques et programmes fédéraux destinés aux petites et moyennes entreprises et industries de la région. Elle collabore étroitement avec les gouvernements provinciaux et avec le secteur privé en vue de promouvoir les intérêts de la région et de concevoir et mettre en oeuvre des programmes contribuant au développement économique à long terme de la région de l'Atlantique. Elle déploie des efforts particuliers pour que les fournisseurs de l'Atlantique puissent tirer avantage des besoins du gouvernement fédéral en matière d'acquisitions.

### 1.2 Scope

The Agency is responsible for bringing a regional perspective to the design of national economic and social programs that affect Atlantic Canada. An Advisory Board composed of representatives from the public and private sectors ensures an active role for the private sector and the provinces in the design and implementation of the Agency's programs.

### 1.3 Funding and Levels of Assistance

The ACOA will seek to retain as much flexibility as possible in the manner in which it will provide support. It will not substitute its own funds for the normal responsibilities of other departments.

From February 15, 1988 to August 4, 1989, ACOA received 12,816 applications, of which 6,016 were approved for grants and contributions of close to \$600 million. These contributions leveraged an additional \$1.7 billion in direct private-sector investment. They helped create 15,000 new jobs and maintain 18,000 existing ones. This assistance made it possible to establish more than 800 new businesses, of which 50% were started by first-time entrepreneurs.

### 1.2 Champ d'action

L'Agence est chargée de l'aspect régional de la conception des programmes nationaux de nature économique et sociale ayant une incidence sur la région atlantique du pays. Un conseil consultatif composé de représentants des secteurs public et privé veille à ce que le secteur privé et les provinces participent activement à la conception et à la mise en oeuvre des programmes de l'Agence.

### 1.3 Financement et niveaux d'aide

L'APÉCA tentera de fournir un soutien qui lui permette de garder le plus de latitude possible. Elle ne fournira pas de fonds lorsqu'il incombera normalement à un ministère de le faire.

Entre le 15 février et le 4 août 1989, l'APECA a reçu 12 816 demandes dont 6 016 ont été approuvées. Elle a accordé près de 600 millions de dollars de subventions et de contributions qui ont servi à lever 1,7 milliard de dollars de plus directement du secteur privé. Ces subventions ont aidé à créer 15 000 emplois et à en préserver 18 000. Elles ont aussi permis de créer plus de 800 nouvelles entreprises dont 50 pour 100 ont été lancées par de nouveaux entrepreneurs.

1.4 Information available

## Head Office:

644 Main Street  
P.O. Box 6051  
Moncton, New Brunswick  
E1C 9J8  
1 (800) 561-7862

## Newfoundland Office

P.O. Box 1060, Station C  
Atlantic Place, Suite 801  
215 Water Street  
St. Johns, Newfoundland  
A1C 5M5  
(709) 722-2751

## Nova Scotia Office

Suite 600, Central Guaranty Tower  
1801 Hollis St.  
Halifax, Nova Scotia  
B3J 3N4  
(902) 426-8361

## Entreprise Cape Breton

P.O. Box 2001  
15 Dorchester St. 4th floor  
Sydney, Nova Scotia  
B1P 6K7  
(902) 426-8361

## Prince Edward Island Office

75 Fitzroy St. 3rd Floor  
Charlottetown, PEI  
C1A 1R6  
(902) 566-7492

1.4 Information

## Siège social:

644, rue Main  
C.P. 6051  
Moncton (Nouveau-Brunswick)  
E1C 9J8  
1 (800) 561-7862

## Bureau de Terre-Neuve

C.P. 160, succursale C  
Place Atlantique, pièce 801  
215, rue Water  
St. Johns (Terre-Neuve)  
A1C 5M5  
(709) 722-2751

## Bureau de la Nouvelle-Écosse

Suite 600, Central Guaranty Tower  
1801, rue Hollis  
Halifax (Nouvelle-Écosse)  
B3J 3N4  
(902) 426-8361

## Entreprise du Cap Breton

Case Postale 2001  
15, rue Dorchester, 4e étage  
Sydney (Nouvelle-Écosse)  
B1P 6K7  
(902) 426-8361

## Bureau de l'Île-du-Prince-Édouard

75, rue Fitzroy, 3e étage  
Charlottetown (I-P-E)  
C1A 1R6  
(902) 566-7492

## New Brunswick Office

590 Brunswick St.  
P.O. Box 578  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5A6  
(506) 452-3184

## Ottawa Office

P.O. 3442, Station D  
60 Queen St., 4th floor  
Ottawa, Ontario  
K1P 5Y7  
(613) 954-2422

Manager, Telecommunications and  
Technology or Manager,  
Cultural Affairs and Broadcasting  
Atlantic Regional Office  
DOC

## Bureau du Nouveau-Brunswick

590, rue Brunswick  
Case postale 578  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5A6  
(506) 452-3184

## Bureau d'Ottawa

Case postale 3442, Succursale D  
60, rue Queen, 4e étage  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5Y7  
(613) 954-2422

Gestionnaire, Télécommunications et  
technologie ou Gestionnaire,  
Affaires culturelles et  
radiodiffusion  
Bureau régional de l'Atlantique  
MDC

2. WESTERN ECONOMIC  
DIVERSIFICATION (WED)

2.1 Purpose

The Office has the mandate for coordinating and communicating all federal activities contributing to the economic growth and diversification of the West.

It provides support for business infrastructure as well as undertakes activities that facilitate the creation of new enterprises and businesses consistent with our evolving international trade policy. It has the key function of coordinating federal activities, particularly those in key resource and economic infrastructure such as agriculture, energy, fisheries and transport, which have an impact on Western economic growth and which involve cooperative ventures with the provinces and the private sector. It also acts as a pathfinder for western businesses to ensure that they are aware of and receive assistance from the most appropriate source of federal or other funding for their projects.

2. DIVERSIFICATION DE L'ÉCONOMIE  
DE L'OUEST (DEO)

2.1 Objet

Le Bureau a le mandat de coordonner et de communiquer toutes les activités fédérales contribuant à la croissance et à la diversification économiques de l'Ouest.

Il fournit de l'aide à l'infrastructure commerciale et il entreprend des activités qui facilitent la création de nouvelles entreprises, conformément à notre politique commerciale internationale en constante évolution. Sa principale fonction est de coordonner les activités fédérales, particulièrement celles dans l'importante infrastructure des ressources et de l'économie, c'est-à-dire l'agriculture, l'énergie, les pêches et les transports, qui ont une incidence sur le développement économique de l'Ouest et qui impliquent les entreprises en coopération mises sur pied avec les provinces et le secteur privé. Le Bureau agit également comme éclaireur pour le compte des entreprises de l'Ouest afin d'assurer qu'elles connaissent les sources de financement fédérales ou autres qui conviennent le mieux à leurs projets et qu'elles reçoivent l'aide appropriée.

2.2 Scope

The WED represents the interests of Western Canada in the development of national policies and the design of national programs, and ensures that Western Canada is effectively linked to national economic decision-making.

2.3 Funding and Levels of Assistance

WED does not provide resources for the normal responsibilities of others. It works with all parties to catalyze cooperative action through repayable initial or "topping up" repayable contributions.

Approximately two-thirds of funded projects have been for amounts under \$100,000, funds which have tended to help smaller firms in their diversification efforts. In addition, small businesses can access federal purchasing through the Western Procurement Initiative. Under this program, the federal government will purchase an additional \$600 million in goods and services in the West over a four-year period ending in 1992.

From August 1987 to March 1989, 690 small business projects, representing 84.4% of all approved projects, received a total of \$104.6 million in funding.

2.2 Champ d'action

Le Bureau représente les intérêts de l'Ouest du Canada dans le cadre de l'élaboration des politiques nationales et de la conception des programmes nationaux, et il veille à ce que l'Ouest canadien soit lié de façon efficace au processus décisionnel économique canadien.

2.3 Financement et niveaux d'aide

Le Bureau ne fournit pas de fonds lorsqu'il incombe normalement à d'autres de le faire et collabore plutôt avec eux afin de catalyser la coopération par des contributions de démarrage ou d'appoint remboursables.

Environ les deux tiers des projets financés étaient inférieurs à 100 000 \$ et les fonds ont servi à aider les petites entreprises à mettre en oeuvre leur stratégie de diversification. Les petites entreprises ont de plus accès aux marchés fédéraux grâce à l'Initiative d'acquisitions de l'Ouest. En vertu de ce programme, le gouvernement fédéral achètera d'ici 1992 pour 600 millions de dollars de plus de biens et de services dans l'Ouest.

Entre août 1987 et mars 1989, 690 projets de petites entreprises, soit 84,4 pour 100 du total de projets approuvés, ont reçu des subventions s'élevant à 104,6 millions de dollars.

2.4 Information available

## Head Office

15th Floor, Canada Place  
9700 Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 4H7  
Tel. (403) 495-4164  
Fax. (403) 495-6222

## Winnipeg Office

Suite 712  
The Cargill Bldg.  
240 Graham Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3C 0J7  
(204) 983-4472

## Saskatoon Office

Suite 601, S.J. Cohen Bldg.  
119-4th Ave. South  
P.O. Box 2025  
Saskatoon, Saskatchewan  
S7K 5X2  
(306) 975-4374 Bureau 601

## Edmonton Office

Suite 1500  
Canada Place  
9700 Jasper Avenue  
Edmonton, Alberta  
T5J 4H7  
(403) 495-4164

## Vancouver Office

P.O. Box 49276  
Bentall Tower 4  
1200-1055 Dunsmuir Street  
Vancouver, British Columbia  
V7X 1L3  
(604) 666-6256

## Ottawa Office

P.O. 2128  
Station D  
Ottawa, Ontario  
K1P 5W3  
(613) 952-7100

2.4 Information

## Siège social

Bureau 1500, Place du Canada  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4H7  
Tél. (403) 495-4164  
Télécopieur (403) 495-6222

## Bureau de Winnipeg

Bureau 712  
Édifice Cargill  
240, avenue Graham  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 0J7  
(204) 983-4472

## Bureau de Saskatoon

Édifice S.J. Cohen Bldg.  
119-4th Avenue Sud  
C.P. 2025  
Saskatoon (Saskatchewan)  
S7K 5X2  
(306) 975-4374

## Bureau d'Edmonton

Bureau 1500  
Place du Canada  
9700, avenue Jasper  
Edmonton (Alberta)  
T5J 4H7  
(403) 495-4164

## Bureau de Vancouver

C.P. 49276  
Tour Bentall 4  
1200 - 1055, rue Dunsmuir  
Vancouver (Colombie-Britannique)  
V7X 1L3  
(604) 666-6256

## Bureau d'Ottawa

C.P. 2128  
Succursale D  
Ottawa (Ontario)  
K1P 5W3  
(613) 952-7100



2.5 Contacts

Manager, Telecommunications  
and Technology

or

Manager, Cultural Affairs  
and Broadcasting  
Central or Pacific Regional Office  
DOC

2.5 Renseignements

Gestionnaire, Télécommunications  
et technologie

ou

Gestionnaire, Affaires culturelles  
et radiodiffusion  
Bureau de la Région du Centre  
ou du Pacifique  
MDC

ALPHABETICAL LIST OF PROGRAMS AND SERVICES

Agreement Concerning Cooperation and Exchanges in the Museums Field . . . . .	2-4-23
Book Publishing Industry Development Program (BPIDP) . . . . .	4-4-1
Broadcasting Technologies . . . . .	1-2-5
Canada - N.B. Cooperation Agreement on Cultural Development . . . . .	7-2
Canada - P.E.I. Cooperation Agreement on Cultural Development . . . . .	7-1
Canada - Quebec Memorandum of Understanding on the Development of French-Language Radio and Television . . . . .	4-3-7
Canada - U.S. Trade and Telecommunications . . . . .	2-4-14
Canadian Audio-Visual Certification Office (Capital Cost Allowance Program) . . . . .	4-4-7
Canadian Conservation Institute (CCI) . . . . .	3-5-1
Canadian Film and Video Service Organizations Program . . . . .	4-4-22
Canadian Heritage Information Network (CHIN) . . . . .	3-4-1
Canadian Sound Recording Service Organizations Contribution Program . . . . .	4-4-17
Canadian Workplace Automation Research Centre (CWARC) . . . . .	6-3
Commission internationale du théâtre francophone . . . . .	2-4-24
Commonwealth of Learning . . . . .	2-4-20
Communications Applications . . . . .	1-4-4
Communications Development and Planning . . . . .	1-4
Communications Devices and Components . . . . .	1-2-3
Communications Technology . . . . .	1-2-1
Courseware Marketing Network . . . . .	4-2-6

Cultural Industries Development Office . . . . .	8-1
Cultural Industries Development Fund . . . . .	4-4-5
Cultural Initiatives Program . . . . .	3-1-1
EC 1992 . . . . .	2-4-18
EDI Development Strategy . . . . .	4-2-4
Electronic Publishing Strategy . . . . .	4-2-7
Federal-Provincial-Territorial Conferences of Ministers and Deputy Ministers . . . . .	2-2-3
Film Co-production Agreements . . . . .	2-4-9
Francophone Summit (Cultural Component) . . . . .	2-4-26
French-Language Centres of Excellence Development and Promotion Program . . . . .	5-1
Government Telecommunications Agency (GTA) . . . . .	1-7
Information Industries Studies Program . . . . .	4-2-3
Information Services (DGIS) . . . . .	2-3
Insurance Program for Travelling Exhibitions . . . . .	3-2-10
Inter-American Telecommunications Conference . . . . .	2-4-8
International Maritime Satellite Organization (INMARSAT) . . . . .	2-4-22
International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT) . . . . .	2-4-21
International Telecommunications Union . . . . .	2-4-5
Joint Declaration by the Ministers responsible for Communications of France, Canada and Quebec . . . . .	2-4-12
Liaison with other federal programs . . . . .	1-4-21
Memorandum of Understanding on the Joint Development of French-Language Television . . . . .	2-2-10
Mobile Satellite Program (MSAT) . . . . .	1-3-1
Montreal Economic Development Fund . . . . .	6-2

Movable Cultural Property Program (Cultural Property Export and Import Act) . . . . .	3-2-13
Museum Assistance Program (MAP) . . . . .	3-2-1
National Broadcast Reading Service for the Visually Impaired . . . . .	4-3-5
National Courseware Strategy . . . . .	4-2-5
New Media Strategy . . . . .	4-2-5
Northern Distribution Program . . . . .	4-3-3
Organization for Economic Cooperation and Development . . . . .	2-4-16
Postal Subsidy Program . . . . .	4-4-10
Regional Operations (DGRO) . . . . .	2-2
Research . . . . .	1-2
Research Program . . . . .	1-2
Senior Executive Network . . . . .	1-6
SHARP . . . . .	1-3-4
Sound Recording Development Program (SRDP) . . . . .	4-4-13
Space Industry Development Program (SID) . . . . .	1-4-15
Status of the Artist Advisory Committee . . . . .	3-5-1
Strategy and Plans (DGSP) . . . . .	2-1
Systems Interconnexion . . . . .	1-5
Task Force on Professional Training for the Arts in Canada . . . . .	3-5-4
Technical Marketing Operations . . . . .	1-4-9
Technology and Economic Programs . . . . .	1-4-7
Technology Transfer Program . . . . .	1-4-11
Telecommunications Executive Management Institute of Canada (TEMIC) . . . . .	2-4-3

Telematics Development . . . . . 4-2-1

Trade: GATT and the FTA . . . . . 2-4-15

TV5 . . . . . 4-3-1

UNESCO Certification Program . . . . . 4-4-20

University Contribution to Conferences Program . . . . . 1-4-19

Vision 2000 . . . . . 1-4-18

LISTE ALPHABÉTIQUE DES PROGRAMMES ET SERVICES

Accord concernant la coopération et les échanges dans le domaine des musées . . . . .	2-4-23
Accords de coproduction cinématographique . . . . .	2-4-9
Agence des télécommunications gouvernementales (ATG) . . . . .	1-7
Applications des télécommunications . . . . .	1-4-4
Bureau de certification des produits audiovisuels canadiens (Programme de déduction pour amortissement) . . . . .	4-4-7
Bureau de développement des industries culturelles . . . . .	8-1
Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail (CCRIT) . . . . .	6-3
Comité consultatif sur le statut de l'artiste . . . . .	3-5-1
Commerce: le GATT et l'accord de libre-échange . . . . .	2-4-15
Commerce et télécommunications le Canada et les Etats-Unis . . . . .	2-4-14
Commercialisation des technologies . . . . .	1-4-9
Commission européenne de 1992 . . . . .	2-4-18
Commonwealth of learning . . . . .	2-4-20
Conférences fédérales-provinciales-territoriales des ministres /et sous-ministres . . . . .	2-2-3
Conférence interaméricaine des télécommunications . . . . .	2-4-8
Déclaration conjointe des ministres responsables des communications de la France, du Canada et du Québec . . . . .	2-4-12
Développement de la télématique . . . . .	4-2-1
Développement des communications et planification . . . . .	1-4
Dispositifs et composants de communications . . . . .	1-2-3
Entente de concertation et d'harmonisation sur le développement du système de la radio et de la télévision francophone . . . . .	4-3-7

Entente de coopération Canada/I.P.E. sur le développement culturel . . . . .	7-1
Entente de coopération Canada/N.B. sur le développement culturel . . . . .	7-2
Fonds de développement de l'industrie culturelle (FDIC) . . . . .	4-4-5
Fonds de développement économique de Montréal . . . . .	6-2
Groupe de travail sur la formation professionnelle en milieu artistique au Canada . . . . .	3-5-4
Initiative de promotion de base de données canadiennes . . . . .	4-2-2
Institut canadien de conservation (ICC) . . . . .	3-5-1
Institut canadien de gestion en télécommunications (ICGET) . . . . .	2-4-3
Interconnexion des systèmes . . . . .	1-5
Liaison avec d'autres programmes fédéraux . . . . .	1-4-21
Opérations régionales . . . . .	2-2
Organisation internationale des télécommunications par satellite (INTELSAT) . . . . .	2-4-21
Organisation internationale pour les communications maritimes par satellite (INMARSAT) . . . . .	2-4-22
Programme d'aide au développement de l'enregistrement sonore (PADES) . . . . .	4-4-13
Programme d'aide au développement de l'industrie de l'édition (PADIE) . . . . .	4-4-1
Programme d'aide aux organismes canadiens dans le domaine du film et de l'enregistrement sonore . . . . .	4-4-22
Programme d'aide aux organismes canadiens de service dans le domaine de l'enregistrement sonore . . . . .	4-4-17
Programme d'appui aux musées (PAM) . . . . .	3-2-1
Programme d'assurance des expositions itinérantes . . . . .	3-2-10
Programme d'études sur les industries culturelles . . . . .	4-2-3
Programme d'initiatives culturelles (PIC) . . . . .	3-1-1

Programme de certification de l'UNESCO . . . . .	4-4-20
Programme de contribution aux universités canadiennes . . . . .	1-4-19
Programme de déduction pour amortissement . . . . .	4-4-7
Programme de développement de l'industrie spatiale (PDIS) . . . . .	1-4-15
Programme de développement et de promotion des centres d'excellence de langue française . . . . .	5-1
Programme de distribution dans le Nord . . . . .	1-4-3-3
Programme de subsides postaux . . . . .	4-4-10
Programme de recherche . . . . .	1-3
Programme de satellites du service mobile (MSAT) . . . . .	1-3-1
Programme de transfert de la technologie . . . . .	1-4-11
Programme des biens culturels mobiliers (Loi sur l'exportation et l'importation de biens culturels) . . . . .	3-2-13
Programmes technologiques et économiques . . . . .	1-4-7
Recherche . . . . .	1-2
Réseau canadien d'information sur le patrimoine (RCIP) . . . . .	3-4-1
Réseau de commercialisation de didacticiels . . . . .	4-2-6
Réseau d'information des cadres supérieurs . . . . .	1-6
Service national de lecture radiodiffusée pour les malvoyants . . . . .	4-3-5
SHARP . . . . .	1-3-4
Stratégie concernant l'édition électronique . . . . .	4-2-7
Stratégie de développement de l'échange de données informatisées . . . . .	4-2-4
Stratégie nationale relative aux didacticiels . . . . .	4-2-5
Sommet de la Francophonie (volet culturel) . . . . .	2-4-26



Technologies de communications . . . . . 1-2-1

Technologies de la radiodiffusion . . . . . 1-2-5

Union internationale des télécommunications . . . . . 2-4-5

Vision 2000 . . . . . 1-4-18

UNION  
INTERNATIONALE  
DES TELECOMMUNICATIONS

1980  
1990  
2000

1980

1980

1980

APPENDIX 4

REFERENCE CANADA TELEPHONE NUMBERS

**NEWFOUNDLAND**

1-800-563-2432

772-4365 St. John's (local calls)  
772-6226 St. John's (Telecommunications Device for the Deaf)

**NOVA SCOTIA**

1-426-8092

426-8092 Halifax (local calls)  
426-6696 Halifax (Telecommunications Device for the Deaf)

**PRINCE EDWARD ISLAND**

1-368-5050

368-5050 (Charlottetown local calls)

**QUEBEC**

Dial 0 and ask for Zenith Communication-Québec

1-800-361-9596 Communication-Québec (Telecommunications Device for the Deaf)

ANNEXE 4

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE  
RÉFÉRENCE CANADA

**TERRE-NEUVE**

1-800-563-2432

772-4365 St. John's (appels locaux)  
772-6226 St. John's (appareil de télécommunications pour les sourds)

**NOUVELLE-ÉCOSSE**

1-426-8092

426-8092 Halifax (appels locaux)  
426-6696 Halifax (appareil de télécommunications pour les sourds)

**ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**

1-368-5050

368-5050 Charlottetown (appels locaux)

**QUÉBEC**

Signaler 0 et demander Zenith Communication-Québec

1-800-361-9596 Communication-Québec (appareil de télécommunications pour les sourds)

ONTARIO

1-800-461-1664 North Bay serving area codes 807 and 705

476-4910 North Bay (local calls)

476-7788 North Bay (Telecommunications Device for the Deaf)

1-800-267-0340 Ottawa-Hull serving area code 613 and the Outaouais (Quebec)

995-7151 Ottawa/Hull (local calls)

952-0845 Ottawa/Hull (Telecommunications Device for the Deaf)

1-800-387-0700 Toronto serving area codes 416 and 519

973-1993 Toronto (local calls)

973-8099 Toronto (Telecommunications Device for the Deaf)

MANITOBA

1-800-282-8060

945-3744 Winnipeg (local calls)

945-4796 Winnipeg (Telecommunications Device for the Deaf)

ONTARIO

1-800-461-1664 North Bay desservant les indicatifs 807 et 705

476-4910 North Bay (appels locaux)

476-7788 North Bay (appareil de télécommunications pour les sourds)

1-800-267-0340 Ottawa-Hull desservant l'indicatif 613 et l'Outaouais (Québec)

995-7151 Ottawa/Hull (appels locaux)

952-0845 Ottawa/Hull (appareil de télécommunications pour les sourds)

1-800-387-0700 Toronto desservant les indicatifs 416 et 519

973-1993 Toronto (appels locaux)

973-8099 Toronto (appareil de télécommunications pour les sourds)

MANITOBA

1-800-282-8060

945-3744 Winnipeg (appels locaux)

945-4796 Winnipeg (appareil de télécommunications pour les sourds)

## SASKATCHEWAN

1-800-667-7160

780-6683 Regina (local calls)

780-7565 Regina  
(Telecommunications  
Device for the Deaf)

## ALBERTA

1-800-232-9481

495-2021 Edmonton (local calls)

495-4161 Edmonton (Telecommunica-  
tions Device for the  
Deaf)

## BRITISH COLUMBIA

1-800-663-1381

Zenith 08918 in Northern B.C.  
(Atlin only)  
666-5555 Vancouver (local  
calls)  
666-2560 Vancouver  
(Telecommunications  
Device for the Deaf)

## YUKON

1-800-661-0408

667-5811 Whitehorse (local  
calls)

## NORTHWEST TERRITORIES

1-800-267-0340 Ottawa serving area  
code 8191-403-445-2021 Alberta serving area  
code 403 collect  
calls from NWT only

## SASKATCHEWAN

1-800-667-7160

780-6683 Regina (appels  
locaux)780-7565 Regina (appareil de  
télécommunications  
pour les sourds)

## ALBERTA

1-800-232-9481

495-2021 Edmonton (appels locaux)

495-4161 Edmonton (appareil de  
télécommunications pour  
les sourds)

## COLOMBIE-BRITANNIQUE

1-800-663-1381

Zenith 08918 le nord de la C.-B.  
(Atlin seulement)  
666-5555 Vancouver (appels  
locaux)  
666-2560 Vancouver (appareil de  
télécommunications  
pour les sourds)

## YUKON

1-800-661-0408

667-5811 Whitehorse (appels  
locaux)

## TERRITOIRES DU NORD-OUEST

1-800-267-0340 Ottawa desservant  
l'indicatif régional  
8191-403-445-2021 Alberta appels à  
frais virés acceptés  
de l'indicatif  
régional 403 aux  
T.N.-O. seulement.